

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

23 MAART 2015

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het ontwerp van
het Transatlantisch Vrijhandels- en
Investeringsverdrag tussen de Europese Unie
en de Verenigde Staten van Amerika (TTIP)
en de gevolgen ervan voor
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor
de Financiën en Algemene Zaken,
belast met de Begroting,
de Externe Betrekkingen,
de Ontwikkelingssamenwerking,
het Openbaar Ambt en
het Wetenschappelijk Onderzoek

door de heren Armand DE DECKER (F) en
Benoît CEREXHE (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Zoé Genot, de heren Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille.

Plaatsvervangers : de heren Julien Uyttendaele, Alain Maron, Paul Delva.

Andere leden : mevr. Mathilde El Bakri, de heren Youssef Handichi, Pierre Kompany, Emin Özkara.

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

23 MARS 2015

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**concernant le projet de
Partenariat transatlantique sur
le Commerce et l'Investissement entre
l'Union européenne et les Etats-Unis
d'Amérique (TTIP) et ses conséquences
sur la Région de Bruxelles-Capitale**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances et des Affaires générales,
chargée du Budget,
des Relations extérieures,
de la Coopération au Développement,
de la Fonction publique et
de la Recherche scientifique

par MM. Armand DE DECKER (F) et
Benoît CEREXHE (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Philippe Close, Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Hamza Fassi-Fihri, Mme Zoé Genot, MM. Stefan Cornelis, Jef Van Damme, Bruno De Lille.

Membres suppléants : MM. Julien Uyttendaele, Alain Maron, Paul Delva.

Autres membres : Mme Mathilde El Bakri, MM. Youssef Handichi, Pierre Kompany, Emin Özkara.

INHOUDSTAFEL

TABLE DES MATIÈRES

I.	Inleiding.....	3
II.	Hoorzittingen (9 februari 2015).....	3
II.1.	Hoorzitting van mevrouw Liliane Bloem (FOD – Buitenlandse Zaken).....	3
II.1.a.	Uiteenzetting.....	3
II.1.b.	Gedachtewisseling.....	9
II.2.	Hoorzitting van de heren Jean-Philippe Mergen (BECI) en Olivier Joris (VBO-FEB).....	17
II.2.a.	Uiteenzetting.....	17
II.2.b.	Gedachtewisseling.....	21
II.3.	Hoorzitting van de heer Bruno Poncelet (ABVV-ACV).....	26
II.3.a.	Uiteenzetting.....	26
II.4.	Hoorzitting van de heer Tom Jenkins (CES).....	32
II.4.a.	Uiteenzetting.....	32
II.4.b.	Gedachtewisseling.....	35
II.5.	Hoorzitting van de heer Michel Cermak (CNCD-11.11.11.).....	38
II.5.a.	Uiteenzetting.....	38
II.5.b.	Gedachtewisseling.....	41
III.	Indiening van een sneuveltekst.....	42
IV.	Algemene bespreking (23 maart 2015).....	42
V.	Bespreking van de tekst en stemmingen.....	58
V.1.	Stemmingen over de amendementen.....	58
V.2.	Bespreking van de consideransen en stemmingen.....	61
V.3.	Bespreking van de standpunten en stemmingen.....	63
V.4.	Bespreking van het eerste verzoekend gedeelte en stemmingen.....	65
V.5.	Bespreking van het tweede verzoekend gedeelte en stemming.....	66
VI.	Stemming over het geheel van het voorstel van resolutie.....	67
VII.	Door de commissie aangenomen tekst.....	68
VIII.	Bijlagen.....	73
1.	Eerst neergelegde tekst.....	73
2.	Alternatieve tekst neergelegd door mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille.....	76
3.	Amendementen.....	85

I.	Introduction.....	3
II.	Auditions (9 février 2015).....	3
II.1.	Audition de Mme Liliane Bloem (SPF – Affaires étrangères).....	3
II.1.a.	Exposé.....	3
II.1.b.	Echange de vues.....	9
II.2.	Audition de MM. Jean-Philippe Mergen (BECI) et Olivier Joris (FEB-VBO).....	17
II.2.a.	Exposé.....	17
II.2.b.	Echange de vues.....	21
II.3.	Audition de M. Bruno Poncelet (FGTB-CSC).....	26
II.3.a.	Exposé.....	26
II.4.	Audition de M. Tom Jenkins (CES).....	32
II.4.a.	Exposé.....	32
II.4.b.	Echange de vues.....	35
II.5.	Audition de M. Michel Cermak (CNCD-11.11.11.).....	38
II.5.a.	Exposé.....	38
II.5.b.	Echange de vue.....	41
III.	Dépôt d'un texte martyr.....	42
IV.	Discussion générale (23 mars 2015).....	42
V.	Discussion du texte et votes.....	58
V.1.	Votes sur les amendements.....	58
V.2.	Discussion des considérants et votes.....	61
V.3.	Discussion des prises de position et votes.....	63
V.4.	Discussion du premier dispositif et votes.....	65
V.5.	Discussion du second dispositif et vote.....	66
VI.	Vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.....	67
VII.	Texte adopté par la commission.....	68
VIII.	Annexes.....	73
1.	Texte déposé initialement.....	73
2.	Texte alternatif déposé par Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille.....	76
3.	Amendements.....	85

I. Inleiding

Op 10 november 2014, heeft de commissie een interpellatie gehoord van de heer Bruno De Lille betreffende « de houding van de Brusselse Regering ten opzichte van een ISDS-clausule in het vrijhandelsakkoord met de Verenigde Staten (TTIP) en Canada (CETA) » ⁽¹⁾. Op 9 februari 2015 heeft de commissie een tweede interpellatie van de heer Bruno De Lille gehoord betreffende « de houding van de Brusselse Regering ten opzichte van het vrijhandelsakkoord met de Verenigde Staten (TTIP) en Canada (CETA) » ⁽²⁾.

Op 17 november 2014 heeft de commissie beslist om overeenkomstig artikel 29.2 van het Reglement het standpunt van het Parlement uit te drukken door zelf een voorstel van resolutie op te stellen. Hieraan voorafgaand beslist de commissie een reeks hoorzittingen te organiseren.

II. Hoorzittingen (9 februari 2015)

II.1. Hoorzitting van mevrouw Liliane Bloem (FOD – Buitenlandse Zaken)

II.1.a. Uiteenzetting

Mevrouw Liliane Bloem bedankt de Voorzitter en de commissieleden dat zij haar uitgenodigd hebben om het handelsbeleid van de Europese Unie, in het bijzonder de TTIP, toe te lichten.

Mevrouw Bloem preciseert dat het standpunt dat zij in dit dossier inneemt, niet persoonlijk is. Mevrouw Bloem vertegenwoordigt België in een comité van de Europese Unie met de naam « Trade Policy Committee », het comité voor handelsbeleid. Dit comité staat de Europese Commissie bij in alle handelsoverhandelingen, meer in het algemeen in alles wat betrekking heeft op het Europese beleid op het vlak van de handel. Dit beleid is een van de meest geïntegreerde in de Europese Unie. Mevrouw Bloem zegt dat zij fungeert als ambassadeur bij de Europese Unie wat de internationale handel betreft. In het kader van deze verantwoordelijkheid, moet eerst gezocht worden naar een consensus binnen België en daartoe moeten alle gezagsniveaus van het land op federaal vlak geraadpleegd worden, maar ook de Gewesten en de Gemeenschappen. Er vinden onderhandelingen plaats vóór elke Europese vergadering, op zeer regelmatige basis, met de vertegenwoordigers van de Gewesten en Gemeenschappen.

Zij antwoordt op een gestelde vraag dat, bij het begin van een onderhandeling, men nog niet weet of een akkoord volledig communautair zal zijn, dan wel of het een gemengd akkoord op Europees en/of Belgisch vlak betreft.

(1) I.V. COM (2014-2015) nr. 10.

(2) I.V. COM (2014-2015) nr. 47.

I. Introduction

La commission a entendu le 10 novembre 2014 une interpellation de M. De Lille concernant « la position du Gouvernement bruxellois à l'égard de la clause ISDS prévue dans l'accord de libre-échange avec les Etats-Unis (TTIP) et le Canada (CETA) » ⁽¹⁾ et le 9 février 2015 une deuxième interpellation de M. Bruno De Lille concernant « la position du Gouvernement bruxellois à l'égard des accords de libre-échange avec les Etats-Unis (TTIP) et le Canada (CETA) » ⁽²⁾.

Le 17 novembre 2014, la commission a décidé, conformément à l'article 29.2 du Règlement, d'exprimer le point de vue du Parlement, en rédigeant elle-même une proposition de résolution. Au préalable, la commission décide d'organiser une série d'auditions.

II. Auditions (9 février 2015)

II.1. Audition de Mme Liliane Bloem (SPF – Affaires étrangères)

II.1.a. Exposé

Mme Liliane Bloem remercie le Président et les commissaires de l'avoir invitée à venir présenter la politique commerciale de l'Union européenne et en particulier le TTIP.

Mme Bloem précise que le point de vue exprimé par elle dans ce dossier n'est pas personnel. Mme Bloem représente la Belgique dans un comité de l'Union européenne qui s'appelle le « Trade Policy Committee », le comité de politique commerciale. Ce comité assiste la Commission européenne dans toutes les négociations commerciales, et plus généralement dans tout ce qui concerne la politique européenne en matière commerciale. Il faut se rappeler que cette politique est l'une des plus intégrées de l'Union européenne. Mme Bloem indique qu'elle remplit les fonctions d'ambassadrice auprès de l'Union européenne pour le commerce international. Dans le cadre de cette responsabilité, il s'agit de rechercher au préalable le consensus sur le plan interne belge et, pour ce faire, de consulter l'ensemble des autorités du pays sur le plan fédéral, mais aussi sur le plan régional ou communautaire. Des consultations ont lieu avant chaque réunion européenne, à un rythme très régulier, avec les représentants des Régions et des Communautés.

Pour répondre à une question posée, il faut savoir qu'au départ d'une négociation, on ne sait pas si un accord sera complètement communautaire, s'il sera un accord mixte sur le plan européen et/ou belge, Il s'agit donc d'être pru-

(1) C.R.I. COM (2014-2015) n° 10.

(2) C.R.I. COM (2014-2015) n° 47.

Men moet dus voorzichtig zijn, zich goed informeren en alle gezagsniveaus die mogelijk betrokken kunnen zijn, raadplegen.

De Europese Unie onderhandelt momenteel niet enkel met de Verenigde Staten, maar ook met allerlei andere belangrijke handelspartners zoals Japan, Vietnam en China.

De Europese Unie en de Commissie zijn erg actief op het vlak van de externe handel omdat het één van de instrumenten is om groei en jobs in Europa te stimuleren. Andere landen zijn erg actief in Azië.

De Europese Unie blijft de belangrijkste wereldspeler op handelsvlak en de dynamiek van het gemeenschappelijk handelsbeleid de komende jaren zal van doorslaggevend belang zijn voor onze groei en voor de rol die wij op internationaal vlak willen blijven spelen, in het bijzonder in het kader van de verdediging van onze waarden en standaarden.

Dat blijft in het bijzonder gelden voor België, dat een van de meest open landen ter wereld is en waarvan de groei sterk afhangt van de export. Het handelsbeleid van de Europese Unie is belangrijk voor ons land, omdat het onze bedrijven toegang tot nieuwe markten geeft. De kans die wij krijgen door de opkomst van een middenklasse in de ontwikkelingslanden is enorm. Tegen 2030 zal een groot deel van de nieuwe afzetmarkten voor de Europese Unie gelegen zijn in de rest van de wereld en niet enkel bij onze directe burens.

Het is in die geest dat België alle handelsonderhandelingen die de Europese Commissie start, aanpakt. Dat is dus ook het geval voor het TTIP.

Bij deze onderhandelingen staan twee zaken op het spel. We moeten eerst het einde van de crisis verder veilig blijven stellen en ons leadership op wereldvlak bevestigen. Het zwaartepunt van de wereldeconomie verplaatst zich zeer snel en Europa moet deze kans benutten. We krijgen geen tweede kans als we nog vijf tot tien jaar wachten. De Belgische economische en handelsbelangen in de Verenigde Staten zijn niet verwaarloosbaar. Buiten de Europese Unie is de Amerikaanse markt de grootste voor onze export en onze import. De sterkst betrokken Belgische sectoren zijn: de chemische industrie, de machine-onderdelen, de minerale producten. Wij importeren veel optische instrumenten.

Er wordt veel gezegd over de onderhandeling over het TTIP in de publieke ruimte. Bepaalde informatie die circuleert is helemaal niet correct. Vandaar het belang om opnieuw de fundamentele principes te bekijken om te weten over wat deze onderhandeling eigenlijk gaat.

Men moet eerst en vooral herinneren aan het kader van deze onderhandelingen.

dents, de se tenir informés et de consulter l'ensemble des autorités potentiellement concernées.

Actuellement, l'Union européenne négocie non seulement avec les États-Unis, mais aussi avec de nombreux autres partenaires commerciaux importants, tels que le Japon, le Vietnam et la Chine.

L'Union européenne et la Commission sont très actives sur le plan du commerce extérieur parce que c'est un des instruments qui permettent de stimuler la croissance et l'emploi en Europe. D'autres pays sont très actifs en Asie.

L'Union européenne reste la première puissance commerciale mondiale et le dynamisme de sa politique commerciale commune dans les prochaines années sera décisif pour notre croissance et le rôle que nous souhaitons maintenir sur le plan international, notamment dans la promotion de nos valeurs et de nos standards.

Cela demeure particulièrement vrai pour la Belgique dont le taux d'ouverture est un des plus élevés au monde et dont la croissance dépend fortement de ses exportations. La politique commerciale de l'Union européenne est primordiale pour notre pays, car elle offre à nos entreprises un accès à de nouveaux marchés. L'opportunité que nous offre l'apparition de classes moyennes dans les pays émergents est énorme et d'ici 2030, une large majorité de nouveaux débouchés pour l'économie européenne proviendra du reste du monde et pas uniquement de nos voisins directs.

C'est dans cet état d'esprit que la Belgique aborde toutes les négociations commerciales entreprises par la Commission européenne. Cela est donc également vrai pour le TTIP.

Deux enjeux dans cette négociation existent. Le premier est de consolider la sortie de crise et de réaffirmer notre leadership au niveau mondial. Le centre de gravité de l'économie mondiale se déplace extrêmement rapidement et l'Europe doit saisir cette opportunité qui ne reviendra plus si nous attendons encore cinq à dix ans. Les intérêts économiques et commerciaux belges aux États-Unis sont loin d'être négligeables. En dehors de l'Union européenne, le marché américain est le plus important pour nos exportations et pour nos importations. Les secteurs belges qui sont le plus concernés sont: l'industrie chimique, les équipements, machineries, les produits minéraux. Nous importons beaucoup d'instruments optiques.

Beaucoup de choses sont dites sur la négociation du TTIP dans la sphère publique. Certaines informations qui circulent sont tout sauf exactes. D'où l'intérêt de revenir aux fondamentaux afin de savoir ce qu'est et ce que n'est pas cette négociation.

Il est important de rappeler tout d'abord le cadre de ces négociations.

Hoe wordt over een handelsovereenkomst van de Europese Unie beslist? Op welke wijze tracht België zijn belangen in de onderhandeling te verdedigen?

Buitenlandse handel is een van de meest geïntegreerde gebieden van het Europees beleid. De Europese Commissie heeft het initiatiefrecht en doet voorstellen aan de Raad. Zij onderhandelt in naam van de Europese Unie, op grond van bijdragen en instructies waartoe de lidstaten besluiten binnen de Raad op het niveau van de ministers van de Europese Unie.

Het onderhandelingsproces omvat drie fases.

De eerste fase bestaat in het toekennen van het mandaat aan de Commissie door de 28 lidstaten. Dat mandaat geeft de grote lijnen weer van het Europees standpunt in de besprekingen met de Verenigde Staten. In realiteit omvat dat wat de lidstaten al dan niet op tafel willen leggen. De uitwerking van dit mandaat wordt bepaald binnen de Raad, en daarbinnen kunnen de lidstaten hun gevoeligheden en belangen laten gelden. Het gaat over een soort van intra-Europese onderhandeling, vóór de onderhandeling met de Verenigde Staten, waarin België heeft gepoogd zijn belangen te verdedigen, maar ook zijn waarden. Duurzame ontwikkeling bijvoorbeeld is zeer belangrijk voor België en meer en meer andere lidstaten scharen zich achter ons standpunt.

Dat geldt ook voor de uitsluiting van de audiovisuele diensten, een uiterst moeilijke strijd. België is naar voren gekomen met de schikking die de mogelijkheid heeft geboden de audiovisuele diensten uit te sluiten. Met de hulp van het Ierse voorzitterschap, is België erin geslaagd een meerderheid van 26 lidstaten naar zijn kant te doen overhellen. Het idee dat sommigen uiten dat België klein is en niets meer te zeggen heeft, is dus onjuist. Dit soort uitlatingen moet gerelativeerd worden wanneer men goede argumenten heeft. Europa heeft beslist de audiovisuele diensten uit te sluiten. Daarover zullen geen onderhandelingen plaatsvinden met de Amerikanen, en wij zullen daarop toezien.

Het mandaat omvat eveneens het gebrek aan verbintenis over de GGO's. Het omvat het recht om regelgeving op te stellen inzake overheidsdiensten. Sedert vele jaren is dat punt bijzonder belangrijk voor België. Meer en meer lidstaten scharen zich achter ons standpunt.

Het onderhandelingsmandaat is enkel een mandaat. Tijdens de gehele onderhandeling, zullen de 28 lidstaten via de bevoegde instanties van de Raad, met name het Comité voor Handelsbeleid, alsook het COREPER, en de Raad op ministerieel niveau nagaan of het mandaat wordt nageleefd door de Europese Commissie.

De tweede fase is de onderhandeling zelf. Tijdens deze hele fase, houdt de Europese Commissie de lidstaten op de hoogte van het verloop van de besprekingen via het Co-

Comment une négociation commerciale de l'Union européenne est-elle décidée? De quelle manière la Belgique s'assure-t-elle de la défense de ses intérêts dans la négociation?

Le commerce extérieur est l'un des domaines les plus intégrés de la politique européenne. La Commission européenne a le droit d'initiative et propose au Conseil. Elle négocie au nom de l'Union européenne et elle le fait sur la base de lignes directrices et d'instructions qui sont décidées par les États membres au sein du Conseil au niveau des ministres de l'UE.

Le processus de négociation comprend trois étapes.

La première étape est l'octroi du mandat par les 28 États membres à la Commission. Ce mandat délimite les contours de la position européenne dans les discussions avec les États-Unis. Il reprend en réalité ce que les États membres sont d'accord ou pas de mettre sur la table. L'élaboration de ce mandat est déterminée au sein du Conseil à l'intérieur duquel les États membres peuvent faire valoir leur sensibilité et leurs intérêts. Il s'agit en quelque sorte d'une négociation intra-européenne avant la négociation avec les États-Unis et au cours de laquelle la Belgique s'est efforcée de défendre et de promouvoir ses intérêts, mais aussi ses valeurs. Par exemple, le développement durable qui importe beaucoup à la Belgique et sur lequel de plus en plus d'autres États membres rejoignent notre position.

C'est aussi le cas de l'exclusion des services audiovisuels. Cette bataille a été extrêmement difficile. La Belgique est venue avec le compromis qui a permis d'exclure les services audiovisuels. Avec l'aide de la présidence irlandaise, la Belgique a réussi à faire basculer une majorité de 26 États membres dans son camp. Il est donc faux de penser et de dire, comme certains, que la Belgique est petite et qu'elle n'a plus rien à dire. Il faut relativiser ce genre de propos lorsqu'on a de bons arguments. L'Europe a décidé d'exclure les services audiovisuels. Il n'y aura pas de négociations à ce sujet avec les Américains. On y veillera.

Le mandat contient également l'absence d'engagement sur les OGM. Il contient le droit de réglementer en matière de services publics. Depuis de nombreuses années, ce point est particulièrement important pour la Belgique. De plus en plus d'États membres rejoignent notre position.

Le mandat de négociation n'est qu'un mandat. Tout au long de la négociation, les 28 États membres à travers les instances compétentes du Conseil, notamment le Comité de Politique commerciale, ainsi que le COREPER, et le Conseil au niveau ministériel vérifieront que le mandat est respecté par la Commission européenne.

La seconde étape c'est la négociation elle-même. Tout au long de celle-ci, la Commission européenne tient les États membres informés du déroulement des discussions

mité voor Handelsbeleid. Deze vergaderingen vinden wekelijks plaats. Om de maand vinden vergaderingen plaats op het niveau van de titularissen. De opeenvolgende voorzitterschappen brengen het onderwerp regelmatig voor de Raad. Zij bieden België de gelegenheid om de aandacht van de Commissie te vestigen op zijn belangen. Daarnaast worden de technische bepalingen waarover onderhandeld wordt zeer aandachtig onderzocht tijdens vele technische vergaderingen en in deskundigengroepen, om te zien of de vorderingen zoveel mogelijk gelijklopen met de Belgische belangen.

Overigens moet erop gewezen worden dat de intra-Belgische coördinatie tussen de verschillende machtsniveaus streng wordt geleid door de FOD Buitenlandse Zaken, vóór elke vergadering van het Comité voor Handelsbeleid. Deze coördinatie vindt wekelijks plaats om te waarborgen dat alle Belgische belangen in aanmerking worden genomen. Dat betekent uiteraard niet dat wij allen altijd akkoord gaan over alles. Een aantal personen wordt uitgenodigd, zowel op het niveau van de besturen als op het niveau van de kabinetten.

De derde en laatste fase van dit proces is de beslissing. Zij wordt genomen door de regeringen en door het Europees Parlement (niet door de Commissie). De Raad beslist en het Parlement geeft zijn « consent ». Tevens houdt de Commissie het Europees Parlement regelmatig op de hoogte, het Parlement geeft op het einde van de onderhandeling al dan niet zijn instemming. Het is overigens duidelijk dat niet gewacht wordt op het einde van de onderhandeling om het Parlement op de hoogte te brengen over alles wat gebeurt.

Dit betekent dat het niet gaat over geheime onderhandelingen. Zij vinden plaats in een systeem met verschillende stappen. Op Belgisch niveau worden alle overheden die op een of andere wijze bevoegd zijn op politiek of administratief vlak erbij betrokken.

Bij de lidstaten van hun kant bestaat er nog enige bekommernis inzake de transparantie betreffende de Amerikaanse onderhandelingsstandpunten. Met de Europese Commissie wordt gewerkt aan het overwinnen van deze hinderpalen. Dat moet leiden tot een betere kennis van het onderhandelingsstandpunt van de Amerikanen; aan de Europese zijde is er in ieder geval niets geheim !

Inzake de definitie en de inhoud van het TTIP moet herinnerd worden aan wat het verdrag al dan niet omvat.

Het TTIP is een ontwerpakkoord voor vrije handel tussen de Verenigde State en de Europese Unie, met als allereerste doelstelling de groei te stimuleren, alsook het creëren van jobs aan de twee kanten van de Atlantische Oceaan, door het ruimen van handelsbarrières en door het bevorderen van de toekomstige samenwerking op het vlak van de convergentie van de regelgeving. Het is normaal dat deze

via le Comité de politique commerciale. Ces réunions sont hebdomadaires. Tous les mois, par exemple, des réunions ont lieu au niveau des titulaires. Le Conseil est saisi régulièrement du sujet par les présidences successives. Elles sont l'occasion pour la Belgique d'attirer l'attention de la Commission sur ses intérêts. S'ajoutent de nombreuses réunions techniques et des groupes d'experts où les dispositions techniques en cours de négociation sont examinées avec grand soin pour voir si les avancées sont le plus possible en phase avec les intérêts belges.

Il faut par ailleurs rappeler que la coordination intrabelge entre les différents niveaux de pouvoir est rigoureusement menée par le SPF Affaires étrangères avant chaque réunion du Comité de politique commerciale. Ceci a lieu toutes les semaines afin de garantir que l'ensemble des intérêts belges soit pris en compte. Ceci évidemment ne signifie pas que nous sommes toujours d'accord sur tout. Une série de personnes sont invitées que ce soit au niveau des administrations ou au niveau des cabinets.

La troisième et dernière étape de ce processus c'est la décision. Elle est prise par les gouvernements et par le Parlement européen (et pas par la Commission). Le Conseil décide et le Parlement donne son « consent ». Le Parlement européen est également informé par la Commission sur une base régulière. Il donne ou non son assentiment à la fin de la négociation. Il est bien clair du reste que l'on n'attend pas la fin de la négociation pour que le Parlement soit mis au courant de tout ce qui se passe.

Ceci pour dire qu'il ne s'agit pas de négociations secrètes. Elles sont encadrées par un dispositif à plusieurs étages. Sur le plan de la Belgique, toutes les autorités compétentes d'une manière ou d'une autre sur le plan politique ou administratif sont impliquées.

S'agissant des États membres, il existe encore des soucis de transparence pour ce qui concerne les positions de négociation américaines. On travaille sur cette question avec la Commission européenne afin que ces obstacles soient désormais surmontés. S'il s'agit de mieux connaître la position de négociation des Américains, du côté européen en tout cas il n'y a rien de secret !

Pour ce qui concerne la définition et le contenu du TTIP, il convient de rappeler ce que ce traité contient et ne contient pas.

Le TTIP est un projet d'accord de libre-échange entre les États-Unis et l'Union européenne dont l'objectif premier est de stimuler la croissance et la création d'emplois des deux côtés de l'Atlantique en éliminant les barrières commerciales et en promouvant la coopération future sur le plan de la convergence réglementaire. Il est normal que ce projet suscite beaucoup d'intérêt de la part des parle-

kwestie veel interesse wekt vanwege de parlementsleden en van de maatschappij in het algemeen. Dit item heeft een uitzonderlijke draagwijdte in vergelijking met de andere onderhandelingen inzake handel uit het verleden.

In feite betreft het drie grote thema's.

Het eerste en meest klassieke is de toegang tot de Amerikaanse markt, door het wegnemen van douanerechten op goederen en beperkingen op de diensten, met verbetering van de toegang tot de overheidsopdrachten en vergemakkelijking van investering. Men moet weten dat de overheidsopdrachten in de Verenigde Staten helemaal niet open zijn. De Europese wetgeving inzake overheidsopdrachten is daarentegen veel liberaler. Zij is open. Het is normaal dat in een onderhandeling waarin gepoogd wordt door te dringen tot de Amerikaanse markt, van hun kant inspanningen worden gedaan opdat de overheidsopdrachten open zouden staan voor onze bedrijven.

Het tweede thema is de reglementaire samenwerking en de verlaging van onnodige barrières. Naast de douanerechten kunnen de administratieve procedures ook een hinderpaal vormen voor de handel. De administratieve hinderpalen waarmee de bedrijven te maken krijgen worden geraamd op het equivalent van douanerechten van 10 % à 20 %. Dat treft in het bijzonder de kleine en middelgrote bedrijven. Om in te spelen op dit probleem, voorzien de TTIP-onderhandelingen in twee zaken. Enerzijds, indien mogelijk, een wederzijdse erkenning van de regels van de andere, wanneer de standaarden dezelfde zijn, maar de regels voor de toepassing ervan verschillen. Anderzijds, nauwere samenwerking in de toekomst om verenigbare regels te bepalen. In de twee gevallen, wordt de onafhankelijkheid van de regulatoren, het voorzorgsbeginsel en het recht van de regering om personen en het leefmilieu te beschermen gewaarborgd. Dit element is uiterst belangrijk en kan teruggevonden worden in alle leidraden, alsook in het mandaat.

Een derde element van deze onderhandeling is het opstellen van nieuwe regels om de export, de import en de investering te vergemakkelijken en correcter te maken. Naar gelang de resultaten van de onderhandeling, zal het sluiten van het TTIP positieve gevolgen hebben voor de Europese Unie, de bedrijven en de burgers. Het zou gemakkelijker zijn om van in het begin van de onderhandelingen de positieve impact van een opening van de markten en de regels om de regelgeving convergent te maken enz., correct te becijferen. Sommige studies tonen dat aan, maar andere zijn kritischer. De Europese Unie heeft een eigen onderzoek gedaan. De FOD Buitenlandse Zaken heeft aan het departement Economie meer details gevraagd over de economische gevolgen voor ons land. Het is pas op het einde van de onderhandeling dat men zicht zal krijgen op wat men heeft verkregen, en dat het mogelijk zal zijn de gevolgen voor bedrijven en personen te becijferen.

Het TTIP kan gezien worden als een soort pakket voor de groei, zonder gebruik te maken van belastinggeld. De

mentaires et de la société en général. Ce projet est d'une ampleur exceptionnelle par rapport aux autres négociations commerciales du passé.

Il porte en fait sur trois grands thèmes.

Le premier, plus classique, est l'accès au marché américain en éliminant les droits de douane sur les biens et les restrictions sur les services en améliorant l'accès aux marchés publics et en facilitant l'investissement. Il faut savoir que les marchés publics aux États-Unis sont tout sauf ouverts. La législation européenne en matière de marchés publics est quant à elle beaucoup plus libérale. Elle est ouverte. Il est normal que dans une négociation où l'on essaye de pénétrer le marché américain, il y ait des efforts faits de leur côté pour que les marchés publics soient ouverts à nos entreprises.

Le deuxième thème c'est la coopération réglementaire et la réduction des barrières inutiles. Outre les droits de douane les procédures administratives peuvent elles aussi constituer un obstacle au commerce. Il est estimé que les obstacles administratifs auxquels font face les entreprises sont équivalents à des droits de douane de 10 % à 20 %. Cela touche particulièrement les petites et moyennes entreprises. Pour répondre à ce problème, les négociations sur le TTIP prévoient deux choses. D'une part, si c'est possible, une reconnaissance mutuelle des règles de l'autre, lorsque les standards sont les mêmes, mais que les règles les appliquant diffèrent. D'autre part, un travail plus étroit à l'avenir afin d'établir des règles compatibles. Dans les deux cas, l'indépendance des régulateurs, le principe de précaution et le droit des gouvernements à réguler de manière à protéger les personnes et l'environnement seront garantis. Cet élément est extrêmement important et se retrouve à travers toutes les lignes directrices ainsi que dans le mandat.

Un troisième élément de cette négociation c'est l'élaboration de nouvelles règles pour faciliter et rendre plus juste les exportations, les importations et l'investissement. En fonction des résultats de la négociation, la conclusion du TTIP aura des impacts positifs sur l'Union européenne, sur ses entreprises et sur ses citoyens. Il serait plus facile au début de la négociation de pouvoir fixer très clairement et de manière chiffrée l'impact positif d'une ouverture des marchés et des règles de convergence réglementaire, etc. Il se fait qu'il y a des études qui le démontrent, d'autres qui sont plus critiques. L'Union européenne a fait sa propre étude. Le SPF Affaires étrangères a demandé au département de l'économie plus de précisions sur les effets économiques à notre égard. Il est clair que ce n'est qu'à la fin de la négociation, quand on aura une vue sur ce qu'on aura pu obtenir, qu'il sera possible de chiffrer les impacts sur les entreprises et sur les personnes.

Le TTIP peut être vu comme une espèce de paquet pour la croissance sans utiliser l'argent des contribuables

mogelijkheid wordt gecreëerd om handel te drijven zonder obstakels met de Verenigde Staten. Het TTIP zou de groei en de werkgelegenheid, zonder gevolgen voor de begroting, moeten stimuleren en tot een prijsdaling en een uitgebreidere keuze bij aankoop moeten leiden. Het is ook een strategische alliantie met een partner die onze waarden deelt. Het is zeker niet de bedoeling om het niveau van onze standaarden en normen te doen dalen. Dit element komt vaak terug als sommige vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld hun vrees uitdrukken. Voor Europa en voor België is dat echter een absolute rode draad.

Hoewel er verschillen bestaan tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, in het bijzonder verschillende benaderingen op het vlak van milieu, sociale zaken of arbeidsrecht, zijn er andere domeinen waar onze doelstellingen gelijk zijn, maar via verschillende procedures. Men hoopt gemeenschappelijke punten te vinden en onze regelgeving te harmoniseren. Wij blijven daar aandacht voor hebben gedurende de hele onderhandeling.

Het TTIP is een akkoord tussen de twee grootste wereldeconomieën. Samen zijn ze goed voor meer dan 40 % van de wereldhandel. Het aangaan van het partnership zal gevolgen hebben voor de rest van de wereld en voor het multilaterale handelsbeleid. Dit element komt vaak aan bod tijdens discussies. Wat gebeurt er met de bilaterale of multilaterale besprekingen na deze onderhandelingen ?

Het TTIP biedt de mogelijkheid om overal in de wereld de waarden en de gemeenschappelijke elementen van de Verenigde Staten en Europa via een handelsakkoord te bevorderen. Men kan derden beïnvloeden. Het akkoord kan internationale regels op het vlak van de handel veel sneller wijzigen dan via multilaterale akkoorden, vooral in het kader van handel, die niet gedekt zijn door de WHO (zoals toegang tot energiemarkten, het concurrentiebeleid en de rol die de handel kan spelen bij de bevordering van de duurzame ontwikkeling). Op dat vlak, zal er een mogelijkheid bestaan om pionierswerk te leveren en alle derde landen, via een akkoord, op te stuwen in de richting van duurzame ontwikkeling en bevordering van bepaalde sociale aspecten.

Het TTIP is geen akkoord dat tegen om het even welke prijs gesloten zal worden en dat tot een vermindering van de Europese standaarden zal leiden. De Europese Unie en België zullen nooit aanvaarden dat geraakt wordt aan de standaarden en de reglementaire normen. Men zegt soms dat het TTIP ten nadele zal zijn van andere handelsakkoorden. De prioriteit is altijd de prioriteit van een multilateraal akkoord. Het TTIP moet verenigbaar zijn met het multilaterale kader, zowel in zijn structuur als in zijn uitvoering. Het moet de ambitie blijven hebben om regelgeving te creëren die de multilaterale mechanismen versterkt. Het mag niet in een bilateraal kader kwesties willen behandelen die op de agenda staan op multilateraal vlak.

en ouvrant la possibilité de faire du commerce sans obstacle avec les États-Unis. Il devrait stimuler la croissance et l'emploi sans impact budgétaire et devrait donner lieu à une diminution des prix et à un élargissement du choix à l'achat. Il s'agit également d'une alliance stratégique avec un partenaire qui partage nos valeurs. Il est clair qu'il ne s'agit d'aucune façon de diminuer le niveau de nos standards et de nos exigences. Cet élément revient souvent dans les craintes exprimées par certains pans de la société civile. Pour les Européens et pour la Belgique, c'est une ligne rouge absolue.

Bien qu'il y ait des différences entre l'Union européenne et les USA, notamment des approches différentes en matière d'environnement ou d'affaires sociales ou de droit du travail, il existe d'autres domaines où nos objectifs sont similaires, mais assurés par des procédures différentes. On peut espérer qu'il sera possible de trouver des points communs et d'harmoniser nos réglementations. Nous y sommes et resterons attentifs tout au long de la négociation.

Le TTIP est un accord entre les deux économies mondiales les plus importantes. Ensemble, elles comptent pour plus de 40 % du commerce mondial. Sa conclusion aura un impact sur le reste du monde et sur la politique commerciale multilatérale. Cet élément est souvent soulevé lors des discussions : qu'advient-il des discussions bilatérales ou multilatérales suite à ces négociations ?

Le TTIP représente la possibilité de créer et de promouvoir dans le monde, des valeurs et des points communs entre les États-Unis et l'Europe un accord commercial. Il permet d'influencer les pays tiers. Il permet de modifier les règles internationales en matière de commerce bien plus vite que cela ne pourrait se faire au moyen d'accords multilatéraux notamment liés au commerce qui ne sont pas couverts par l'OMC (tels l'accès aux marchés de l'énergie, les politiques de compétitivité et le rôle que peut jouer le commerce dans la promotion du développement durable). Dans ce domaine, il y a une possibilité de faire œuvre d'initiateurs et de tirer vers le haut un ensemble de pays tiers par un accord qui favoriserait le développement durable et certains aspects sociaux.

Le TTIP n'est pas un accord qui sera conclu à n'importe quel prix et qui mènera à une diminution des standards européens. L'Union européenne et la Belgique n'accepteront aucune diminution au niveau des standards et des exigences réglementaires. On dit parfois que le TTIP se fera au détriment d'autres accords commerciaux. La priorité est toujours celle d'un accord multilatéral. Le TTIP doit être compatible avec le cadre multilatéral, que ce soit dans sa structure ou sa mise en œuvre. Il doit garder l'ambition de créer un cadre réglementaire à même de renforcer les mécanismes multilatéraux. Il doit éviter de s'approprier dans le cadre bilatéral des questions qui sont à l'ordre du jour sur le plan multilatéral.

Er is heel wat vrees voor de overheidsdiensten en de zogeheten liberalisering. Het TTIP sluit expliciet de liberalisering van de overheidsdiensten uit en er bestaan garanties in alle handelsakkoorden dat de Regeringen van de Lidstaten hun overheidsdiensten vrij kunnen blijven beheren.

Mevrouw Liliane Bloem licht vervolgens uit dat de ISDS-clausule vaak opgenomen wordt omdat in verschillende landen de investeringsakkoorden niet rechtstreeks opeisbaar zijn in het nationale rechtstelsel.

Wereldwijd bevatten meer dan 3.400 verdragen deze ISDS-bepalingen. Het merendeel van de bestaande 1.400 bilaterale investeringsakkoorden die de EU-lidstaten met derde landen hebben afgesloten, bevat zo'n mechanisme. Ook België heeft ISDS-bepalingen in zijn bilaterale investeringsakkoorden. Negen EU-lidstaten hebben trouwens een bilateraal investeringsakkoord met ISDS-bepalingen met de VS. Het is dus geen nieuw begrip. Het bestaat immers reeds 50 jaar. Vóór het TTIP, lag niemand wakker van de opname van deze bepaling in handelsakkoorden. De kritiek brak pas los wanneer de Europese Commissie de ISDS-clausule vermeldde.

II.1.b. Gedachtewisseling

De heer Bruno De Lille wenst te vernemen of het TTIP al dan niet een gemengd verdrag is. Zullen na de *consent* van het Parlement, de afzonderlijke lidstaten nog een rol spelen of niet? Blijkbaar lag niemand wakker van ISDS-bepalingen. Het is wellicht goed dat men hierover eindelijk wakker geschoten is. Herhaaldelijk heeft mevrouw Bloem verwezen naar gemeenschappelijke waarden met de VS, ook als het over sociale zaken en over de bescherming van het leefmilieu gaat. Wat bedoelt mevrouw Bloem wanneer zij zegt dat dit een rode lijn is voor de Europese Unie? Dit is niet de indruk die de heer De Lille krijgt bij het nalezen van het TTIP dat wel degelijk hierover gaat.

De heer Benoît Cerexhe bedankt mevrouw Bloem voor de kwaliteit van haar uiteenzetting. Men verwacht een stijging van het BBP op Europees vlak met 0,5 % tegen 2027 in geval van toepassing van dit verdrag. Quid in België? Heeft het Planbureau berekend wat de gevolgen zouden zijn voor België? Wie zal er in België voordeel bij hebben (de grote bedrijven of de KMO's)? In verband met de problematiek van de regeling van verschillen en de arbitrageclausule, kan men niet ontkennen dat de bevoegdheid van onze rechtbanken beperkt wordt. Er is gezegd dat zoiets allang bestaat in verschillende verdragen. Men kan dit begrijpen voor staten die niet beschikken over een even verrijnd juridisch systeem als het onze, noch over een onafhankelijke justitie zoals bij ons. Het is dus normaal dat be-

Il existe beaucoup de craintes par rapport aux services publics et à leur prétendue libéralisation. Le TTIP exclut explicitement la libéralisation des services publics et il existe des garanties dans tous les accords commerciaux pour que les gouvernements des États membres puissent gérer leurs services publics librement.

Mme Liliane Bloem explique ensuite que la clause RDIE (règlement des différends entre investisseurs et États), ou ISDS en anglais (Investor-State Dispute Settlement) est souvent prévue en raison du fait que dans différents pays, les accords d'investissement ne sont pas exigibles directement dans le système juridique national.

À travers le monde, plus de 3.400 traités contiennent ces dispositions ISDS. La majeure partie des 1.400 accords bilatéraux d'investissement existants conclus entre les États membres de l'UE et des pays tiers comporte un tel mécanisme. La Belgique aussi a inscrit des dispositions ISDS dans ses accords bilatéraux d'investissement. Neuf États membres ont d'ailleurs conclu avec les États-Unis un accord bilatéral d'investissement qui contient des dispositions ISDS. Le concept n'est donc pas neuf. Il existe en effet déjà depuis 50 ans. Avant le TTIP, personne ne se souciait de l'insertion de cette disposition dans les accords commerciaux. La critique n'a éclaté que lorsque la Commission européenne a mentionné la clause ISDS.

II.1.b. Échange de vues

M. Bruno De Lille souhaite savoir si le TTIP est, ou pas, un traité mixte. Les États membres joueront-ils encore individuellement un rôle ou pas, après l'approbation par le Parlement? Manifestement, personne ne se souciait des dispositions ISDS. C'est peut-être une bonne chose de s'être enfin réveillé. Mme Bloem a fait référence à plusieurs reprises à des valeurs communes avec les États-Unis, aussi en matière sociale et de protection de l'environnement. Que veut dire Mme Bloem quand elle déclare que c'est là une ligne rouge pour l'Union européenne? Ce n'est pas le sentiment de M. De Lille lorsqu'il relit le TTIP, qui porte bel et bien sur ces questions.

M. Benoît Cerexhe remercie Mme Bloem pour la qualité de son exposé. On prévoit une augmentation du PIB au niveau européen de 0,5 % d'ici 2027 en cas d'application de ce traité. Quid pour la Belgique? Est-ce que le Bureau du Plan a chiffré quelles seraient les conséquences pour la Belgique? Qui en Belgique en serait le bénéficiaire (les grandes entreprises ou les PME)? À propos de la problématique du règlement des conflits et de la clause arbitrale, on ne peut pas nier qu'il s'agit d'une limitation de la compétence de nos juridictions. Il a été dit que cela existait depuis longtemps dans différents traités. On peut le comprendre pour les États qui ne sont pas dotés d'un système juridique aussi affiné que le nôtre et d'une justice aussi indépendante que chez nous. Il est donc normal de se poser

paalde vragen gesteld worden. Welk standpunt verdedigt de Belgische Staat in het kader van deze arbitrageclausules ?

Er is gezegd dat de overheidsdiensten gevrijwaard zouden blijven. Hoe staat het met de gezondheidszorg ? Hoe staat het met het volwassenonderwijs ? Worden die ook uitgesloten ?

In verband met de landbouw, is het natuurlijk zo dat het Brussels Gewest daar niet echt bij betrokken is, maar wel het land zelf. De openstelling van landbouwmarkten zal in twee richtingen gaan. De Verenigde Staten zoeken afzetmarkten voor hun soja. Welke zijn de Amerikaanse afzetmarkten voor onze Belgische landbouwbedrijven ? Hoe is men zeker dat alle Europese voedingsnormen niet neerwaarts worden herzien door degene die thans bestaan in de Verenigde Staten ?

De heer Philippe Close bedankt op zijn beurt mevrouw Bloem voor haar uiteenzetting en vraagt verduidelijkingen inzake het tijdschema voor de onderhandelingen. Wie onderhandelt voor de Europese Unie werd duidelijk gezegd, maar kan verduidelijkt worden wie zich aan de zijde van de Verenigde Staten bevindt ? Welke processen hanteren zij voor de validatie ? Over welke onderhandelingsmarge beschikken wij ? België heeft gevraagd het behoud van het bestaande recht om regelgeving te maken op te nemen in het mandaat. Dat gaat verder dan het debat over de overheidsdiensten, en wekt veel beroering. De publieke opinie heeft ook veel vragen bij de arbitrale clausule, zoals de heer Cerexhe zopas zei. De commissie en vele juristen en mensen uit de praktijk hebben enquêtes verricht en kanten zich ertegen. Wat denkt mevrouw Bloem over de onderhandelingsmarge die bestaat over dit struikelblok ? België neigt kennelijk naar een afwijzing van een hervorming van dit arbitragerecht.

Mevrouw Zoé Genot merkt op dat er niet gesproken is over het CETA. Onderhandelt mevrouw Bloem ook over dat akkoord ? Op het einde van de TTIP-onderhandelingen worden de gevolgen voor de groei makkelijker zichtbaar. Aangezien de onderhandelingen over het CETA reeds ten einde zijn, kan de vraag naar het aantal jobs en de vermoedelijke groei ter zake al gesteld worden. Mevrouw Genot heeft het gevoel vooruit te gaan zonder te beschikken over de nodige gegevens.

Het CETA bevat arbitrageclausules. De meerderheid van de Europese burgers wil daar echter niet van weten. Zijn nog andere onderhandelingsrondes gepland ? Wordt het debat heropend ?

De spreekster vraagt vervolgens of mevrouw Bloem de onderhandelingen van het TISA volgt voor België. Wat is het tijdschema daarvoor ?

Mevrouw Bloem heeft de strijd van België om het audiovisuele uit te sluiten uitgestippeld. Dat toont aan dat, wanneer een doelstelling gesteld wordt, het mogelijk is ze

certaines questions. Quelle est la position que l'État belge défend dans le cadre de ces clauses arbitrales ?

Il a été dit que les services publics ne seraient pas touchés. Qu'en est-il pour les soins de santé ? Qu'en est-il pour l'enseignement pour adultes ? Sont-ils également exclus ?

À propos du volet agriculture, il faut reconnaître qu'il ne concerne pas énormément la Région bruxelloise, mais il concerne bien le pays. L'ouverture des marchés agricoles s'opérera dans les deux sens. Les États-Unis cherchent des débouchés pour leur soja. Quels sont les débouchés américains pour nos entreprises agricoles belges ? Comment est-on sûr que toutes les normes alimentaires européennes ne seront pas revues à la baisse par celles qui existent aujourd'hui aux États-Unis ?

M. Philippe Close remercie à son tour Mme Bloem pour son exposé et demande de donner des précisions à propos du calendrier des négociations. Il a été clairement dit qui négociait pour l'Union européenne, mais peut-on préciser qui se trouve en face du côté des États-Unis ? Quels sont leurs processus de validation ? Quelle est la marge de négociation dont nous disposons ? La Belgique a demandé l'inclusion dans le mandat de la préservation du droit de réglementer. C'est une chose qui va au-delà du débat sur le service public et qui agite beaucoup. La clause arbitrale interpelle beaucoup l'opinion publique, comme vient de l'indiquer M. Cerexhe. Des enquêtes ont été faites par la Commission et par de nombreux juristes et praticiens : ils y sont opposés. Que pense Mme Bloem sur la marge de négociations qui existe par rapport à ce point d'achoppement ? La Belgique – semble-t-il – s'oriente vers un « non » et non vers une réforme de ce droit d'arbitrage.

Mme Zoé Genot note qu'il n'a pas été question du CETA. Mme Bloem le négocie-t-elle aussi ? À la fin des négociations du TTIP, il sera plus facile de cerner les conséquences pour la croissance. Comme nous sommes déjà à la fin des négociations du CETA, peut-on poser la question du chiffrage du nombre d'emplois et de la croissance pressentie en la matière ? Mme Genot a le sentiment d'avancer sans disposer des données nécessaires.

Le CETA contient des clauses d'arbitrage. Or la majorité des citoyens européens n'en veulent pas. Des rounds de négociations sont-ils encore prévus ? Le débat sera-t-il rouvert ?

L'oratrice demande ensuite si Mme Bloem suit pour la Belgique les négociations de l'ACS. Quel en est le calendrier ?

Mme Bloem a tracé le combat de la Belgique pour exclure l'audiovisuel. Ceci montre que quand on se fixe un objectif, on peut l'atteindre. Quels sont les autres objectifs

te bereiken. Welke zijn de andere doelstellingen die België heeft gesteld ? Wat bijvoorbeeld met de fytosanitaire regelgeving, de kwaliteit van de voeding ? Naar verluidt, zal niets bewegen voor de GGO's. Blijkbaar zeggen de Verenigde Staten van hun kant echter dat zij ook niet zullen bewegen indien niets verandert inzake de GGO's. Er wordt niet gesproken over de behandeling van kippen met javel en hormonen die, hoewel ze minder in de media komen, even belangrijk zijn voor onze gezondheid.

Mevrouw Genot heeft moeite om te begrijpen hoe het mogelijk zal zijn de hoogst mogelijke normen te bewaren, wat wil zeggen dat de onze zullen verhoogd worden, aangezien de Verenigde Staten op sommige punten verder gevorderd zijn dan wij. Tezelfdertijd wordt gezegd dat het TTIP de uitwisselingen zal verhogen en zal toelaten de barrières te verlagen. Alle normen verhogen komt echter neer op het verhogen van de barrières.

Tevens werd gezegd dat de overheidsdiensten uitgesloten zijn. Wat is de exacte reikwijdte van de overheidsdiensten ? Wat met het onderwijs, de scholen, ons systeem voor terugbetaling van geneesmiddelen, onze rusthuizen, enz. ?

Inzake de overheidssteun aan de landbouwers, herinnert de spreekster aan de door de Verenigde Staten uitgeoefende druk bij onderhandelingen van de WHO en het GATT. Zij hebben een ander systeem voor hulp aan landbouwers, dat neigt naar een meer extensieve landbouw. Wat wordt precies gedekt door de onderhandelingen ?

Mevrouw Mathilde El Bakri merkt op dat mevrouw Bloem spreekt over de Verenigde Staten als over een partner waarmee wij een aanzienlijk aantal waarden inzake het leefmilieu en de samenleving delen. Wat heeft mevrouw Bloem precies voor ogen ? Is het mogelijk deze gemeenschappelijke waarden uitvoerig te beschrijven ? Het is niet voor niets dat NGO's of de vakbonden gemobiliseerd werden daarover. De Verenigde Staten erkennen zelfs niet de collectieve overeenkomst van de IAO. Een groot aantal handtekeningen werd verzameld in België en de gehele Europese Unie tegen het TTIP.

Mevrouw Bloem heeft gesproken over de positieve weerslag die het TTIP op de Europese Unie voor onze bedrijven en voor de burgers. Momenteel is deze weerslag moeilijk te becijferen, zolang het einde van de onderhandelingen niet is aangebroken. Wordt rekening gehouden met alle studies die werden gemaakt om het omgekeerde te bewijzen (bijvoorbeeld deze van de Verenigde Naties) ?

De heer Emmanuel De Bock herinnert eraan dat, inzake de standaarden, de bekommernis erin bestaat te voorkomen dat ze dalen. Hij vraagt welke de waarborgen ter zake zijn. Bij de IAO kon worden opgemerkt dat de standaarden dalen tijdens dit soort onderhandelingen.

De heer De Bock wenst te weten of er arbitrageclausules bestaan voor onze interne markt of met landen die geen

que la Belgique se fixe ? Qu'en est-il par exemple des règlements phytosanitaires, de la qualité de la nourriture ? Il a été dit que rien ne bougera pour les OGM. Or, il semble que les États-Unis disent de leur côté qu'ils ne bougeront pas si rien ne change en ce qui concerne les OGM. On ne parle pas des poulets traités à l'eau de Javel et des hormones qui, si elles sont moins médiatiques, sont tout aussi importantes pour notre santé.

Mme Genot a du mal à comprendre comment il sera possible de garder les normes les plus élevées possible, ce qui veut dire qu'on augmentera les nôtres étant donné que les États-Unis sur certains points sont plus avancés que nous. En même temps, il est dit que le TTIP augmentera les échanges et permettra de diminuer les barrières. Or, augmenter toutes les normes revient à augmenter les barrières.

Il a été dit que les services publics sont exclus. Quel est le périmètre exact des services publics ? Qu'en est-il de l'enseignement, des écoles, de notre système de remboursement des médicaments, de nos maisons de repos, etc. ?

À propos des aides publiques aux agriculteurs, l'oratrice rappelle les pressions exercées par les États-Unis lors des négociations de l'OMC et du GATT. Ils ont un autre système d'aides aux agriculteurs qui pousse à une agriculture plus extensive. Qu'est-ce qui se trouve exactement dans le périmètre de négociations ?

Mme Mathilde El Bakri observe que Mme Bloem parle des États-Unis comme d'un partenaire avec qui nous partageons un nombre considérable de valeurs environnementales et sociétales. À quoi pense Mme Bloem précisément ? Est-il possible de détailler ces valeurs communes ? Ce n'est pas pour rien que les ONG ou les syndicats se sont mobilisés sur ce point. Les États-Unis ne reconnaissent même pas les conventions collectives de l'OIT. Un grand nombre de signatures ont été récoltées en Belgique et dans l'ensemble de l'Union européenne contre le TTIP.

Mme Bloem a évoqué l'impact positif qu'aura le TTIP sur l'Union européenne pour nos entreprises et les citoyens. Pour l'instant, cet impact est dur à chiffrer, tant que l'on n'est pas arrivé en fin de négociations. Toutes les études qui ont été faites à contresens (par exemple celle des Nations unies) sont-elles prises en compte ?

M. Emmanuel De Bock rappelle que la préoccupation sur les standards est d'éviter qu'ils ne baissent et demande à connaître quelles sont les garanties à ce sujet. À l'OIT, lors de ce type de négociations, on a pu observer que les standards vont à la baisse.

M. De Bock souhaite savoir s'il existe des clauses d'arbitrage pour notre marché intérieur ou avec des pays qui

deel uitmaken van de Europese Unie en waarmee overeenkomsten bestaan. Ongetwijfeld bestaat er een analogie met de Europese interne markt, waarvoor de barrières werden verlaagd.

Gelet op het belang van het afwegen van de belangen, vraagt de spreker wat het mandaat van België is inzake de reële gevaren die wij kunnen lopen in deze onderhandeling over het TTIP.

De heer Hamza Fassi-Fihri wenst een vraag te stellen over de werking binnen België. Zopas werd gezegd dat de Gemeenschappen en de Gewesten voortdurend werden betrokken bij de voorbereiding van de Belgische standpunten met betrekking tot dit soort onderhandelingen. In welke mate kan men zeggen dat de Gewesten het mandaat dat aan de Europese Commissie werd gegeven hebben gevalideerd? Is dat louter formeel? Hoe verloopt dat concreet?

De heer Armand De Decker dankt mevrouw Bloem voor haar zeer nauwkeurige uiteenzetting. Om de vragen van de twee voorgaande sprekers aan te vullen, wenst de heer De Decker te weten welke de moeilijkheden zijn die ter zake rijzen binnen Europa. Een verdrag tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten moet vertrekken vanuit een gemeenschappelijke noemer. Ondanks de sterke eensgezindheid binnen de Europese Unie, moeten er nuances blijven bestaan tussen de Europese landen in het kader van deze onderhandelingen. Kan mevrouw Bloem daarover meer zeggen?

De heer Fabian Maingain herhaalt de vraag over de arbitrageclausules, waarover gezegd werd dat ze al opgenomen zijn in vele akkoorden. Is het mogelijk meer te weten over deze huidige toepassingen? Speelt dat regelmatig in het voordeel van de privébedrijven?

De heer Stefan Cornelis dankt op zijn beurt mevrouw Bloem. Naast het gemeenschappelijk intergewestelijk standpunt dat men dient te zoeken, zal er een gemeenschappelijk standpunt gezocht worden met andere kleine Europese landen. Worden afspraken gemaakt met de Benelux-landen? Met welke andere landen?

Mevrouw Liliane Bloem legt uit dat het gemengde karakter van een verdrag pas gekend is op het einde van de onderhandeling. Wanneer men aan het einde van de onderhandelingen gekomen is, kan men exact weten of het akkoord dat gesloten zal worden en dat aan weerszijden van de Atlantische Oceaan bekrachtigd zal moeten worden, een communautair akkoord of een gemengd akkoord zal zijn. Dat zal afhangen van de behandelde onderwerpen, de onderwerpen die uit de onderhandeling zullen vallen en de onderwerpen die op de agenda zullen blijven. Alle onderwerpen die tot de exclusieve bevoegdheid van de Europese Unie behoren leiden tot een communautair akkoord. Indien de besprekingen uitgebreid worden tot de bevoegdheden

ne font pas partie de l'Union européenne et avec lesquels il existe des conventions. Sans doute y a-t-il une analogie avec le marché intérieur européen pour lequel des barrières ont été abaissées.

Comme il importe de connaître la balance des intérêts pour pouvoir placer le curseur, l'orateur demande quel est le mandat de la Belgique sur les dangers réels que nous pourrions courir dans cette négociation du TTIP.

M. Hamza Fassi Fihri souhaite poser une question sur le fonctionnement intra-belge. Il a été dit que les Communautés et les Régions ont été associées en permanence à la préparation des positions belges par rapport à ce type de négociations. Dans quelle mesure peut-on considérer que les Régions ont validé le mandat qui a été donné à la Commission européenne? Est-ce purement formel? Comment cela se déroule-t-il concrètement?

M. Armand De Decker remercie Mme Bloem pour l'exposé très utile qu'elle a fait. Afin de compléter les questions des deux intervenants précédents, M. De Decker souhaite savoir quelles sont les difficultés intra-européennes sur le sujet. Un traité entre l'Union européenne et les États-Unis doit partir d'un commun dénominateur. Même si l'Europe a beaucoup harmonisé au sein de l'Union, il doit rester des nuances entre les pays européens dans le cadre de cette négociation. Mme Bloem peut-elle en dire davantage?

M. Fabian Maingain reprend la question sur les clauses d'arbitrage dont il a été dit qu'elles sont déjà présentes dans de nombreux accords. Est-il possible d'en savoir davantage sur ces applications actuelles? Cela tourne-t-il régulièrement à l'avantage des entreprises privées?

M. Stefan Cornelis remercie à son tour Mme Bloem. Au-delà de la position interrégionale commune qu'il convient de trouver, on tentera également de trouver une position commune avec d'autres petits pays européens. Des accords sont-ils conclus avec les pays du Benelux? Avec quels autres pays?

Mme Liliane Bloem explique que le caractère mixte d'un traité est seulement connu à la fin de la négociation. Lorsque l'on atteint la fin des négociations, on peut de manière précise savoir si l'accord qui sera conclu et qui devra être ratifié de chaque côté de l'Atlantique sera du côté européen un accord communautaire ou un accord mixte. Cela dépendra des sujets qui seront traités, de ceux qui vont tomber de la négociation, de ceux qui resteront. Tous les sujets qui sont de la compétence exclusive de l'Union européenne donnent lieu à un accord communautaire. Si lors des discussions, cela s'élargit aux compétences qui sont aussi bien des compétences des États membres que de l'Union européenne, l'accord sera mixte sur le plan européen. Par

die zowel tot de lidstaten als de Europese Unie behoren, zal het akkoord op Europees vlak gemengd worden. Een verdrag kan overigens gemengd zijn op Belgisch vlak. Het probleem moet dus op twee verschillende niveaus bekeken worden.

Sommige lidstaten wensen van in het begin van de onderhandeling te bepalen of het akkoord gemengd of niet is. Dat is niet logisch.

In dit soort onderhandelingen, net als in alle andere, moet men duidelijk zijn over wat men wil verkrijgen en wat men wil opofferen. We moeten daarbij een voldoende manoeuvreerruimte behouden. Het is het evenwicht tussen het geheel van de belangen en defensieve standpunten van de enen en de anderen dat tot een resultaat moet leiden.

In verband met de duurzame ontwikkeling en de sociale en milieunormen, is niet gezegd dat de inhoud en de vorm identiek zijn aan weerszijden van de Atlantische Oceaan. Europa zet zeker geen stap terug, maar het is anderzijds ook niet zeker dat bepaalde normen in het arbeidsrecht bij ons altijd beter zijn en dat de Amerikanen minder vooruitgang geboekt zouden hebben. Men moet alle bepalingen durven vergelijken, zowel in het arbeidsrecht als in het milieurecht. Bepaalde milieunormen zijn duidelijk beter bij ons. Er kan geen sprake van zijn om daar iets aan af te doen.

Wat de IAO-normen betreft, bekijken de Verenigde Staten de zaken anders. Het resultaat van de onderhandeling kan een intensievere dialoog zijn tussen de twee partners. Europa zal het niveau van zijn normen niet verlagen.

Wij zullen proberen om onze visie op de zaken ingang te doen vinden. Een sociale dialoog met bepaalde Amerikaanse partners (vakbonden, parlementsleden) kan de zaken vooruithelpen. Men kan altijd onderhandelen door gas te geven of door op de rem te gaan staan. Men moet een onderhandeling niet altijd defensief starten. Elke lidstaat heeft defensieve belangen. Het zijn niet altijd dezelfde. Zodra er voldoende ruime doelstellingen vastgesteld zijn, over voldoende onderwerpen, moet men blijk durven geven van een zekere terughoudendheid. Er is een eerste tekst tot stand gekomen over duurzame ontwikkeling. Mevrouw Bloem is bereid samen te werken met de deskundigen inzake duurzame ontwikkeling en sociale verworvenheden. Deze tamelijk korte tekst is een begin. België werkt aan het aspect duurzame ontwikkeling en hecht daar veel belang aan. Alle positieve bijdragen om het dossier vooruit te helpen zijn welkom.

Mevrouw Bloem legt vervolgens de rol als facilitator van de FOD Buitenlandse Zaken uit, die wordt gesteund door tal van deskundigen om de belangen vast te stellen. Aldus worden eenieders belangen lijn per lijn gedefinieerd. Er is aan het departement Economie gevraagd om deze elementen nader te bekijken. Zij zijn bereid om dat te doen on-

ailleurs un traité peut être mixte sur le plan belge. Le problème s'apprécie donc à deux étages différents.

Certains États membres souhaitent fixer le caractère mixte ou non d'un accord dès le début de la négociation. Cela n'est pas logique.

Dans ce genre de négociation, comme dans toutes les autres, il faut être clair sur ce qu'on souhaite obtenir et ce que l'on est prêt à offrir, en gardant une marge de manoeuvre suffisante. Et c'est l'équilibre de l'ensemble des intérêts et des positions défensives des uns et des autres qui permettra d'aboutir.

Pour ce qui concerne le développement durable et les normes sociales et environnementales, il n'a pas été dit que le fond et la forme sont identiques de chaque côté de l'Atlantique. Sans qu'il y ait des renoncements du côté européen, il n'est pas certain que pour certaines normes du droit du travail nous soyons toujours les meilleurs et que les Américains soient moins avancés. Il convient de comparer l'ensemble des dispositions aussi bien sur le droit du travail que pour l'environnement. Certaines normes environnementales sont nettement meilleures chez nous. Il n'est pas question de les brader.

Pour ce qui concerne les normes OIT, les États-Unis ont une autre façon de gérer les choses. Le résultat de la négociation pourra être un dialogue plus poussé entre les deux partenaires. L'Europe ne baissera pas le niveau de ces normes.

Nous allons essayer de promouvoir notre vision des choses. Un dialogue social avec certaines parties américaines (les syndicats, les parlementaires) pourrait faire évoluer les choses. On peut toujours négocier en encourageant ou en freinant les choses. Autant ne pas commencer une négociation purement défensive. Chaque État membre a des intérêts défensifs. Ce ne sont pas toujours les mêmes. Dès l'instant où des ambitions suffisamment larges sont fixées, sur suffisamment de sujets, il faut savoir faire preuve d'une certaine retenue. Un premier texte a été produit sur le développement durable. Mme Bloem est prête à collaborer avec les experts en matière de développement durable et d'acquis sociaux. Ce texte est assez succinct, mais il constitue un début. La Belgique travaille sur l'élément du développement durable et y attache une grande importance. Toutes les contributions positives pour faire avancer le dossier sont les bienvenues.

Mme Bloem explique ensuite le rôle de facilitateur que joue le SPF Affaire étrangères, qui est soutenu par de nombreux experts pour définir les intérêts. C'est ainsi que les intérêts de chacun sont définis ligne par ligne. Il a été demandé au département de l'Économie d'approfondir ces éléments. Ils ont accepté de le faire malgré les restrictions

danks de begrotingsbeperkingen. Zij werken daaraan maar de gevolgde methode is voor het ogenblik niet gekend door mevrouw Bloem. In dit departement zijn de mensen speciaal opgeleid om de *impactassessment* te beoordelen.

Men zal het resultaat van de openbare raadpleging over de ISDS terugvinden op de website van de Europese Commissie. Thans is er geen enkele politieke of juridische conclusie getrokken. Al deze commentaar is niet noodzakelijk origineel, hoewel sommige opmerkingen meer uitgewerkt zijn. Het volstaat niet om de ISDS te verwerpen, men moet dat ook durven motiveren. Bij de aangevoerde argumenten is de band met de nationale rechtbanken zeer sterk. Thans wordt nagedacht over de formulering van bepaalde aanbevelingen voor de Raad. De Raad moet kunnen beschikken over relatief goed uitgewerkte dossiers opdat de ministers vooruitgang kunnen boeken. Het is de bedoeling om te werken op vier krachtlijnen waaruit de verzuchtingen van een aantal deelnemers aan deze openbare raadpleging blijken, in het bijzonder met de betrekking tot de garanties voor de nationale gerechtelijke instellingen, of de garantie over beroepsinstanties. Een andere krachtlijn heeft betrekking op de werking van het arbitragehof en de onafhankelijkheid van arbitragerechters. Tijdens de besprekingen die plaatsgevonden hebben in het kader van het CETA, is het begrip van de ISDS sterk geëvolueerd. Er zijn toen heel wat garanties gegeven in vergelijking met de voorgaande bilaterale akkoorden. België heeft deze nieuwe presentatie tijdens de onderhandelingen aanvaard.

Thans is het onderzoek rond de ISDS pas begonnen, maar de nood aan garanties werd duidelijk begrepen door de onderhandelaars. Het volstaat niet om nee te zeggen, men moet ook argumenten aanvoeren. Er is nog geen precieze datum, maar het zou kunnen dat er tegen het einde van het voorjaar 2015 een discussie op het niveau van de Raad zou kunnen gevoerd worden om te weten welke conclusie te trekken en welke aanpassing in voorkomend geval aangebracht moet worden aan de ISDS. België onderzoekt samen met zijn deskundigen de manier waarop het mogelijk zal zijn om de beschreven gevaren te voorkomen.

Overheidsdiensten zijn *out*.

Dit gezegd zijnde, er bestaat in de EU tot op vandaag geen precieze definitie van het begrip overheidsdiensten.

De lidstaten hebben een rol en discretionaire bevoegdheid in het beheer en de organisatie van hun overheidsdiensten (monopolie, toekenning van exclusieve rechten aan een private operator), maar ook in het vaststellen van wat tot de overheidsdiensten behoort. In verband met de vrees dat het TTIP deze discretionaire bevoegdheid van de lidstaten zou beperken, bestaan er garanties in alle handelsakkoorden opdat de regeringen van de lidstaten verantwoordelijk blijven voor wat zij verstaan onder overheidsdiensten, en dit op alle gezagsniveaus, ook het lokale niveau. De Europese Commissie heeft trouwens opnieuw haar engagement

budgetaires. Ils y travaillent, mais la méthode qui sera utilisée est pour l'heure inconnue de Mme Bloem. Dans ce département des gens sont spécialement formés pour pouvoir accomplir ce travail d'*impact assessment*.

On retrouvera le résultat de la consultation publique à propos de l'ISDS sur le site Internet de la Commission européenne. Aucune conclusion politique ni juridique n'est intervenue actuellement. Tous ces commentaires ne sont pas nécessairement originaux, bien que certains commentaires soient plus élaborés. Il ne suffit pas de rejeter l'ISDS, encore faut-il motiver le refus. Parmi les arguments avancés, le lien avec les juridictions nationales est très fort. Pour l'heure, une réflexion est en cours sur la formulation de certaines recommandations qui seront faites au Conseil. Il est nécessaire que le Conseil dispose de dossiers relativement mûrs afin que les ministres puissent avancer. L'idée est de travailler sur quatre axes qui révèlent les soucis d'un certain nombre de participants à cette consultation publique, notamment sur les garanties par rapport aux institutions judiciaires nationales, ou sur la garantie que l'on pourrait avoir s'il y avait des instances d'appel. Un autre axe concerne le fonctionnement de la cour d'arbitrage et l'indépendance des juges arbitraux. Lors des discussions qui ont eu lieu lors du CETA, la notion de l'ISDS avait beaucoup évolué et elles avaient été entourées de toute une série de garanties par rapport aux précédents accords bilatéraux. La Belgique avait accepté cette nouvelle présentation lors des négociations.

Pour l'heure l'examen de l'ISDS ne fait que débiter, mais la nécessité de garanties absolues a été parfaitement intégrée par les négociateurs. Il ne suffit pas de dire non, il faut aussi intégrer les arguments qui sont avancés. Sans avancer une date précise, il se pourrait qu'à la fin du printemps 2015, nous devions avoir une discussion au niveau du Conseil afin de savoir quelle conclusion tirer, quelle adaptation il convient le cas échéant de réserver à l'ISDS. La Belgique avec ses experts examine pour l'instant la manière dont il sera possible d'éviter les risques qui ont été soulevés.

Les services publics sont *out*.

Ceci étant, il faut rappeler qu'il n'existe pas, dans l'UE, à ce jour, de définition précise de la notion de services publics.

Les États membres ont un rôle et pouvoir discrétionnaire dans la gestion et l'organisation de leurs services publics (monopole, octroi de droits exclusifs à un opérateur privé mais aussi dans la détermination même de ce qui relève des services publics. S'agissant de la crainte que le TTIP limite ce pouvoir discrétionnaire des États membres, il existe des garanties dans tous les accords commerciaux pour que les gouvernements des États membres puissent gérer ce qu'ils entendent par services publics librement, et ce à tous les niveaux de gouvernement, y compris le niveau local. La Commission européenne a par ailleurs réaffirmé son enga-

bevestigd ten voordele van de bescherming van de overheidsdiensten in de handelsakkoorden. De overheidsdiensten zijn *out* en zullen dat blijven.

Wat de Belgische overheidsdiensten betreft, zijn onze gezondheidsdiensten en het onderwijs die met overheidsmiddelen gefinancierd worden, beschermd.

De landbouw is een gevoelig onderwerp voor beide partijen. Wij hebben een Europese regelgeving die op dat punt een hoog niveau bereikt heeft. Er is geen enkele reden om daar iets van af te doen tijdens de onderhandelingen met de Amerikanen. Dat is duidelijk en de bezorgdheid van sommigen is niet gegrond. Er is geen sprake van om onze fytosanitaire normen te verlagen. De bestaande vrees is ongetwijfeld het gevolg van desinformatie. De onderhandelaars en de lidstaten zouden de Europese Commissie zeer hard aanpakken indien zij van plan was om de regels van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te omzeilen.

Er moet op gewezen worden dat sommige kwesties worden behandeld op het niveau van de WHO, en niet in bilaterale onderhandelingen. De kwestie van de interne steun maakt geen deel uit van de onderhandelingen.

De onderhandeling van het CETA is afgelopen, thans is de fase van de *legal scrubbing* aan de gang. De juristen herlezen alle teksten en vertalen ze in alle talen van de Unie. Vervolgens wordt de tekst voorgesteld, met een voorstel van beslissing aan de Europese Raad. Indien na de grondige bespreking van alle vragen en alle antwoorden rond de ISDS-clausule er enkel een lichte aanpassing zou gebeuren, die het geheel van de onderhandeling niet verandert, kan dat eventueel invloed hebben op het akkoord met de Canadezen. Het is zeker dat deze laatste geen goed oog hebben in deze ontwikkeling. Sommige lidstaten zijn teruggekomen op de kwestie. In deze fase, werd geen enkele officiële vraag tot heropening van de onderhandeling geformuleerd aan de Europese zijde. Zelfs niet vanwege degenen die nog enkele moeilijkheden hebben met een of andere bepaling, die trouwens niet slaan op het principe van de clausule. Het gaat over juridische kwesties of verduidelijkingen over bepaalde sectoren.

Inzake de vraag van mevrouw Genot antwoordt mevrouw Bloem dat, indien thans cijfers naar buiten komen over de gevolgen van elke kant ingevolge het CETA, het zaak is ze te verifiëren.

Mevrouw Mathilde El Bakri verduidelijkt dat sommige cijfers gewag maken van een verlies van 600.000 jobs voor het TTIP. Op deze ongerustheid moet een antwoord gegeven worden. De ongerustheid is reëel en vraagt een duidelijk antwoord.

Mevrouw Liliane Bloem antwoordt dat dat niet makkelijk is op het moment dat de onderhandeling nauwelijks begonnen is. Men is samengekomen om te pogen hun systeem te vergelijken en aldus hetzelfde te begrijpen aan de

gement en faveur de la protection des services publics dans les accords commerciaux. Les services publics sont *out* et le resteront.

En ce qui concerne les services publics belges, nos services de santé et l'enseignement financés par des moyens publics sont protégés.

L'agriculture est un sujet sensible pour les deux parties. Nous disposons d'un droit européen extrêmement évolué sur ce point. Il n'y a aucune raison pour le brader lors des négociations avec les Américains. Cela est fort clair et les inquiétudes des uns et des autres ne sont pas justifiées. Il n'est pas question de baisser nos normes phytosanitaires. Sans doute les inquiétudes existantes relèvent d'une désinformation. Les négociateurs et les États membres menaceraient la Commission européenne des pires outrages si elle envisageait de contourner les règles de la PAC.

Il faut rappeler que certaines questions sont traitées au niveau de l'OMC et non dans des négociations bilatérales. La question du soutien interne ne fait pas partie de la négociation.

La négociation du CETA est terminée. Nous en sommes actuellement au toilettage légistique. Les juristes relisent l'ensemble des textes et les traduisent dans toutes les langues de l'Union. Ensuite le texte sera présenté avec une proposition de décision au Conseil européen. Si après avoir discuté de manière approfondie toutes les questions et toutes les réponses autour de la clause ISDS il se ferait qu'un léger aménagement, qui ne change pas l'ensemble de la négociation, intervient, cela pourrait éventuellement influencer sur l'accord avec les Canadiens. Il est certain que ceux-ci ne voient pas cette évolution d'un bon œil. Certains États membres sont revenus sur la question. À ce stade, aucune demande officielle de réouverture de la négociation du côté européen n'est formulée. Même pas de la part de ceux qui ont encore quelques difficultés avec l'une ou l'autre disposition, qui ne portent d'ailleurs pas sur le principe de la clause. Il s'agit de questions juridiques ou de précisions sur certains secteurs.

À la question de Mme Genot, Mme Bloem indique que si des chiffres sortent actuellement au sujet des effets de chaque côté suite au CETA, il s'agit de les vérifier.

Mme Mathilde El Bakri précise que certains chiffres parlent d'une perte de 600.000 emplois pour le TTIP. Une réponse doit être formulée à ces inquiétudes. Ces inquiétudes sont réelles et appellent une réponse claire.

Mme Liliane Bloem répond que cela n'est pas évident lorsque la négociation vient à peine de commencer. Les gens se sont mis ensemble pour essayer de comparer leur système afin de comprendre la même chose des deux côtés

twee kanten van de Atlantische Oceaan. Uiteraard is het niet de bedoeling dat er 600.000 jobs verloren gaan. De onderhandelaars besteden daaraan bijzondere aandacht.

Inzake de validatie van het mandaat, werd een vraag gesteld inzake de intra-Belgische procedure. Tijdens wekelijkse en maandelijkse vergaderingen wordt gepoogd de problemen van de ene en de andere zo soepel mogelijk op te lossen. Alvorens dat tot bij de Raad komt, worden wat genoemd wordt « DGE » georganiseerd. Dat zijn formele vergaderingen bij het Departement Buitenlandse Zaken met het kabinet van de Eerste Minister, de vicepremiers, alle betrokken overheden op politiek en administratief niveau. De conclusies van de DGE zijn bindend. Alvorens het mandaat werd bekrachtigd in de maand juni 2013, werd dus een DGE georganiseerd. In deze DGE die voorafging aan de vergadering van de Raad in juni, werd het ontwerp-mandaat dat al uitvoerig besproken werd in de voorgaande maanden bekrachtigd door de overheden : de voorwaarde die bleef voor de aanvaarding van het mandaat was de uitsluiting van de audiovisuele diensten. Herinnerd moet worden aan het feit dat de 26 lidstaten daarvoor niet meteen gewonnen waren.

Bij het begin van een onderhandeling komt elke lidstaat met de belangen die zij wil verdedigen. De Commissie komt terug met wat zij beschouwt als wat een gemeenschappelijk standpunt kan worden. Over het principe van de onderhandeling inzake het TTIP, was er eenparigheid over de basis van leidraden die in het mandaat zijn opgenomen.

Naarmate de verschillende hoofdstukken worden behandeld, komt de Commissie telkens terug. Elke staat heeft zijn offensieve belangen. Voor België gaat het bijvoorbeeld over dregging, waarbij wij offensieve belangen hebben die veel jobs betreffen. Daarnaast moet de farmaceutische en chemische industrie vermeld worden. Al deze belangen worden afgewogen. Soms bevindt een staat zich alleen tegenover 27 lidstaten. Om niet tot deze situatie te komen, wordt gepoogd vooruit te lopen op de moeilijkheden. Daarom kennen wij de belangen van de verschillende partijen en worden allianties gevormd. Wij zoeken systematisch partners met dezelfde of weinig afwijkende belangen en beginnen dan te onderhandelen. Dat is een permanent spel van allianties en het gebeurt veel meer vandaag met 28 lidstaten dan voorheen toen er enkel 9 of 15 lidstaten waren. Op het einde van de operaties is er, in ieder geval nog inzake het gemeenschappelijk handelsbeleid, een zeer ruime meerderheid van voorstanders van de handelonderhandelingen met derde landen. Tevens wordt de prioriteit voor de WHO erkend en voor de liberalisering van de uitwisselingen met de integratie van de minst gevorderde landen in het multilateraal systeem.

De heer Emmanuel De Bock herhaalt zijn vraag over arbitrage binnen Europa.

de l'Atlantique. L'objectif n'est naturellement pas d'arriver à 600.000 emplois en moins. Les négociateurs y sont particulièrement attentifs.

À propos de la validation du mandat, une question a été posée pour ce qui concerne le côté intra-belge. Lors des réunions hebdomadaires et mensuelles, on essaye de résoudre les problèmes des uns et des autres de la manière la plus souple possible. Avant que cela n'arrive au Conseil, sont organisés ce que l'on appelle des « DGE ». Ce sont des réunions formelles au Département des Affaires étrangères qui réunissent le cabinet du premier ministre, les vice-premiers, toutes les autorités concernées au niveau politique et administratif. Les conclusions des DGE sont contraignantes. Avant que le mandat n'ait été avalisé au mois de juin 2013, il y a donc eu une DGE. Dans cette DGE qui précédait le Conseil de juin, le projet de mandat déjà abondamment discuté durant les mois précédents a été avalisé par les autorités : la condition qui restait à l'acceptation du mandat était l'exclusion des services audiovisuels. Il faut se rappeler que 26 États membres n'y étaient pas gagnés d'emblée.

Au début d'une négociation, chaque État membre s'amène avec ses intérêts défensifs. La Commission revient avec ce qu'elle considère pouvoir devenir une position commune. Sur le principe de la négociation TTIP, il y a eu unanimité sur la base de lignes directrices qui se trouvent dans le mandat.

La Commission revient à chaque fois au fur et à mesure que sont abordés les différents chapitres. Chaque État a ses intérêts offensifs. Pour la Belgique, c'est par exemple la matière du dragage dans laquelle nous avons des intérêts offensifs qui concernent beaucoup d'emplois. Par ailleurs, il convient de citer l'industrie pharmaceutique et chimique. Une balance est faite entre tous ces intérêts. Parfois, des États se retrouvent seuls face à 27 États membres. Pour ne pas en arriver à cette situation, on essaye d'anticiper les difficultés. C'est pourquoi nous connaissons les intérêts des uns et des autres et que des alliances sont constituées. Nous recherchons systématiquement les partenaires qui ont les mêmes intérêts, soit des intérêts un peu divergents et des tractations ont lieu. C'est un jeu permanent d'alliances qui a lieu et c'est bien plus le cas aujourd'hui avec 28 États membres que ce ne fut le cas jadis lorsqu'il avait seulement 9 ou 15 membres. À la fin des opérations, il existe en tout cas encore, en matière de politique commerciale commune, une très large majorité de personnes favorables à des négociations commerciales avec les pays tiers, tout en reconnaissant la priorité donnée à l'OMC et à la libéralisation des échanges avec l'intégration des pays les moins avancés dans le système multilatéral.

M. Emmanuel De Bock réitère sa question sur l'arbitrage à l'intérieur de l'Europe.

Mevrouw Liliane Bloem antwoordt, over de gevallen van arbitrage aan de twee zijdes van de Atlantische Oceaan, dat bij een vergelijking tussen de gevallen die worden gestart door Amerikaanse bedrijven en door Europese bedrijven, het thans eruitziet alsof het vooral de laatsten zijn die gebruikmaken van de mogelijkheid tot arbitrage.

Op de vraag wie zich tegenover de Europeanen bevindt in deze onderhandelingen, antwoordt zij dat Michael Froman, de United State Trade Representative (USTR), zich tegenover mevrouw Cécilia Malmström bevindt. Hij is bij uitstek de adviseur inzake handel van de President. Tevens is er het Congres. Volgens wat de Amerikanen ons zeggen, kan de uitvoerende macht de *Trade Promotion Authority* in het Congres vragen. Zij is nuttig voor de USTR om te kunnen vooruitgaan in de onderhandelingen.

Zonder dat er een vooropgestelde einddatum bestaat, hopen de onderhandelaars aan elke kant van de Atlantische Oceaan op een akkoord eind 2015, of tenminste op substantiële vooruitgang.

De Voorzitter bedankt mevrouw Bloem voor haar komst naar de commissie. Hij verontschuldigt vervolgens de heer Karel De Gucht.

De heer Stefan Cornelis preciseert dat de heer De Gucht zich ter beschikking van de commissie houdt voor een latere datum en dat hij een schriftelijke uiteenzetting kan bezorgen. De heer Cornelis vraagt waarom mevrouw Defraigne afwezig is.

De Voorzitter antwoordt dat mevrouw Defraigne verhinderd was. De heer De Gucht kan een bijdrage bezorgen indien hij dat wenst.

II.2. Hoorzitting van de heren Jean-Philippe Mergen (BECI) en Olivier Joris (VBO-FEB)

II.2.a. Uiteenzetting

De heer Jean-Philippe Mergen licht toe dat zijn organisatie het VBO volgt inzake het TTIP.

Het VBO heeft over dit dossier een werkgroep opgezet met zijn sector-federaties, en werkt hierover ook samen met de drie patronale regionale organisaties.

De uiteenzetting heeft als doel het TTIP van zijn mystische dimensie te ontdoen en het belang in te schatten van het verdrag voor de Brusselse ondernemingen en de Amerikaanse ondernemingen gevestigd in Brussel.

Hij onderstreept het belang voor de Europese Commissie om een evenwichtig partnership te bereiken : alle eisen van de andere partijen zullen niet vervuld kunnen worden.

Mme Liliane Bloem, sur les cas d'arbitrage des deux côtés de l'atlantique, répond que lorsqu'on fait la comparaison entre les cas initiés par les entreprises américaines et les entreprises européennes, à ce jour, il semble ce sont surtout ces dernières qui utilisent la possibilité de l'arbitrage.

À la question de savoir qui se trouve en face des Européens dans cette négociation, elle répond qu'en face de Mme Cécilia Malmström se trouve Michael Froman qui est le United State Trade Representative (USTR). Il est le conseiller par excellence en matière de commerce du président. Il y a aussi le Congrès. D'après ce que nous disent les Américains, il se pourrait que l'exécutif demande la *Trade Promotion Authority* au Congrès. Elle est utile au USTR pour pouvoir avancer dans les négociations.

Sans qu'il y ait de date butoir, les négociateurs de chaque côté de l'Atlantique espèrent un accord sinon fin 2015, du moins avoir progressé de façon substantielle.

Le Président remercie Mme Bloem de sa venue en commission. Il excuse ensuite M. Karel De Gucht.

M. Stefan Cornelis précise que M. De Gucht se tient à disposition de la commission pour une date ultérieure et qu'il peut transmettre un exposé écrit. M. Cornelis demande pourquoi M. Defraigne est absent.

Le Président répond que M. Defraigne était empêché. M. De Gucht peut faire parvenir une contribution, s'il le souhaite.

II.2. Audition de MM. Jean-Philippe Mergen (BECI) et Olivier Joris (FEB-VBO)

II.2.a. Exposé

M. Jean-Philippe Mergen explique que son organisation est sur la même ligne que la FEB à propos du TTIP.

Sur ce dossier, la FEB a créé un groupe de travail avec ses fédérations sectorielles, et elle travaille également avec les trois organisations patronales régionales.

L'exposé a pour objectif de démystifier le TTIP et d'en mesurer son importance pour, d'une part, les entreprises bruxelloises et, d'autre part, les entreprises américaines implantées à Bruxelles.

Il insiste sur l'importance pour la Commission européenne de négocier un partenariat équilibré : toutes les exigences de l'autre partie ne pourront être rencontrées.

De heer Olivier Joris, executief manager in het competentiecentrum Europe-International van het VBO, herinnert eraan dat zijn organisatie op de eerste plaats de KMO's via hun sectorale vertegenwoordigingen verdedigt.

De huidige onderhandelingen tussen de Verenigde Staten en Europa steunen op een aantal gronden :

België is een erg open economie : 80 % van haar BNP komt uit de export.

Op het moment waar de multilaterale aanpak via de WTO stil staat, is een bilaterale aanpak erg nuttig. Men wil niet dat Europa zich laat marginaliseren op een moment waar derde landen onderhandelingen voeren.

Wij wijzen er ook op dat, ondanks de intensiteit van onze relaties met de Verenigde Staten, onze bedrijven moeilijkheden ondervinden wanneer zij handel drijven met of op de Amerikaanse markt.

Een evenwichtig akkoord tussen de twee grootste economische machten ter wereld, in het bijzonder over nieuwe thema's zoals energie of overheidsopdrachten, zou een positief signaal voor de rest van de wereld zijn.

De Verenigde Staten en Europa zijn belangrijke handelspartners goed voor meer dan 2 miljard euro/dag. De Verenigde Staten investeren in Europa drie keer meer dan in Azië en Europa investeert in de Verenigde Staten acht keer meer dan in China en India.

De spreker legt uit dat, voor België, deze uitwisselingen groter zijn dan zijn relatief gewicht binnen de Europese Unie. De VS vertegenwoordigen 5 % van zijn export en 7 % van zijn import. Meer dan 1.000 Amerikaanse bedrijven, goed voor 140.000 jobs, zijn aanwezig op Belgische bodem terwijl 500 Belgische bedrijven actief zijn in de VS.

De EU heeft een positieve handelsbalans met de VS, wat voor België niet meer het geval is sinds 2008. De heer Joris hoopt dat een dergelijk partnership ertoe kan bijdragen dat België verloren marktaandeelen terugwint.

Hij vermeldt een effectenstudie van de studiedienst van het Europese Parlement, die gewag maakt van een potentieel van 60 miljard euro per jaar in geval van een correct en evenwichtig akkoord. De Europese Commissie is niet de enige die positieve gevolgen verwacht.

De verwachtingen bij dit akkoord kunnen in drie categorieën onderverdeeld worden :

De verwachtingen van de bedrijven

De bedrijven die door het VBO ondervraagd zijn wensen minder dure en dus eenvoudigere handelsbetrekkingen,

M. Olivier Joris, executive manager au centre de compétence Europe-International de la FEB, rappelle que son organisation défend avant tout des PME via leurs représentations sectorielles.

Les négociations actuelles entre les États-Unis et l'Europe reposent sur un certain nombre de fondements.

La Belgique est une économie très ouverte : elle tire 80 % de son PIB des exportations.

Quand l'approche multilatérale au sein de l'OMC est à l'arrêt, une approche bilatérale est très utile. On ne souhaite pas que l'Europe reste sur la touche alors que des pays tiers négocient.

Notons également que malgré la densité de nos relations avec les États-Unis, nos entreprises éprouvent des difficultés lorsqu'elles opèrent vers ou sur le marché américain.

Un accord équilibré, entre les deux plus grandes puissances économiques au monde, notamment sur de nouveaux thèmes comme l'énergie ou les marchés publics, enverrait un signe positif au reste du monde.

Les États-Unis et l'Europe sont des partenaires commerciaux importants; ils représentent plus de 2 milliards d'euros par jour. Les États-Unis investissent presque trois fois plus en Europe qu'en Asie, et l'Europe investit huit fois plus aux États-Unis qu'en Chine et en Inde.

L'orateur explique que pour la Belgique, ces échanges dépassent son poids relatif au sein de l'Union européenne. Les États-Unis représentent 5 % de ses exportations et 7 % de ses importations. Plus de 1.000 entreprises américaines, pour 140.000 emplois, sont présentes sur le sol belge pendant que 500 entreprises belges sont actives aux États-Unis.

Si l'Union européenne affiche une balance commerciale positive avec les États-Unis, ce n'est plus le cas de la Belgique depuis 2008. M. Joris espère qu'un tel partenariat pourra contribuer à ce que la Belgique reconquière les parts de marché perdues.

Il mentionne une étude d'impact, réalisée par le service d'étude du Parlement européen, qui relève un potentiel de 60 milliards d'euros par an en cas d'accord juste et équilibré. La Commission européenne n'est pas la seule à percevoir des retombées positives.

Les expectatives liées à cet accord peuvent être divisées en trois catégories :

Les attentes des entreprises

Les entreprises sondées par la FEB souhaitent des échanges moins chers, plus faciles ainsi et des nouvelles

alsook nieuwe handelsoportunities. De douanerechten zijn weliswaar al tamelijk laag, aangezien die gemiddeld 5 % bedragen. Gelet op het bedrag van de uitwisselingen is iedere vermindering in procenten echter veel geld. Bepaalde sectoren zoals de textielsector of de chemische sector zijn bovendien onderworpen aan douanerechten tussen 20 % en 30 %.

Een vermindering van de douaneformaliteiten en dus van de kostprijs om conformiteit te bereiken, is ook gewenst.

In verband met de reglementaire samenwerking, is de doelstelling een administratieve vereenvoudiging en niet een verlaging van de normen die van toepassing zijn aan weerszijden van de Atlantische Oceaan. Het is niet de bedoeling om de geldende normen opnieuw ter discussie te stellen, maar wel te focussen op de toepassing ervan. Om alle misverstanden te voorkomen is het nuttig eraan te herinneren dat bepaalde normen in de Verenigde Staten strenger zijn dan in de Europese Unie.

De spreker onderstreept ook het belang van een benadering per sector en per geval. Een multisectorale regel opleggen is niet realistisch en dus niet gewenst.

Bij gebrek aan overleg, verschilt de regelgeving aan beide zijden van de Atlantische Oceaan, terwijl toch dezelfde doelstelling nagestreefd wordt op het vlak van bescherming van de werknemer, de consument of het leefmilieu. Men zal de huidige normen of standaarden niet wijzigen, maar de toepassing ervan vereenvoudigen. In dat verband werden de sectoren op de twee continenten ondervraagd om een inventaris op te stellen van de normen die bij de toepassing vereenvoudigd zouden kunnen worden.

Een andere doelstelling is het opstellen van gemeenschappelijke definities om bij te dragen tot een beter begrip van de respectieve vergunningsformulieren.

Bovendien wordt veel belang gehecht aan de totstandkoming van een samenwerkingsverband voor het opstellen van toekomstige normen, zoals voor de nanotechnologie of de elektrische wagens, en die gebruikt zouden kunnen worden als internationale norm.

De spreker ziet ook daar nieuwe kansen voor onze bedrijven :

Het is waar dat voor openbare aanbestedingen we geconfronteerd worden met een onevenwicht tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie : 80 % van de Europese aanbestedingen zijn open terwijl dit slechts het geval is voor amper 30 % van de Amerikaanse aanbestedingen.

Het is ook zeer ingewikkeld voor bepaalde dienstverleners om in de Verenigde Staten te werken. Bovendien ondervinden sommige vrije beroepen problemen om er zich te vestigen.

opportunités commerciales. Certes, les droits de douane sont déjà assez bas, puisqu'ils s'élèvent à 5 % en moyenne. Néanmoins, vu le montant des échanges, chaque diminution de pour cent représente des sommes considérables. Certains secteurs, comme le textile ou le chimique, sont en outre soumis à des tarifs douaniers qui oscillent entre 20 % et 30 %.

Une diminution des formalités douanières, et par conséquent, une baisse du coût des mises en conformité, est également souhaitée.

Concernant la coopération réglementaire, l'objectif est une simplification administrative et non un abaissement des normes en vigueur des deux côtés de l'Atlantique. Il ne s'agit pas de renégocier les normes en vigueur, mais de se concentrer sur leur mise en œuvre. Pour lever tout malentendu, il est utile de rappeler que certaines normes aux États-Unis sont plus strictes que celles appliquées par l'Union européenne.

L'intervenant soutient également l'importance d'une approche par secteur, au cas par cas. Édicter une règle multisectorielle est irréaliste et non souhaité.

En l'absence de concertation, les réglementations diffèrent des deux côtés de l'Atlantique alors qu'elles ont souvent la même finalité de protection du travailleur, du consommateur ou de l'environnement. Il ne s'agit pas de modifier les normes ou les standards actuels, mais de faciliter leur application. À ce sujet, les secteurs ont été interrogés sur les deux continents pour dresser l'inventaire des normes qui pourraient être simplifiées dans leur mise en œuvre.

Un autre objectif est l'élaboration de définitions communes pour aider à la compréhension des formulaires d'autorisation respectifs.

En outre, la mise en place d'une coopération pour l'élaboration des normes futures, comme pour les nanotechnologies ou les voitures électriques, et qui auraient vocation à s'imposer comme normes internationales, présente un grand intérêt.

L'orateur y voit également de nouvelles opportunités commerciales pour nos entreprises :

Pour les adjudications publiques, il est vrai qu'on est confrontés à un déséquilibre entre les États-Unis et l'Union européenne : 80 % des adjudications européennes sont ouvertes alors que 30 % seulement des adjudications états-uniennes le sont.

Il est de même très compliqué pour certains prestataires de service d'opérer aux États-Unis. En outre, les titulaires de certaines professions libérales éprouvent des difficultés à s'y implanter.

Daarbij komt een zeer ruime invulling van de nationale veiligheid die de Europese bedrijven verbiedt te werken in een aantal sectoren die als gevoelig beschouwd worden. Dat is een vorm van verdoken protectionisme.

De heer Joris stelt tot slot mogelijkheden vast op de energiemarkt. Die is immers veel goedkoper in de Verenigde Staten. Het TTIP is de kans om de Amerikaanse beperkingen op de export van energieproducten af te schaffen.

Op het vlak van de werkgelegenheid moet ook gedacht worden aan de indirecte gevolgen.

Antwerpen is bijvoorbeeld een geprivilegieerde haven voor de export van Europa naar Amerika. Belgische bedrijven voeren half afgewerkte producten heel vaak naar andere Europese lidstaten uit en die producten worden daarna naar de Verenigde Staten geëxporteerd.

De heer Joris geeft toe dat het ingewikkeld is om precieze cijfers te geven inzake de economische gevolgen van een dergelijk akkoord. Het belangrijkste is uiteraard het creëren van jobs.

Consumenten

Of het nu is voor de bedrijven of voor de individuen, een ruimere waaier van diensten en producten tegen een betere prijs, kan enkel positief zijn.

Wat de investeringen betreft, is de doelstelling van het systeem voor de oplossing van geschillen tussen investeerders en staten te voorkomen dat een investeerder op subjectieve of discriminerende wijze wordt behandeld. Momenteel bevatten meer dan 3.000 investeringsverdragen, waarvan ongeveer 1.400 ten minste één lidstaat van de Europese Unie betreffen, een ISDS-clausule.

Het gaat dus helemaal niet over een nieuwigheid. Aangezien het de bedoeling is de investeringsstromen tussen ondertekenende landen maximaal te maken, wordt het ergste voorzien: wat gebeurt er indien een investeerder die onbillijk behandeld wordt geen mogelijkheid heeft om zijn zaak uiteen te zetten? In dat geval heeft een arbitrale rechtbank absoluut zin. Wij wijzen er trouwens op dat de Europese en niet de Amerikaanse bedrijven het vaakst gebruik maken van dergelijke clausules. Vervolgens worden de meeste geschillen gewonnen door de staten en de betalingen die moeten uitgevoerd worden ingeval van ongunstig vonnis vertegenwoordigen gemiddeld minder dan 10 % van de gevorderde bedragen. Bovendien is het wel degelijk de bedoeling een investeerder schadeloos te stellen en niet de betwiste regelgeving te wijzigen.

Het is waar dat over dergelijke clausules aanvankelijk werd onderhandeld in het kader van verdragen met landen die gekenmerkt werden door onstabiele rechtssystemen. Voorts, bieden zij ook de mogelijkheid om juridische la-

Ajoutons à cela une conception très large de la sécurité nationale qui interdit aux entreprises européennes d'agir dans un nombre de secteurs jugés sensibles. C'est là une forme de protectionnisme déguisé.

Enfin, M. Joris constate l'existence d'opportunités sur le marché de l'énergie. Celle-ci est bien meilleur marché aux États-Unis. Le TTIP est l'occasion de supprimer les restrictions américaines d'exportation de produits énergétiques.

En matière d'emploi, il faut également penser aux retombées indirectes.

Anvers est, par exemple, un port privilégié pour les exportations européennes à destination de l'Amérique. Les entreprises belges exportent très souvent des produits semi-finis vers d'autres États membres européens, qui les exportent ensuite vers les États-Unis.

M. Joris concède qu'il est compliqué de chiffrer précisément les retombées économiques d'un tel accord. Néanmoins, le but le plus important est évidemment la création d'emploi.

Consommateurs

Que ce soit pour les entreprises ou les individus, avoir une palette plus large de services et de produits à meilleur marché ne peut qu'être positif.

En ce qui concerne les investissements, l'objectif du mécanisme de Résolution des Différends entre Investisseurs et États (RDIE) est d'éviter le traitement subjectif ou discriminatoire d'un investisseur. Aujourd'hui, plus de 3.000 traités d'investissement, dont environ 1.400 concernent au moins un État membre de l'Union européenne, contiennent une clause ISDS.

Il ne s'agit donc pas d'un fait nouveau. Comme l'objectif est de maximiser les flux d'investissement entre pays signataires, on prévoit le pire: que se passe-t-il si un investisseur traité de façon inéquitable n'a pas de recours pour exposer son cas? Dans ce cas, un tribunal arbitral a tout son sens. Notons d'ailleurs que ce sont les entreprises européennes et non américaines qui utilisent le plus de telles clauses. Ensuite, la majorité des litiges est remportée par les États et les versements à effectuer en cas de sentence défavorable représentent en moyenne moins de 10% des montants réclamés. En outre, il s'agit bien de dédommager un investisseur et non de modifier la réglementation incriminée.

Il est vrai qu'au départ, de telles clauses étaient négociées pour les traités concernant des pays caractérisés par des systèmes judiciaires instables. Ceci dit, elles permettent également de combler les vides juridiques là où les cours et

cunes weg te werken als hoven en rechtbanken, in landen met een ontwikkelde rechtspraak, zich onbevoegd zouden verklaren om te oordelen over de geldigheid van een internationaal investeringsverdrag. Dat kan met name het geval zijn voor de plaatselijke hoven in de Verenigde Staten.

Dergelijke clausules zijn dus gewettigd. Voorts moet het instrument gemoderniseerd en aangepast worden om het een meerwaarde te geven tussen naties die beschikken over ontwikkelde en betrouwbare rechtssystemen. Dat werk is aan de gang. Een verheldering van de beginselen rond de ISDS-clausules werd reeds bekomen met het CETA dat werd gesloten met Canada. Sommige begrippen, zoals ont-eigening, worden daarin omschreven; de beginselen rond de werking van de arbitrage worden daarin bepaald; een goede gedragscode voor de arbitrage, enz. De heer Joris vermeldt tevens de werkzaamheden die aan de gang zijn bij de Verenigde Naties (cf. UNCTAD).

Naast dat alles, wenst de heer Joris het verwijt over het gebrek aan democratische wettigheid van het proces te minimaliseren. Hij benadrukt het bestaan van een resolutie van het Europees Parlement waarin de opening van onderhandelingen met de Verenigde Staten wordt gesteund. Bovendien worden de werkgeverskringen, de vakbonden, de NGO's, kortom het gehele maatschappelijk middenveld, regelmatig bijeengeroepen door de Europese Commissie om dat onderwerp te bespreken. Een adviesgroep over het TTIP werd opgericht en niet langer dan een week geleden, heeft een vergadering met meer dan 100 partijen plaatsgevonden ter gelegenheid van de achtste onderhandelingsronde. Tot slot vermeldt de heer Joris het nagenoeg eenparig gunstig advies betreffende het TTIP, mits een reeks beginselen, dat in juni 2014 werden aangenomen door het Europees Economisch en Sociaal Comité, met werkgevers, vakbonden, landbouwers en diverse belangengroepen. Het aangeklaagde vacuüm is overdreven.

II.2.b. *Gedachtewisseling*

De heer Bruno De Lille heeft het gevoel dat vooral de transnationale bedrijven zullen profiteren van het TTIP en niet de KMO's. Zou het niet kunnen dat sommige sectoren hieronder zullen lijden? Waar zullen jobs worden gecreëerd en waar gaan ze verloren?

Zijn de berekeningen over de groei van 0,5 % tegen 2020 geloofwaardig?

Waarom vermoeden de sprekers dat het een evenwichtig akkoord zal zijn?

De ISDS-bepalingen zijn een manier om een ongelijke behandeling te voorkomen. Volstaat de gewone wetgeving niet? Via de ISDS-clausules zullen ondernemingen zich wellicht pogen te verdedigen tegen wetgevingen ingevoerd door bepaalde staten die ingaan tegen hun belangen. Het betreft dus een minder democratisch proces. Wanneer men

tribunaux, dans des pays avec une juridiction développée, se déclareraient incompétents pour interpréter la validité d'un traité international d'investissement. Cela peut être notamment le cas des Cours locales aux États-Unis.

De telles clauses sont donc légitimes. Cela dit, il faut moderniser et adapter l'instrument pour lui apporter une valeur ajoutée entre nations disposant de systèmes judiciaires développés et fiables. Le travail est en cours. Une clarification des principes entourant les clauses ISDS a déjà été obtenue avec le CETA conclu avec le Canada. Certaines notions, comme celle d'expropriation, y sont définies; les principes entourant le fonctionnement des cours arbitrales et la nomination des arbitres y sont édictés; un code de bonne conduite des arbitres est prévu, etc. M. Joris mentionne également les travaux en cours aux Nations-Unies (cf. UNCTAD).

À côté de cela, M. Joris souhaite minimiser le reproche de manque de légitimité démocratique du processus. Il insiste sur l'existence d'une résolution du Parlement européen soutenant l'ouverture de négociations avec les États-Unis. De plus, le monde patronal, les syndicats, les ONG, bref la société civile dans son ensemble, sont régulièrement convoqués par la Commission européenne pour discuter de ce sujet. Un groupe consultatif sur le TTIP a été mis en place et pas plus tard que la semaine dernière, une réunion avec plus de 100 parties prenantes a eu lieu à l'occasion du huitième tour de négociation. Enfin, M. Joris mentionne l'avis quasi unanime, favorable au TTIP moyennant une série de principes, adopté en juin dernier par le Comité économique et social européen, réunissant employeurs, syndicats, agriculteurs et intérêts divers. Le vase clos dénoncé est exagéré.

II.2.b. *Echange de vues*

M. Bruno De Lille a le sentiment que le TTIP profitera surtout aux multinationales, et non aux PME. N'est-il pas possible que certains secteurs en souffrent? Où créera-t-on des emplois, et où en perdra-t-on?

Le gain de croissance, estimé à 0,5 % d'ici 2020, est-il crédible?

Pourquoi les orateurs supposent-ils que l'accord sera équilibré?

Les dispositions ISDS sont un moyen pour prévenir les inégalités de traitement. La législation ordinaire ne suffit-elle pas? Via les clauses ISDS, les entreprises tenteront peut-être de se défendre contre les législations contraires à leurs intérêts adoptées par certains États. Il s'agit donc d'un processus moins démocratique. À examiner les chiffres

de aangehaalde cijfers bekijkt, is dat niet zozeer in het voordeel van de staten : 43 % ten voordele van de staten, 31 % ten voordele van de investeerder. Daarnaast ziet men 26 % schikkingen. Hieruit volgt dat eigenlijk 57 % van de gevallen in het voordeel van de investeerder zijn. Wat is de mening van de VBO hierover ?

Mevrouw Zoé Genot vraagt de lijst van de sectoren waarin voorzien wordt in een sectorale benadering. Zij heeft haar twijfels over het feit dat het VBO de KMO's zou verdedigen. De standpunten die verdedigd worden door de heer Arnaud Duplat, van de studiedienst van de Unie van de Middenklassen, gaan niet in dezelfde zin als het VBO. Bovendien bieden de tariefbarrières de mogelijkheid de nichemarkten te behouden waarin de actieve KMO's worden beschermd voor concurrentie van gestandaardiseerde producten die worden voorgesteld door grotere bedrijven.

Gelet op het feit dat de Duitse vereniging van KMO's en de Franse vereniging van Telecombedrijven de opname van een ISDS-clausule nutteloos vinden, vraagt zij zich af waarom het VBO dit zo broodnodig vindt ?

Zij stelt vast dat de door het VBO aangehaalde onderzoeken gewag maken van zeer aantrekkelijke cijfers. Niettemin brengen andere studies het omgekeerde aan het licht. Dat is het geval voor een studie van de *Massachusetts University*, die met name het verlies van 600.000 Europese jobs voorziet en een afname van het BNP met ongeveer 0,3 % tot 0,5 %.

Inzake het opstellen van de toekomstige normen, is het gezegd de bedoeling te voorkomen dat er extra barrières komen voor de uitwisselingen. Komt een dergelijke zienswijze niet neer op een beperking van de parlementaire democratie, aangezien de leden van een parlement kunnen vinden dat het nodig is nieuwe normen aan te nemen ?

De heer Paul Delva vraagt zich af of de administratieve vereenvoudiging niet als indirect gevolg een afzwakking van de normen heeft.

Hij vraagt aan de sprekers wat hun idee is over de timing voor een voorstel van tekst.

Volgens een studie van het Europese Parlement zal het TTIP 60 miljard euro opbrengen voor Europa. Wat is de onderverdeling van dit bedrag per sector en per land ?

De heer Benoît Cerexhe vraagt voor welk bedrag Brussel exporteert naar de Verenigde Staten, in de wetenschap dat de statistieken beperkt zijn tot goederen en handelswaar, alsook het profiel van deze exportbedrijven.

Wat met de toegang tot de Amerikaanse energiebronnen; maakt die deel uit van de onderhandeling ?

cités, le mécanisme n'est pas tellement à l'avantage des États : 43 % de différends réglés en faveur des États, 31 % en faveur de l'investisseur. Il y a en outre 26 % d'accords à l'amiable. Soit, en fait, 57 % des cas réglés en faveur de l'investisseur. Quel est l'avis de la FEB à ce sujet ?

Mme Zoé Genot demande que lui soit fournie la liste des secteurs dans lesquels une approche sectorielle est prévue. Elle est dubitative quant au fait que la FEB défendrait les PME. Les positions défendues par M. Arnaud Duplat, du service d'étude de l'Union des Classes moyennes, ne vont pas dans le même sens que la FEB. En outre, les barrières tarifaires permettent le maintien de marchés de niche dans lesquelles les PME actives sont préservées de la concurrence de produits standardisés proposés par de plus grandes entreprises.

Relatant que la fédération allemande des PME et la fédération française des Telecom estiment que l'insertion d'une clause ISDS dans le traité est inutile, pourquoi la FEB estime celle-ci autant indispensable ?

Elle constate que les études citées par la FEB évoquent des chiffres alléchants. Néanmoins, d'autres études exposent l'inverse. C'est le cas d'une étude du *Massachusetts University* qui prévoit notamment la perte de 600.000 emplois européens et un recul du PIB de l'ordre de 0,3 % à 0,5 %.

En ce qui concerne l'élaboration des futures normes, l'objectif invoqué est d'éviter la création de barrières supplémentaires aux échanges. Une telle optique ne revient-elle pas à museler la démocratie parlementaire, les membres d'un parlement pouvant estimer que l'adoption de nouvelles normes est nécessaire ?

M. Paul Delva se demande si la simplification administrative n'entraîne pas indirectement un affaiblissement des normes.

Il demande aux orateurs s'ils ont une idée du calendrier pour une proposition de texte.

D'après une étude du Parlement européen, le TTIP rapportera 60 milliards d'euros à l'Europe. Quelle est la ventilation de ce montant par secteur et par pays ?

M. Benoît Cerexhe demande quel est le montant des exportations bruxelloises vers les États-Unis, sachant déjà que les statistiques sont limitées aux biens et marchandises, ainsi que profiel de ces entreprises exportatrices.

Concernant l'accès aux ressources énergétiques américaines, celui-ci fait-il partie de la négociation ?

En tot slot, waarom wordt zoveel belang gehecht aan de arbitrageclausules ? Welk probleem heeft het werken met de rechtspraak van de betrokken staten ? Werd de meerkost van de arbitrageprocedures voor de KMO's geëvalueerd ?

Mevrouw Mathilde El Bakri vraagt zich af hoe het staat met de zogezegde dialoog die thans aan de gang is. De vakbondsorganisaties, om alleen van hen te spreken, worden er absoluut niet bij betrokken. Sommige onderzoeken, die gewag maken van positieve gevolgen, worden vaak aangehaald door de Europese Commissie. Andere onderzoeken poneren daarentegen het omgekeerde, te weten een recessie met 0,5 %, een daling van de export, een daling van de lonen, vele jobs die verloren gaan, verlies aan belastinginkomsten en een verhoogde financiële instabiliteit.

Vervolgens wenst zij verduidelijkingen over de zogezegd strengere normen in de Verenigde Staten.

Het onderzoek van het Europees Parlement, dat het VBO aanhaalt, is niet zo lovend als men ons wil laten geloven. Daarin wordt herinnerd aan het feit dat het voorzorgsprincipe niet bestaat in de Verenigde Staten op het vlak van leefmilieu en menselijke gezondheid. Tot slot moet verduidelijkt worden dat slechts sommige Amerikaanse Staten een wetgeving hebben voor de bescherming van de consumenten die strenger is dan in Europa.

De heer Armand De Decker zegt dat het proces zal eindigen met een stemming in het Amerikaans Congres, dat zeer conservatief en protectionistisch is, zoals bewezen is. Dat dreigt een probleem te worden.

Voor hem leidt vrije handel tot jobs. De economische welvaart van de Europese Unie is daarvan het onweerlegbaar bewijs.

De opening van sommige sectoren, zoals de militaire sector of dregging, die bijzonder beschermd zijn in de Verenigde Staten, kunnen veel jobs tot stand brengen in België.

Bovendien bevinden de meeste Belgische bedrijven die aanwezig zijn in de Verenigde Staten zich aan de Oostkust. Het verdrag zal hen aanmoedigen om zich in verder afgelegen gebieden te vestigen.

Gelet op de voorgaande elementen, vraagt hij zich af wat de sectorale doelstellingen zijn of de uitbreidingsdoelen van de Belgische bedrijven die het VBO vooropgesteld heeft inzake het TTIP ?

Enfin, pourquoi être autant attaché aux clauses d'arbitrage ? Quel est le souci à travailler avec les juridictions des États concernés ? Le surcoût que représentent les procédures d'arbitrage pour les PME a-t-il été évalué ?

Mme Mathilde El Bakri s'interroge sur le soi-disant dialogue actuellement en cours. Les organisations syndicales, pour ne citer qu'elles, n'y sont absolument pas associées. Certaines études, mentionnant des retombées positives, sont fréquemment citées par la Commission européenne. Par contre, d'autres défendent l'inverse et tablent sur une récession de 0,5 %, une baisse des exportations, une diminution des salaires, de nombreuses pertes d'emploi, des pertes fiscales et une instabilité financière accrue.

Ensuite, elle souhaite des précisions sur les normes qui seraient soi-disant plus strictes aux États-Unis.

Quant à l'étude du Parlement européen citée par la FEB, elle n'est pas aussi élogieuse qu'on voudrait nous le faire croire. Il y est rappelé que le principe de précaution n'existe pas aux États-Unis en matière d'environnement et de santé humaine. Enfin, il convient de préciser que seuls certains États américains ont une législation de protection des consommateurs plus sévère qu'en Europe.

M. Armand De Decker indique que le processus se terminera par un vote du Congrès américain qui est d'un conservatisme et d'un protectionnisme avéré. On risque là de se heurter à une difficulté.

Pour lui, la liberté de commerce crée des emplois. La prospérité économique de l'Union européenne en est la preuve irréfutable.

L'ouverture de certains secteurs, comme le domaine militaire ou le dragage, particulièrement protégés aux États-Unis, sont susceptibles de créer beaucoup d'emplois en Belgique.

En outre, la plupart des entreprises belges présentes aux États-Unis se situent sur la côte Est. Le traité les incitera à s'établir dans des contrées plus lointaines.

Quels sont donc, au regard de ces éléments, les objectifs sectoriels ou d'extension des entreprises belges que la FEB s'est fixée quant au TTIP ?

De heer Emmanuel De Bock vraagt dat de documentatie waarover het VBO beschikt over de ISDS⁽³⁾-clausules wordt bezorgd aan de commissie.

Het VBO heeft een lijst gemaakt van de positieve gevolgen van de eventuele goedkeuring van dit akkoord. Maar welke negatieve gevolgen kunnen gevreesd worden ?

Beschikt de VBO tot slot over onderzoeken over de weerslag van een dergelijk verdrag voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Volgens de heer Jef Van Damme betreffen een aantal punten die worden verdedigd door het VBO, de multinationals en niet de KMO's. Hoeveel buitenlandse (Belgische) KMO's zijn effectief actief in de Verenigde Staten of omgekeerd in België ?

Hoe kan men de ISDS-clausules rechtvaardigen ? Het is eens te meer een mechanisme ten voordele van de grote bedrijven die over belangrijke operationele en financiële middelen beschikken. Hoeveel KMO's hebben zo'n clausules gebruikt ?

Een aantal normen zou hoger zijn in de Verenigde Staten dan in Europa. Het VBO ziet hierin de mogelijkheid om de kwaliteit te verhogen. Maar dit zal noodzakelijkerwijs nieuwe handelsbarrières opwerpen wat strijdig is met het algemeen discours voor het vergemakkelijken van de handel.

Er wordt gegoocheld met grootse cijfers over de meerwaarden voor Europa. Men spreekt van 500 euro meer per burger. Duidelijk is alvast waar de winsten zullen belanden. Het zijn de grote bedrijven die meer winst zullen boeken, wat geen automatisch voordeel is voor de eindklant. Het zijn voornamelijk de aandeelhouders die hiervan zullen profiteren. Waarom zou de individuele burger erbij winnen ?

De heer Stefan Cornelis merkt op dat veel KMO's profiteren van een beter functioneren van de multinationals. Vrijhandel zorgt voor welvaart.

De heer Olivier Joris voegt hieraan toe dat het VBO vooral KMO's verdedigt. De meerderheid van de leden zijn trouwens KMO's.

Elk groot bedrijf heeft tal van toeleveranciers. Een verschil maken tussen de twee categorieën is niet relevant. Het VBO heeft zijn verschillende sectoren geraadpleegd om tot

M. Emmanuel De Bock demande une transmission à la commission de la documentation dont dispose de la FEB sur les clauses ISDS ⁽³⁾.

La FEB a listé les effets positifs de l'adoption éventuelle de cet accord. Mais quels sont les effets négatifs qu'elle pourrait redouter ?

Enfin, la FEB dispose-t-elle d'études sur l'impact qu'aurait un tel traité pour la Région de Bruxelles-Capitale ?

Selon M. Jef Van Damme, un certain nombre de points défendus par la FEB concernent les multinationales et non les PME. Combien de PME belges ou étrangères sont-elles réellement actives aux États-Unis ou, à l'inverse, en Belgique ?

Comment peut-on justifier les clauses ISDS ? C'est une fois de plus un mécanisme favorable aux grandes entreprises qui disposent d'importants moyens opérationnels et financiers. Combien de PME ont-elles recouru à de telles clauses ?

Un certain nombre de normes seraient plus élevées aux États-Unis qu'en Europe. La FEB y voit une possibilité pour améliorer la qualité. Mais cela créera nécessairement de nouvelles barrières commerciales, ce qui contredit le discours général en faveur de la facilitation du commerce.

On parade avec des chiffres mirobolants concernant les plus-values pour l'Europe. On parle de 500 euros en plus par citoyen. On sait déjà où finiront les bénéfices. Ce sont les grandes entreprises qui réaliseront davantage de bénéfices, ce qui ne se traduit pas automatiquement par un avantage pour le client final. Ce sont essentiellement les actionnaires qui en profiteront. Pourquoi le particulier y gagnerait-il ?

M. Stefan Cornelis signale qu'un meilleur fonctionnement des multinationales profite à bon nombre de PME. Le libre-échange est source de prospérité.

M. Olivier Joris ajoute que la FEB défend surtout les PME. En effet, la majorité de ses membres sont des PME.

Chaque grande entreprise a de nombreux fournisseurs. Il n'est pas pertinent d'établir une distinction entre les deux catégories. La FEB a consulté ses différents secteurs pour

(3) Informatie en statistieken over het ISDS :

- Verenigde Naties: United Nation Conference on Trade and Development : <http://unctad.org/en/Pages/Home.aspx>.
- Onze Europese koepel : BUSINESSEUROPE: www.business-europe.eu (deel TTIP : <http://www.business-europe.eu/content/default.asp?PageID=867>).
- Wereldbank : www.worldbank.org.

(3) Informations et statistiques sur les ISDS :

- Nations unies : United Nation Conference on Trade and Development : <http://unctad.org/en/Pages/Home.aspx>.
- Notre coupole européenne : BUSINESSEUROPE : www.business-europe.eu (partie TTIP : <http://www.business-europe.eu/content/default.asp?PageID=867>).
- Banque mondiale : www.worldbank.org.

gezamenlijke standpunten te komen. Er zijn er een aantal waarvoor het TTIP negatief zal zijn. Maar het VBO kijkt vooral naar het algemeen resultaat.

Uiteraard zal het VBO overgaan tot een algemene evaluatie om te beoordelen of het akkoord voordelig is voor al zijn sectoren. Voor sommige bedrijven zal het klimaat een beetje concurrentiëler worden. De bedrijven vragen deze toegang tot nieuwe markten. Export is goed voor de economie.

Bij gebrek aan een eindakkoord, is het onmogelijk een uitgebreide analyse per sector te krijgen. Niettemin zou toegang tot de energiemarkt of tot de overheidsopdrachten een heel belangrijk element zijn.

Het onderzoek van het Europees Parlement dat werd uitgevoerd door zijn studiedienst draagt de naam : « Mapping the cost of Non-Europe 2014-2019 », een uitgave van de « European Added Value Unit – European Parliamentary Research Service (EPRS) – European Parliament – First edition : March 2014 » (het TTIP vormt punt 9).

Hij pleit niet voor een handhaving maar voor een modernisering van de ISDS-clausules, waarbij rekening wordt gehouden dat het hier over Europa en de Verenigde Staten gaat. Dat is trouwens een kwestie van geloofwaardigheid. Europa eist een ISDS-clausule in de onderhandelingen rond een andere investeringsovereenkomst met China. Het zou vreemd zijn het niet te eisen in het verdrag met de belangrijkste handelspartner van Europa.

Uiteraard komen huidige gevallen aan bod in de pers, en de heer Joris vraagt zich af of het al dan niet gaat over misbruiken die verband houden met deze clausules. Het zou evenwel gaan over een heel kleine minderheid van de behandelde gevallen. Het systeem werd uitgedacht voor sommige situaties die niet kunnen omgezet worden in het huidige verdrag. Dit systeem moet dus gemoderniseerd worden, wetend dat het enkel gebruikt zal worden indien een investeerder te maken krijgt met moeilijkheden met betrekking tot een bilateraal verdrag dat vroeger werd gesloten en dat bepalingen betreffende de investeringen bevat.

Hij preciseert dat de aangehaalde statistieken inzake de ISDS-clausules afkomstig zijn van het UNCTAD ⁽⁴⁾.

De heer Mergen vertelt dat in 2012, 390 miljoen euro aan goederen en handelswaar werden uitgevoerd uit Brussel naar de Verenigde Staten. Voor 2013, gaat het over 330 miljoen euro. Voor de eerste twee trimesters van 2014, bedroeg dit bijna 180 miljoen euro.

Sommige Brusselse KMO's zijn actief in de Verenigde Staten. Olivier Dachkin heeft bijvoorbeeld onlangs een kapsalon geopend in San Francisco. Bovendien wordt een

parvenir à des positions communes. Le TTIP sera négatif pour un certain nombre d'entre eux. Mais la FEB regarde surtout le résultat global.

Évidemment, la FEB procédera à une évaluation globale pour estimer si l'accord est avantageux pour l'ensemble de ses secteurs. Pour certaines entreprises, le climat sera un peu plus concurrentiel. Les entreprises demandent cet accès à de nouveaux marchés. Les exportations font prospérer l'économie.

En l'absence d'accord final, il est impossible d'avoir une analyse affinée par secteur. Néanmoins, un accès au marché de l'énergie ou aux marchés publics serait un élément très important.

L'étude du Parlement européen effectuée par son service d'étude s'appelle : « Mapping the cost of Non-Europe 2014-2019 », éditée par le European Added Value Unit – European Parliamentary Research Service (EPRS) – European Parliament – First edition : March 2014 » (le TTIP en constitue le point 9).

Il ne plaide pas pour un maintien, mais pour une modernisation des clauses ISDS qui tiennent compte du fait qu'il s'agit ici de l'Europe et pas des États-Unis. C'est du reste une question de crédibilité. L'Europe exige une clause ISDS dans le cadre des négociations en vue d'un autre accord d'investissement avec la Chine. Il serait étrange de ne pas l'exiger dans le traité avec le principal partenaire commercial de l'Europe.

Certes, des cas actuels sont relatés dans la presse; et M. Joris se demande s'il s'agit ou non des abus liés à ces clauses. Il s'agirait pourtant d'une infime minorité des cas traités. Le système a été conçu pour certaines situations non transposables au traité actuel. Il faut donc moderniser ce mécanisme, en sachant qu'il sera utilisé que si un investisseur est confronté à des difficultés au regard d'un traité bilatéral conclu auparavant et comportant des dispositions relatives aux investissements.

Il précise que les statistiques citées au sujet des clauses ISDS proviennent de la CNUCED ⁽⁴⁾.

M. Mergen relate qu'en 2012, 390 millions d'euros de biens et marchandises ont été exportés de Bruxelles vers les États-Unis. Pour 2013, il s'agit de 330 millions d'euros. Pour les deux premiers trimestres de 2014, les montants s'élèvent à près de 180 millions d'euros.

Certaines PME bruxelloises sont actives aux États-Unis. Par exemple, Olivier Dachkin vient d'ouvrir un salon de coiffure à San Francisco. En outre, un espace de 2.500 m²

(4) United Nations Conference on Trade and Development.

(4) Conférence des Nations unies sur le Commerce et le Développement.

ruimte van 2.500 m² (House of Houses) in Manhattan geopend in september 2015, voor het onthaal van de Belgische KMO's die actief zijn in de luxesector.

De heer Joris verduidelijkt dat de Commissie een eerste ontwerp heeft bekendgemaakt van een structuur (inhoudstafel) van een akkoord dat zij als ideaal beschouwt. Sommige sectoren zijn daarin opgenomen.

Volgens hem zal de vereenvoudiging in de eerste plaats een voordeel zijn voor de KMO's. Zij beschikken zelden over een juridische dienst die hen kan helpen bij hun uitbreiding. Een beroep doen op consultancy is vaak absoluut noodzakelijk om op de Amerikaanse markt te werken.

Een alternatief dat wordt aangehaald voor het ISDS-systeem, is het systeem voor de oplossing van geschillen van staat tot staat. Het is echter een illusie te geloven dat een KMO haar land kan overtuigen een ander land aan te vallen. Het voorbeeld van China en de zonnepanelen, waarbij de Europese Commissie sterk gearzeld heeft om tussen te komen, is zeer overtuigend.

II.3. Hoorzitting van de heer Bruno Poncelet (ABVV-ACV)

II.3.a. Uiteenzetting

De heer Bruno Poncelet stelt zich voor. Hij vermeldt zijn functies van opleider binnen de Waalse vleugel van het ABVV, en verduidelijkt dat hij spreekt op vraag van de FGTB van Brussel en op verzoek van het ACV.

Volgens de voorstanders van het akkoord waarover onderhandeld wordt met de Verenigde Staten, staan wij voor een politiek project dat veel jobs, groei en rijkdom tot stand zou brengen. Het ABVV en het ACV zijn het niet eens met dit standpunt om verschillende redenen. De studies inzake de weerslag die de Europese Commissie voorstelt, zijn vaak vertekend. De studie die in maart 2013 werd voorgesteld door de Europese Commissie werd voorgesteld als een onafhankelijke studie. Als men het onderzoekscentrum die ze heeft uitgevoerd, bekijkt, te weten het onderzoekscentrum voor economisch beleid, in Londen, wordt vastgesteld dat het werd opgericht door de heer Richard Portes, die op het moment van deze studie een van de naaste medewerkers was van de heer José Barroso, Voorzitter van de Europese Commissie. De voorzitter van dit onderzoekscentrum was destijds de ondervoorzitter voor de Europese zone van de Amerikaanse zakenbank Goldman Sachs. Deze bank staat bekend voor het plaatsen van sommige van zijn hoge kaderleden in de institutionele diensten. Daarnaast, voor de bijdragen die gaan van 6.000 tot 20.000 euro per jaar, vindt men vele grote financiële instellingen in dit centrum; de Deutsche Bank, BNP, Citigroup, Barclays, J.P. Morgan, enz. Deze zakenbanken behoren allen tot zakenlobby's die sedert het begin van de jaren '90 vragen om de onderhandelingen met de Verenigde Staten te heropenen. Anders

(House of Houses) situé à Manhattan et destiné à accueillir les PME belges actives dans le secteur du luxe, sera ouvert en septembre 2015.

M. Joris précise que la Commission a publié l'ébauche d'une structure (table des matières) d'un accord qu'elle considérerait comme idéal. Certains secteurs y sont repris.

Il avance que la simplification jouera avant tout au bénéfice des PME. Elles disposent rarement d'un service juridique pouvant les guider dans leur extension. Le recours à la consultance est souvent indispensable pour opérer sur le marché américain.

Une alternative citée au mécanisme ISDS est le mécanisme de règlement des différends d'État à État. Néanmoins, il est illusoire de croire qu'une PME pourrait convaincre son pays d'en attaquer un autre. L'exemple de la Chine et des panneaux solaires, où la Commission européenne a fortement hésité à intervenir, en est un exemple probant.

II.3. Audition de M. Bruno Poncelet (FGTB-CSC)

II.3.a. Exposé

M. Bruno Poncelet se présente. Il indique ses fonctions de formateur au sein de la FGTB wallonne et précise qu'il parle à la demande de la FGTB de Bruxelles et à la demande de la CSC.

Selon les partisans de l'accord de négociations avec les États-Unis, nous sommes face à un projet politique qui créerait beaucoup d'emplois, de croissance et de richesses. La FGTB et la CSC ne partagent pas ce point de vue pour différentes raisons. Les études d'impact que propose la Commission européenne sont souvent biaisées. L'étude proposée dès mars 2013 par la Commission européenne était présentée comme une étude indépendante. Or, quand on regarde le centre de recherche qui a réalisé cette étude, à savoir le Centre de Recherche en Politiques économiques, situé à Londres, on constate qu'il a été fondé par M. Richard Portes, qui au moment de cette étude était un des plus proches collaborateurs de M. José Barroso, Président de la Commission européenne. Le président de ce centre de recherche était à cette époque le vice-président pour la zone européenne de la banque d'affaires américaine Goldman Sachs. Cette banque est connue pour placer certains de ses hauts cadres dans les services institutionnels. Par ailleurs, pour des cotisations allant de 6.000 à 20.000 euros par an, on retrouve de nombreuses grandes institutions financières dans ce centre : la Deutsche Bank, la BNP, Citigroup, la Barclays, J.P. Morgan, etc. Ces banques d'affaires appartiennent toutes à des lobbys d'affaires qui demandent depuis le début des années '90 la réouverture des négociations avec les États-Unis. Autrement dit, le centre d'études

gezegd, het onafhankelijk studiecentrum dat de Europese Commissie voorstelt, is een studiecentrum dat tegelijk zeer dicht bij de Europese Commissie staat en zeer dicht bij de multinationale bedrijven die vragen naar politieke akkoorden. Het politiek akkoord is officieel sedert het onderhandelingsmandaat dat werd toegekend aan de Europese Commissie tijdens de zomer van 2013. Het opzet om deze onderhandelingen te voeren is duidelijk een verzoek van de zakenlobby en niet van de KMO's. Deze zakenlobby's zijn grote multinationale bedrijven, zoals Pfizer, Philip Morris, Siemens, enz.

Een debat over de impactstudies is mogelijk. Die welke rijkdom voorspellen hebben vaak redelijk lichte hypothesen als basis. Men vertrekt van het idee dat elke job die verloren gaat door de creatie van een trans-Atlantische markt onmiddellijk zou leiden tot de creatie van een andere job. De dynamiek waarin wij vandaag leven toont echter goed aan dat daar niets van komt. De studies vergen dus enige voorzichtigheid.

De draagwijdte van het akkoord stelt eveneens een probleem. In de eerste plaats is sprake van de afschaffing van elke vorm van douanebarrières, te weten de tariefbarrières. Thans bedragen zij ongeveer 3 % à 4 % tussen Europa en de Verenigde Staten. Vaak weet men niet dat dit algemeen gemiddelde in sommige sectoren veel hogere heffingen geeft. Dat is met name het geval voor de landbouw. Ingeval van afschaffing van de douaneheffingen met de Verenigde Staten, kan men een invasie van Amerikaanse landbouwproducten verwachten die aan een lagere prijs worden geproduceerd dan in Europa. De omvang van de agro-alimentaire en agro-industriële industrieën in de Verenigde Staten is veel groter dan in Europa. Zij slagen erin producten voort te brengen tegen een veel lagere kostprijs en die niet altijd beter zijn voor de gezondheid.

De oproep tot strijd tegen de niet-tarifaire barrières voor de handel stelt eveneens een probleem. Men moet zich herinneren vanwaar deze niet-tarifaire barrières komen, meer bepaald de verschillen tussen de wetten van verschillende landen en verschillende continenten. Dat vloeit voort uit het feit dat wij in een democratie leven. In een democratie en volgens de beleidskeuzes van de bevolking nemen de mensen die de bevolking vertegenwoordigen niet noodzakelijk beslissingen op grond van dezelfde doelstellingen, op grond van dezelfde gevoeligheden of op grond van dezelfde geschiedenis. Elk land, en elke democratie, heeft zijn cultuur, zijn prioritaire waarden, en zijn manier van wetgeven en meer prioriteit te verlenen aan dit of geen aspect.

Als men spreekt over het verlagen of het afschaffen van niet-tarifaire barrières voor de handel, spreekt men net van de verschillen in de wetgeving. Anders gezegd, het hele verschil tussen het parlementaire en democratische werk van de enen en de anderen. Men doet alsof die praktijken die van de ene democratie tot de andere verschillen, enkel obstakels zijn voor de bedrijven, alsof ze enkel een econo-

indépendantes que présente la Commission européenne est un centre d'études à la fois très proche de la Commission européenne et très proche des multinationales qui sont à l'origine demandeuses d'accords politiques. L'accord politique est officiel depuis le mandat de négociation accordé à la Commission européenne à l'été 2013. Le projet de mener ces négociations est clairement une demande du lobby d'affaires et pas des PME. Ces lobbys d'affaires ce sont des grandes multinationales, tels Pfizer, Philip Morris, Siemens, etc.

On peut débattre sur l'évaluation des études d'impact. Celles qui pronostiquent la création de richesses ont souvent pour base des hypothèses assez légères. On part de l'idée que tout emploi qui serait détruit par la création d'un marché transatlantique donnerait immédiatement lieu à une création d'un autre emploi. Or la dynamique dans laquelle nous vivons aujourd'hui montre bien qu'il n'en est rien. Les études sont donc sujettes à caution.

La portée de l'accord pose également problème. Il est question premièrement de supprimer toute forme de barrières douanières, à savoir les barrières tarifaires. Actuellement, elles sont de l'ordre de 3 % à 4 % entre l'Europe et les États-Unis. On ignore souvent que cette moyenne générale donne, dans certains secteurs, des taxes beaucoup plus élevées. C'est notamment le cas dans l'agriculture. En cas de suppression des taxes douanières avec les États-Unis, on peut s'attendre à avoir une invasion de produits agricoles américains, produits à plus bas prix qu'en Europe. La taille des industries agroalimentaires et agro-industrielles aux États-Unis est nettement plus grande qu'en Europe. Ils arrivent de leur côté à produire des produits à plus bas coût qui ne sont pas toujours meilleurs pour la santé.

L'appel à lutter contre les barrières non tarifaires au commerce pose également problème. Il faut se rappeler l'origine de ces barrières non tarifaires, à savoir les différences entre les lois entre différents pays et différents continents. Ceci résulte du fait que nous vivons en démocratie. En démocratie, selon les choix politiques de la population, les gens qui sont envoyés pour représenter la population ne décident pas nécessairement en fonction des mêmes objectifs, en fonction des mêmes sensibilités, ou en fonction de la même histoire. Chaque pays, chaque démocratie a sa culture, a ses valeurs prioritaires et a ses manières de légiférer et d'accorder plus de priorité à tel ou tel aspect.

Quand on parle de réduire ou de supprimer les barrières non tarifaires au commerce, on parle justement de s'attaquer aux écarts de législation. Autrement dit, à toute la différence entre le travail parlementaire et démocratique des uns et des autres. On fait comme si ces différences de pratiques d'une démocratie à l'autre étaient uniquement des entraves aux entreprises, comme s'il fallait n'y voir qu'un

misch obstakel zijn en niet het resultaat van de democratie of het gevolg van verschillende lokale politieke gevoeligheden. Deze non-tarifaire handelsbelemmeringen dienen om soms de gezondheid, soms de sociale rechten en soms het leefmilieu te verdedigen.

De vorige sprekers hebben benadrukt dat er geen sprake van is te raken aan onder meer de gezondheidsnormen. Is het niet tegenstrijdig dat men enerzijds de non-tarifaire belemmeringen wil afbouwen zonder te raken aan de normen, zoals mevrouw Zoé Genot trouwens aankaart.

Volgens de impactstudies waar de Europese Commissie om gevraagd heeft, zou minstens 25 % van de non-tarifaire handelsbelemmeringen moeten worden afgebouwd om positieve gevolgen te hebben. De onderhandelaars zijn dus niet bezig met het raken aan enkele bijkomstige aspecten van het Europees of Amerikaans wetgevend arsenaal. Ze hervormen de essentie van de wetgevingen. Dat kan problematisch uitdraaien, vooral wanneer men de praktijken van de Europese Commissie op dat gebied kent. In dat verband verwijst de heer Poncelet naar de kappersbranche. In die branche worden enorm veel toxische producten gebruikt. De kappersbranche springt er nogal uit, aangezien de mensen die blootgesteld worden aan de toxische producten, zowel loontrekkenden zijn, anders gezegd mensen die door de vakbonden worden verdedigd, als zaakvoerders van KMO's, die zelfstandigen zijn en die meer aan de kant van de werkgevers staan. Dat kenmerk van de kappersbranche zorgt ervoor dat er enkele jaren geleden een Europees sociaal akkoord is gesloten tussen werkgevers en vakbonden om bepaalde toxische producten in de kappersbranche te verbieden.

Wat heeft de Europese Commissie gedaan? Ze heeft de zaken voor zich uit geschoven, om twee redenen. Ze voert een programma uit, « Refit » genaamd, dat er precies in bestaat alle belastingen, alle administratieve rompslomp en alle wetten die nadelig zijn voor de bedrijven af te schaffen. Alvorens onderhandelingen met de Verenigde Staten aan te vatten, was het volgens de Commissie niet gepast om de gezondheids- of beschermingsnormen te verstrengen in de kappersbranche, terwijl er onder meer sprake van was met de Amerikanen te onderhandelen over de cosmeticasector.

Vaak is er sprake van de mogelijkheid om de normen te verstrengen of te verzwakken. Wanneer er vrijhandelsovereenkomsten worden gesloten, zijn er een hele reeks normen die nooit geharmoniseerd worden. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de interne markt. De lonen werden nooit geharmoniseerd. We hebben de arbeidsomstandigheden, bijvoorbeeld de arbeidstijden, niet geharmoniseerd. We hebben de bedrijfsfiscaliteit niet geharmoniseerd. Evenmin de winstbelasting. Een vrijhandelsakkoord tussen zeer ontwikkelde landen zal sociale en fiscale dumping bevorderen. Dat zal de grote multinationals of de grote buitenlandse investeringsfondsen in staat stellen om aan wetgevingsshopping te doen, te kiezen voor loon-, milieu- of belastingnormen die minder streng zijn in een bepaald land in een Europese

obstacle économique et pas le fruit de la démocratie ou de sensibilités politiques locales différentes. Ces barrières non tarifaires au commerce ont pour but de défendre parfois la santé, parfois les droits sociaux, parfois l'environnement.

Les intervenants précédents ont souligné qu'il n'est pas question de toucher aux normes notamment sanitaires. N'est-il pas contradictoire de vouloir d'une part diminuer les barrières non tarifaires sans toucher aux normes comme le relève d'ailleurs Mme Zoé Genot ?

Selon les études d'impact demandées par la Commission européenne, il faudra au moins toucher à 25 % des barrières non tarifaires au commerce pour avoir des effets positifs. Les négociateurs ne sont donc pas en train de toucher à quelques aspects anecdotiques de l'arsenal législatif européen ou américain. Ils retravaillent le coeur des législations. Cela peut s'avérer problématique surtout quand on connaît les pratiques de la Commission européenne en la matière. À ce sujet, M. Poncelet rappelle le dossier de la coiffure. La coiffure est un domaine où l'on utilise énormément de produits toxiques. Le monde de la coiffure est assez original puisque les gens qui sont exposés aux produits toxiques sont aussi bien des salariés, autrement dit des gens défendus par les syndicats, que les patrons de PME qui sont des indépendants plus proches du banc patronal. Cette particularité du monde de la coiffure a fait qu'il y a quelques années, un accord social européen entre patrons et syndicats est intervenu pour bannir certains produits toxiques du monde de la coiffure.

Qu'a fait la Commission européenne? Elle a botté en touche pour deux raisons. Elle est dans un programme qui s'appelle « Refit » qui consiste justement à supprimer toutes les taxes, toutes les lourdeurs administratives et toutes les lois qui sont désavantageuses pour les entreprises. Par ailleurs, avant d'entamer des négociations avec les États-Unis, il n'était pas de bon ton à leurs yeux de relever les normes sanitaires ou les normes de protection dans le domaine des coiffures alors qu'il était notamment question de négocier le cosmétique avec les Américains.

Souvent, il est question de la possibilité d'augmenter ou de diminuer les normes. Lorsqu'il y a des accords de libre-échange qui se concluent, il y a toute une série de normes qui ne sont jamais harmonisées. C'est le cas par exemple du marché intérieur. Les salaires n'ont jamais été harmonisés. Nous n'avons pas harmonisé les conditions de travail, par exemple les temps de travail. Nous n'avons pas harmonisé la fiscalité sur les entreprises. Ni la fiscalité sur les bénéficiaires. Un accord de libre-échange entre pays très développés favorisera du dumping social et du dumping fiscal. Cela permet aux grandes entreprises multinationales ou aux grands fonds d'investissement étrangers de faire du shopping législatif, de choisir des normes salariales ou environnementales ou fiscales moins élevées dans tel ou tel

ruimte en morgen in een trans-Atlantische ruimte. De problemen die we vandaag in Europa en in de landen met een andere maatschappelijke geschiedenis dan België kennen, hebben gedeeltelijk te maken met het feit dat onze maatschappelijke geschiedenis, de sociale verworvenheden en de overeenkomsten tussen de werkgevers en de vakbonden vandaag concurrentienadelen zijn. Ze zullen steeds meer bedreigd worden in geval van een overeenkomst met Verenigde Staten, want ze worden dan concurrentienadelen hoewel ze het resultaat zijn van een historische evolutie die de ongelijke uitwisselingen tussen de werkgevers en de vakbonden gecorrigeerd heeft. Die hele evolutie, die resulteert in hoge sociale en fiscale standaarden die evenwicht brengen in de betrekkingen tussen armen en rijken, tussen loontrekkenden en zelfstandigen en tussen grote en kleine bedrijven, die inspanningen zullen ontmoedigd worden door het sluiten van een overeenkomst over een trans-Atlantische markt.

Vandaag al hebben de multinationals 28 Europese landen om de vestigingsplaats te kiezen die hen het meest interesseert. Als er morgen een trans-Atlantische markt tot stand komt, zullen ze de keuze hebben uit 78 verschillende staten, 78 sociale en fiscale wetgevingen die hun de mogelijkheid zullen bieden om handel te drijven en aan dumping te doen, alsook aan wetgevingsshopping. Dat is geen goede zaak voor de democratie. Dat is geen goede zaak voor de arbeidswereld.

De middelen waarover een democratie beschikt komen gedeeltelijk uit het feit dat er overheidsfinanciën zijn om een beleid en acties te voeren. Wanneer men op fiscaal vlak moet concurreren om almaar volatielere investeerders aan te trekken, moeten de politici wel steeds meer fiscale cadeaus aan de bedrijven doen. Die cadeaus zijn vaak onvoorwaardelijk. Ze hebben als paradoxale logica dat er tegelijk een zeer hoog BNP is en problematische overheidsfinanciën. Vandaar de noodzaak (in die context) om de buikriem aan te halen en de overheidsuitgaven te verlagen. De overeenkomst die met de Verenigde Staten zal worden gesloten, zou de druk van de multinationals op alle normen die niet geharmoniseerd zullen worden, kunnen verhogen om de sociale en fiscale standaarden in hun nadeel tegen elkaar uit te spelen.

Wanneer de multinationals beschikken over de juridische vrijheid om verschillende lonen te kunnen kiezen, verschillende belastingsstelsels te kunnen kiezen en tegelijk te beschikken over een vrijhandelsruimte waarin ze alle consumenten kunnen bereiken in een eengemaakte markt, heeft men te maken met oneerlijke concurrentie, ook al zijn die praktijken juridisch gezien aanvaardbaar, onder meer voor de Europese Commissie.

Er was (tijdens een vorig betoog) sprake van de overheidsdiensten die niet zouden worden opgenomen in de overeenkomst. Enkel de soevereine diensten van de overheid zijn niet opgenomen in de overeenkomst. De overige

pays dans un espace européen et demain, dans un espace transatlantique. Or, les problèmes que nous connaissons, en Europe et dans les pays avec une autre histoire sociale que la Belgique, tiennent pour partie du fait que notre histoire sociale, les conquêtes sociales et les accords historiques entre le monde patronal et le monde syndical sont aujourd'hui des désavantages compétitifs. Ils seront de plus en plus menacés en cas d'accord avec les Etats-Unis, car ils deviennent alors des désavantages compétitifs bien qu'ils soient le fruit d'une histoire ayant corrigé des échanges inégaux entre le monde patronal et le monde syndical. Toute l'histoire qui résulte en des hauts standards sociaux et fiscaux visant à équilibrer les relations entre riches et pauvres, entre salariés et indépendants entre grandes et petites entreprises, ces efforts seront découragés par la conclusion d'un accord sur un marché transatlantique.

Aujourd'hui déjà, les multinationales ont 28 pays européens pour choisir le lieu de localisation qui les intéresse le plus. Demain si l'on conclut un marché transatlantique, elles auront le choix entre 78 États différents. 78 législations sociales et fiscales qui leur permettront de faire leur commerce et leur braderie, et de faire du shopping législatif. Ceci n'est pas louable pour la démocratie. Ce n'est pas louable pour le monde du travail.

Les moyens dont dispose une démocratie tiennent en partie au fait d'avoir des finances publiques pour développer des politiques et des actions. Lorsqu'on est en situation de concurrence fiscale pour attirer des investisseurs de plus en plus volages, le monde politique est réduit à faire de plus en plus de cadeaux fiscaux aux entreprises. Ces cadeaux sont bien souvent inconditionnels. Ils ont pour logique paradoxale d'avoir en même temps un PIB très élevé et des finances publiques en difficulté. D'où la nécessité (dans ce contexte) de pratiquer l'austérité, de diminuer les dépenses publiques. L'accord qui va se nouer avec les États-Unis mettra potentiellement, sur toutes les normes qui ne seront pas harmonisées une pression accrue de la part des multinationales afin de mettre en concurrence les standards sociaux et fiscaux qui leur déplaisent.

Lorsque des multinationales disposent de cette liberté juridique de pouvoir choisir des salaires différents, de choisir des fiscalités différentes tout en ayant cet espace de libre-échange qui leur permet de toucher tous les consommateurs dans un marché unique et unifié, on est face à de la concurrence déloyale même si ces pratiques sont juridiquement acceptables, notamment pour la Commission européenne.

Il a été question (lors d'une intervention précédente) des services publics qui ne seraient pas repris dans l'accord. Or, ce qui n'est pas dans l'accord, ce sont seulement les services régaliens de l'État. Les autres services publics

overheidsdiensten komen volledig in aanmerking voor de onderhandelingen tussen Europa en de Verenigde Staten.

De algemene ratio van de overeenkomst bestaat erin de multinationals meer rechten te geven. Minder rechten of meer plichten voor de staten. Het gaat niet alleen over de betrekkingen tussen Europa en de Verenigde Staten. Het gaat ook over de betrekkingen tussen de democratie, de politiek en de multinationals wanneer deze laatste een onvoorwaardelijke bewegingsvrijheid krijgen, aan wetgevingssshopping kunnen doen en de mogelijkheid hebben om delokalisatie steeds te gebruiken als chantagemiddel. Dat is bijvoorbeeld het geval voor ArcelorMittal waar de vakbonden en de politici aan handen en voeten gebonden zijn.

Wat de ISDS (beslechting van geschillen tussen investeerders en staten) betreft, dient eraan te worden herinnerd dat het om een eenzijdige procedure gaat. Het zijn altijd de multinationals die klacht kunnen indienen tegen de staten, maar nooit het omgekeerde. Wanneer een procedure voor een internationale arbitragerechtbank positief uitdraait voor de staten, is dat omdat er geen veroordeling is. Een staat kan nooit klacht indienen tegen een multinational via die procedure.

Op de bewering dat de ISDS de laatste tijd niet gewijzigd zou zijn en altijd zou bestaan, reageert de heer Poncelet met te herinneren aan een studie van de « Corporate Europe Observatory » die erop wijst dat het aantal procedures tussen 1990 en 2015 van 0 naar meer dan 514 is gegaan. Dat soort procedures heeft dus een hoge vlucht genomen. Als men met de Verenigde Staten onderhandelt over een beslechting van geschillen tussen investeerders en staten, is het evident dat men te maken krijgt met een dynamiek waarin dat type procedure veel gemakkelijker zal worden aangespannen en systematisch betrekking zal hebben op alle Europese lidstaten voor de hele reikwijdte van de TTIP-overeenkomst.

Er is sprake van om via de trans-Atlantische onderhandelingen de draagwijdte van de ISDS tegelijk uit te breiden tot de bedoelde bevoegdheden en tot alle regeringen.

Tot slot zorgt de overeenkomst voor problemen, omdat ze betrekking heeft op alle gezagsniveaus.

Vandaag wordt er onderhandeld door de deskundigen die de Europese Commissie daartoe heeft aangewezen. Indien de overeenkomst wordt gesloten, zal ze van toepassing zijn op alle gezagsniveaus.

Artikel 4 van het onderhandelingsmandaat bepaalt immers dat « *De verplichtingen van de overeenkomst verplicht zijn voor alle gezagsniveaus.* ».

Artikel 27 van het onderhandelingsmandaat bepaalt dat « *De overeenkomst bindend zou moeten zijn voor alle regulatoren en alle andere bevoegde overheden van de twee partijen.* ».

peuvent tout à fait être concernés par la négociation entre l'Europe et les États-Unis.

La philosophie générale de l'accord est de donner plus de droits aux multinationales. Moins de droits ou plus de devoirs aux États. L'enjeu n'est pas seulement entre l'Europe et les États-Unis. Il est aussi dans les rapports entre le monde démocratique, la sphère politique, et le monde des multinationales lorsque ces derniers gagnent une liberté de circulation inconditionnelle en pouvant faire du shopping législatif et en ayant la possibilité de toujours recourir au chantage de la délocalisation. On voit bien par exemple dans le cas d'ArcelorMittal que le monde syndical et le monde politique sont pieds et poings liés.

À propos de l'ISDS (Règlement des Différends Investisseurs/États), il convient de rappeler qu'il s'agit d'une procédure unilatérale. Ce sont toujours les multinationales qui peuvent déposer plainte contre les États et jamais l'inverse. Quand une procédure devant un tribunal d'arbitrage international se termine positivement pour les États, c'est parce qu'il n'y a pas de condamnation. Jamais un État n'est autorisé à déposer plainte contre une multinationale à travers ce type de mécanisme.

À propos de ce qui a été dit, à savoir que l'ISDS n'aurait pas bougé ces derniers temps et qu'il serait là depuis tout temps, M. Poncelet rappelle l'existence d'une étude du « Corporate Europe Observatory » qui fait état du fait qu'entre les années 1990-2015, on est passé de zéro procédures à plus de 514 procédures. On observe donc une montée en flèche de ce type de procédures. Si l'on négocie avec les États-Unis un règlement des différends investisseurs/États, il est évident que l'on se retrouvera dans une dynamique où ce genre de procédure s'enclenchera beaucoup plus facilement et concernera systématiquement tous les États européens pour toute la portée de l'accord TTIP.

À travers les négociations transatlantiques, il est question d'élargir la portée de l'ISDS à la fois au domaine des compétences visées et sur l'ensemble des gouvernements.

Enfin, l'accord est problématique parce qu'il regarde tous les niveaux de pouvoir.

Ce qui est négocié aujourd'hui se fait au travers des experts de la Commission européenne désignés par celle-ci. Si l'accord est conclu, il regardera tous les niveaux de pouvoir.

Ainsi, l'article 4 du mandat de négociation stipule que : « *Les obligations de l'accord seront obligatoires à tous les niveaux de gouvernements.* ».

L'article 27 du mandat stipule que : « *L'accord devrait être contraignant pour tous les régulateurs et toutes les autres autorités compétentes des deux parties.* ».

Artikel 24 van het onderhandelingsmandaat bepaalt dat « *De overeenkomst ertoe zal strekken de wederzijdse toegang tot de overheidsopdrachten op alle bestuursniveaus (nationaal, regionaal, lokaal) en op het gebied van de overheidsdiensten te bevorderen.* ».

De overeenkomst gaat duidelijk uit van een impact op alle gezagsniveaus van het Europese niveau, via het Brussels Gewest tot het gemeentelijk niveau.

Wat zal men doen wanneer het Gewestelijk Parlement opnieuw wetgevend wil optreden? Het onderhandelingsmandaat beantwoordt die vraag. In artikel 43 staat dat « *De overeenkomst een institutionele structuur zal oprichten waarmee efficiënte follow-up van de uit de overeenkomst voortvloeiende verbintenissen kan worden verzekerd en de geleidelijke realisatie van de verenigbaarheid tussen de regelgevende stelsels kan worden bevorderd.* ».

Grosso modo kondigt dit artikel de oprichting van een transatlantische instelling aan. Niemand weet wie er zitting in zal hebben. Ze zal dienen om onderhandelingen tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie op gang te brengen wanneer de lokale parlementen of nationale regeringen opnieuw scheeftrekkingen in de wetgevingen willen invoeren ten opzichte van wat geharmoniseerd is. De betrokken partijen zullen moeten onderhandelen over nieuwe normen die een nieuwe scheeftrekking in de wetgeving zouden tot stand brengen ten opzichte van wat geharmoniseerd is. Men weet nog niet hoe die instelling zal werken.

Als men de overeenkomst vergelijkt met de overeenkomst met Canada, zouden stakeholders zitting kunnen hebben in die instelling. De instelling zou vertegenwoordigers van de vakbonden, het maatschappelijk middenveld en de multinationals kunnen ontvangen. Gelet op de praktijken van de Europese Commissie, twijfelt de heer Poncelet er sterk aan dat de vakbonden of het maatschappelijk middenveld in de praktijk zeer vaak zouden worden opgeroepen om deel te nemen aan dat type procedure. De multinationals zullen er daarentegen hun zeg kunnen doen.

Om al die redenen, maken de vakbonden en het maatschappelijk middenveld zich ernstige zorgen over het ontwerp van transatlantische overeenkomst. De vakbonden zijn heftig gekant tegen het onderhandelingsmandaat zoals het vandaag bestaat. Het zal sociale afbraak bevorderen ten koste van de werkgelegenheid en het welzijn.

Tot slot dankt de heer Poncelet de voorzitter voor dit debat en hij is van oordeel dat het moet worden overgedaan in de parlementaire assemblees en de politiek fracties.

L'article 24 du mandat stipule que : « *L'accord visera à accroître l'accès mutuel aux marchés publics à tous les niveaux administratifs (national, régional, local) et dans le domaine des services publics.* ».

L'accord prévoit clairement d'avoir un impact sur tous les niveaux de pouvoir depuis l'échelon européen en allant jusqu'au niveau communal en passant par la Région bruxelloise.

Que fera-t-on lorsque le Parlement régional voudra à nouveau légiférer? Le mandat de négociation répond à cette question. À l'article 43, il est dit que : « *L'accord mettra en place une structure institutionnelle permettant d'assurer un suivi efficace des engagements découlant de l'accord, ainsi que de favoriser la réalisation progressive de la compatibilité entre les régimes de réglementation.* ».

Grosso modo, cet article annonce la mise en place d'une institution transatlantique. Nul ne sait qui y siègera. Elle aura pour but, quand les parlements locaux où des gouvernements nationaux voudront recréer des distorsions législatives par rapport à ce qui a été harmonisé de mettre en place un processus de négociations entre les États-Unis et l'Union européenne. Les parties concernées devront aller négocier la création de nouvelles normes qui créeraient une nouvelle distorsion législative par rapport à ce qui était harmonisé. On ignore encore le fonctionnement de cette institution.

En faisant la comparaison avec l'accord avec le Canada, il serait prévu que cette institution puisse accueillir des parties prenantes. Cette institution pourrait accueillir le monde syndical, la société civile, le monde des multinationales. Dans les faits et, connaissant les pratiques de la Commission européenne, M. Poncelet doute fort que le monde syndical ou la société soient très souvent appelés à participer à ce genre de procédure. Les multinationales par contre y trouveront le droit d'accès.

Pour toutes ces raisons, le monde syndical et la société civile sont très inquiets vis-à-vis du projet d'accord transatlantique. Le monde syndical est violemment opposé au mandat de négociation tel qu'il existe aujourd'hui. Il favorisera des reculs sociaux et non pas l'affirmation de l'emploi et du bien-être.

Enfin, M. Poncelet remercie le Président de permettre ce débat et pense qu'il convient de le multiplier au sein des assemblees parlementaires et des groupes politiques.

II.4. Hoorzitting van de heer Tom Jenkins (EVV)

II.4.a. Uiteenzetting

De heer Tom Jenkins stelt eerst het EVV voor en wijst erop dat het EVV 88 nationale vakbondsconferenties telt. Voor België gaat het over het ACV, het ABVV en de ACLVB. Het gaat over 37 landen waaronder natuurlijk de 28 landen van de Europese Unie. Het EVV groepeerd 10 Europese vakbondsfederaties, bijvoorbeeld de metaal-sector, de landbouwsector en de overheidsdiensten.

Het EVV streeft naar consensus tussen al die organisaties net als tussen het EVV, de AFL en de CIO (de Amerikaanse vakbondsorganisatie). Voor het overige is het niet nodig om lessen te geven over de noodzaak van een consensus in België, waar de politici daarin kampioen zijn.

De heer Jenkins wijst er vervolgens op dat het Engels de taal van de internationale handel is. Dat is één van de problemen die ondervonden worden bij dat werk, aangezien de meeste Europese leden niet alle documenten begrijpen die reeds moeilijk te begrijpen zijn voor degenen die Engels als moedertaal hebben. Dat alles draagt niet bij tot transparantie bij de raadplegingen.

De bespreking van het TTIP is één van de meest open besprekingen geweest die men tot nu toe heeft gekend. De heer Jenkins wijst erop dat hij deel uitmaakt van het *advisory committee* van de Europese Commissie samen met een collega van IndustriALL-Europe die voordien voor het Belgische ACV werkte.

Wat betreft de verschillende rapporten over groei en werkgelegenheid ten gevolge van de trans-Atlantische overeenkomst, wijst de heer Jenkins erop dat men geen econoom hoeft te zijn om vast te stellen dat er tegenstrijdigheden tussen al die rapporten zijn. Op dit ogenblik is het niet mogelijk om standpunten te bepalen. Voor het overige is het duidelijk dat het initiële rapport van de Europese Commissie, dat spreekt van een groei van 0,5 % over 10 jaar, ons niet uit de economische crisis en de daaruit volgende soberheid zal halen.

Er bestaat een rapport van de Tuft University waarvan de berekeningsgrondslagen voortvloeien uit andere rapporten. De concurrentie tussen de verschillende berekeningsmethodes valt moeilijk te beoordelen.

De Europese Commissie is met Ecorys in zee gegaan, een maatschappij die gespecialiseerd is in rapporten over die handelsovereenkomsten. De rapporten van die maatschappij zouden met vertraging worden bekendgemaakt en worden verwacht voor het najaar 2015.

Er moet wellicht een differentiatie gebeuren tussen verschillende landen en sectoren. Een groeicijfer van 0,5 % voor heel Europa wil niets zeggen. Bovendien is het bela-

II.4. Auditon de M. Tom Jenkins (CES)

II.4.a. Exposé

M. Tom Jenkins commence par présenter la CES et indique que 88 confédérations syndicales nationales évoluent au sein de la CES. Pour la Belgique elle comporte la CSC, la FGTB et la CGSLB. Il s'agit de 37 pays dont bien entendu les 28 pays de l'Union européenne. Elle comporte 10 fédérations syndicales européennes par exemple de métaux, d'agriculture et de services publics.

La CES tente de dégager une position de consensus entre toutes ces organisations aussi bien qu'entre la CES et l'AFL, CIO (qui est l'organisation syndicale américaine). Point n'est besoin du reste de faire des leçons sur la nécessité du consensus en Belgique où les hommes politiques en sont les champions.

M. Jenkins rappelle ensuite que la langue du commerce international est l'anglais. Il s'agit là d'un des problèmes rencontrés dans ce travail, puisque la plupart des membres européens ne maîtrisent pas tous les documents rédigés dans cette langue déjà difficile à lire pour ceux dont c'est la langue maternelle. Tout ceci ne facilite pas la transparence dans les consultations.

Néanmoins, la discussion du TTIP compte parmi les plus ouvertes que l'on ait connues jusqu'à présent. M. Jenkins rappelle qu'il fait partie du *advisory committee* de la Commission européenne en la matière ensemble avec un collègue d'IndustriALL-Europe, auparavant de la CSC belge.

À propos des différents rapports sur la croissance et l'emploi suite à cet accord transatlantique, M. Jenkins indique que sans devoir être économiste, on peut voir combien il y a de contradictions entre tous ces rapports. Pour le moment, il n'est pas possible de prendre position. Il est clair du reste que le rapport initial de la Commission européenne qui évoque une croissance de 0,5 % sur 10 ans n'est pas de nature à nous sortir de la crise économique et de l'austérité qui en résulte.

Il existe un rapport de la Tuft University dont les bases de calcul sont celles qui découlent d'autres rapports. La compétition entre les différentes méthodes de calcul est difficile à évaluer.

La Commission européenne a engagé Ecorys qui est une compagnie spécialisée dans la rédaction de rapport sur ces accords commerciaux. Les rapports de cette société serait publié avec retard et il est maintenant attendu pour l'automne 2015.

Il faut sans doute faire une différenciation au niveau des différents pays et secteurs. Donner un chiffre de 0,5 % à travers toute l'Europe ne veut rien dire. Ajouter que chaque

chelijk om te zeggen dat elk Europees gezin 545 euro meer zal hebben. Wanneer en waar moet men in de rij gaan staan om die cheque af te halen ? Dat toont aan in hoeverre het communicatiesysteem van de Europese Unie dient te worden herzien.

De heer Tom Jenkins komt terug op specifiek Belgische statistieken en benadrukt dat douanetarieven tussen de Europese landen en de USA gemiddeld 4 % à 5 % bedragen. Voor België gaat het om slechts 1,76 %. Die tarieven zijn dus vrij laag voor de Belgische invoer in de Verenigde Staten. Bijgevolg hoeven er op dit gebied geen grote veranderingen te worden verwacht. Het is evenwel zo dat een kleine verandering op grote volumes grote gevolgen kan hebben. In plaats van algemene verklaringen af te leggen, dient men ook hier een en ander te beoordelen volgens de sector.

België, dat op de tweede plaats na Ierland staat, dankt het grootste deel van zijn uitvoer in termen van BNP en BNI aan zijn uitvoer naar de Verenigde Staten. België heeft dus al een enorme markt. Waarom zou België dan de trans-Atlantische overeenkomsten nodig hebben ?

In de overeenkomst gaat het niet zo zeer over de douanetarieven dan wel over coherentie tussen de normen aan beide kanten van de Atlantische Oceaan. In plaats van te spreken van een harmonisering, zou men moeten spreken van een toenadering tussen de regelgevingen. Harmonisering is mogelijk noch noodzakelijk. Trouwens zelfs in de Europese Unie is er niet langer sprake van harmonisering, maar van wederzijdse inachtneming van de normen.

Voor de chemische substanties en de nanotechnologie, bestaat er geen Europese regelgeving, maar we zouden kunnen samenzitten om gemeenschappelijke normen in te voeren. In de besprekingen binnen Europa over de « *endocrine disrupters* » gaan sommigen op de rem staan. De besprekingen op Europees niveau zitten vaak strop. De reden daarvoor is wellicht dat de regulatoren van oordeel zijn dat het beter is om geen Europees akkoord te sluiten in afwachting van een mogelijk akkoord met de Amerikanen.

In verband met de « Transatlantic Regulation Council » wijst de heer Jenkins erop dat er in de komende dagen een document over de coherentie van de normen zal worden gepubliceerd. Men zal voortaan spreken van een « Transatlantic Regulatory Body ». Het is de bedoeling dat de regulatoren aan beide kanten van de Atlantische Oceaan elk jaar samenkomen om rapporten ter zake op te stellen. Het maatschappelijke middenveld en de vakbonden zullen hun advies kunnen geven, maar hun inbreng zal evenwel beperkt zijn, aangezien ze niet over een vetorecht zullen beschikken. Een van de meest offensieve doelstellingen van de Verenigde Staten bestaat erin dat ze hun systeem willen kunnen invoeren daar waar de maatschappijen zich kunnen moeien met de totstandkoming van de regulering, door de

famille européenne aura 545 euros en plus dans sa poche est une chose ridicule. Quand et où faudra-t-il faire la queue pour aller prendre son chèque ? Ceci illustre à quel point le système de communication de la Commission européenne a besoin d'être revu.

Revenant sur des statistiques spécifiquement belges, M. Tom Jenkins souligne que les tarifs douaniers entre les pays européens et les USA sont en moyenne de 4 % à 5 %. Pour la Belgique, il s'agit seulement de 1,76 %. Ces tarifs sont donc assez bas pour les importations belges vers les États-Unis. Il ne faut donc pas s'attendre à des grands changements en la matière. Il est vrai néanmoins qu'un petit changement sur des grands volumes peut avoir des effets conséquents. Plutôt que de faire des déclarations générales, il convient ici aussi d'apprécier la chose selon les secteurs.

En deuxième position après l'Irlande, la Belgique envoie la plus grande proportion de ses exportations en termes de PNB et de RNB vers les États-Unis. Il a donc déjà un marché immense en place. Pourquoi donc aurions-nous besoin en Belgique de cet accord transatlantique ?

Si ce ne sont pas les tarifs douaniers, c'est donc plutôt de cohérence entre les normes des deux côtés de l'Atlantique qu'il s'agit dans cet accord. Plutôt que de parler d'une harmonisation, il convient de parler d'une convergence réglementaire. L'harmonisation n'est ni possible ni nécessaire. D'ailleurs, même au sein de l'Union européenne, il n'est plus question d'harmonisation, mais de respect mutuel des normes.

Pour les agents chimiques et la nanotechnologie, il n'existe pas de réglementation au niveau européen, mais nous pourrions discuter ensemble pour dégager des normes communes. Dans les discussions à l'intérieur de l'Europe à propos des « *endocrine disrupters* », on ressent du freinage. Les discussions au niveau européen sont souvent en panne et la raison en est sans doute que les régulateurs estiment qu'il vaut mieux ne pas avoir d'accord européen dans l'attente et en vue d'un accord futur avec les Américains.

À propos du « Transatlantic Regulation Council », M. Jenkins indique que dans les jours à venir, un document sera publié au sujet de la cohérence normative. On parlera désormais d'un « Transatlantic Regulatory Body ». L'idée est que les régulateurs des deux côtés de l'Atlantique se mettent ensemble chaque année pour rédiger des rapports en la matière. La société civile et les syndicats pourront y apporter leurs avis mais leur apport sera pourtant limité puisqu'il ne disposeront pas d'un droit de veto. Un des objectifs les plus offensifs des États-Unis est qu'ils veulent pouvoir introduire leur système où les compagnies peuvent s'immiscer dans le système d'élaboration de la régulation en détournant les pouvoirs politiques. En Europe, le Parlement européen et les représentants politiques entendent

politieke macht te sturen. In Europa, zijn het Europees Parlement en de politieke vertegenwoordigers van plan om die onderhandeling over de reguleringen te voeren. De aanpak van de twee partijen is dus zeer verschillend.

Een ander verschil gaat over het voorzorgsbeginsel. In Europa veranderen we pas iets als we kunnen bewijzen dat de verandering niet negatief is. In Amerika baseert men zich op sound science. Dat betekent dat men een wetenschappelijke benadering moet hebben. De bewijslast is anders. Men moet bewijzen dat een zaak die veranderd moet worden, schadelijk zal zijn.

Er is veel gezegd over het ISDS. Het gebruik van die Engelse term is voortaan toegestaan, aangezien de term werd gebruikt door de Franse Senaat. Het EVV is er fel tegen gekant. De vertegenwoordigster van de FOD Buitenlandse Zaken en de vertegenwoordigers van de werkgevers hebben de negen lidstaten vernoemd die bilaterale akkoorden met de Verenigde Staten hebben gesloten en die ISDS-clausules bevatten. Al die landen zijn voormalige communistische landen die akkoorden hebben gesloten zelfs vóór ze lid werden van de Europese Unie. Na de val van de Berlijnse muur, hadden de Amerikaanse investeerders wellicht geen vertrouwen in het gerecht van die landen.

Het investeringspercentage van die landen in de Verenigde Staten bedraagt 1 % of 2 %. Het is dus moeilijk te beweren dat het ISDS-systeem een algemeen aanvaard systeem is. Sinds de Tweede Wereldoorlog werden miljarden euro aan beide kanten geïnvesteerd en heeft men het altijd zonder het ISDS-systeem gedaan. Waarom zouden we het vandaag nodig hebben ?

Sinds het Verdrag van Lissabon is de Europese Unie toegevoegd voor de investeringen. De Europese Unie heeft nu tot taak duizenden bilaterale akkoorden op dat gebied te sluiten. Een van de eerste akkoorden ging tussen Duitsland en Pakistan.

Wat China betreft, zijn de Europese werkgevers van oordeel dat een ISDS niet mogelijk is als dat systeem niet met de Amerikanen bestaat. Het risico zou erin bestaan dat de Chinezen van oordeel zijn dat ze behandeld worden als tweederangsburgers. In feite zullen de Chinezen een ISDS in hun akkoorden met de Europeanen eisen.

Er bestaat een bekend geval van ISDS dat betrekking heeft op een Chinese verzekeringsmaatschappij, die België voor arbitrage had gedagvaard wegens verliezen te wijten aan de bankproblemen sinds de crisis in 2008. De heer Jenkins wenst niet verder op de zaak in te gaan en wijst erop dat de Belgische regering uit democratisch verkozen personen bestaat. Dat is niet het geval voor de Chinese verzekeringsmaatschappij.

Een tweede rode draad voor het EVV heeft betrekking op de overheidsdiensten. Niet alleen de Europese Commissie, maar ook de lidstaten moeten een lijst opstellen van wat

mener cette négociation sur les régulations. Il y a donc une approche très différente entre les deux parties.

Une autre différence concerne le principe de précaution. En Europe, nous ne changeons pas une chose sauf lorsqu'on peut prouver que le changement n'est pas négatif. Du côté américain, on a ce qu'on appelle le sound science. Ceci revient à dire qu'il faut avoir une approche scientifique. La preuve doit être fournie de l'autre côté. Il faut prouver qu'une chose qui doit être changée nuira.

Beaucoup a été dit sur l'ISDS. Le terme anglais ISDS est désormais consacré puisqu'il a été repris par le Sénat français. La CES y est violemment opposé. La représentante du SPF Affaires étrangères et les représentants des employeurs ont mentionné les neuf États membres qui ont des accords bilatéraux avec les États-Unis et qui contiennent des clauses ISDS. Or, tous ces pays sont d'anciens pays communistes qui ont signé ces accords avant même d'entrer dans l'Union européenne. Sans doute suite à la chute du mur de Berlin, les investisseurs américains n'avaient pas confiance dans les systèmes judiciaires de ces pays.

Le pourcentage d'investissement de ces pays aux États-Unis est de 1 % ou 2 %. Il est donc difficile de prétendre que le système ISDS est un système généralement accepté. Depuis la Deuxième Guerre mondiale, des milliards d'euros ont été investis des deux côtés et on s'est toujours passé du système ISDS. Pourquoi en aurions-nous besoin aujourd'hui ?

Depuis le Traité de Lisbonne, l'Union européenne a la compétence sur les investissements. L'Union européenne a maintenant pour tâche de s'occuper des milliers d'accords bilatéraux en la matière. Un des premiers accords était celui entre l'Allemagne et le Pakistan.

À propos de la Chine, le patronat européen est d'avis qu'il n'est pas possible d'avoir un ISDS si on ne l'a pas avec les Américains. Le risque serait que les Chinois estiment qu'ils sont traités comme des citoyens de seconde zone. En réalité, les Chinois exigeront un ISDS dans leurs accords avec les Européens.

Il existe un cas fameux de ISDS qui concerne une compagnie d'assurances chinoise qui avait assigné la Belgique devant cet arbitrage à cause de pertes dues aux problèmes bancaires pendant la crise en 2008. M. Jenkins, sans vouloir s'avancer davantage, rappelle que le gouvernement belge est composé de personnes élues démocratiquement. Ce n'est pas le cas pour la compagnie d'assurances chinoise.

Une deuxième ligne rouge pour la CES concerne les services publics. Il n'y a pas que la Commission européenne, mais aussi les États membres qui ont pour rôle de donner

er moet worden verstaan onder de term « openbare dienst ». Tot nu toe heeft de Europese Unie altijd een positieve lijst gehad van wat een « openbare dienst » is en van wat aan de markt kan worden overgelaten. Nu willen de Amerikanen evenwel een negatieve lijst. Andere diensten die niet op de lijst staan, zouden dan aan de open markt worden overgelaten.

Voor het TISA en CETA stelt de Europese Commissie voortaan een hybridelijst voor. Ze beschikt over een positieve en een negatieve lijst. Dat bemoeilijkt de zaken. Het EVV pleit voor een positieve lijst.

Wat de duurzame ontwikkeling betreft, legt de heer Jenkins de nadruk op het belang van een offensief vakbondsoptreden dat erin bestaat een regelgevend systeem met uitvoerende procedures in te voeren dat garandeert dat de sociale rechten vervat in de verdragen van het IAB en de IAO rechtstreeks in het verdrag worden opgenomen. Hoewel er slechts twee verdragen van het IAB werden geratificeerd, zijn er akkoorden tussen de Verenigde Staten en bepaalde andere landen (bijvoorbeeld Uruguay en Guatemala) die straffen bevatten. De Verenigde Staten hebben alzo procedures ingesteld tegen Guatemala wegens het niet naleven van de sociale rechten. Waarom wordt dat sanctiesysteem niet ingevoerd in het sociaal hoofdstuk van het TTIP? Dat zou natuurlijk niet alleen voor die twee verdragen van het IAB mogen gebeuren. Er zijn besprekingen aan de gang.

De heer Jenkins concludeert dat het EVV niet gekant is tegen internationale handel. Het TTIP werpt nieuwe kwesties op die verder reiken dan de traditionele handelsakkoorden. Men moet waakzaam zijn met ons recht om te besturen. Daarom zorgen de ISDS en de opname van de openbare diensten voor problemen. Het EVV is voorstander van sociale normen die ook kunnen worden opgelegd in andere onderhandelingen, onder meer met China, waarmee de EU onderhandelingen aanknoopt over investeringen. Het EVV wil dus dat de grondrechten heel duidelijk omschreven worden in het TTIP om het voorbeeld te geven.

II.4.b. *Gedachtewisseling*

De Voorzitter bedankt de sprekers voor het uitdrukken van hun standpunt ter zake en vraagt de commissieleden hun vragen te stellen.

De heer Philippe Close wijst erop dat een adviesgroep werd opgericht. Moet daarvan iets verwacht worden?

De heer Tom Jenkins antwoordt dat hij daarvan deel uitmaakt. In die functie heeft hij toegang tot sommige documenten die niet openbaar zijn. Een van de problemen met de transparantie is dat de Amerikanen weigeren dat hun documenten verspreid worden. Op zijn minst zouden de documenten van de Europese Commissie, eenmaal ze op tafel liggen, openbaar gemaakt moeten worden. De ombudsman heeft vele aanbevelingen met het oog op transparantie ge-

la liste de ce qu'il faut entendre sous le vocable « service public ». Jusqu'à présent, l'Union européenne a toujours eu une liste positive de ce qu'est un « service public » et de ce qui peut être mis sur le marché. Or maintenant les Américains veulent une liste négative. D'autres services qui ne sont pas repris sur la liste se trouveraient alors sur le marché ouvert.

Pour l'ACS et le CETA, la Commission européenne propose désormais d'une liste hybride. Elle dispose d'une liste positive et d'une liste négative. Ceci complique fort la situation. La CES plaide en faveur d'une liste positive.

À propos du développement durable, M. Jenkins insiste sur l'intérêt offensif syndical qui consiste à introduire un système réglementaire assorti de procédures d'exécution qui garantisse que les droits sociaux contenus dans les conventions du BIT et de OIT soient directement repris dans le traité. Du côté américain, bien que seulement deux conventions du BIT aient été ratifiées, il y a des accords avec certains autres pays (par exemple l'Uruguay et le Guatemala) qui comportent des sanctions. Ainsi, les États-Unis ont ouvert des procédures contre le Guatemala en rupture des droits sociaux. Pourquoi ne pas introduire ce système de sanctions dans le chapitre social du TTIP? Bien entendu, ceci devrait se faire pour plus que ces deux seules conventions du BIT. Des discussions sont en cours.

M. Jenkins conclut que la CES n'est pas opposé au commerce international. Le TTIP soulève des questions nouvelles qui sortent des accords commerciaux traditionnels. Il faut se montrer vigilant sur nos droits à gouverner. À ce titre, l'ISDS et l'inclusion des services publics posent problème. La CES veut des normes sociales qui peuvent aussi être imposées dans d'autres négociations, notamment la Chine, avec laquelle l'UE entame des négociations sur l'investissement. La CES veut donc que les droits fondamentaux soient très clairement définis dans le TTIP pour donner l'exemple.

II.4.b. *Échange de vues*

Le Président remercie les intervenants d'avoir exprimé leur point de vue en la matière et invite les commissaires à poser des questions.

M. Philippe Close rappelle qu'un groupe consultatif a été mis en place. Faut-il en espérer quelque chose?

M. Tom Jenkins répond qu'il en fait partie. Dans cette fonction, il a accès à certains documents qui ne sont pas publics. Un des problèmes sur la transparence est que les Américains refusent que leurs documents soient diffusés. À tout le moins faut-il que les documents de la Commission européenne, une fois mis sur la table, soient rendus publics. L'ombudsman a fait de nombreuses recommandations dans le sens de la transparence. Il faudrait espérer que si les re-

uit. Men moet hopen dat, indien nota wordt genomen van de aanbevelingen, deze groep adviseurs uiteindelijk zal verdwijnen. Zij krijgen veel verslagen, maar hun advies wordt zelden gevolgd. Is dat niet altijd het geval voor dit type consultaties ?

De heer Paul Delva noteert dat er beweerd wordt dat de afbouw van douanerechten voor de Europese landen geen goede zaak zou zijn omdat de vele Amerikaanse spelers onze markten zouden overspoelen. Kan men deze redenering niet omdraaien ? Zullen de Europeanen de gigantische Amerikaanse markten niet gemakkelijker kunnen bespelen wanneer die douanerechten wegvallen ?

De heer Bruno Poncelet antwoordt dat men op de Europese markt al voortdurend te maken heeft met sociale normen, fiscale normen en concurrentiekracht van de bedrijven. Met het TTIP, is het de ambitie de internationale concurrentiekracht te verhogen. Men kan zich enkel verbazen over een houding zoals die van « Business Europe », waarvan het VBO lid is, en die de Europese Commissie gaat vragen een vrijhandelsakkoord te bewerkstelligen met het argument dat het tewerkstelling, rijkdom en welzijn voor allen zal tot stand brengen. Wanneer het akkoord definitief gesloten is, wordt de redenering enigszins anders : « onze bedrijven hebben moeilijkheden ten opzichte van de rest van hun concurrenten, sociale inperking is nodig, fiscale cadeaus aan de bedrijven zijn nodig, enz. ».

Afgezien van de toegang tot de Amerikaanse markt, heeft grotere internationale concurrentie gevolgen voor de sociale bescherming. Dat kan leiden tot laksheid op het vlak van de bescherming van de gezondheid. Bovendien is dat niet bijzonder gunstig voor de KMO's. Vrijhandelszones laten vergroten heeft tot gevolg dat er fusies en overnames komen tussen bedrijven, wat leidt tot meer ongelijkheid tussen de multinationals en lokale actoren, die niet langer onafhankelijk zijn, maar satellietorganisaties van firma's waarvan zij volledig afhankelijk zijn, zij het voor hun bestellingen of op het vlak van het klantenbestand.

Het is niet zeker dat de handel voor alle partijen gunstig zal zijn. Geen enkele studie over de weerslag spreekt over de verdeling van de marktaandelen en van de herverdeling van de inkomens. De Franse econoom Frédéric Lordon heeft gewag gemaakt van de groeiende ongelijkheid in de verdeling van de rijkdom binnen de Europese maatschappij, met normen die nochtans redelijk progressief zijn, met name in vergelijking met de Verenigde Staten.

Mevrouw Zoé Genot vraagt of de dossiers TISA en CETA ook gevolgd worden door het EVV. Moeten er aanbevelingen gedaan worden ?

De heer Tom Jenkins antwoordt dat hij zich meer bezighoudt met de bilaterale dossiers. De ITUC houdt zich meer bezig met het TISA-akkoord maar ook daar rijst de vraag over de hybridelijsten die de Europese Commissie wenst

commandations étaient actées, ce groupe de conseillers finirait par disparaître. On leur donne beaucoup de rapports, mais on ne suit guère leur avis. N'est-ce pas toujours le cas pour ce type de consultations ?

M. Paul Delva note que certains prétendent que la suppression des droits de douane ne serait pas une bonne chose pour les pays européens parce que les nombreux protagonistes américains envahiraient nos marchés. Ne peut-on pas inverser ce raisonnement ? Les Européens ne seront-ils pas à même d'investir plus facilement les gigantesques marchés américains si ces droits de douane sont supprimés ?

M. Bruno Poncelet répond que dans le marché européen déjà, on est sans cesse en contradiction avec les normes sociales, les normes fiscales et la compétitivité des entreprises. Avec le TTIP, l'ambition est d'accroître la compétitivité internationale. On ne peut que s'étonner d'une attitude par exemple celle de « Business Europe » dont est membre la FEB qui va demander à la Commission européenne d'avoir un accord de libre-échange en arguant qu'il créera de l'emploi de la richesse et du bien-être pour tous. Or, lorsque l'accord est définitivement conclu, le discours change et il devient du type : « Nos entreprises sont en difficulté compétitive par rapport au reste de leurs concurrentes et il faut faire des reculs sociaux et il faut faire des cadeaux fiscaux aux entreprises, etc. ».

Au-delà de la question de pouvoir accéder au marché américain, l'accroissement de la compétition internationale a des impacts sur les protections sociales. Elle peut générer du laxisme en termes de protection sanitaire. De plus, elle n'est pas spécialement favorable aux PME. Laisser des zones de libre-échange grandir a pour effet des fusions et des acquisitions entre entreprises qui renforcent les inégalités entre les multinationales et des acteurs locaux qui ne sont plus des indépendants, mais des organisations satellite de sociétés dont elles dépendent complètement que ce soit au niveau de leur carnet de commandes ou en termes de clientèle.

Penser que le commerce sera mutuellement profitable est douteux. Aucune étude d'impact ne nous parle de la répartition des parts de marché et de la redistribution des revenus. L'économiste français Frédéric Lordon a indiqué l'iniquité croissante dans la répartition des richesses au sein même de la société européenne avec des normes qui sont pourtant assez avancées, notamment par rapport aux États-Unis.

Mme Zoé Genot demande si les dossiers ACS et CETA sont également suivis par la CES. Y a-t-il quelques recommandations à faire ?

M. Tom Jenkins répond qu'il s'occupe davantage des dossiers bilatéraux. La CSI s'occupe davantage de l'ACS. Mais là aussi se pose la question des listes hybrides que souhaite la Commission européenne sur les services pu-

betreffende de overheidsdiensten. Dat is wat het meest vragen doet rijzen. Het EVV is gekant tegen het CETA wegens het ISDS, het gebrek aan de positieve lijst over de overheidsdiensten en het feit dat de grondrechten van de werknemers niet voldoende gewaarborgd zijn.

Het CETA bevat ISDS-clausules. Meer dan 80 % van de Amerikaanse firma's in Europa zijn ook actief in Canada. Hoewel het ISDS niet in het TTIP staat, kunnen die bedrijven dus het ISDS van het CETA gebruiken. Dat laat de Amerikaanse bedrijven heel veel mogelijkheden.

De heer Bruno Poncelet antwoordt ter aanvulling dat de twee bovenvermelde dossiers van kortbij gevolgd worden. Het akkoord over de liberalisering van de diensten (TISA) kan gevolgen hebben voor de vrijhandelsakkoorden in het algemeen. Naast de vraag inzake de positieve en negatieve lijsten, is er ook zoiets als het « pal-effect », dat elke terugkeer onmogelijk maakt zodra deze of gene sector geliberaliseerd werd. Sedert de crisis geeft men zich rekenschap van de mogelijke rampzalige gevolgen. Indien er *a priori* een TISA-akkoord bestond over de financiële markten, zouden de staten niet langer wetten kunnen maken en controle uitoefenen over de markten. Iedereen weet anderzijds dat de verdragen een kwestie van machtsverhouding en politieke ontwikkelingen zijn.

Mevrouw Mathilde El Bakri bedankt de sprekers voor hun bijdrage en hun zeer uitgesproken mening. Iedereen verdedigt zijn standpunt en dat is normaal. Het is belangrijk het standpunt te krijgen van de werknemers, dit wil zeggen degenen die de gevolgen van het TTIP op de meest rechtstreekse wijze zullen ondergaan.

Hoe kunnen de Brusselse parlementsleden bemiddelaars worden bij wat de twee sprekers zopas hebben gezegd? Hoe kan voorkomen worden dat we niet in louter eurosceptische analyses vervallen? Het is niet omdat men gekant is tegen het TTIP dat men noodzakelijk gekant is tegen de internationale handel. Hoe kunnen we komen tot een Europees alternatief? Voor een sociaal Europa, voor een Europa van de werknemers. Hoe kunnen we tonen dat ook dat Europa mogelijk is?

De heer Bruno Poncelet antwoordt dat hij een redelijk uitgesproken mening heeft geuit omdat hij beschikt over weinig tijd. Anders zou hij meer nuances kunnen hebben uiten. Hoewel de vakbondsorganisaties uiteenlopende standpunten hebben, bestaat er een waaier van meningen binnen de vakbondswereld. De Waalse vleugel van het ABVV of het federaal ABVV hebben bijvoorbeeld een min of meer uitgesproken mening.

De Brusselse parlementsleden kunnen bemiddelaars worden door vele debatten met de partijen te organiseren over deze vrijhandelsakkoorden die niet enkel de tarief-systemen, maar de wetten, normen en regelgevingen als geheel in beweging zetten. Dat is een manier om te komen tot een groter politiek debat rond vragen die iedereen aanbe-

blics. C'est ce qui interpelle le plus. La CES est opposé à CETA à cause de l'ISDS, l'absence de la liste positive sur les services publics et le fait que les droits fondamentaux des travailleurs ne sont pas assez garantis.

Le CETA contient des clauses ISDS. Plus de 80 % des compagnies américaines en Europe sont aussi au Canada. Même si l'ISDS n'est pas dans le TTIP, ces entreprises pourraient donc utiliser l'ISDS du CETA. Voici un large boulevard qui est ouvert pour les compagnies américaines.

M. Bruno Poncelet répond en complément que les deux dossiers susmentionnés sont suivis de près. L'accord de libéralisation des services de (ACS) pourrait avoir des effets sur les accords de libre-échange en général. En dehors de la question des listes positives et négatives, il existe ce qu'on appelle l'effet « cliquet » qui consiste à rendre impossible tout retour une fois qu'on aura libéralisé tel ou tel secteur. On a beaucoup libéralisé les marchés financiers. Depuis la crise on s'est rendu compte que cela pouvait mener à la catastrophe. S'il y avait un accord ACS sur les marchés financiers *a priori* les États n'auraient plus la possibilité de légiférer et de contrôler à nouveau les marchés. Chacun sait d'autre part que les traités sont une question de rapport de force et d'évolutions politiques.

Mme Mathilde El Bakri remercie les intervenants pour leur intervention et leur avis très tranché. Chacun défend son point de vue et c'est normal. Il importe d'avoir le point de vue des travailleurs. C'est-à-dire de ceux qui vont subir le plus directement les effets du TTIP.

Comment les parlementaires bruxellois peuvent-ils être le relais de ce que viennent de dire les deux orateurs? Comment faire pour ne pas retomber dans des analyses purement eurosceptiques? Ce n'est pas parce que l'on est opposé au TTIP que l'on est nécessairement opposé au commerce international. Comment développer un discours pour une alternative européenne? Pour une Europe sociale. Pour une Europe des travailleurs. Comment montrer que cette Europe-là est aussi possible?

M. Bruno Poncelet répond que s'il s'est montré assez tranché parce qu'il dispose de peu de temps. Plus de temps aurait permis plus de nuances. Si les organisations syndicales ont des points de vue sinon divergents, il existe une palette d'avis au sein du monde syndical. On pourrait évoquer par exemple une position plus ou moins musclée de la part de la FGTB wallonne ou de la FGTB fédérale.

Les parlementaires bruxellois pourraient se faire le relais en multipliant les débats contradictoires sur ces accords de libre-échange qui mettent en branle non seulement les mécanismes tarifaires, mais carrément les corps de lois, les normes et les réglementations. C'est une manière de faire grandir le débat politique autour de questions qui regardent

langen. Het onderhandelingsmandaat heeft zowel invloed op het transatlantisch niveau als op het gemeentelijk en het lokaal niveau.

Indien binnen het Brussels Parlement een meerderheid tegen het onderhandelingsmandaat kon bestaan, zou het zich symbolisch kunnen uitroepen tot zone buiten de grote trans-Atlantische markt, en officieel vragen aan België om dit onderhandelingsmandaat opnieuw in vraag te stellen.

De opbouw van Europa vertoont tekortkomingen, die makkelijk te vinden zijn en makkelijk recht te zetten zijn als er een politieke wil bestaat. Een van de tekortkomingen in de invoering van de Europese eengemaakte markt is bijvoorbeeld het gebrek aan fiscale harmonisatie. Dit maakt legale belastingontduiking mogelijk en stelt multinationals in staat minder en minder belastingen te betalen. Dit nieuwe Europa zou de economische creativiteit, de solidariteit, en de harmonisatie van de Europese fiscaliteit naar voren brengen. Dat is geheel onmogelijk, omdat eenparigheid daarvoor vereist is. Ierland en het Verenigd Koninkrijk zijn geheel gekant tegen dit soort logica. Het TTIP zet de tekortkomingen van het Europees model niet recht, maar benadrukt ze. Wij slagen er niet in de fiscaliteit in Europa te harmoniseren. Dat is niet erg, zeggen de onderhandelaars van de Europese Commissie ! Laat ons het vrij verkeer uitbreiden tot nog 50 Amerikaanse Staten meer. Het is duidelijk dat dat het streven naar fiscale harmonisatie sterk zal vergemakkelijken ...

De Voorzitter benadrukt in het voorgaande het belang van het opstellen van een strategie. Die bestaat erin ofwel te spelen op de tijd en op de eventuele transformatie van de inhoud van het verdrag door de onderhandeling te laten verlopen met het huidige mandaat, of over te gaan tot een heromschrijving van het onderhandelingsmandaat door duidelijk aan te geven wat men opnieuw in vraag wenst te stellen. De parlementen zullen zich moeten uitspreken over deze kwestie alvorens zich te moeten uitspreken over het einddoel, dat de uitkomst van de onderhandeling zal zijn. De onderhandelingsdynamiek kan ons brengen tot resultaten die niet gunstig zijn.

II.5. Hoorzitting van de heer Michel Cermak (CNCD-11.11.11.)

II.5.a. Uiteenzetting

De heer Michel Cermak licht toe dat zijn organisatie, het NCOS, sedert verscheidene jaren de investeringsverdragen volgt die worden ondertekend tussen België of de Europese Unie en ontwikkelingslanden. Zijn NGO heeft dus enige ervaring ter zake.

Er wordt gesproken over harmonisatie van normen, maar sommigen gaan verder : de heer Karel De Gucht heeft bijvoorbeeld gewag gemaakt van het tot stand brengen van een trans-Atlantische interne markt.

tout le monde. Le mandat de négociation impacte aussi bien au niveau transatlantique qu'au niveau communal et local.

Si au sein du Parlement bruxellois il pouvait y avoir une majorité d'avis contraires au mandat de négociation, il pourrait se déclarer symboliquement zone hors grand marché transatlantique et demander officiellement à la Belgique de remettre en cause ce mandat de négociation.

Il y a des vices dans la construction européenne, faciles à repérer et faciles à corriger s'il existe une volonté politique. Un des vices dans la constitution du marché unique européen c'est notamment l'absence d'harmonisation fiscale. Elle permet l'évasion fiscale légale et permet aux multinationales de payer de moins en moins d'impôts. Cette nouvelle Europe mettrait en avant la créativité économique, la solidarité, et l'harmonisation de la fiscalité européenne. C'est totalement impossible étant donné qu'il faut une unanimité. L'Irlande et le Royaume-Uni sont complètement opposés à ce genre de logique. Le TTIP ne corrige pas les défauts du modèle européen, mais les accentue. Nous n'arrivons pas à harmoniser la fiscalité en Europe. Ce n'est pas grave, nous disent les négociateurs de la Commission européenne ! Élargissons la liberté de circulation à 50 États américains supplémentaires. Il est clair que cela facilitera grandement le fait d'aller vers une harmonisation fiscale ...

Le Président souligne dans ce qui a été dit l'importance de définir une stratégie. Elle consiste ou bien de jouer sur le temps et sur l'éventuelle transformation du contenu du traité en laissant la négociation se dérouler avec le mandat actuel ou de procéder à la redéfinition du mandat de négociation en indiquant clairement ce que l'on entend remettre en question. Les parlements auront à se prononcer sur cette question avant même de se prononcer sur l'objet final qui sera le produit de la négociation. La dynamique de la négociation peut nous amener des résultats qui ne sont pas favorables.

II.5. Audition de M. Michel Cermak (CNCD-11.11.11.)

II.5.a. Exposé

M. Michel Cermak explique que son organisation, le CNCD, suit depuis plusieurs années les traités d'investissement qui sont signés entre la Belgique ou l'Union européenne et des pays en développement. Son ONG a donc une certaine expérience sur le sujet.

On parle notamment d'harmonisation de normes, mais certains vont plus loin. Par exemple, M. Karel De Gucht a mentionné la création d'un marché intérieur transatlantique.

Wat betreft de samenwerking inzake de regelgeving, ontdekt men verscheidene elementen bij de analyse van twee teksten die gelekt zijn uit de onderhandelingen.

Vooreerst wordt voorzien in een systeem van vroegtijdig alarm. Elke overheid, zelfs lokale en gewestelijke, zou zo vlug mogelijk het toekomstige transatlantisch samenwerkingsorgaan moeten verwittigen om het op de hoogte te brengen van elk ontwerp van regelgeving dat een weerslag kan hebben op de handel.

Vervolgens zouden studies inzake de weerslag automatisch moeten uitgevoerd worden. Het zou erom gaan de impact te onderzoeken van elke nieuwe regelgeving op de handels- en investeringsstromen.

Het orgaan voor reglementaire samenwerking, met Amerikaanse ambtenaren en ambtenaren van de Europese Commissie, zou bijzondere aandacht moeten besteden aan de voorstellen die worden gedaan door de partijen. Die laatste, die het middenveld vormen, zouden de vakbondswereld, de werkgeverskringen, de NGO's, enzovoort omvatten.

Als men weet hoe lobbying verloopt in Brussel, waar 15.000 tot 30.000 lobbyisten pogen de Europese besluitvorming te beïnvloeden tegen enkele honderden vakbondsmensen en leden van NGO's die pogen het algemeen belang te verdedigen, te voorzien in de mogelijkheid tot raadpleging van de partijen, zonder het proces te paren aan een verplichting tot transparantie of evenwicht, vermoedt men het ergste.

Overigens is het nuttig op te merken dat sommige Amerikaanse lobbyisten het voorzorgsbeginsel wensen af te schaffen.

De spreker geeft eveneens voorbeelden van eisen van de Amerikaanse agrovoedingssector inzake de huidige onderhandelingen: behandeling van kip met chloor, behandeling van varkens met lactosezuur, gebruik van antibiotica, gebruik van ractopamine, GGO's, enz.

De Amerikaanse staatssecretaris voor landbouw vraagt dat de kwesties inzake GGO's of rundsvlees met hormonen worden gevolgd op Europees niveau. De Europese Commissie antwoordt dat zij niets zal toegeven op deze punten. Er bestaat echter geen beperking ter zake in haar mandaat, in tegenstelling tot de audiovisuele sector die geweerd wordt uit de onderhandelingen.

Inzake de arbitrageclausules wordt het argument geuit dat er vele bestaan om de ongerustheid te verminderen. Dit gezegd zijnde bestonden er een dertigtal gevallen per jaar tot in de jaren 1990, maar thans stijgt het aantal geschillen tot meer dan 500 per jaar. Philip Morris bijvoorbeeld aarzelt niet om de landen die de neutraliteit van pakjes sigaretten hebben opgelegd voor de arbitragerechtbanken te brengen.

En ce qui concerne la coopération réglementaire, lorsque l'on analyse deux textes ayant fuité des négociations, on y découvre plusieurs éléments.

On prévoit tout d'abord l'instauration d'un mécanisme d'alerte précoce. Il s'agirait pour toute autorité, même locale et régionale, de prévenir le plus rapidement possible le futur organe de coopération transatlantique afin de l'informer de tout projet de réglementation pouvant impacter le commerce.

Ensuite, les études d'impact seraient automatiques. Il s'agirait d'analyser l'impact de toute nouvelle réglementation sur les flux de commerce et d'investissement.

L'organe de coopération réglementaire, regroupant des fonctionnaires américains et de la Commission européenne, devrait porter une attention particulière aux propositions formulées par les parties prenantes. Celles-ci, constituant la société civile, comprendraient le monde syndical, patronal, les ONG, etc.

Néanmoins, lorsque l'on sait comment fonctionne le lobbying à Bruxelles, où 15.000 à 30.000 lobbyistes essayent d'influencer les prises de décisions européennes contre quelques centaines de syndicalistes et de membres d'ONG qui tentent de défendre l'intérêt général, prévoir la possibilité de consulter les parties prenantes, sans assortir le processus d'une obligation de transparence ou d'un équilibre, augure le pire.

D'ailleurs, il est utile de signaler que certains lobbyistes américains souhaitent la suppression du principe de précaution.

L'orateur reprend également des exemples de revendications du secteur agroalimentaire américain quant aux négociations actuelles: traitement des poulets au chlore, traitement des porcs à l'acide lactique, utilisation des antibiotiques, utilisation de la ractopamine, OGM, etc..

Le secrétaire d'État américain à l'agriculture exige que les questions des OGM ou du bœuf aux hormones soient entendues au niveau européen. La Commission européenne répond qu'elle ne transigera pas sur ces points. Pourtant, il n'y a pas de limitation sur ce sujet dans son mandat, à l'inverse du secteur audiovisuel qui lui est exclu des négociations.

À propos des clauses d'arbitrage, l'argument selon lequel elles existent en grand nombre est brandi pour en atténuer les inquiétudes. Ceci dit, si on avait affaire à une trentaine de cas par an jusque dans les années 1990, on assiste à une explosion du nombre de litiges qui s'élèvent aujourd'hui à plus de 500 annuellement. Pour exemple, Philip Morris n'hésite pas à déférer devant les tribunaux arbitraux des pays qui ont imposé la neutralité des paquets de cigarettes.

Het gevaar van dergelijke procedures is niet zozeer dat de Staten worden veroordeeld, maar dat privé-ondernemingen gaan dreigen met arbitrage. Men moet immers rekenen op gemiddeld 8 miljoen euro procedurekosten. Dat is een krachtig middel om sommige wetsontwerpen aan de kant te leggen.

Is het mogelijk de ISDS-clausules te wijzigen? De nieuwe Europese commissaris voor handel, mevrouw Cecilia Malmström, verwierp in een eerste schriftelijke verklaring voor haar hoorzitting voor het Europees Parlement in oktober 2014 elke beperking van de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken in de onderhandelingen over het transatlantisch partnerschap. Daarna veranderde zij van mening, wat bewijst dat er spanningen ter zake bestaan binnen de Europese Commissie. De commissaris heeft zich verantwoord door tijdens haar hoorzitting te verwijzen naar het globaal economisch en handelsakkoord, waarin de ISDS-clausule de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken niet zou beperken.

Ter zake wijzen wij op de dringende noodzaak om zich vandaag niet te kanten tegen het TTIP, waarvoor de onderhandeling aan de gang is, maar wel tegen het globaal economisch en handelsakkoord, dat weldra ter ondertekening wordt voorgelegd aan de lidstaten.

De Europese Commissie heeft immers niet gewacht op de conclusies van de raadpleging over het TTIP om een dergelijk akkoord te sluiten met Canada in de maand september 2014. In de raadpleging over het TTIP verwees de Commissie trouwens via zeer gerichte technische vragen naar de wijzigingen die werden aangebracht in de ISDS-clausules van het CETA, in de overtuiging dat de valkuilen daarin werden vermeden. Dat is echter niet de mening van de overgrote meerderheid, die vindt dat de versie van de ISDS-clausule in het CETA niet ontsnapt aan de negatieve opmerkingen over een dergelijk systeem.

De houding van de Europese Commissie komt dus neer op minachting voor de burgers die gekant zijn tegen het CETA en het TTIP.

Tot slot biedt het TTIP de Europese burgers de kans om grondiger na te denken: wensen wij een uitdieping van het Europees project of wensen wij een verdunning in een grote trans-Atlantische markt?

De spreker haalt een gedachte van Pierre Defraigne ⁽⁵⁾ aan: « Door tegelijkertijd te zoeken naar Europese harmonisatie en trans-Atlantische convergentie, zal Europa zich laten vangen omdat het twee zaken tegelijkertijd najaagt. Tussen de bevestiging van een Europese identiteit en de

(5) Vroeger nummer 2 van het Directoraat generaal Handel van de Europese Commissie en vroeger kabinetchef van Pascal Lamy, toenmalig Europees commissaris voor Handel.

Le danger de telles procédures n'est pas tant le risque de condamnation des États, mais bien la menace d'arbitrage brandie par les entreprises privées. Il faut en effet compter en moyenne 8 millions d'euros de frais de procédure. C'est un outil puissant permettant de faire reculer certains projets de lois.

Est-il pour autant possible de réformer les clauses ISDS? La nouvelle commissaire européenne au commerce, Mme Cecilia Malmström, dans une première déclaration écrite avant son audition devant le Parlement européen au mois d'octobre 2014, rejetait toute limitation au pouvoir de juridiction des cours et tribunaux dans les négociations du partenariat transatlantique. Elle s'est ensuite ravisée, prouvant l'existence de tensions sur le sujet au sein de la Commission européenne. La commissaire s'est justifiée en se référant, lors de son audition, au CETA dans lequel la clause ISDS ne limiterait pas la compétence des cours et tribunaux.

À ce propos, notons que l'urgence n'est aujourd'hui pas tant de s'opposer au TTIP, encore en cours de négociation, mais bien au CETA qui sera bientôt soumis à la signature des États membres.

En effet, la Commission européenne n'a pas attendu les conclusions de la consultation sur le TTIP pour conclure un tel accord avec le Canada au mois de septembre 2014. Dans sa consultation sur le TTIP, elle se référait d'ailleurs, via des questions techniques très orientées, aux aménagements apportés aux clauses ISDS dans le CETA, estimant que les écueils y avaient été écartés. Ce n'est pourtant pas l'opinion de l'immense majorité des répondants qui estiment que la mouture de la clause ISDS dans le CETA n'échappe pas aux reproches qui sont adressés à un tel mécanisme.

La posture de la Commission européenne revient donc à mépriser les citoyens opposés au CETA et au TTIP.

Enfin, le TTIP est l'occasion d'une réflexion plus fondamentale chez les citoyens européens: souhaitons-nous un approfondissement du projet européen ou souhaitons-nous nous diluer dans un grand marché transatlantique?

L'orateur cite une réflexion de Pierre Defraigne ⁽⁵⁾: « En recherchant à la fois l'harmonisation européenne et la convergence transatlantique, l'Europe se fera piéger par une alliance du pot de fer contre le pot de terre, l'Europe se perdra entre courir deux lièvres à la fois. Entre affirmation

(5) Ancien numéro 2 de la Direction générale Commerce de la Commission européenne et ancien chef de cabinet de Pascal Lamy, alors commissaire européen au commerce.

verwatering in de trans-Atlantische ruimte, gaat de toekomst van Europa zich afspelen. ».

Tot slot vindt de heer Cermak dat het CETA in principe onderworpen zal zijn aan de bekrachtiging door het Brussels Parlement. De parlementsleden zullen een verdrag van 1.600 bladzijden voorgelegd krijgen, dat te nemen is of te laten, dat reeds voorlopig wordt toegepast indien het voorheen werd goedgekeurd door het Europees Parlement. Op dat moment zal de druk enorm zijn en vanaf nu moet tegenkanting geuit worden.

II.5.b. Gedachtewisseling

De Voorzitter vindt dat niet moet gewacht worden om zich uit te spreken. Waarschijnlijk is de strategische weg die gevolgd moet worden een heromschrijving van het mandaat dat wordt toegekend aan de Europese Commissie.

De heer Bruno De Lille had begrepen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zich niet zou moeten uitspreken over het TTIP, maar wel het federaal niveau. Het moet echter een resolutie aannemen om zijn mening te geven over het onderwerp.

De heer Michel Cermak antwoordt dat de fase van de ondertekening van het CETA door België niet mag verwaarloosd worden. Die zal waarschijnlijk dit jaar plaatsvinden. De federale overheid zal een overdracht van bevoegdheid vragen aan de Gewesten en Gemeenschappen voor de ondertekening. Volgens het samenwerkingsakkoord van 1994 over de internationale betrekkingen van België, is het akkoord van alle deelgebieden nodig. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan zich dus kanten tegen een ondertekening van het verdrag door België. Men moet weten dat dergelijke procedures vaak op zeer ondoorzichtige wijze verlopen. De parlementen worden niet geïnformeerd, de Raad van ministers onderzoekt zelden een dergelijk punt, en het is vaak een interkabinettenvergadering die beslist over deze aangelegenheden.

Tot slot vertelt de spreker dat voor de onderhandelingen van het CETA, verscheidene lidstaten hun terughoudendheid hadden geuit over het ISDS-systeem. De Europese Commissie had deze bezwaren weggeveegd en heeft een ISDS-clausule in het verdrag opgenomen. De enige manier om gehoor te krijgen bij de Europese Commissie lijkt dus het CETA gewoon te verwerpen.

De Voorzitter bedankt de heer Cermak voor zijn komst naar de commissie.

d'une identité européenne et dilution dans l'espace transatlantique, va se jouer l'avenir de l'Europe. ».

Enfin, M. Cermak estime que le CETA sera en principe soumis à la ratification du Parlement bruxellois. Les parlementaires auront un traité de 1.600 pages sur la table, à prendre ou à laisser, déjà provisoirement appliqué si antérieurement approuvé par le Parlement européen. À ce moment-là, la pression sera énorme et c'est dès aujourd'hui qu'il faut exprimer son opposition.

II.5.b. Échange de vues

Le Président estime qu'il ne faut pas attendre avant de se prononcer. Probablement, la voie stratégique à suivre est une redéfinition du mandat octroyé à la Commission européenne.

M. Bruno De Lille avait compris que la Région de Bruxelles-Capitale n'aurait pas à se prononcer sur le TTIP, à l'inverse du niveau fédéral. Il faut néanmoins adopter une résolution pour s'exprimer sur le sujet.

M. Michel Cermak lui répond qu'il ne faut pas négliger l'étape de la signature du CETA par la Belgique. Celle-ci aura lieu probablement au cours de cette année. Le pouvoir fédéral demandera une délégation de pouvoir aux régions et communautés pour la signature. D'après l'accord de coopération de 1994 sur les relations internationales de la Belgique, l'accord de toutes les entités fédérées est nécessaire. La Région de Bruxelles-Capitale pourrait donc s'opposer à une signature du traité par la Belgique. Il faut savoir que de telles procédures se déroulent souvent dans l'opacité la plus complète. Les parlements ne sont pas informés, le Conseil des ministres examine rarement un tel point et c'est souvent une réunion intercabinet qui tranche ces questions.

Enfin, l'orateur relate que pour la négociation du CETA, plusieurs États membres avaient exprimé leurs réticences sur le mécanisme ISDS. La Commission européenne a fait fi de ces objections et a inclus une clause ISDS dans le traité. La seule façon d'avoir l'oreille de la Commission européenne semble donc de rejeter purement et simplement le CETA.

Le Président remercie M. Cermak pour sa venue en commission.

III. Indiening van een sneuveltekst (23 maart 2015)

De Voorzitter opent de vergadering en laat een eerste sneuveltekst ronddelen die reeds via de elektronische weg vandaag om 10.25 uur werd rondgestuurd. Hij laat eveneens een aantal amendementen uitdelen die zopas werden neergelegd.

Diezelfde dag werd een tweede tekst neergelegd door mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille (zie bijlage 2). Aangezien deze tekst niet als eerste werd neergelegd, diende ze niet als basis voor de discussies.

De Voorzitter overloopt alle amendementen en toont waar die in de tekst moeten worden ingevoegd. Hij opent de algemene bespreking en verzoekt de sprekers om tijdens hun betoog de amendementen waarvan zij de indieners zijn toe te lichten.

IV. Algemene bespreking (23 maart 2015)

De heer Philippe Close onderstreept dat het besproken onderwerp ernstig genomen moet worden. Soms wordt het Brussels Parlement aangewreven dat het resoluties aanneemt waarvoor het niet bevoegd is, wat nu niet het geval is. Hij wijst erop dat de consideransen van het voorstel van resolutie niet zo lang zijn als in andere tekstontwerpen. Men verwijst immers naar de hoorzittingen van 9 februari 2015, zonder evenwel de integrale inhoud ervan aan te halen. Het verzoekend gedeelte is daarentegen meer uitgesponnen. Die werkwijze geeft meer gewicht aan het stuk.

Het voorstel van resolutie herinnert aan wat de Europese Unie is : naast een economische unie, is het ook een gemeenschap van waarden gebaseerd op een blijvende krachtsverhouding met nog een broos evenwicht. De sociale, milieu- en gezondheidsmaatregelen maken deel uit van dat evenwicht. Het ontwerp van een trans-Atlantisch Verdrag, dat een maximale deregulering van de markt nastreeft, zou dat geheel volledig uit evenwicht brengen. Het is dus onaanvaardbaar in de huidige versie.

Een trans-Atlantisch Verdrag zou moeten voldoen aan een aantal voorwaarden die opgenomen zouden moeten worden in het onderhandelingsmandaat dat de Europese Commissie gekregen heeft. Men moet de huidige en toekomstige regelgevingsbevoegdheid van de overheid behouden, aandacht hebben voor het behoud van de lokale en de gewestelijke autonomie – wat trouwens in de Europese verdragen staat –, het sociale acquis van de Europese Unie behouden, de normen van de lidstaten verdedigen op het vlak van de veiligheid van de producten, de gezondheid, de sociale bescherming, de bescherming van het leefmilieu, de bescherming van het klimaat, de gezondheid van de consumenten en de bescherming van de gegevens. De volksvertegenwoordiger meent dat die niveaus van bescherming

III. Dépôt d'un texte martyr (23 mars 2015)

Le Président ouvre la réunion et fait distribuer un premier texte martyr qui a été transmis par voie électronique aux membres ce jour même à 10h25 ainsi que des amendements à ce texte, déposés en séance.

En séance, un deuxième texte est déposé par Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille (voir annexe 2). Ce texte, ne bénéficiant pas de l'antériorité, n'a pas servi de base à la discussion.

Le Président parcourt tous les amendements et indique l'endroit où ceux-ci s'insèrent dans le premier texte. Il ouvre la discussion générale et invite les intervenants à développer lors de leur prise de parole les amendements dont ils sont les auteurs.

IV. Discussion générale (23 mars 2015)

M. Philippe Close souligne le sérieux du sujet en discussion. Il est parfois reproché au Parlement bruxellois l'adoption de résolutions ne cadrant pas avec ses compétences, ce qui n'est pas le cas ici. Il indique que les considérants de la proposition de résolution ne sont pas aussi longs que dans d'autres projets de texte. En effet, on se réfère aux auditions du 9 février 2015, sans pour autant citer leur contenu intégral. Par contre, le dispositif est plus développé. Cette manière de procéder donne au document plus de poids.

La proposition de résolution rappelle ce qu'est l'Union européenne : en sus d'une union économique, c'est aussi une communauté de valeurs basée sur un rapport de force perpétuel et présentant encore un équilibre précaire. Les réglementations sociales, environnementales et sanitaires font partie de cet équilibre. Par contre, le projet de partenariat transatlantique, répondant à une logique de dérégulation maximale du marché, déséquilibrerait complètement cet ensemble. Il est dès lors inacceptable en l'état.

Un partenariat transatlantique devrait être conditionné à plusieurs éléments à reprendre dans le mandat de négociations reçu par la Commission européenne. Il faut maintenir le pouvoir de réglementation actuel et futur des autorités publiques, être attentif au maintien de l'autonomie locale et régionale, repris d'ailleurs dans les traités européens, préserver les acquis sociaux de l'Union européenne, défendre les normes en vigueur dans les États membres concernant notamment la sécurité des produits, la santé, la protection sociale, la protection de l'environnement, la protection du climat, la santé des consommateurs et la protection des données. Le député estime que ces niveaux de protection doivent même être rehaussés. Le principe de précaution ne peut être remis en cause. Les normes de l'Organisation

zelfs opgekrikt moeten worden. Het voorzorgsbeginsel mag niet in vraag gesteld worden. De normen van de IAO moeten in de onderhandelingen opgenomen worden. De huidige en toekomstige normen voor de bescherming van de werknemers mogen in het trans-Atlantisch Verdrag niet als niet-tarifaire barrières gedefinieerd worden.

De overheid mag bovendien niet zomaar worden beschouwd als een commerciële speler op de markt van goederen en diensten. Het is uitgesloten dat die voor een arbitragerechtbank zou kunnen worden gedaagd.

De culturele en taaluitzonderingen moeten opnieuw bevestigd worden. De prioritaire rol van de overheid in het onderwijs moet worden bevestigd. Men moet ook de overheidsdiensten vrijwaren.

Volgens de heer Close, noopt de geheimdoenerij waarmee de onderhandelingen gestart zijn ons tot een ruim debat over het trans-Atlantisch Verdrag met het maatschappelijk middenveld, om het proces transparanter te maken.

Het debat in het Brussels Parlement heeft een tijdje geduurd, maar de kwestie verdiende die denktijd. Het Brussels Parlement wordt de eerste assemblee die een officieel standpunt inneemt. De hoofdstad van Europa verdedigt de Europese waarden met hand en tand. De bakens die het Parlement uitzet, zullen dus bepalen welk mandaat België aan de Europese Commissie geeft. Ook al wordt een en ander maar op het einde gedefinieerd, toch moet het Verdrag als gemengd verdrag beschouwd worden voordat alle lidstaten ermee instemmen.

Mevrouw Zoé Genot wijst erop dat het Brussels Gewest, België en Europa zeker de gevolgen zullen voelen van het trans-Atlantisch Verdrag. Men mag zich niet verschuilen achter het federale niveau dat voor België zou onderhandelen. De Gewesten hebben ook zeggenschap. Toch moeten we vaststellen dat de toegang tot de informatie gefragmenteerd is en de mogelijkheden beperkt zijn om voldoende te kunnen wegen op de procedure.

De eerste stappen zijn in maart 2013 gezet toen de Europese Commissie een ontwerp van mandaat goedgekeurd heeft dat zij van de Raad van de Europese Unie zou krijgen om een trans-Atlantisch Handel en Investeringsverdrag te sluiten met de Verenigde Staten om zo de grootste vrije markt ter wereld tot stand te brengen. De Raad van de Europese Unie voor Algemene Zaken heeft op 14 juni 2013 het ontwerp van mandaat goedgekeurd. Ondanks de persie van politici en burgers, zijn de voorbereidende stukken voor de onderhandelingen en het ontwerp van mandaat pas op 15 oktober 2014 openbaar gemaakt. Sinds de zomer 2013, zijn er al heel wat onderhandelingsrondes geweest tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten. De parlementsleden van Groen en Ecolo van de Senaat hebben, via een resolutie, kunnen verkrijgen dat de culturele en de audiovisuele sector uit het onderhandelingsmandaat gehaald werden. Dat standpunt heeft de Belgische minister van bui-

internationale du travail doivent être reprises dans les négociations. Enfin, les normes actuelles et futures de protection des travailleurs ne peuvent être définies dans le partenariat transatlantique comme des barrières non tarifaires.

En outre, les autorités publiques ne peuvent être considérées comme de simples opérateurs commerciaux du marché des biens et services. En cela, être déférées devant des tribunaux arbitraux privés est totalement exclu.

En sus, les exceptions culturelle et linguistique doivent être affirmées. Le rôle prioritaire des autorités publiques dans l'éducation doit être confirmé. Il s'agit également de préserver les services publics.

Pour M. Close, étant donné l'opacité avec laquelle les négociations ont débuté, un large débat sur le partenariat transatlantique doit être initié avec la société civile, en vue d'assurer la transparence du processus.

Le débat au sein du Parlement bruxellois a pris du temps, mais le sujet méritait ce délai de réflexion. Le Parlement bruxellois sera la première assemblée belge à s'exprimer officiellement sur ce sujet. La capitale de l'Europe se positionne donc avec fermeté pour la défense des valeurs européennes. Les balises posées par le Parlement définiront le mandat que la Belgique octroie à la Commission européenne. Enfin, même si cette qualification n'est décidée qu'en bout de processus, il faut que le traité soit qualifié de mixte afin d'être ratifié par l'ensemble des États membres.

Mme Zoé Genot indique que le partenariat transatlantique entraînera certainement des répercussions pour la Région de Bruxelles-Capitale, la Belgique et l'Europe. On ne peut se réfugier derrière le niveau de pouvoir fédéral qui négocierait pour la Belgique. Les Régions sont également compétentes dans ces matières. Néanmoins, force est de constater que l'accès à l'information est parcellaire et entrave les possibilités d'intervention sur le processus.

Les opérations ont commencé au mois de mars 2013 lorsque la Commission européenne a approuvé un projet de mandat à lui octroyer par le Conseil de l'Union européenne pour aboutir à la conclusion d'un partenariat transatlantique de commerce et d'investissement avec les États-Unis en vue d'instaurer le plus grand marché de libre-échange au monde. Le Conseil de l'Union européenne des affaires générales du 14 juin 2013 a entériné le projet de mandat. Malgré la pression politique et citoyenne, les documents préparatoires à la négociation ainsi que le projet de mandat n'ont été rendus publics que le 15 octobre 2014. Depuis l'été 2013, de nombreux tours de négociations ont déjà eu lieu entre l'Union européenne et les États-Unis. Les parlementaires Ecolo et Groen du Sénat ont obtenu, via l'adoption d'une résolution, l'exclusion des secteurs culturels et audiovisuels du mandat de négociation. Ce fut donc la position défendue, à son corps défendant, par le ministre

tenlandse zaken tegen heug en meug verdedigd in de Raad van de Europese Unie. De Commissie kan echter aan de Raad van de Europese Unie bijkomende onderhandelingsrichtsnoeren geven, ook over dat onderwerp. Zo ziet men hoezeer men op zijn hoede moet zijn.

Telkens een tipje van de sluier over de aspecten van het mandaat opgelicht wordt, ziet men dat de leden van de Europese Commissie zich verheugen over de nakende versoepeling van de normen die het gevolg zou zijn van het trans-Atlantisch Verdrag. Men moet dus niet enkel de Amerikanen met de vinger wijzen.

De denkoefening over de invoering van ISDS-clausules heeft toch tot één resultaat geleid : ze worden als een schandvlek beschouwd. In die optiek strekt een amendement van Groen en Ecolo tot het verwerpen van de clause over de private arbitragerechtbanken in het CETA met Canada. De Amerikaanse bedrijven zouden aldus, via hun Canadese filialen, de Europese Staten voor de private arbitragerechtbanken kunnen dagen.

De volksvertegenwoordigster onderstreept dat het niet louter een klassiek vrijhandelsverdrag is. Er worden niet enkel douanerechten afgeschaft, de regelgeving moet ook geharmoniseerd worden. Ook al zijn sommige Amerikaanse normen strenger dan de Europese, toch is het grootste deel van de regelgeving strikter in Europa. De douanerechten zouden worden afgeschaft en er zou slechts een aparte behandeling blijven bestaan voor de meest gevoelige producten zoals hormonenrundsvlees en genetisch gemanipuleerde landbouwproducten. Er is dus geen garantie dat dergelijke producten uitgesloten worden.

Er wordt ook gesproken over een zo ruim mogelijke openstelling van de markt van de diensten, alsook over de investeringen en de bankregulering. De regulering op Europees vlak is al een lijdensweg. Wat zal dat worden in een eengemaakte markt met de Verenigde Staten ?

De Europese Commissie pleit ook voor de openstelling van de overheidsopdrachten, in Europa goed voor 31 miljoen arbeidsplaatsen.

Een andere doelstelling van het Verdrag is de vermindering van de kosten en de achterstand die de handel tussen de twee continenten belemmeren, door de normen en procedures aan beide zijden van de Atlantische Oceaan zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen. Men kan zich daar terecht zorgen over maken. Zo wordt, bijvoorbeeld, de farmaceutische sector in Europa onderworpen aan strikte procedures om geneesmiddelen op de markt te brengen met het oog op de betrouwbaarheid ervan. Dergelijke perspectieven op neerwaartse harmonisatie zijn onrustwekkend.

Wanneer men kijkt uit welke hoek het streven naar een trans-Atlantische markt komt, lopen de financiële sector en de consultancy in de kijker. Zij hebben er belang bij te kunnen opereren op een grote bankmarkt en de fusies en

belge des Affaires étrangères au sein du Conseil de l'Union européenne. Cependant, la Commission peut soumettre au Conseil de l'Union européenne des directives de négociations complémentaires, y compris sur ce sujet. On remarque à quel point il faut être vigilant.

Au fur et à mesure que les aspects du mandat sont dévoilés, on observe que des membres de la Commission européenne se réjouissent de l'abaissement futur des normes qu'engendrerait le partenariat transatlantique. Il ne faut donc pas uniquement pointer ses griefs envers les Américains.

La réflexion a mûri sur l'instauration de clauses ISDS : elles soulèvent l'opprobre. Dans cette optique, un amendement déposé par Ecolo et Groen vise à rejeter la clause des arbitrages privés repris dans le CETA conclu avec le Canada. Les entreprises américaines pourraient ainsi, via leurs filiales canadiennes, attirer les États européens devant les tribunaux arbitraux privés.

La députée souligne qu'il ne s'agit pas seulement d'un traité de libre-échange classique. Outre la suppression des droits de douane, il s'agit d'aligner les réglementations. Même si certaines normes américaines sont plus strictes que les normes européennes, la majorité de la réglementation est plus stricte en Europe. Les droits de douane seraient supprimés et seul un traitement différencié serait maintenu pour les produits les plus sensibles comme le bœuf aux hormones ou les produits agricoles OGM. Il n'y a donc pas de garantie d'exclusion de tels produits.

Une ouverture la plus large possible du marché des services est également évoquée, ainsi que les investissements et la régulation bancaire. La régulation au niveau européen est déjà un chemin de croix. Qu'en sera-t-il dans un marché intégré avec les États-Unis ?

La Commission européenne plaide également l'ouverture des marchés publics qui en Europe représentent 31 millions d'emplois.

Un autre objectif du traité est de réduire les coûts et les retards entravant le commerce entre les deux continents, en alignant le plus possible les normes et procédures des deux côtés de l'Atlantique. On peut légitimement s'en inquiéter. Par exemple, le secteur pharmaceutique est en Europe soumis à des procédures strictes de mise sur le marché des médicaments pour s'assurer de leur fiabilité. De telles perspectives d'harmonisation vers le bas sont donc préoccupantes.

Lorsqu'on analyse la provenance des revendications d'un marché transatlantique, les secteurs financiers et de la consultance sont à la barre. L'intérêt est de se mouvoir dans un plus grand marché bancaire ou de favoriser les fusions et

overnames te kunnen doorvoeren waar ze tuk op zijn. De onderzoeken die door die instanties gedaan worden en door de Europese Commissie naar voren geschoven worden, geven dus een vertekend beeld.

Mevrouw Genot beschrijft vervolgens de rist amendementen die zij samen met de heren De Lille en Maron ingediend heeft.

Amendement nr. 1 verzoekt de Brusselse regering de stopzetting te eisen van de onderhandelingen zoals die nu gevoerd worden, in afwachting van het uitzetten van de bakens voor een eventuele voortzetting van de onderhandelingen.

Er wordt eveneens gevraagd om impactstudies uit te voeren. Ze zouden onder meer de begunstigden van zo'n verdrag moeten vermelden. Het is de bedoeling om na te gaan of de beoogde toename van rijkdom billijk verdeeld zou worden.

Het amendement vraagt eveneens om transparantie in de onderhandelingen, onder meer jegens de leden van het Europees Parlement, het federaal Parlement en het Brussels Parlement. Een minimum aan overleg is noodzakelijk.

Tot slot, gaat het erom te pleiten voor het organiseren van een Europees referendum over het uiteindelijke akkoord. Het zou immers logisch zijn dat de bevolking wordt geraadpleegd over zo'n belangrijke aangelegenheid.

Ingeval het eerste amendement wordt verworpen, zal de spreker amendement nr. 2, dat enkel om het stopzetten van de onderhandelingen vraagt, ter stemming voorleggen.

Ingeval het tweede amendement wordt verworpen, vraagt amendement nr. 3 enkel om de onderhandelingen te schorsen zolang het onderhandelingsmandaat de bakens die in het voorstel van resolutie zijn uitgezet, niet overneemt.

Amendement nr. 4 vraagt om de onderhandelingen in de Europese Raad te schorsen zolang de Europese volksvertegenwoordigers geen toegang tot alle documenten hebben. De Europese ombudsman heeft daar eveneens over geklaagd.

De amendementen nrs 5, 6 en 7 breiden het voorstel van resolutie uit tot het CETA. De Amerikaanse en Canadese markt zijn immers in grote mate eengemaakt.

Amendement nr. 8 wijzigt considerans nr. 2 om te vermijden dat de vrije handel wordt opgehemeld zoals het voorstel van resolutie doet.

Amendement nr. 9, dat ertoe strekt, in de derde paragraaf van het verzoekend gedeelte van de resolutie, het woord « *beschermd* » te vervangen door het woord « *uitgesloten* », steunt uitdrukkelijker het verzoek.

acquisitions qui représentent un marché juteux. Les études fournies par ces organismes, et brandies par la Commission européenne sont donc biaisées.

Mme Genot décrit ensuite la succession d'amendements qu'elle a déposés avec MM. De Lille et Maron.

L'amendement n° 1 demande au Gouvernement bruxellois d'exiger la fin des négociations telles qu'elles sont menées actuellement, et ce le temps de définir des balises avant une éventuelle reprise des discussions.

La réalisation d'études d'impact est également demandée. Celles-ci devraient notamment mentionner les bénéficiaires d'un tel traité. L'objectif est d'analyser si l'accroissement de richesse projeté serait équitablement réparti.

Cet amendement demande également une transparence dans la conduite des négociations, notamment vis-à-vis des membres du Parlement européen, du Parlement fédéral et du Parlement bruxellois. Un minimum de concertation est indispensable.

Enfin, il s'agit de plaider pour la tenue d'un référendum, sur l'accord final, au niveau européen. Il serait en effet logique de consulter la population sur un enjeu de si grande importance.

Si le premier amendement devait être rejeté, elle proposera au vote l'amendement n° 2 qui demande uniquement la fin des négociations.

En cas de rejet du deuxième amendement, l'amendement n° 3 exige simplement de suspendre les négociations tant que le mandat de négociation ne reprend par les balises reprises dans la proposition de résolution.

L'amendement n° 4 vise une suspension des négociations au sein du Conseil européen tant qu'un accès intégral aux documents pour les députés européens n'est pas assuré. Le Médiateur européen s'est également plaint à ce sujet.

Les amendements n°s 5, 6 et 7 élargissent la proposition de résolution au CETA. Les marchés américains et canadiens sont en effet très intégrés.

L'amendement n° 8 modifie le considérant n° 2 pour éviter l'ode au libre-échange ainsi repris dans la proposition de résolution.

L'amendement n° 9, en remplaçant le terme « *préservés* » par « *exclus* », dans le 3^e paragraphe de la partie « Demande aux autorités belges compétentes », soutient la requête plus explicitement.

Amendement nr. 10 komt overeen met de tekst van het voorstel van resolutie dat de socialistische fractie over hetzelfde onderwerp heeft ingediend bij het Waals Parlement. De volksvertegenwoordigster citeert vervolgens het amendement.

Amendement nr. 11 komt overeen met de tekst van het voorstel van resolutie dat de cdH-fractie over hetzelfde onderwerp heeft ingediend bij het Waals Parlement. Mevrouw Genot citeert vervolgens het amendement.

Tot slot vraagt amendement nr. 12 dat het trans-Atlantisch Verdrag als een gemengd verdrag wordt beschouwd.

De heer Bruno De Lille verwijst naar de toelichting van de amendementen reeds gegeven door mevrouw Genot. Hij wenst verder volgende commentaren te formuleren.

Zijn fractie is voor het opschorten of het stopzetten van de onderhandelingen. Ongeveer zes maand geleden, toen hij hierover een interpellatie indiende voor de minister-president wou de heer De Lille nog iets minder ver gaan. Na de hoorzittingen te hebben gehoord, kan de heer de Lille evenwel tot geen andere conclusie komen dan het opschorten of stopzetten van de onderhandelingen.

Groen is geenszins gekant tegen handelsovereenkomsten. Eigenlijk zou men moeten komen tot een nieuw soort handelsovereenkomsten. Een overeenkomst die de sociale en de milieuvorschriften niet steeds naar beneden toe harmoniseert zoals het eens te meer het geval lijkt te zijn maar die wereldwijd de standaard hoger legt. Ook op deze manier kan men immers oneerlijke concurrentie de wereld uit helpen.

Het lijkt alsof men blijft vasthouden aan een systeem waarvan men intussen weet dat het niet werkt. De bestaande vrijhandelsakkoorden hebben tot op heden nooit de resultaten opgeleverd die ze beloofd hebben. De winsten van een aantal bedrijven zullen waarschijnlijk wel opgedreven worden, maar hebben gewone burgers daar hun aandeel in? Men zwaait eens te meer met extra jobs. In de praktijk wordt deze belofte zelden of niet waargemaakt. Waar het fout loopt, mag de overheid altijd tussenkomen.

De teksten van het TTIP, zoals wij ze nu kennen, werden overduidelijk op maat van de multinationals geschreven. Het meest flagrante voorbeeld hiervan is natuurlijk de ISDS-clausule. Dit soort clausule is een duidelijk gevaar voor elk beleid dat het algemeen belang dient. Het is een aanfluiting van onafhankelijke rechtspraak. Men mag er niet aan denken hiervoor de deur open te zetten.

Bij vrijhandelsakkoorden denkt men meestal aan het wegwerken van invoerheffingen. Eigenlijk gaat het nauwelijks hierover in het TTIP. De heffingen tussen de VS en Europa zijn al zeer laag. Men wil deze handelsovereen-

L'amendement n° 10 correspond au texte de la proposition de résolution déposé par le groupe socialiste sur le même sujet au Parlement wallon. La députée cite ensuite l'amendement.

L'amendement n° 11 correspond au texte de la proposition de résolution déposé sur ce sujet par le groupe CDH au Parlement wallon. Mme Genot cite ensuite l'amendement.

Enfin, l'amendement n° 12 exige que le partenariat transatlantique soit qualifié de traité mixte.

M. Bruno De Lille renvoie à la justification des amendements déjà donnée par Mme Genot. Il ne souhaite pas faire d'autres commentaires.

Son groupe est favorable à la suspension ou à l'arrêt des négociations. Quand il a déposé une interpellation à l'intention du ministre-président il y a environ six mois, M. De Lille ne souhaitait pas encore aller aussi loin. Mais après les auditions, il ne peut conclure qu'à la nécessité de suspendre ou d'arrêter les négociations.

Groen n'est aucunement opposé aux accords commerciaux. En réalité, il faudrait instaurer un nouveau genre d'accord commercial. Un accord qui n'harmonise pas systématiquement vers le bas les normes sociales et environnementales – comme il semble que ce soit une fois de plus le cas –, mais qui relève les normes dans le monde entier. De cette façon aussi, on peut en effet contribuer à éliminer la concurrence déloyale.

Il semble qu'on continue de se cramponner à un système dont on sait entre-temps qu'il ne fonctionne pas. À ce jour, les accords de libre-échange existants n'ont jamais donné les résultats qu'ils promettaient. Les bénéfices d'un certain nombre d'entreprises augmenteront vraisemblablement, mais les citoyens ordinaires y gagneront-ils quelque chose? On brandit une fois de plus la promesse de la création d'emplois, mais dans la pratique, cette promesse se réalise rarement, voire pas du tout. Et quand les choses tournent mal, ce sont toujours les pouvoirs publics qui peuvent intervenir.

Les textes du TTIP, tels que nous les connaissons actuellement, ont très clairement été rédigés sur mesure pour les multinationales. L'exemple le plus flagrant est évidemment la clause ISDS. Ce type de clause fait peser un risque évident sur toute politique d'intérêt général. Il se moque de l'indépendance de la justice. On ne saurait envisager d'ouvrir la porte à un tel mécanisme.

Qui dit accord commercial, dit surtout suppression des droits à l'importation. En réalité, il en est à peine question dans le TTIP. Entre les États-Unis et l'Europe, les droits de douane sont déjà très faibles. On entend conclure cet

komsten afsluiten om de huidige en toekomstige regelgeving van de Europese Unie en de Verenigde Staten op elkaar af te stemmen. In de feiten zal dit neerkomen op een verlaging van de standaarden die men vandaag in Europa gebruikt. Onze verworvenheden op het vlak van sociale zaken, gezondheid of ecologie staan hierdoor onder druk. Men kan evenwel geen risico's nemen hiermee. In Duitsland bijvoorbeeld werd een experiment gedaan met een aantal sociale verworvenheden die werden afgebouwd. Het resultaat is dat een aantal grote bedrijven groeit maar dat veel mensen tegelijkertijd terechtkwamen in de armoede. Dit was zelfs het geval voor sommige mensen die er twee jobs op nahielden. Vandaag komt Duitsland voor een stuk terug op dit beleid.

Men kan zich in Europa geen experimenten veroorloven. Dit zou ons sociaal model en onze maatschappij snel ondergraven.

Op milieuvlak kan men zich ook dit soort experimenten niet permitteren omdat dit onmogelijk is. Uitstoot die men naar de Verenigde Staten zou exporteren heeft evenveel effect op Europa als op de andere landen. De klimaatopwarming zal zich niet beperken tot landen waar men een aantal normen niet respecteert. Ze heeft een effect over de ganse planeet en dus ook op wat in België gebeurt. De heer De Lille vermeldt hierbij het gevaar voor het milieu dat voortvloeit uit een intenser transport.

Het klopt dat heel wat Belgische bedrijven een concurrentie-nadeel ondervinden door een aantal sociale en milieu-eisen die men hier terecht stelt. Al te vaak stelt men vast dat bedrijven uit de markt geprijsd worden door concurrenten uit landen waar men dezelfde bekommernissen niet heeft. Groen denkt dat het afzwakken van dit soort regels geen optie is. Ethisch is het niet aanvaardbaar dat men systemen in de hand werkt waar mensen worden uitgebuit. Gezien de mondiale effecten, is het op milieuvlak niet aanvaardbaar dat sommige landen de klimaatopwarming en de regels hierover zouden negeren.

Waarom doet men dit niet andersom? Waarom leggen we de lat mondiaal niet wat hoger? Op deze manier kan men eveneens de oneerlijke concurrentie die bestaat voor onze bedrijven eerlijker maken. Men kan de markt alleen maar openstellen voor wie het spel meespeelt volgens de regels die wel goed zijn voor het milieu en voor de mens. Voor wie het niet zou doen, zou men dan de markt niet openstellen of zouden er bepaalde taken worden opgelegd waarvan de opbrengst wordt gebruikt om de negatieve gevolgen van een ander beleid te herstellen. Onze bedrijven zullen hierdoor met gelijke wapens strijden zodat de nood om te delokaliseren zal verdwijnen. Ook werkt men dan actief mee aan de verbetering van de leef- en de werk-omstandigheden van een aantal mensen in andere landen. Op deze manier wordt de wereld gelijk en eerlijker.

accord commercial afin d'harmoniser les réglementations actuelles et futures entre l'Europe et les États-Unis. Dans les faits, cela reviendra à abaisser les normes actuellement en vigueur en Europe. De ce fait, nos acquis sociaux, sanitaires ou écologiques seront mis sous pression. On ne peut toutefois prendre aucun risque à cet égard. En Allemagne par exemple, on a réalisé une expérience qui a consisté à démanteler un certain nombre d'acquis sociaux. Résultat : certaines grandes entreprises ont crû, tandis que de nombreuses personnes ont basculé dans la pauvreté, même des personnes qui, pour certaines, avaient deux emplois. Aujourd'hui, l'Allemagne fait quelque peu marche arrière par rapport à cette politique.

Nous ne pouvons pas nous permettre d'expériences en Europe. Cela ferait rapidement sombrer notre modèle social et notre société.

Sur le plan environnemental, on ne peut pas non plus se permettre ce genre d'expériences, car c'est impossible. Des émissions qu'on exporterait vers les États-Unis ont autant d'incidence sur l'Europe que sur les autres pays. Le réchauffement climatique ne se limitera pas aux pays qui ne respectent pas un certain nombre de normes. Son effet se fait sentir sur toute la planète, et donc aussi en Belgique. M. De Lille mentionne à cet égard le danger qu'une intensification des transports fait peser sur l'environnement.

C'est vrai que bon nombre d'entreprises belges ont un handicap concurrentiel en raison d'un certain nombre d'exigences sociales et environnementales qui leur sont imposées ici. On observe trop souvent que des entreprises se font sortir du marché par des concurrentes moins chères, issues de pays où on n'a pas les mêmes préoccupations. Groen estime qu'atténuer ce type de règles n'est pas une option. Du point de vue éthique, il est inacceptable qu'on contribue à des systèmes qui exploitent les personnes. Sur le plan environnemental, il est inacceptable, vu l'impact mondial, que certains pays ignorent le réchauffement climatique et les règles en la matière.

Pourquoi ne fait-on pas l'inverse? Pourquoi ne place-t-on pas la barre plus haut à l'échelle mondiale? Cela permettra ainsi également de rendre plus équitable la concurrence déloyale dont souffrent nos entreprises. On peut n'ouvrir le marché qu'à ceux qui jouent le jeu dans le respect des règles qui sont bonnes pour l'environnement et pour l'homme. Le marché ne serait pas ouvert à ceux qui ne respectent pas les règles, ou on leur imposerait certaines taxes dont les recettes serviraient à compenser les incidences négatives d'une autre politique. Ainsi, nos entreprises lutteront à armes égales, de sorte qu'elles n'aient plus besoin de délocaliser. De même, on contribue ainsi activement à l'amélioration des conditions de vie et de travail d'un certain nombre de personnes dans d'autres pays. De cette façon, le monde devient plus juste et équitable.

In het verleden heeft men kunnen vaststellen met de bankencrisis hoe gevaarlijk het is om bepaalde sectoren steeds meer te dereguleren. Het wordt de hoogste tijd om het drastisch anders aan te pakken. Dit is de reden waarom Groen vraagt om de onderhandelingen rond het TTIP stop te zetten. De lijnen die werden uitgezet waarbinnen de onderhandelingen moeten gebeuren, vertonen dezelfde zwakheden als de handelsakkoorden uit het verleden.

Er is nood aan een nieuwsoortig handelsakkoord dat de normen hoog legt.

Mevrouw Mathilde El Bakri benadrukt dat de bespreking van cruciaal belang is. Het maatschappelijk middenveld heeft niet gewacht op het Parlement om te wijzen op de gevaren van het project voor een trans-Atlantisch Verdrag op sociaaleconomisch, gezondheids-, milieu- en democratisch vlak. Het protest zwelt aan, wat onder meer blijkt uit de 1,6 miljoen handtekeningen die in de hele Europese Unie tegen het project zijn bijeengebracht.

Gelet op dat protest, is het voorstel van resolutie een positief signaal. Het is echter te zwak, gelet op het belang van het dossier. Het bevat tevens een groot aantal tegenstrijdigheden. Het heeft bijvoorbeeld geen enkele zin om wederzijdse toegang tot de dienstenmarkten en tegelijk de vrijwaring van de openbare diensten te vragen.

De essentie zelf van de kwestie bestaat erin onze ondernemingen in staat te stellen te blijven concurreren met de producten van China, India, Brazilië enz. Om dat te bereiken, is de Europese Commissie tot alles bereid, ook tot het afbouwen van de milieu- en sociale normen, die als te bindend worden beschouwd. De Commissie is onder meer voorstander van een ongebreidelde deregulering, die enkel de privébelangen dient.

Het trans-Atlantisch Verdrag is een instrument om de particuliere ondernemingen om te vormen tot soevereine entiteiten. Het verdrag is enkel gericht op groei. Hillary Clinton spreekt zelfs van een « economische NAVO ». Gelet op die uitdagingen, is het voorstel in overvoorzichtige bewoordingen geredigeerd en vertolkt het een te zwak standpunt.

De volksvertegenwoordigster stelt vast dat het voorstel van resolutie vraagt om een grootschalig debat te houden met de vakbonden, de verenigingen, de socioprofessionele organisaties en de burgers. Is het de bedoeling om een echt debat te organiseren of om achteraf te kunnen beweren dat het maatschappelijk middenveld werd geraadpleegd? Ze wijst er wel op dat het maatschappelijk middenveld de kwestie al naar zich toe heeft getrokken.

Het gebrek aan transparantie in het proces wordt geheeld. De onderhandelaars verantwoordden dat met het argument dat het om een handelsakkoord gaat waarover het maatschappelijk middenveld niets te zeggen heeft. Het gaat evenwel om een verdrag met vele aspecten dat zich niet

Dans le passé, on a pu constater, avec la crise bancaire, combien il est dangereux de déréguler toujours plus certains secteurs. Nous devons d'urgence adopter une approche radicalement différente. C'est pourquoi Groen demande qu'on arrête les négociations relatives au TTIP. Les lignes que nous avons tracées, et que les négociations ne peuvent dépasser, montrent les mêmes faiblesses que les accords commerciaux du passé.

Nous avons besoin d'un nouveau genre d'accord commercial qui relève les normes.

Mme Mathilde El Bakri souligne l'aspect crucial de cette discussion. La société civile n'a pas attendu que le Parlement s'empare du sujet pour souligner les dangers du projet de partenariat transatlantique sur le plan socio-économique, sanitaire, environnemental et démocratique. Il y a de nombreuses mobilisations en cours, dont 1,6 million de signatures à travers toute l'Union européenne pour s'opposer à ce projet.

Face à cette mobilisation, la proposition de résolution est un signe positif. Néanmoins, elle est bien trop faible vu l'importance du dossier. Elle contient également de nombreuses contradictions. Pour exemple, demander un accès mutuel aux marchés de service tout en exigeant la préservation des services publics n'a aucun sens.

L'essence même de ce projet est de permettre à nos entreprises de rester compétitives face aux produits chinois, indiens, brésiliens, etc. Pour parvenir à ces fins-là, la Commission européenne est prête à tout, dont le démantèlement des normes environnementales et sociales considérées comme trop contraignantes. Elle prône notamment une dérégulation à tout va au profit des seuls intérêts privés.

Le partenariat transatlantique est un outil pour transformer les entreprises privées en entités souveraines. Cet accord se base sur aucune autre considération que la croissance. Hillary Clinton parle même d'un « OTAN économique ». Face à ces enjeux, les termes de la proposition sont bien trop timorés et la posture adoptée est trop molle.

La députée lit qu'une demande de large débat avec les organisations syndicales, associatives, socioprofessionnelles et de citoyens est reprise dans la proposition de résolution. Mais s'agit-il d'organiser un réel débat ou de prétendre après coup que la société civile a été consultée? Elle signale quand même que la société civile s'est déjà emparée du sujet.

Il est reproché au processus son manque de transparence. Celle-ci est par ailleurs justifiée par les négociateurs, arguant qu'il s'agit d'un accord commercial sur lequel la société civile n'a rien à dire. Pourtant, il s'agit d'un accord recouvrant de nombreux aspects ne se limitant pas à des

beperkt tot onderhandelingen tussen Staten. De handelsfirma's zijn eveneens betrokken bij de onderhandelingen.

Veel vrijhandelsakkoorden bevatten ISDS-clausules. Dat heeft ertoe geleid dat Staten veroordeeld werden tot het betalen van miljoenen euro schadevergoedingen aan privéondernemingen, omdat ze zogezegd de vrije concurrentie hadden belemmerd.

Volgens de volksvertegenwoordigster, heeft het partnerschap gevolgen voor de Grondwet : het schendt de soevereiniteit van de Staten en beknot het respect voor de democratie.

Vervolgens krijgen de aanwezige leden in de zaal een uitnodiging om deel te nemen aan de volgende internationale actie tegen het trans-Atlantisch Verdrag en het CETA, die zal plaatshebben op 18 april 2015.

Bovendien is de spreekster van oordeel dat het huidige debat waanzin is. Men moest verschillende maanden wachten op een basistekst voor de besprekingen. Het verslag van de hoorzittingen werd pas na verschillende weken opgestuurd. De besprekingen werden meermaals uitgesteld. Vervolgens was het voorstel van resolutie pas vanochtend klaar. Ze veroordeelt dat gebrek aan ernst. Het is een smet op het blazoën van het Parlement.

Tot slot zou men de moed moeten hebben om, op grond van de elementen van het voorstel, het ontwerp voor een trans-Atlantisch Verdrag uiteindelijk gewoonweg te verworpen.

De heer Armand De Decker vindt dat de besprekingen zeer correct verlopen. Uit ervaring weet hij dat dergelijke onderhandelingen zeer frustrerend zijn. Ze zijn per definitie niet transparant. Dat is echter geen reden om pessimistisch en negatief te zijn. De logica van de economische vrijhandel, die rijkdom en ontwikkeling voortbrengt, is dezelfde als bij de totstandkoming van de gemeenschappelijke markt in 1954. Als de Europese Unie beslist om dat soort onderhandelingen aan te vatten, is dat na rijp beraad en in haar eigen belang. Die redenering gaat ook op voor de Amerikanen, die nochtans zeer protectionistisch zijn op een groot aantal gebieden.

De opening van onderhandelingen met de Verenigde Staten is een zeer belangrijke gebeurtenis. Na de Tweede Wereldoorlog, gingen er ook in Europa angstige stemmen op. Achteraf is gebleken dat het vrij verkeer van goederen en personen tot vrede in Europa heeft geleid. We mogen ons dus niet laten leiden door vooroordelen : de Europese onderhandelaars handelen in het belang van de Europese Unie.

We moeten onze toekomst voorbereiden, om onder meer rekening te houden met wat China en India zullen worden, door onze technologische prestaties en onze handelskwaliteiten te behouden. We moeten niettemin aandacht hebben

négociations interétatiques. Les firmes commerciales sont également impliquées dans la négociation.

De nombreux accords de libre-échange contiennent des clauses ISDS, ce qui a entraîné la condamnation d'États à payer à des sociétés privées des indemnités de plusieurs millions d'euros pour avoir soi-disant porté atteinte à la libre concurrence.

La députée estime que le partenariat à une portée constitutionnelle : il porte atteinte à la souveraineté des États et au respect de la démocratie.

Ensuite, une invitation à participer à la prochaine action internationale contre le partenariat transatlantique et le CETA, et qui aura lieu le 18 avril 2015, est lancée aux membres présents dans la salle.

En outre, l'oratrice estime que le débat en cours relève du délire. Il a fallu attendre plusieurs mois pour avoir un texte sur base duquel discuter. Le rapport des auditions n'a été envoyé qu'après plusieurs longues semaines. Les discussions ont été postposées à plusieurs reprises. Ensuite, la proposition de résolution n'est arrivée que ce matin même. Elle condamne ce manque de sérieux. L'image du Parlement en prend un sérieux coup.

Enfin, il faudrait avoir l'audace de s'appuyer sur les éléments de la proposition pour en conclusion rejeter tout bonnement le projet de partenariat transatlantique.

M. Armand De Decker estime que les débats se déroulent très correctement. Il sait par expérience que les négociations de ce type sont très frustrantes. La transparence y est absente par essence même. Cependant, ce n'est pas une raison pour être pessimiste et négatif. En effet, la logique du libre-échange économique qui produit richesse et développement est la même que lors de la création du marché commun en 1954. Si l'Union européenne décide d'entamer ce genre de négociation, c'est après une mûre réflexion et dans son propre intérêt. Le raisonnement est identique pour les Américains qui sont pourtant très protectionnistes dans de nombreux domaines.

L'ouverture de négociations avec les États-Unis est un événement d'une grande importance. Des discours anxieux étaient également tenus en Europe après la Deuxième Guerre mondiale. Il s'est avéré ensuite que la libre circulation des biens et des personnes a permis la paix en Europe. Il faut donc éviter les préjugés : les négociateurs européens agissent dans l'intérêt de l'Union européenne.

Il faut préparer notre avenir, notamment face à ce que vont devenir la Chine et l'Inde, en maintenant nos performances technologiques et nos qualités de commerçant. Il faut néanmoins être attentif à ce que les Américains veulent

voor wat de Amerikanen willen verkrijgen. Ze wantrouwen op hun beurt de Europeanen en hun agenda.

Het commissielid betreurt de desinformatie over de kwestie. Men zou erop moeten vertrouwen dat België zijn belangen verdedigt. Een bewijs daarvan is dat het mandaat dat België aan de Europese Commissie heeft verleend, de GGO's, de audiovisuele diensten en de liberalisering van de openbare diensten uitsluit.

De volksvertegenwoordiger uit wel bedenkingen over het gebrek aan transparantie van het proces, wat spijtig genoeg aanleiding geeft tot achterdocht. De onderhandelaars weten echter dat het verdrag uiteindelijk zal moeten worden goedgekeurd door het Europees Parlement en het Amerikaans Congres. Bijgevolg doen zij wat zij kunnen om te voorkomen dat het verworpen wordt.

Voor België is het proces gestart in 2013, met de toekenning van het mandaat aan de Europese Commissie. De huidige federale regering heeft het TTIP vermeld in het regeerakkoord, waarin bakens worden uitgezet. Die fundamentele bekommernissen komen aan bod in de huidige debatten.

De spreker wenst de aanwezigheid van een ISDS-clausule in het verdrag niet te veroordelen, net zoals de andere sprekers. De Amerikaanse justitie is zeer verschillend van de Europese, met onder andere volksjury's in de economische processen. Enorme boetes kunnen worden uitgesproken tegen de bedrijven. Gelet op die onzekerheid, willen de economische actoren de mogelijkheid behouden om een beroep te doen op arbitrage. Dat staat hun trouwens vrij. Tevens kan een Staat oordelen dat een arbitrageprocedure in zijn belang is.

Vervolgens licht de heer de Decker de amendementen toe die werden ingediend door de MR-fractie. De eerste twee amendementen betreffen de minimale openbare dienstverlening. Het derde amendement stelt voor de mogelijkheid om een beroep te doen op arbitrageclausules niet uit te sluiten.

De heer Benoît Cerexhe vertelt dat de hoorzittingen verhelderend zijn geweest voor de commissieleden. Het voorstel van resolutie heeft tot doel een zo ruim mogelijke consensus te bekomen. Het is niet de bedoeling te verwijzen naar wat gebeurt in de andere parlementen, zoals de Ecolo-parlementsliden doen. Die laatste wensen duidelijk niet te komen tot een consensus.

Het ontwerp van trans-Atlantisch Verdrag geeft aanleiding tot debatten op beleidsniveau en in het maatschappelijk middenveld, soms met terechte argumenten, maar soms ook met simplistische argumenten, die wij niet kunnen bijtreden. Het is niet de bedoeling zich uit principe te kanten tegen vrijhandel.

obtenir. Les Américains se méfient certainement également de ce que les Européens veulent obtenir.

Le commissaire déplore la désinformation véhiculée sur le sujet. Il faudrait être confiant envers la Belgique dans la défense de ses intérêts. Pour preuve, le mandat que la Belgique a confié à la Commission européenne exclut les OGM, les services audiovisuels et la libéralisation des services publics.

Le député exprime cependant des réserves sur le manque de transparence du processus. Cela alimente malheureusement la suspicion. Cependant, les négociateurs savent que le traité devra être approuvé in fine par le Parlement européen et le Congrès américain. Ils agissent en conséquence de cause pour éviter un rejet.

Le processus a commencé pour la Belgique en 2013, avec l'octroi du mandat à la Commission européenne. Le gouvernement fédéral actuel a mentionné le TTIP dans l'accord de gouvernement. Des balises y sont posées. Ces préoccupations fondamentales sont reprises dans les débats actuels.

L'orateur ne souhaite pas condamner, à l'instar des autres intervenants, la présence d'une clause ISDS dans le traité. La justice américaine est très différente de la justice européenne, avec notamment des jurys populaires dans les procès économiques. Des amendes gigantesques peuvent être prononcées à l'encontre des entreprises. Face à cette incertitude, les acteurs économiques veulent se réserver la possibilité de recourir à des arbitrages. C'est d'ailleurs leur liberté. De même, un État peut estimer qu'une procédure d'arbitrage est dans son intérêt.

M. De Decker décrit ensuite les amendements déposés par le groupe MR. Les deux premiers amendements concernent le service public minimum. Enfin, le troisième amendement propose de ne pas exclure l'éventualité de recourir à des clauses d'arbitrage.

M. Benoît Cerexhe est d'avis que les auditions ont éclairé les membres de la commission. La proposition de résolution a pour objectif d'obtenir le consensus le plus large possible. Le but n'est pas de se référer à ce qui se déroule dans les autres parlements, comme le font les parlementaires d'Ecolo. Manifestement, il n'y a pas de volonté de consensus chez ces derniers.

Le projet de partenariat transatlantique suscite le débat dans le monde politique et dans la société civile, parfois avec des arguments légitimes, mais parfois aussi avec des arguments simplistes auxquels on ne peut se rallier. Il ne s'agit pas d'être opposé, par principe, au libre-échange.

De door het cdH geuite bedenkingen beogen een versterking van het humanistisch Europa dat het voor ogen heeft. Het Trans-Atlantisch Verdrag heeft tot doel een interne markt tot stand te brengen die ruimer is dan een gewone vrijhandelszone. Bijgevolg bestaat het gevaar op een confrontatie tussen twee verschillende sociaaleconomische modellen. Spijtig genoeg dreigt het Europees model, dat minder ongelijk is dan het Amerikaanse, in het gedrang te komen.

Gesteld dat het verdrag wordt gesloten, is het onwaarschijnlijk dat het onze economie wezenlijk opkrikt; de projecties op het vlak van groei zijn miniem. De studies waarover de Commissie beschikt maken gewag van een toename van het BNP met 0,5 %, in het meest optimistische geval. De voordelen dreigen bescheiden te zijn.

De Europese Unie zou beter een Europees economisch model bevorderen dat haar economische actoren een boost geeft, via innovatie, energie-efficiëntie en nieuwe investeringen.

Met de komst van nieuwe actoren op het wereldtoneel, en de uitdagingen die rijzen, zoals de klimaatverandering, financieel onevenwicht en de toename van armoede, moet de Europese Unie eerder haar eigen agenda naar voren schuiven en gebruik maken van haar regionale normatieve invloed.

Voor de volksvertegenwoordiger hangt het voortzetten van de onderhandelingen af van verscheidene voorwaarden :

Het onderhandelingsmandaat moet herzien worden, met opname van duidelijk en sterke bakens, zoals kwalitatief hoogstaande voeding, de uitsluiting van ggo's, de uitsluiting van goederen van openbaar nut, de bekommernissen inzake het leefmilieu, de financiële en bankregulering, de strijd tegen fiscale paradijzen, de uitwisseling van gegevens, enz.

Absolute voorrang moet gegeven worden aan een alomvattende investerings- en groei-strategie in Europa; groei van binnenuit is beter dan groei van buiten Europa via invoer.

Er moet een studie worden gemaakt van de impact op economisch, sociaal en ecologisch vlak. Het Planbureau moet werk maken van het becijferen van de gevolgen van een dergelijk verdrag, met bijzondere aandacht voor de KMO's.

Tot slot is het absoluut noodzakelijk elke ISDS-clausule uit te sluiten. De rechtsmacht van de lidstaten mag niet beperkt worden. De Europese en Amerikaanse rechtsstelsels zijn betrouwbaar. Jean-Claude Juncker, de voorzitter van de Europese Commissie, heeft zich eveneens daartoe verbonden.

Les réserves émises par le cdH tendent à renforcer l'Europe humaniste qu'il appelle de ses vœux. Le partenariat transatlantique a pour objectif la mise en place d'un marché intérieur qui va au-delà d'une simple zone de libre-échange. On risque dès lors d'assister à une confrontation entre deux modèles socio-économiques différents. Malheureusement, le modèle européen, moins inégalitaire que celui des États-Unis, risque d'être mis à mal.

En outre, pour autant que le traité soit conclu, il est improbable qu'il renforce substantiellement notre économie : les projections en termes de croissance sont minimales. Les études dont dispose la Commission, et ce dans l'optique la plus optimiste, évoquent une augmentation du PIB de 0,5 %. Les avantages risquent d'être modestes.

L'Union européenne devrait plutôt promouvoir un modèle économique européen qui renforce ses acteurs économiques, et ce via l'innovation, l'efficacité énergétique et la relance des investissements.

Avec l'émergence de nouveaux acteurs sur la scène internationale, et les défis qui se posent comme le changement climatique, les déséquilibres financiers et l'augmentation de la précarité, l'Union européenne doit plutôt mettre en avant son propre agenda et user de son influence normative régionale.

Pour le député, la poursuite des négociations est soumise à plusieurs conditions :

Le mandat de négociation doit être révisé, incluant des balises claires et fortes, comme l'exigence d'une alimentation de qualité, l'exclusion des OGM, l'exclusion des biens d'utilité publique, les préoccupations environnementales, la régulation financière et bancaire, la lutte contre les paradis fiscaux, les échanges de données, etc.

Il faut donner la priorité absolue à une stratégie globale d'investissement et de croissance en Europe. Il vaut mieux privilégier une croissance endogène qu'une croissance exogène via les importations.

Il faut procéder à une étude d'impact sur le plan économique, social et environnemental. Le Bureau du Plan devrait s'atteler à chiffrer les conséquences d'un tel traité, avec une attention particulière sur les conséquences pour les PME.

Enfin, il faut impérativement exclure toute clause ISDS. On ne peut limiter le pouvoir de juridiction des États membres. Les systèmes judiciaires européens et américains sont fiables. Jean-Claude Juncker, Président de la Commission européenne, s'est également engagé à cela.

De Europese Unie is niet enkel een economische unie, het is ook een gemeenschap van waarden die altijd heeft toegezien op de naleving van de culturele, regionale, politieke ... diversiteit. Het trans-Atlantisch Verdrag heeft enkel nut als het leidt tot een opwaartse nivellering, dat is trouwens de teneur van het voorstel van resolutie.

De heer Paul Delva onderstreept het belang van de hoorzittingen rond het TTIP en de interventies van de diverse politieke fracties. Hij benadrukt namens de CD&V hoe belangrijk dit soort handelsakkoorden is voor de internationale handel. Niet alleen voor Europa maar ook voor België. In het licht van de economische crisis, het gebrek aan economische groei en het vastlopen van internationale handelsbesprekingen van de DOHA-ronde, is de opstart van de onderhandelingen tussen de EU en de Verenigde Staten belangrijk. Het TTIP is het grootste bilaterale handelsverdrag ooit. De Europese Unie en de Verenigde Staten zijn de grootste handelspartners ter wereld. Het TTIP zou een opener markt creëren voor 800 miljoen consumenten.

Men kan een aantal voordelen zien in het TTIP. Ook liggen een aantal punten moeilijk.

Het verdrag zou meer handel, meer groei, meer banen met zich brengen. De Verenigde Staten zijn de grootste handelspartner van België buiten Europa. Meer dan 800.000 Belgen hebben een baan die afhangt van handel buiten Europa. De handel met de Verenigde Staten is hoe dan ook een hoeksteen van onze Belgische economie. Het verdrag kan leiden tot lagere prijzen en een grotere keuzevrijheid voor de consumenten. Als de kosten van overzeese handel verlaagd worden dan kunnen ondernemingen die reeds nu exporteren of importeren dit voordeel eventueel gedeeltelijk doorsluizen naar de consument.

Er zijn voorts voordelen voor kleine en middelgrote ondernemingen. In tegenstelling tot grote ondernemingen kunnen kmo's geen tijd of middelen investeren om te voldoen aan de Amerikaanse regels en voorschriften die afwijken van de Europese.

Kleine bedrijven hebben nood aan handelsvereenvoudiging en ze kunnen van dit verdrag gebruik maken om meer op de Amerikaanse markt aanwezig te zijn en zo hun producten aan de man te brengen.

We moeten het Europees model absoluut beschermen in onze onzekere wereld. CD&V denkt dat een samenwerking met de Verenigde Staten een sterker Europa kan betekenen in de wereld. Europeanen maken zich zorgen over de complexe economische en politieke veranderingen die mondiaal te wijten zijn aan de globalisering en de gewapende conflicten.

L'Union européenne n'est pas uniquement économique, il s'agit également d'une communauté de valeurs qui a toujours veillé à respecter les diversités culturelles, régionales, politiques, etc. Le partenariat transatlantique n'a d'intérêt que s'il provoque un nivellement par le haut, c'est d'ailleurs le ton adopté par la proposition de résolution.

M. Paul Delva souligne l'intérêt des auditions sur le TTIP et des interventions de divers groupes politiques. Au nom du CD&V, il insiste sur l'importance de ce type d'accord commercial pour le commerce international, et ce pas seulement pour l'Europe, mais aussi pour la Belgique. À la lumière de la crise économique, du manque de croissance économique et de l'arrêt des négociations commerciales internationales dans le cadre du cycle de Doha, l'ouverture des négociations entre l'UE et les États-Unis est importante. Le TTIP est le plus grand traité commercial bilatéral jamais envisagé. L'Union européenne et les États-Unis sont les plus grands partenaires commerciaux au monde. Le TTIP créerait un marché plus ouvert pour 800 millions de consommateurs.

On peut voir un certain nombre d'avantages dans le TTIP. Mais un certain nombre de points sont également difficiles.

Le traité déboucherait sur davantage d'échanges commerciaux, de croissance et d'emplois. Les États-Unis sont le plus important partenaire commercial de la Belgique en dehors de l'Europe. Plus de 800.000 emplois belges dépendent du commerce en dehors de l'Europe. Le commerce avec les États-Unis est en tout état de cause une pierre angulaire de notre économie belge. Le traité est susceptible d'entraîner une baisse des prix et une augmentation de la liberté de choix pour les consommateurs. Si les coûts du commerce transatlantique diminuent, les entreprises qui exportent ou importent déjà actuellement pourront éventuellement répercuter une partie de ce gain sur le consommateur.

Les petites et moyennes entreprises ont également à y gagner. Contrairement aux grandes entreprises, les PME n'ont pas de temps ni de moyens à investir afin de se conformer aux règles et aux normes américaines qui s'écartent de celles en vigueur en Europe.

Les petites entreprises ont besoin de simplification commerciale, et elles pourront se prévaloir de ce traité pour accroître leur présence sur le marché américain et ainsi écouler leurs produits.

Dans ce monde incertain, nous devons absolument protéger le modèle européen. Le CD&V pense que collaborer avec les États-Unis peut renforcer l'Europe sur la scène mondiale. Les Européens sont inquiets face aux changements économiques et politiques complexes que la mondialisation et les conflits armés entraînent à travers le monde.

Europa moet concurrentieel kunnen blijven met de opkomst van nieuwe technologieën maar daarvoor moet het ook nieuwe stappen zetten.

CD&V is voorstander van een evenwichtig handels- en investeringsakkoord tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten waarin de hoogste sociale, milieu-, gezondheids- en veiligheidsstandaarden en normen worden gerespecteerd en geïncorporeerd.

Dat is ook het onderhandelingsmandaat dat werd verleend aan de Europese Commissie. CD&V is van mening dat een grote waakzaamheid geboden is over een aantal punten.

Men dient kritisch de onderhandelingen te blijven opvolgen en nagaan in welke richting zij evolueren.

De voorziene arbitrageregeling, als ze al in het verdrag moet komen, moet een transparante werking krijgen en kan niet de bestaande bilaterale investeringsverdragen regelen. CD&V vraagt duidelijke kwalitatieve verbeteringen van dit instrument. De ISDS mag de draagwijdte van het handelsakkoord niet overschrijden.

Het TTIP mag niet leiden tot het verlagen van de EU-standaarden en normen inzake sociale rechten, bescherming van het leefmilieu en consumentenbescherming. Het mag geen afbreuk doen aan de eigenheid en de verscheidenheid binnen de Europese Unie. Het mag geen afbreuk doen aan de bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de Europese lidstaten op gebied van sociale, onderwijs- en gezondheidsdiensten. Het mag geen afbreuk doen aan de verdere integratie van de Europese interne markt. Het mag geen afbreuk doen aan de multilaterale regelgeving van de Wereldhandelsorganisatie als referentiekader.

De onderhandelingen zijn lopende. De Europese commissie blijft volgens CD&V binnen haar onderhandelingskader. In tegenstelling tot een aantal andere sprekers denkt CD&V dat er vanuit Europese kant openheid aan de dag wordt gelegd.

Het is goed verder te wachten op het vervolg van de onderhandelingen om te beslissen of het glas half vol of half leeg is. Voor de CD&V-fractie en voor de partij is het nu te vroeg om nu reeds uitspraken te doen over een verdrag dat momenteel volop onderhandeld wordt.

Op zich zegt CD&V dat het verdrag een goede zaak kan zijn. De opgesomde punten zijn belangrijke maatstaven om het verdrag eraan te toetsen. De onderhandelingen zullen bijgevolg kritisch worden opgevolgd.

De heer Jef Van Damme verwijst naar wat door zijn collega's werd gezegd. In de vorige legislatuur heeft de sp.a (de heer Jef Van Damme et mevrouw Sofie Brouhon) reeds een resolutie neergelegd met betrekking tot het TTIP. Deze

L'Europe doit pouvoir rester compétitive face à l'arrivée de nouvelles technologies, mais elle doit également prendre de nouvelles mesures à cette fin.

Le CD&V est favorable à un accord commercial et d'investissement entre l'Union européenne et les États-Unis qui respecte et intègre les normes et standards les plus élevés sur les plans social, environnemental, de la santé et de la sécurité.

Tel est également le mandat de négociation dont a été investie la Commission européenne. Le CD&V estime qu'une grande prudence est de mise sur un certain nombre de points.

Il convient de continuer à suivre les négociations d'un œil critique et de vérifier dans quelle direction elles évoluent.

La clause d'arbitrage prévue, si elle est au final inscrite dans le traité, doit fonctionner de manière transparente, et elle ne peut pas régir les traités d'investissement bilatéraux existants. Le CD&V demande qu'on apporte des améliorations qualitatives claires à cet instrument. L'ISDS ne peut pas dépasser la portée de l'accord commercial.

Le TTIP ne peut pas déboucher sur une baisse des normes et standards européens en matière de droits sociaux, de protection de l'environnement et de protection des consommateurs. Il ne peut pas porter atteinte à la spécificité et à la diversité au sein de l'Union européenne. Il ne peut pas empiéter sur les compétences et responsabilités des États membres de l'UE dans le domaine des services sociaux, éducatifs et sanitaires. Il ne peut pas nuire à l'intégration ultérieure du marché intérieur européen. Il ne peut pas porter préjudice à la réglementation multilatérale de l'Organisation mondiale du commerce, en tant que cadre de référence.

Les négociations sont en cours. Selon le CD&V, la Commission européenne respecte son cadre de négociation. Contrairement à plusieurs autres orateurs, le CD&V pense qu'on fait preuve d'ouverture du côté européen.

Il convient d'attendre la suite des négociations avant de décider si le verre est à moitié plein ou à moitié vide. Pour le groupe CD&V et pour le parti, il est encore trop tôt aujourd'hui pour déjà se prononcer sur un traité encore en cours de négociation.

Le CD&V dit qu'en soi, le traité peut être positif. Les points énumérés sont des critères importants pour l'évaluation du traité. Les négociations seront dès lors suivies d'un œil critique.

M. Jef Van Damme se réfère à ce que ses collègues ont déjà dit. Sous la législature précédente, le sp.a (M. Jef Van Damme et Mme Sophie Brouhon) ont déjà déposé une résolution concernant le TTIP. Cette résolution n'a toutefois

resolutie werd evenwel nooit gestemd. Het toont aan dat sp.a reeds een jaar geleden hiermee bezig was.

Deze resolutie ging verder dan wat vandaag voorligt. Van belang is dat men een zo breed mogelijk draagvlak voor de resolutie kan vinden binnen het Brussels Parlement. Dit versterkt het signaal naar de federale overheid en naar Europa toe.

Men kan moeilijk beweren dat vrijhandel per definitie een slechte zaak is. Dit te beweren maakt de discussie verder onmogelijk. Men kan ook moeilijk beweren dat vrijhandel per definitie een goede zaak is. Alles hangt er van af hoe dit wordt ingevuld, welke voorwaarden eraan gekoppeld worden, en hoe alles effectief gebeurt.

De tekenen die men ontvangt rond het nieuwe verdrag zijn niet echt positief te noemen. Men kan er niet zonder schrik naar kijken. Men weet niet met zekerheid of het goed terecht komt.

Men dient grote vraagtekens te plaatsen. Dit doet voorliggende resolutie.

Voor sp.a betreft het hierin voornamelijk een viertal punten.

Een eerste heikel punt is de transparantie. Dit werd door meerdere andere sprekers reeds aangehaald. Het publiek debat is noodzakelijk. Nog nooit werd een zo belangrijk handelsverdrag onderhandeld door de Europese Commissie. Vandaag heerst onvoldoende openheid over deze onderhandelingen. Onder druk van de publieke opinie en van een aantal politieke partijen werden toch een aantal stappen gezet voor meer transparantie.

De Europese Commissie is reeds verder gegaan dan in het verleden in het vrijgeven van informatie. Dit gaat evenwel nog niet ver genoeg. Langs Amerikaanse kant heerst nog steeds veel te weinig transparantie. Hun standpunten en documenten zijn onvoldoende gekend. Deze discussies moeten immers niet enkel in het Europees Parlement maar ook samen met het middenveld worden gevoerd.

Een tweede heikel punt is de vrees dat deze onderhandelingen leiden tot een « race to the bottom ». Het wegwerken van handelsbarrières tussen de verschillende landen en tussen de twee continenten gaat niet zozeer over het wegwerken van tarieven maar wel over het wegwerken van handelsbelemmeringen op het vlak van producten en de harmonisatie hiervan. Dit kan men op tweeërlei wijze doen. Men kan harmoniseren. Op deze manier ontstaat een « golden standard ». Men neemt de meest strikte norm aan. Op de meeste vlakken is het wel degelijk zo dat de Europese Unie de striktste normen hanteert. Men kan ook werken via wederzijdse erkenningen. Deze manier wordt meestal gevolgd. Men erkent de standaarden van de an-

jamais été mise aux voix. Mais cela montre que le sp.a s'en préoccupait déjà il y a un an.

Cette résolution allait plus loin que ce qui est aujourd'hui sur la table. Il est important qu'on puisse trouver au sein du Parlement bruxellois l'assise la plus large possible en faveur de la résolution. Cela renforcera le signal à l'adresse du Fédéral et de l'Europe.

On peut difficilement prétendre que le libre-échange est par définition une mauvaise chose. Prétendre cela rend toute discussion ultérieure impossible. Mais on peut également difficilement prétendre que le libre-échange est par définition une bonne chose. Tout dépend de la façon de le mettre en œuvre, des conditions qui y sont attachées et de la manière dont les choses se passent effectivement.

On peut difficilement qualifier de positifs les signaux qui nous parviennent au sujet du nouveau traité. On ne peut se défaire de certaines craintes. On n'est pas certain que les choses finiront bien.

On doit se poser d'importantes questions. C'est ce que fait la présente résolution.

Pour le sp.a, cela concerne principalement quatre points.

Un premier point délicat est celui de la transparence. Plusieurs autres intervenants l'ont déjà évoqué. Le débat public est nécessaire. La Commission européenne n'avait encore jamais négocié un traité commercial aussi important. Il n'y a pas actuellement suffisamment de transparence autour de ces négociations. Sous la pression de l'opinion publique et d'un certain nombre de partis politiques, plusieurs mesures ont toutefois été prises afin d'accroître la transparence.

La Commission européenne est déjà allée plus loin que dans le passé en matière de publicité et d'information. Mais ce n'est pas encore suffisant. Du côté américain, la transparence est encore trop faible. On ne connaît pas encore suffisamment leurs positions et leurs documents. En effet, ces discussions doivent être menées non seulement au Parlement européen, mais aussi avec la société civile.

Second point délicat : la crainte que ces négociations entraînent un nivellement par le bas. La suppression des barrières commerciales entre les différents pays et entre les deux continents ne concerne pas tant la suppression des tarifs douaniers, mais bien la suppression des entraves au commerce sur le plan des produits et de leur harmonisation. Pour ce faire, il y a deux méthodes. On peut harmoniser. De la sorte, on crée une norme de référence en adoptant la norme la plus stricte. Il est bel et bien établi que l'Union européenne observe les normes les plus strictes dans la plupart des domaines. On peut également procéder par voie de reconnaissance mutuelle. C'est la méthode la plus souvent suivie. On reconnaît que les normes de l'autre partie

dere partij als voldoende om de producten in te voeren. Dit leidt *de facto* vaak tot een « race to the bottom ». Wie de lichtste standaard heeft, beschikt immers over een competitief voordeel. In een geglobaliseerde economie heeft dit voor gevolg dat de minst strikte norm druk zal leggen op alle producenten en hierdoor de norm zal worden. Sociale bescherming, milieu, privacy, gezondheid vormen een belangrijk aandachtspunt voor de sp.a.

Een derde heikel punt betreft de ISDS-clausule. Deze arbitrageclausule komt reeds voor in een hele reeks bilaterale handelsakkoorden. Soms kan men deze verdedigen. Niet alle landen waarmee België en de Europese Unie onderhandelen, hebben een duidelijk, transparant en rechtszeker rechtssysteem. Dit kan men moeilijk beweren over de Verenigde Staten. Het is een democratie. Men kan anderzijds niet beweren dat het Belgisch rechtssysteem onderontwikkeld is. Dus is er ook geen enkele reden om deze clausule toe te passen in deze overeenkomst. Noch met de Verenigde Staten, noch met Canada, noch met andere stevige democratieën. Deze clausule is niet nodig en kan gevaarlijk zijn want ze kan ertoe leiden dat private partners de publieke bescherming die overheden hebben geïnstalleerd, aanvechten. Dit is reeds vaak gebeleden in het verleden. Om deze reden vindt sp.a dat de ISDS-clausule geen enkele plaats heeft binnen dit akkoord.

Een vierde heikel punt om dit akkoord ooit te kunnen aanvaarden, betreft de economische impact ervan. Er wordt in dit dossier met cijfers gegoocheld. De enorme bedragen worden becijferd naar een bepaalde hoeveelheid euro's per Europees gezin, per jaar. Wellicht is dit slechts een theoretische beschouwing want men kan zich vragen stellen bij de berekeningsmethoden van de economische voordelen die hierbij werden gehanteerd. Dikwijls overschat men de voordelen en onderschat men de nadelen. Sp.a wenst dat de economische impact van het verdrag duidelijk wordt onderzocht. Een eventuele positieve impact zegt nog niets over de correcte verdeling ervan. Netto kan de economie groeien. Maar waar komt de winst terecht? Wie profiteert *de facto* van deze groei? Vaak zijn het de grote bedrijven. Sijpelt dit door tot de burgers van het land en van ons Gewest?

Tot slot kondigt de heer Van Damme aan dat zijn fractie de resolutie zal goedkeuren. Het is een goed voorstel zelfs indien het verder had kunnen gaan. Van belang is een krachtig signaal te geven aan de Brusselse regering en aan de federale en Europese overheden die momenteel onderhandelen met de Verenigde Staten.

De heer Stefan Cornelis legt uit dat zijn fractie tot de mensen behoort die het glas eerder half vol dan half leeg zien. Het verheugt de spreker dat vele sprekers inzien dat een vrijhandelsakkoord niet per definitie een slechte zaak is. Hij roept daarom zijn collega op te stoppen met het negatief bekijken van dit handelsverdrag. Het kan enkel beide partijen ten goede komen. Het betreft ongetwijfeld een

sont suffisantes pour importer les produits. Souvent, cela entraîne *de facto* un nivellement par le bas. Celui dont la norme est le moins contraignante jouit en effet d'un avantage concurrentiel. Dans une économie mondialisée, il s'ensuit que la norme la moins stricte met tous les producteurs sous pression et qu'elle devient de ce fait la norme. Protection sociale, environnement, vie privée et santé sont des priorités pour le sp.a.

Un troisième point délicat réside dans la clause ISDS. Cette clause d'arbitrage figure déjà dans toute une série d'accords commerciaux bilatéraux. Elle est parfois défendable. Tous les pays avec lesquels la Belgique et l'Union européenne négocient n'ont pas un système juridique qui soit clair, transparent et un gage de sécurité juridique. On peut difficilement dire cela des États-Unis, qui sont un pays démocratique. D'un autre côté, on ne peut pas dire que le système juridique belge soit sous-développé. Il n'y a donc aucune raison d'appliquer cette clause dans le présent accord. Ni avec les États-Unis, ni avec le Canada, ni avec d'autres démocraties fortes. Cette clause n'est pas nécessaire, et elle peut être dangereuse parce qu'elle peut avoir pour conséquence que des partenaires privés contestent la protection publique mise en place par les pouvoirs publics. Cela s'est déjà produit souvent dans le passé. C'est la raison pour laquelle le sp.a estime que cette clause n'a pas du tout sa place dans cet accord.

Un quatrième point délicat pour pouvoir accepter un jour cet accord concerne son impact économique. On jongle avec les chiffres dans ce dossier. Les montants astronomiques sont traduits en un certain nombre d'euros par ménage européen et par an. Peut-être ne s'agit-il que d'une considération théorique, car on peut se poser des questions sur les méthodes de calcul des avantages économiques qu'on a utilisées ici. Souvent, on surestime les avantages et on sous-estime les inconvénients. Le sp.a souhaite qu'une étude fasse toute la clarté sur l'impact économique du traité. Un éventuel impact positif ne dit encore rien sur sa répartition exacte. Il se peut que l'économie connaisse une croissance nette, mais qui en récoltera les bénéfices? Qui profite *de facto* de cette croissance? Ce sont souvent les grandes entreprises. Ces bénéfices arriveront-ils jusqu'aux citoyens du pays et de notre Région?

Enfin, M. Van Damme annonce que son groupe approuvera la résolution. Même si elle aurait pu aller plus loin, c'est une bonne proposition. Ce qui importe, c'est de lancer un signal fort au gouvernement bruxellois et aux instances fédérales et européennes qui négocient actuellement avec les États-Unis.

M. Stefan Cornelis explique que son groupe est de ceux qui voient le verre à moitié plein plutôt qu'à moitié vide. L'orateur est ravi que bon nombre d'intervenants comprennent qu'un accord de libre-échange n'est pas forcément une mauvaise chose. C'est pourquoi il invite ses collègues à cesser de dénigrer ce traité commercial. Il ne peut qu'être profitable aux deux parties. Tant les États-Unis

win-win situatie zowel voor de Verenigde Staten als voor Europa. Het verdrag zal vooral mikken op het standaardiseren van normen zodanig dat onnodige kosten zullen vermeden worden bij het in- en uitvoeren van producten en diensten die telkenmale moeten aanvaard worden.

Uit de debatten en de hoorzittingen kwam naar voren dat men vertrouwen kan hebben in de onderhandelaars voor wat betreft de arbitrageclausule. Mevrouw Bloem wist te vertellen dat deze clausule in meer dan 3.400 verdragen is opgenomen en dat het merendeel ervan 1.400 bilaterale investeringsakkoorden zijn met EU-lidstaten. Negen lidstaten beschikken over dit soort clausule met de Verenigde Staten.

Dergelijke clausule kan belangrijk zijn ook met de Verenigde Staten waar het rechtssysteem ongetwijfeld voldoende is uitgebouwd. Lokale hoven en rechtbanken in de Verenigde Staten zouden zich immers onbevoegd kunnen verklaren om te oordelen over de geldigheid van internationale investeringsverdragen. In dit geval, is het van belang dat bedrijven een beroep zouden kunnen doen op dergelijke clausule.

De heer Cornelis besluit dat hij een minder negatieve kijk heeft op dit gebeuren. Open VLD zal zich derhalve onthouden voor deze resolutie. Zij komt er te vroeg om reeds te kunnen oordelen over de uiteindelijke resultaten van de onderhandelingen.

De heer Julien Uyttendaele wenst terug te komen op het verzoek om een Europees referendum, dat vermeld wordt in het eerste amendement van mevrouw Genot, de heren De Lille en Maron. Welke rechtsgrond zou dat hebben? Er bestaat een procedure van Europees burgerinitiatief, die echter niet kan gelijkgesteld worden met een referendum. De Europese Commissie heeft trouwens het initiatief van de vereniging « Stop TTIP » afgewezen. Het Europees burgerinitiatief dient immers om de Commissie te verzoeken een wetsvoorstel in te dienen, wat niet het geval is met het verzoek tot stopzetting van de onderhandelingen die aan de gang zijn.

De heer Emmanuel De Bock vindt het voorstel van resolutie evenwichtig. Sommigen wensen het mandaat te herzien. In het licht van de beslissingen die reeds in 2013 werden genomen op Belgisch niveau, moet echter enige samenhang behouden blijven. Niettemin kunnen verduidelijkingen worden aangebracht over sommige elementen die destijds niet duidelijk waren.

Volgens de volksvertegenwoordiger is de meerwaarde van vrijhandel bewezen, hoewel flankerende maatregelen nodig zijn. Een opwaartse harmonisatie van de sociale en ecologische normen is wenselijk, maar laat ons niet naïef zijn: zelfs op Europees niveau vindt sociale en ecologische dumping plaats. Vrees voor dumping mag ons echter niet ontraden handel te drijven met andere delen van de wereld.

que l'Europe en sortiront inmanquablement gagnants. Le traité visera surtout à uniformiser les normes, afin d'éviter des coûts superflus à l'importation et à l'exportation de produits et de services qui doivent systématiquement être acceptés.

Il est ressorti des débats et auditions qu'on peut avoir confiance dans les négociateurs, pour ce qui est de la clause d'arbitrage. Mme Bloem nous a assuré que cette clause figure dans 3.400 traités, dont la majorité sont des accords d'investissement bilatéraux avec des États membres de l'UE. Neuf États membres ont une clause de ce type avec les États-Unis.

Une telle clause peut également être importante avec les États-Unis, où le système juridique est incontestablement suffisamment développé. Des cours et tribunaux locaux des États-Unis pourraient en effet se déclarer incompétents pour juger de la validité de traités d'investissement internationaux. Dans ce cas, il est important que les entreprises puissent se prévaloir d'une telle clause.

M. Cornelis conclut en disant qu'il est moins négatif à cet égard. Par conséquent, l'Open VLD s'abstiendra lors du vote de cette résolution. Elle vient trop tôt pour qu'on puisse déjà évaluer les résultats finaux des négociations.

M. Julien Uyttendaele souhaite rebondir sur la demande de référendum européen repris dans le premier amendement déposé par Mme Genot et MM. De Lille et Maron. Quel en serait le fondement juridique? Il existe une procédure d'initiative citoyenne européenne, mais qui n'est pas assimilable à un référendum. L'association « Stop TTIP » a par ailleurs vu son initiative recalée par la Commission européenne. En effet, l'initiative citoyenne européenne sert à inviter la Commission à présenter une proposition législative, ce qui n'est pas le cas avec la demande d'arrêt de négociations en cours.

M. Emmanuel De Bock estime que la proposition de résolution est équilibrée. Certains souhaitent revoir le mandat. Cependant, se référant aux décisions déjà prises au niveau belge en 2013, il faut maintenir une certaine cohérence. On peut néanmoins apporter des précisions sur certains éléments qui à l'époque n'étaient pas clairs.

Le député indique que la plus-value du libre-échange est démontrée, bien qu'il faille l'encadrer. Une harmonisation vers le haut des normes sociales et environnementales est souhaitable, mais ne soyons pas naïfs: même au niveau européen, nous assistons à du dumping social et environnemental. Pour autant, les craintes de dumping ne doivent pas nous dissuader à commercer avec d'autres parties du monde.

De verhoopte winst uit een dergelijk verdrag worden relativerend, hoewel die 500 euro per gezin bedraagt, wat niet verwaarloosbaar is.

Sommige gebieden worden sterk beschermd in de Verenigde Staten. In die sectoren presteren Europese bedrijven zelfs beter in China. De spreker voegt daaraan toe dat een standaardisering tussen de twee markten in sommige opzichten een goede zaak kan zijn. Dat maakt aanzienlijke schaalbesparingen, alsook winst voor de consumenten mogelijk.

De volksvertegenwoordiger wenst ook transparantie, alsook een impactstudie. Die informatie zou de mogelijkheid bieden een precies oordeel te vellen.

Hij vindt dat privéarbitrage niet de plaats kan innemen van de rechtbanken als enige mogelijkheid voor de regeling van de geschillen. Arbitrage kan de partijen in geschillen tevreden stellen, maar dat model mag niet van boven af opgelegd worden. De openbare rechtbanken moeten het hoogste gezag behouden.

Daarnaast keurt de heer De Bock amendement nr. 8 van Ecolo en Groen af : de bewoordingen ervan veroordelen automatisch vooruitgang.

Houdingen die aanleiding geven tot angst, waarvan we thans getuige zijn, moeten eveneens vermeden worden. Een aantal bakens op het vlak van cultuur of veiligheid, werden reeds uitgezet. Wij moeten ons behoeden voor ethnocentrisme : met de voedselschandalen die al opgedoken zijn in Europa, zoals paardenvlees in klaargemaakte gerechten, hebben de Amerikanen ook redenen om ongerust te zijn over Europese voeding in hun bord.

Om die verschillende redenen, zal hij het voorstel van resolutie steunen.

Mevrouw Zoé Genot verduidelijkt dat het niet haar bedoeling is het debat te beperken tot de « vreselijke Amerikanen » die Europa gaan rollen. Sommigen binnen de Europese commissie wensen zelf een versoepeling van de thans geldende normen.

De groenen dringen aan op een echte impactstudie, die een reële inschatting van de voordelen van een dergelijk verdrag mogelijk zou maken. Spijtig genoeg eist het voorstel van resolutie niet de onderhandelingen te schorsen alvorens die impactstudie er is. In die zin, is de resolutie niet krachtig genoeg.

Tot slot zegt zij dat de representatieve democratie hand in hand zou moeten gaan met meer participatie, met name bij een belangrijk verlies van soevereiniteit. Daartoe wordt gewag gemaakt van de organisatie van een Europees referendum.

Les gains espérés d'un tel traité sont relativisés. Cela représente pourtant la somme de 500 euros par ménage, ce qui n'est pas négligeable.

Certains domaines sont très protégés aux États-Unis. Les entreprises européennes performant même mieux en Chine dans ces secteurs. L'orateur ajoute qu'à certains égards, une standardisation entre les deux marchés peut être bénéfique. Elle permet d'importantes économies d'échelle et de gains pour les consommateurs.

Le député partage la volonté de transparence. Une étude d'impact est également souhaitée. Obtenir ces informations permettrait d'émettre un jugement précis.

Il estime que l'arbitrage privé ne peut se substituer au recours judiciaire comme unique possibilité de règlement des différends. Certes, un arbitrage peut satisfaire les parties en litiges, mais il ne faut pas imposer ce modèle en amont. Il faut préserver la primauté des juridictions publiques.

En outre, M. De Bock réprovoque l'amendement n° 8 déposé par Ecolo et Groen : les propos qu'il reprend condamnent d'office le progrès.

Il faut également éviter les postures anxiogènes auxquelles on assiste. Un certain nombre de balises, en termes de culture ou de sécurité alimentaire, sont déjà posées. Gardons-nous de tout ethnocentrisme : avec les scandales alimentaires qui jalonnent l'actualité européenne, comme la viande de cheval retrouvée dans des plats préparés, les Américains peuvent aussi s'alarmer d'avoir de la nourriture européenne dans leurs assiettes.

Pour ces différentes raisons, il appuiera la proposition de résolution.

Mme Zoé Genot précise que son objectif n'est pas de limiter le débat aux « horribles Américains » qui voudraient rouler l'Europe. Certaines personnes au sein de la Commission européenne souhaitent elles-mêmes un abaissement des normes actuellement en vigueur.

Les écologistes insistent sur la réalisation d'une véritable étude d'impact. Cela permettrait une réelle estimation des avantages d'un tel traité. Malheureusement, la proposition de résolution n'exige pas la suspension des négociations avant l'obtention de cette étude d'impact. En ce sens, la résolution n'est pas assez ferme.

Enfin, elle affirme que la démocratie représentative devrait se conjuguer avec plus de participation, notamment lorsqu'il y a une perte importante de souveraineté. C'est dans ce sens que l'organisation d'un référendum européen est évoquée.

De heer Philippe Close vindt dat het voorstel van resolutie de punten bevat die moeten worden herzien in het onderhandelingsmandaat. In die zin kan men niet zeggen dat het te zwak is.

V. Bespreking van de tekst en stemmingen

V.1. Stemmingen over de amendementen

Amendement nr. 1

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 2

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 3

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 4

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 5

Zie algemene bespreking.

M. Philippe Close estime que la proposition de résolution reprend les points qui doivent être revus dans le mandat de négociation. En cela, on ne peut lui reprocher d'être pâle.

V. Discussion du texte et votes

V.1. Votes sur les amendements

Amendement n° 1

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 1 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 2

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 2 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 3

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 3 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 4

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 4 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 5

Voir la discussion générale.

Stemming

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

De heer Philippe Close verwerpt het amendement, maar heeft oor naar het aangevoerde argument. Men zou moeten vermijden dat men, via een ander verdrag dat al van toepassing is, arbitrageclausules invoert.

De Voorzitter vraagt de heer Close om dat argument tijdens de plenaire vergadering nogmaals uiteen te zetten.

Amendement nr. 6

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 7

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 7 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 8

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 9

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Vote

L'amendement n° 5 est rejeté par 12 voix contre 2.

M. Philippe Close rejette l'amendement, mais entend l'argument avancé. Il ne faudrait pas que par un autre traité déjà en application on en arrive à introduire des clauses d'arbitrage.

Le Président encourage M. Close à reprendre cet argument lors de la réunion plénière.

Amendement n° 6

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 6 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 7

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 7 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 8

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 8 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 9

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 9 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement nr. 10

De heer Philippe Close neemt akte van het feit dat de Ecolo-fractie het socialistische voorstel in het Waals Parlement zal steunen aangezien de fractie het hier als amendement indient.

Stemming

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 11

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 12

De heer Philippe Close vindt de Franse tekst niet waarnaar dit amendement verwijst.

De heer Alain Maron zegt dat de inhoud van het amendement belangrijker is dan de verwijzing naar de Franse tekst. De heer Close heeft gezegd dat hij akkoord gaat met het feit dat het verdrag wordt beschouwd als een gemengd verdrag.

Mevrouw Zoé Genot vraagt te stemmen over de tekst en niet over de verantwoording.

De Voorzitter is van oordeel dat elkeen er belang bij heeft om dit verdrag te beschouwen als een gemengd verdrag.

Stemming

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 13

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement n° 10

M. Philippe Close prend acte que le groupe Ecolo soutiendra la proposition socialiste au Parlement wallon puisqu'il la propose ici sous forme d'amendement.

Vote

L'amendement n° 10 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 11

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 11 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 12

M. Philippe Close ne retrouve pas le texte français auquel cet amendement renvoie.

M. Alain Maron estime que le contenu de l'amendement importe plus que la référence faite au texte français. M. Close a indiqué son accord sur le fait que le traité soit considéré comme mixte.

Mme Zoé Genot demande à voter le texte et non sa justification.

Le Président est d'avis que chacun a intérêt à considérer ce traité comme mixte.

Vote

L'amendement n° 12 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 13

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 13 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement nr. 14

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 15

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 16

Zie algemene bespreking.

Stemming

Amendement nr. 16 wordt verworpen met 12 stemmen tegen 2.

V.2. Bespreking van de consideransen en stemmingen*Eerste streepje van de consideransen*

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het eerste streepje van de consideransen wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Tweede streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het tweede streepje van de consideransen wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement n° 14

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 14 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 15

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 15 est rejeté par 12 voix contre 2.

Amendement n° 16

Voir la discussion générale.

Vote

L'amendement n° 16 est adopté par 12 voix contre 2.

V.2. Discussion des considérants et votes*Premier tiret des considérants*

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le premier tiret des considérants est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Deuxième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le deuxième tiret des considérants est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Derde streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het derde streepje van de consideransen wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vierde streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het vierde streepje van de consideransen wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vijfde streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het vijfde streepje van de consideransen wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Zesde streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het zesde streepje van de consideransen wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Zevende streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het zevende streepje van de consideransen wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Achtste streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Troisième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le troisième tiret des considérants est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Quatrième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le quatrième tiret des considérants est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Cinquième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le cinquième tiret des considérants est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Sixième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le sixième tiret des considérants est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Septième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le septième tiret des considérants est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Huitième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Stemming

Het achtste streepje van de consideransen wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Negende streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het negende streepje van de consideransen wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Tiende streepje van de consideransen

Dit streepje lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Het tiende streepje van de consideransen wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

V.3. Bespreking van de standpunten en stemmingen*Punt nr. 1 van de standpunten*

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Punt nr. 2 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Punt nr. 3 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

Le huitième tiret des considérants est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Neuvième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le neuvième tiret des considérants est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Dixième tiret des considérants

Ce tiret ne suscite pas d'observations.

Vote

Le dixième tiret des considérants est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

V.3. Discussion des prises de position et votes*Point n° 1 des prises de position*

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 1 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Point n° 2 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 2 est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Point n° 3 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Stemming

Punt nr. 3 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 3.

Punt nr. 4 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 4 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 1 onthouding.

Punt nr. 5 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 5 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Punt nr. 6 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 6 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen.

Punt nr. 7 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 7 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Punt nr. 8 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 8 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Vote

Le point n° 3 est adopté par 11 contre 3.

Point n° 4 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 4 est adopté par 13 et 1 abstention.

Point n° 5 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 5 est adopté par 11 et 3 abstentions.

Point n° 6 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 6 est adopté par 9 et 5 abstentions.

Point n° 7 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 7 est adopté par 11 et 3 abstentions.

Point n° 8 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 8 est adopté par 10 contre 2 et 1 abstention.

Punt nr. 9 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 9 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Punt nr. 10 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 10 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Punt nr. 11 van de standpunten

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 11 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

V.4. Bespreking van het eerste verzoekend gedeelte en stemmingen*Punt nr. 1 van het eerste verzoekend gedeelte*

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 1 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen.

Punt nr. 2 van het eerste verzoekend gedeelte

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Point n° 9 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 9 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Point n° 10 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 10 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Point n° 11 des prises de position

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 11 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

V.4. Discussion du premier dispositif et votes*Point n° 1 du premier dispositif*

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 1 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Point n° 2 du premier dispositif

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Punt nr. 3 van het eerste verzoekend gedeelte

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 3 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Punt nr. 4 van het eerste verzoekend gedeelte

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 4 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Punt nr. 5 van het eerste verzoekend gedeelte

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Punt nr. 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Punt nr. 6 van het eerste verzoekend gedeelte

Zie hierboven bespreking en stemming van amendement nr. 16.

Stemming

Punt nr. 6, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

V.5. Bespreking van het tweede verzoekend gedeelte en stemming*Enig punt van het tweede verzoekend gedeelte*

Dit punt lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Dit punt wordt aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Point n° 3 du premier dispositif

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 3 est adopté par 11 et 3 abstentions.

Point n° 4 du premier dispositif

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 4 est adopté par 11 et 3 abstentions.

Point n° 5 du premier dispositif

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Le point n° 5 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Point n° 6 du premier dispositif

Voir supra discussion et vote de l'amendement n° 16.

Vote

Le point n° 6, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

V.5. Discussion du second dispositif et vote*Point unique du second dispositif*

Ce point ne suscite pas d'observations.

Vote

Ce point est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

De heer Bruno De Lille heeft voor gestemd omdat hij niet principieel gekant is tegen dit verzoek, maar vindt dat dit als enige punt aan de Brusselse regering te vragen vrij zwak en soft is.

VI. Stemming over het geheel van het voorstel van resolutie

Het voorstel van resolutie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen met 9 stemmen bij 5 onthoudingen.

Bijgevolg wordt de tekst voorgesteld door mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille doelloos.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteurs,

Armand DE DECKER,
Benoît CEREXHE

De Voorzitter,

Charles PICQUÉ

M. Bruno De Lille a voté pour parce que, sans être opposé par principe à cette demande, il estime néanmoins que demander ce seul point au gouvernement bruxellois manque de force et de vigueur.

VI. Vote sur l'ensemble de la proposition de résolution

L'ensemble de la proposition de résolution, tel qu'amendée, est adoptée par 9 voix et 5 abstentions.

En conséquence, le texte proposé par Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille est devenu sans objet.

– *Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.*

Les Rapporteurs,

Armand DE DECKER,
Benoît CEREXHE

Le Président,

Charles PICQUÉ

VII. Door de commissie aangenomen tekst

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het ontwerp van het Transatlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika (TTIP) en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- Na de hoorzittingen in de commissie voor de Financiën van maandag 9 februari 2015;
- Gelet op het mandaat voor de onderhandelingen met de Verenigde Staten over een akkoord met als naam « Trans-Atlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag », bedacht door de Europese ministers van Buitenlandse Zaken en Handel in de Raad Algemene Zaken van 14 juni 2013 en openbaar gemaakt;
- Aangezien het TTIP moet aansluiten bij de vorige handelsakkoorden, de economische bloei van beide partijen moet nastreven en vrijhandel niet mag leiden tot deregulering;
- Gelet op arrest C-350/12 P van 3 juli 2014 van het Europees Hof van Justitie dat noodzakelijk gebleken is om de Europese Commissie te verplichten om het haar door de Raad gegeven onderhandelingsmandaat openbaar te maken;
- Gezien het gebrek aan transparantie van dat mandaat en de mogelijke verontrustende gevolgen – inzonderheid inzake concurrentie, sociale normen, milieunormen, normen op het vlak van de economie, de gezondheid, de landbouw, de intellectuele eigendom en de culturele uitzondering;
- Gelet op het belang om het beschermingsniveau van de binnen de Europese Unie geldende sociale normen, gezondheids- en milieunormen te behouden en de naleving ervan door de Europese en buitenlandse ondernemingen die op de Europese eengemaakte markt actief zijn te verzekeren;
- Aangezien de vrijhandelsakkoorden voor sommigen niet als werktuigen mogen fungeren om de Europese, nationale, regionale of gemeentelijke regelgevingen te versoepelen en zelfs op te heffen;
- Overwegende dat het mechanisme voor de regeling van geschillen tussen investeerders en Staten dat momenteel door de onderhandelaars van het verdrag wordt

VII. Texte adopté par la commission

PROPOSITION DE RESOLUTION

concernant le projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique (TTIP) et ses conséquences sur la Région de Bruxelles-Capitale

- En conclusion des auditions en commission des Finances du lundi 9 février 2015;
- Vu le mandat relatif à la conclusion avec les États-Unis d'un accord appelé « Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement », donné par les ministres européens des Affaires étrangères et du Commerce dans le Conseil Affaires générales du 14 juin 2013 et rendu public;
- Vu que le TTIP doit s'inscrire dans la continuité des accords commerciaux précédents, qu'il doit avoir pour objectif d'assurer la prospérité économique des deux parties, et que le libre-échange ne peut mener à une dérégulation;
- Vu l'arrêt C-350/12 P du 3 juillet 2014 de la Cour de justice de l'Union européenne qui a été nécessaire pour obtenir la publication par la Commission européenne du mandat de négociation que lui a confié le Conseil;
- Constatant le manque de transparence quant à ce mandat et considérant les possibles conséquences inquiétantes – notamment en termes de concurrence, de normes sociales, environnementales, économiques, sanitaires, agricoles, de propriété intellectuelle et d'exception culturelle;
- Considérant l'importance de préserver le niveau de protection des normes sociales, sanitaires et environnementales en vigueur au sein de l'Union européenne et d'assurer leur respect par les entreprises européennes et étrangères opérant sur le marché unique européen;
- Considérant que les accords de libre-échange ne doivent pas se révéler comme des outils utilisés par certains pour assouplir, voire abroger, les législations européennes, nationales, régionales ou communales;
- Considérant que le mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États actuellement défendu par les négociateurs de l'accord, créerait une cour ar-

verdedigd, een arbitrale rechtbank in het leven zou roepen, samengesteld uit niet verkozen deskundigen en waarvoor het Gewest, overgeleverd aan zakenadvocaten, rechtstreeks door een privébedrijf gedagvaard zou kunnen worden; overwegende dat zulks betekent dat elke soort norm – op sociaal vlak en op het vlak van gezondheid, voedsel, milieu of techniek – die door een Staat, een regio of gemeente is goedgekeurd, zou kunnen worden betwist voor een instantie van particuliere arbitrage omdat die norm de belangen van een privébedrijf ondermijnt;

- Overwegende dat een overheidsorgaan, dat ongeacht het gezagsniveau (nationaal, regionaal of lokaal) het algemeen belang moet verdedigen en dus over uitzonderlijke voorrechten beschikt, niet kan worden beschouwd als een commerciële speler op de markt van goederen en diensten en dus niet voor een wettelijke of een arbitrale handelsrechtbank gedaagd kan worden door een privébedrijf dat tegen een concurrent wil opkomen;
- Overwegende dat een dergelijke juridische constructie het vermogen van de overheid zou beperken om openbare diensten te handhaven (onderwijs, gezondheid ...), de sociale rechten te beschermen, de sociale bescherming te garanderen, de verenigings-, sociale, culturele activiteiten in stand te houden buiten de wetmatigheden van de markt (en aldus de culturele en taaldiversiteit zou bedreigen);

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

1. herinnert eraan dat de Europese Unie meer is dan een louter economische gemeenschap, maar gedefinieerd wordt als een gemeenschap van waarden die – zoals geponeerd in het voorwoord van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie – de mens centraal stelt in haar beleid, en dat de Unie bijdraagt tot de ontwikkeling van die gemeenschappelijke waarden, met respect voor de diversiteit van de culturen en tradities van de volkeren van Europa, alsook voor de nationale en regionale identiteiten van de lidstaten en voor de organisatie van hun overheden op nationaal, regionaal en lokaal niveau;
2. is van oordeel dat het Transatlantisch Vrijhandelsverdrag TTIP enkel kans biedt om opnieuw groei en werkgelegenheid in de Europese Unie en meer bepaald in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te creëren als het toegang tot elkaars markten biedt voor de uitwisseling van goederen, diensten en investeringen, voor overheidsopdrachten en als het, tegelijk, de niet-tarifaire barrières wegneemt;
3. benadrukt de noodzaak om de huidige en toekomstige reglementaire manoeuvreerruimten waarover de lidstaten en inzonderheid de deelgebieden van België beschikken, te behouden, inzonderheid wat het vast-

bitrale composée d'experts non élus, devant laquelle la Région, livrée aux avocats d'affaires, pourrait être directement attaquée par une firme privée. Ce qui signifie que toute espèce de norme – sociale, sanitaire, alimentaire, environnementale ou technique – adoptée par un État, une Région, une commune, dès lors qu'elle contrarie une firme privée, pourrait être attaquée devant un mécanisme d'arbitrage privé;

- Considérant qu'une autorité publique dépositaire de la protection de l'intérêt général, quel que soit son niveau – national, régional ou local – et donc dotée de prérogatives exorbitant du commun ne saurait être considérée comme un opérateur commercial sur le marché des biens et services et donc attaquant devant une juridiction commerciale légale ou arbitrale par une entreprise privée souhaitant agir contre un concurrent;
- Considérant qu'un tel montage juridique pourrait limiter la capacité des autorités publiques de maintenir des services publics (éducation, santé, etc.), de protéger les droits sociaux, de garantir la protection sociale, de maintenir des activités associatives, sociales, culturelles préservées du marché (menaçant par là la diversité culturelle et linguistique);

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

1. rappelle que l'Union européenne est plus qu'une simple communauté économique, mais qu'elle se définit comme une communauté de valeurs qui – comme énoncé dans le préambule de la Charte des Droits fondamentaux de l'Union européenne – place la personne au cœur de son action, et que l'Union contribue au développement de ces valeurs communes dans le respect de la diversité des cultures et des traditions des peuples de l'Europe, ainsi que des identités nationales et régionales des États membres et de l'organisation de leurs pouvoirs publics aux niveaux national, régional et local;
2. considère que l'accord transatlantique de libre-échange TTIP n'offre une opportunité de relancer la croissance et l'emploi au sein de l'Union européenne et spécialement en Région de Bruxelles-Capitale, qu'à la condition d'offrir un accès réciproque aux marchés pour les échanges de biens, de services et d'investissements et pour les marchés publics, tout en supprimant les barrières non tarifaires;
3. insiste sur la nécessité de préserver les marges de manoeuvre réglementaires actuelles et futures dont disposent les États membres et spécialement les Régions fédérées de la Belgique, notamment en ce qui concerne

stellen van beschermingsnormen en de diensten van algemeen belang betreft, en vestigt in dat verband de aandacht op het principe van respect voor de regionale en lokale autonomie, dat is ingeschreven in de Europese Verdragen, de Grondwet en de bijzondere wetten;

4. is van oordeel dat het zeer hoge niveau van de Europese beschermingsnormen die voor de burgers van de Europese Unie gelden, een verworvenheid is die ten zeerste gevrijwaard moet worden, vraagt dat het niveau van de wettelijke normen die in de lidstaten van de Europese Unie van kracht zijn voor bijvoorbeeld productveiligheid, gezondheid, sociale bescherming, bescherming van het leefmilieu en van het klimaat, voedselveiligheid, dierenwelzijn, rechten van de consumenten en gegevensbescherming in geen geval wordt verlaagd, en is daarentegen van oordeel dat er nog inspanningen moeten worden geleverd om dat niveau te verhogen;
5. wijst erop dat een Transatlantisch Vrijhandelsverdrag het voorzorgsbeginsel dat in de Europese Unie geldt, niet op losse schroeven mag zetten, inzonderheid op het gebied van de bescherming van het leefmilieu, de gezondheid, de voedselveiligheid en de consumenten;
6. wijst erop dat het communautaire acquis bindende bepalingen bevat op domeinen die onderworpen zijn aan de normen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), alsook op het gebied van veiligheid op het werk en productveiligheid, en benadrukt in dat opzicht dat ze uitdrukkelijk voorzien in de inachtneming van de basishnormen inzake arbeid van de Internationale Arbeidsorganisatie en de richtsnoeren van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) ten behoeve van de multinationale ondernemingen, ook in het kader van de verdere onderhandelingen over het TTIP;
7. is bijgevolg fel gekant tegen het feit dat de bestaande en toekomstige rechten die de werknemers beschermen, zoals het recht om deel te nemen aan de sociale organisatie van de onderneming en andere rechten inzake bescherming van de werknemers, door het TTIP worden beschouwd als niet-tarifaire barrières voor de uitwisselingen. Er kan evenmin sprake van zijn te raken aan de reglementering van de arbeidsmarkt, de socialezekerheidsstelsels, de autonomie van de collectieve onderhandelingen, de vrijheid van vereniging, het stakingsrecht, het minimumloon en de collectieve overeenkomsten van een lidstaat of een regio van de Europese Unie;
8. uit bezwaren tegen de onderhandelingen zoals die thans worden gevoerd in het kader van het TTIP, aangezien ze een bedreiging zouden kunnen vormen voor onze regionale democratieën, inzonderheid op economisch, sociaal, gezondheids-, leefmilieu- en cultureel vlak;

la définition de normes de protection et les services d'intérêt général, et attire l'attention dans ce contexte sur le principe du respect de l'autonomie régionale et locale, qui est inscrit dans les traités européens, la Constitution et les lois spéciales;

4. considère que le niveau très élevé des normes européennes de protection s'appliquant aux citoyens de l'Union européenne constitue un acquis méritant au plus haut point d'être protégé, demande qu'en aucun cas on ne puisse abaisser le niveau des normes légales en vigueur dans les États membres de l'Union européenne, concernant par exemple la sécurité des produits, la santé, la protection sociale, la préservation de l'environnement et du climat, la sécurité alimentaire et le bien-être animal, ainsi que les droits des consommateurs et la protection des données, et estime qu'au contraire, il faut s'efforcer de rehausser encore ce niveau;
5. fait valoir qu'un accord transatlantique de libre-échange ne saurait avoir pour effet de saper le principe de précaution en vigueur au sein de l'Union européenne, notamment dans les domaines de la préservation de l'environnement, de la santé, de la sécurité alimentaire et de la protection des consommateurs;
6. signale que l'acquis communautaire comporte des dispositions contraignantes dans des domaines régis par les normes de l'Organisation internationale du Travail (OIT) ainsi qu'en matière de sécurité sur le lieu de travail et de sécurité des produits, et souligne à cet égard que celles-ci prévoient expressément le respect des normes fondamentales du travail de l'Organisation internationale du Travail et des principes directeurs de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE) à l'intention des entreprises multinationales, y compris dans le cadre de la poursuite des négociations relatives au TTIP;
7. est par conséquent fermement opposé au fait que les droits existants et futurs assurant la protection des travailleurs, tels que le droit de participer à l'organisation sociale de l'entreprise et d'autres droits de protection des travailleurs, soient définis par le TTIP comme des barrières non tarifaires aux échanges. De même, il n'est pas question de porter atteinte à la réglementation du marché du travail, aux systèmes de sécurité sociale, à l'autonomie des négociations collectives, à la liberté d'association, au droit de grève, au salaire minimum et aux conventions collectives d'un État membre ou d'une région de l'Union européenne;
8. émet des réserves quant aux négociations telles qu'actuellement menées dans le cadre du TTIP dès lors qu'elles pourraient menacer nos démocraties régionales, notamment en matière économique, sociale, sanitaire, environnementale, culturelle;

9. verwerpt elke poging tot deregulering van onze normen en elke poging om het gemeentelijk, regionaal, nationaal of Europees kader te verzwakken, inzonderheid op sociaal vlak of op het vlak van de gezondheid, het leefmilieu, de werknemers, de consumenten en de bedrijven;
10. herbevestigt het principe dat een nationale, regionale of lokale overheid, die het algemeen belang moet verdedigen en daartoe buitengewone voorrechten geniet, niet kan worden beschouwd als een commerciële operator op de goederen- en dienstenmarkt, die voor een wettelijke of arbitrale handelsrechtbank kan worden gedaagd door een privébedrijf dat wenst op te komen tegen een concurrent;
11. wijst erop dat de kracht van gewijsde van de rechtbanken van de wettelijke rechtsorde primeert op elke private arbitrale rechtbank;

Verzoekt de bevoegde Belgische overheden :

1. te eisen dat de onderhandelingen over het ontwerp van Transatlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika absoluut en te allen tijde de naleving van het voorzorgsprincipe en een opwaartse harmonisatie beogen, te weten dat de hoogste normen worden opgenomen, ongeacht het gaat over sociale rechten of rechten inzake gezondheid, de rechten van de Mens, de bepalingen tot bescherming van het leefmilieu of tot bescherming van de werknemers en de consumenten;
2. zich ervan te vergewissen dat de principes inzake culturele en taalkundige uitzondering, met naleving van het UNESCO-Verdrag van 2005, inzake het behoud van de jurisprudentie als eerste bron voor de regeling van geschillen en inzake het behoud van de prioritaire rol van de overheden in de opvoeding, volledig gewaarborgd worden;
3. zich ervan te vergewissen dat de openbare dienstverlening en het algemeen belang absoluut worden beschermd in het ontwerp van verdrag;
4. een ruim debat te organiseren over alle vrijhandelsakkoorden waaraan alle gezagsniveaus, maar ook de vakbondsorganisaties en de verenigingen, de socioprofessionele organisaties en de burgers deelnemen;
5. druk uit te oefenen op Europees niveau opdat de onderhandelingen over dit ontwerp van verdrag verlopen in een zo groot mogelijke transparantie voor de consumenten en de burgers;
6. hun tegenkating te uiten tegen elke clause inzake de invoering van private arbitragerechtbanken voor de

9. refuse toute tentative de dérégulation de nos normes et toute tentative d'affaiblir le cadre communal, régional, national ou européen notamment en matière sociale, de santé, d'environnement, des travailleurs, des consommateurs et des entreprises;
10. réaffirme le principe selon lequel une autorité publique nationale, régionale ou locale, dépositaire de la défense de l'intérêt général et dotée à cet effet de prérogatives exorbitant du droit commun ne saurait être considérée comme un opérateur commercial sur le marché des biens et services, attaqué devant une juridiction commerciale légale ou arbitrale par une entreprise privée souhaitant agir contre un concurrent;
11. rappelle que l'autorité de la chose jugée des juridictions de l'ordre judiciaire légal prime sur tout tribunal arbitral privé;

Demande aux autorités belges compétentes :

1. d'exiger que les négociations concernant le projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique visent absolument le respect en toute occasion du principe de précaution et une harmonisation vers le haut, c'est-à-dire, intégrant les normes les plus élevées, que cela concerne les droits sociaux et à la santé, les droits de l'Homme, les dispositifs de protection de l'environnement ou encore la protection des travailleurs et des consommateurs;
2. de s'assurer que les principes d'exception culturelle et linguistique, dans le respect de la Convention UNESCO de 2005, de maintien de la fonction juridictionnelle comme source première de règlement des différends, et de maintien du rôle prioritaire des pouvoirs publics dans l'éducation, soient intégralement garantis;
3. de s'assurer que les services publics et d'intérêt général soient absolument préservés du projet de traité;
4. d'organiser un large débat sur l'ensemble des accords de libre-échange impliquant la participation de tous les niveaux de pouvoir, mais aussi les organisations syndicales et associatives, les organisations socioprofessionnelles et les citoyens;
5. de faire pression au niveau européen afin que les négociations sur ce projet de partenariat se fassent dans la plus grande transparence à l'égard des consommateurs et des citoyens;
6. de marquer leur opposition à toute clause visant à instituer des tribunaux d'arbitrage privés pour régler les

regeling van geschillen tussen de investeerders en de overheden;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

1. dringend studies te laten uitvoeren over de weerslag die het verdrag zou hebben voor de economie en de werkgelegenheid in België, alsook over de gevolgen op sociaal vlak, op het vlak van de gezondheid en het leefmilieu, in het bijzonder voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde te beschikken over zo juist en volledig mogelijk informatie en te gelegener tijd een beslissing te kunnen nemen met volle kennis van zaken.

différends entre les investisseurs et les autorités publiques;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. de faire procéder d'urgence à la réalisation d'études de l'impact qu'aurait le traité pour l'économie et l'emploi de la Belgique ainsi que des effets en matière sociale, de santé et environnementale, en particulier pour la Région de Bruxelles-Capitale, afin de disposer d'informations aussi exactes et complètes que possible et de pouvoir prendre une décision, le moment venu, en pleine connaissance de cause.

VIII. Bijlagen

Bijlage 1 Eerst neergelegde tekst

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het ontwerp van het Transatlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika (TTIP) en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- Na de hoorzittingen in de commissie voor de Financiën van maandag 9 februari 2015;
- Gelet op het mandaat voor de onderhandelingen met de Verenigde Staten over een akkoord met als naam « Transatlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag », bedacht door de Europese ministers van Buitenlandse Zaken en Handel in de Raad Algemene Zaken van 14 juni 2013 en openbaar gemaakt;
- Aangezien het TTIP moet aansluiten bij de vorige handelsakkoorden, de economische bloei van beide partijen moet nastreven en vrijhandel niet mag leiden tot deregulering;
- Gelet op arrest C-350/12 P van 3 juli 2014 van het Europees Hof van Justitie dat noodzakelijk gebleken is om de Europese Commissie te verplichten om het haar door de Raad gegeven onderhandelingsmandaat openbaar te maken;
- Gezien het gebrek aan transparantie van dat mandaat en de mogelijke verontrustende gevolgen – inzonderheid inzake concurrentie, sociale normen, milieunormen, normen op het vlak van de economie, de gezondheid, de landbouw, de intellectuele eigendom en de culturele uitzondering;
- Gelet op het belang om het beschermingsniveau van de binnen de Europese Unie geldende sociale normen, gezondheids- en milieunormen te behouden en de naleving ervan door de Europese en buitenlandse ondernemingen die op de Europese eengemaakte markt actief zijn te verzekeren;
- Aangezien de vrijhandelsakkoorden voor sommigen niet als werktuigen mogen fungeren om de Europese, nationale, regionale of gemeentelijke regelgevingen te versoepelen en zelfs op te heffen;
- Overwegende dat het mechanisme voor de regeling van geschillen tussen investeerders en Staten dat momenteel door de onderhandelaars van het verdrag wordt verdedigd, een arbitrale rechtbank in het leven zou roepen, samengesteld uit niet verkozen deskundigen en waarvoor het Gewest, overgeleverd aan zakenadvocaten, rechtstreeks door een privébedrijf gedagvaard zou kunnen worden; overwegende dat zulks betekent dat elke soort norm – op sociaal vlak en op het vlak van gezondheid, voedsel, milieu of techniek – die door een Staat, een regio of gemeente is goedgekeurd, zou kunnen worden betwist voor een instantie van particuliere arbitrage omdat die norm de belangen van een privébedrijf ondermijnt;
- Overwegende dat een overheidsorgaan, dat ongeacht het gezagsniveau (nationaal, regionaal of lokaal) het algemeen belang moet verdedigen en dus over uitzonderlijke voorrechten beschikt, niet kan worden beschouwd als een commerciële speler op de markt van goederen en

VIII. Annexes

Annexe 1 Texte déposé initialement

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

concernant le projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique (TTIP) et ses conséquences sur la Région de Bruxelles-Capitale

- En conclusion des auditions en commission des Finances du lundi 9 février 2015;
- Vu le mandat relatif à la conclusion avec les États-Unis d'un accord appelé « Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement », donné par les ministres européens des Affaires étrangères et du Commerce dans le Conseil Affaires générales du 14 juin 2013 et rendu public;
- Vu que le TTIP doit s'inscrire dans la continuité des accords commerciaux précédents, qu'il doit avoir pour objectif d'assurer la prospérité économique des deux parties, et que le libre-échange ne peut mener à une dérégulation;
- Vu l'arrêt C-350/12 P du 3 juillet 2014 de la Cour de justice de l'Union européenne qui a été nécessaire pour obtenir la publication par la Commission européenne du mandat de négociation que lui a confié le Conseil;
- Constatant le manque de transparence quant à ce mandat et considérant les possibles conséquences inquiétantes – notamment en termes de concurrence, de normes sociales, environnementales, économiques, sanitaires, agricoles, de propriété intellectuelle et d'exception culturelle;
- Considérant l'importance de préserver le niveau de protection des normes sociales, sanitaires et environnementales en vigueur au sein de l'Union européenne et d'assurer leur respect par les entreprises européennes et étrangères opérant sur le marché unique européen;
- Considérant que les accords de libre-échange ne doivent pas se révéler comme des outils utilisés par certains pour assouplir, voire abroger, les législations européennes, nationales, régionales ou communales;
- Considérant que le mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États actuellement défendu par les négociateurs de l'accord, créerait une cour arbitrale composée d'experts non élus, devant laquelle la Région, livrée aux avocats d'affaires, pourrait être directement attaquée par une firme privée. Ce qui signifie que toute espèce de norme – sociale, sanitaire, alimentaire, environnementale ou technique adoptée par un État, une Région, une commune, dès lors qu'elle contrarie une firme privée, pourrait être attaquée devant un mécanisme d'arbitrage privé;
- Considérant qu'une autorité publique dépositaire de la protection de l'intérêt général, quel que soit son niveau – national, régional ou local – et donc dotée de prérogatives exorbitant du commun ne saurait être considérée comme un opérateur commercial sur le marché des biens et

diensten en dus niet voor een wettelijke of een arbitrale handelsrecht-bank gedaagd kan worden door een privébedrijf dat tegen een concurrent wil opkomen;

- Overwegende dat een dergelijke juridische constructie het vermogen van de overheid zou beperken om openbare diensten te handhaven (onderwijs, gezondheid ...), de sociale rechten te beschermen, de sociale bescherming te garanderen, de verenigings-, sociale, culturele activiteiten in stand te houden buiten de wetmatigheden van de markt (en aldus de culturele en talenverscheidenheid zou bedreigen);

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

1. herinnert eraan dat de Europese Unie meer is dan een louter economische gemeenschap, maar gedefinieerd wordt als een gemeenschap van waarden die – zoals geponeerd in het voorwoord van het Handvest van de Grondrechten van de Europese Unie – de mens centraal stelt in haar beleid, en dat de Unie bijdraagt tot de ontwikkeling van die gemeenschappelijke waarden, met respect voor de diversiteit van de culturen en tradities van de volkeren van Europa, alsook voor de nationale en regionale identiteiten van de lidstaten en voor de organisatie van hun overheden op nationaal, regionaal en lokaal niveau;
2. is van oordeel dat het Transatlantisch Vrijhandelsverdrag TTIP enkel kans biedt om opnieuw groei en werkgelegenheid in de Europese Unie en meer bepaald in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te creëren als het toegang tot elkaars markten biedt voor de uitwisseling van goederen, diensten en investeringen, voor overheidsopdrachten en als het, tegelijk, de niet-tarifaire barrières wegneemt;
3. benadrukt de noodzaak om de huidige en toekomstige reglementaire manoeuvreerruimten waarover de lidstaten en inzonderheid de deelgebieden van België beschikken, te behouden, inzonderheid wat het vaststellen van beschermingsnormen en de diensten van algemeen belang betreft, en vestigt in dat verband de aandacht op het principe van respect voor de regionale en lokale autonomie, dat is ingeschreven in de Europese Verdragen, de Grondwet en de bijzondere wetten;
4. is van oordeel dat het zeer hoge niveau van de Europese beschermingsnormen die voor de burgers van de Europese Unie gelden, een verworvenheid is die ten eerste gevrijwaard moet worden, vraagt dat het niveau van de wettelijke normen die in de lidstaten van de Europese Unie van kracht zijn voor bijvoorbeeld productveiligheid, gezondheid, sociale bescherming, bescherming van het leefmilieu en van het klimaat, voedselveiligheid, dierenwelzijn, rechten van de consumenten en gegevensbescherming in geen geval wordt verlaagd, en is daarentegen van oordeel dat er nog inspanningen moeten worden geleverd om dat niveau te verhogen;
5. wijst erop dat een Transatlantisch Vrijhandelsverdrag het voorzorgsbeginsel dat in de Europese Unie geldt, niet op losse schroeven mag zetten, inzonderheid op het gebied van de bescherming van het leefmilieu, de gezondheid, de voedselveiligheid en de consumenten;
6. wijst erop dat het communautaire acquis bindende bepalingen bevat op domeinen die onderworpen zijn aan de normen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), alsook op het gebied van veiligheid op het werk en productveiligheid, en benadrukt in dat opzicht dat ze uitdrukkelijk voorzien in de inachtneming van de basisnormen inzake arbeid van de Internationale Arbeidsorganisatie en de richtsnoeren van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) ten behoeve van de multinationale ondernemingen, ook in het kader van de verdere onderhandelingen over het TTIP;
7. is bijgevolg fel gekant tegen het feit dat de bestaande en toekomstige rechten die de werknemers beschermen, zoals het recht om deel te nemen aan de sociale organisatie van de onderneming en andere rechten inzake bescherming van de werknemers, door de TTIP worden beschouwd als niet-tarifaire barrières voor de uitwisselingen. Er kan

services et donc attaquable devant une juridiction commerciale légale ou arbitrale par une entreprise privée souhaitant agir contre un concurrent;

- Considérant qu'un tel montage juridique pourrait limiter la capacité des autorités publiques de maintenir des services publics (éducation, santé, etc.), de protéger les droits sociaux, de garantir la protection sociale, de maintenir des activités associatives, sociales, culturelles préservées du marché (menaçant par là la diversité culturelle et linguistique);

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

1. rappelle que l'Union européenne est plus qu'une simple communauté économique, mais qu'elle se définit comme une communauté de valeurs qui – comme énoncé dans le préambule de la Charte des Droits fondamentaux de l'Union européenne – place la personne au cœur de son action, et que l'Union contribue au développement de ces valeurs communes dans le respect de la diversité des cultures et des traditions des peuples de l'Europe, ainsi que des identités nationales et régionales des États membres et de l'organisation de leurs pouvoirs publics aux niveaux national, régional et local;
2. considère que l'accord transatlantique de libre-échange TTIP n'offre une opportunité de relancer la croissance et l'emploi au sein de l'Union européenne et spécialement en Région de Bruxelles-Capitale, qu'à la condition d'offrir un accès réciproque aux marchés pour les échanges de biens, de services et d'investissements et pour les marchés publics, tout en supprimant les barrières non tarifaires;
3. insiste sur la nécessité de préserver les marges de manoeuvre réglementaires actuelles et futures dont disposent les États membres et spécialement les Régions fédérées de la Belgique, notamment en ce qui concerne la définition de normes de protection et les services d'intérêt général, et attire l'attention dans ce contexte sur le principe du respect de l'autonomie régionale et locale, qui est inscrit dans les traités européens, la Constitution et les lois spéciales;
4. considère que le niveau très élevé des normes européennes de protection s'appliquant aux citoyens de l'Union européenne constitue un acquis méritant au plus haut point d'être protégé, demande qu'en aucun cas on ne puisse abaisser le niveau des normes légales en vigueur dans les États membres de l'Union européenne, concernant par exemple la sécurité des produits, la santé, la protection sociale, la préservation de l'environnement et du climat, la sécurité alimentaire et le bien-être animal, ainsi que les droits des consommateurs et la protection des données, et estime qu'au contraire, il faut s'efforcer de rehausser encore ce niveau;
5. fait valoir qu'un accord transatlantique de libre-échange ne saurait avoir pour effet de saper le principe de précaution en vigueur au sein de l'Union européenne, notamment dans les domaines de la préservation de l'environnement, de la santé, de la sécurité alimentaire et de la protection des consommateurs;
6. signale que l'acquis communautaire comporte des dispositions contraignantes dans des domaines régis par les normes de l'Organisation internationale du Travail (OIT) ainsi qu'en matière de sécurité sur le lieu de travail et de sécurité des produits, et souligne à cet égard que celles-ci prévoient expressément le respect des normes fondamentales du travail de l'Organisation internationale du Travail et des principes directeurs de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) à l'intention des entreprises multinationales, y compris dans le cadre de la poursuite des négociations relatives au TTIP;
7. est par conséquent fermement opposé au fait que les droits existants et futurs assurant la protection des travailleurs, tels que le droit de participer à l'organisation sociale de l'entreprise et d'autres droits de protection des travailleurs, soient définis par le TTIP comme des barrières non tarifaires aux échanges. De même, il n'est pas question de

evenmin sprake van zijn te raken aan de reglementering van de arbeidsmarkt, de socialezekerheidsstelsels, de autonomie van de collectieve onderhandelingen, de vrijheid van vereniging, het stakingsrecht, het minimumloon en de collectieve overeenkomsten van een lidstaat of een regio van de Europese Unie;

8. uit bezwaren tegen de onderhandelingen zoals die thans worden gevoerd in het kader van het TTIP, aangezien ze een bedreiging zouden kunnen vormen voor onze regionale democratieën, inzonderheid op economisch, sociaal, gezondheids-, leefmilieu- en cultureel vlak;
9. verwerpt elke poging tot deregulering van onze normen en elke poging om het gemeentelijk, regionaal, nationaal of Europees kader te verzwakken, inzonderheid op sociaal vlak of op het vlak van de gezondheid, het leefmilieu, de werknemers, de consumenten en de bedrijven;
10. herbevestigt het principe dat een nationale, regionale of lokale overheid, die het algemeen belang moet verdedigen en daartoe buitengewone voorrechten geniet, niet kan worden beschouwd als een commerciële operator op de goederen- en dienstenmarkt, die voor een wettelijke of arbitrale handelsrechtbank kan worden gedaagd door een privébedrijf dat wenst op te komen tegen een concurrent;
11. wijst erop dat de kracht van gewijsde van de rechtbanken van de wettelijke rechtsorde primeert op elke private arbitrale rechtbank;

Verzoekt de bevoegde Belgische overheden :

1. te eisen dat de onderhandelingen over het ontwerp van Transatlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika absoluut en te allen tijde de naleving van het voorzorgsprincipe en een opwaartse harmonisatie beogen, te weten dat de hoogste normen worden opgenomen, ongeacht het gaat over sociale rechten of rechten inzake gezondheid, de rechten van de Mens, de bepalingen tot bescherming van het leefmilieu of tot bescherming van de werknemers en de consumenten;
2. zich ervan te vergewissen dat de principes inzake culturele en taalkundige uitzondering, met naleving van het UNESCO-Verdrag van 2005, inzake het behoud van de jurisprudentie als eerste bron voor de regeling van geschillen en inzake het behoud van de prioritaire rol van de overheden in de opvoeding, volledig gewaarborgd worden;
3. zich ervan te vergewissen dat de openbare dienstverlening en het algemeen belang absoluut worden beschermd in het ontwerp van verdrag;
4. een ruim debat te organiseren over alle vrijhandelsakkoorden waaraan alle gezagsniveaus, maar ook de vakbondsorganisaties en de verenigingen, de socioprofessionele organisaties en de burgers deelnemen;
5. druk uit te oefenen op Europees niveau opdat de onderhandelingen over dit ontwerp van verdrag verlopen in een zo groot mogelijke transparantie voor de consumenten en de burgers;
6. hun tegenkanting te uiten tegen elke clause inzake de regeling van de geschillen tussen de investeerders en de overheden;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

1. dringend studies te laten uitvoeren over de weerslag die het verdrag zou hebben voor de economie en de werkgelegenheid in België, alsook over de gevolgen op sociaal vlak, op het vlak van de gezondheid en het leefmilieu, in het bijzonder voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde te beschikken over zo juist en volledig mogelijk informatie en te gelegener tijd een beslissing te kunnen nemen met volle kennis van zaken.

porter atteinte à la réglementation du marché du travail, aux systèmes de sécurité sociale, à l'autonomie des négociations collectives, à la liberté d'association, au droit de grève, au salaire minimum et aux conventions collectives d'un État membre ou d'une région de l'Union européenne;

8. émet des réserves quant aux négociations telles qu'actuellement menées dans le cadre du TTIP dès lors qu'elles pourraient menacer nos démocraties régionales, notamment en matière économique, sociale, sanitaire, environnementale, culturelle;
9. refuse toute tentative de dérégulation de nos normes et toute tentative d'affaiblir le cadre communal, régional, national ou européen notamment en matière sociale, de santé, d'environnement, des travailleurs, des consommateurs et des entreprises;
10. réaffirme le principe selon lequel une autorité publique nationale, régionale ou locale, dépositaire de la défense de l'intérêt général et dotée à cet effet de prérogatives exorbitant du commun ne saurait être considérée comme un opérateur commercial sur le marché des biens et services, attaquant devant une juridiction commerciale légale ou arbitrale par une entreprise privée souhaitant agir contre un concurrent;
11. rappelle que l'autorité de la chose jugée des juridictions de l'ordre judiciaire légal prime sur tout tribunal arbitral privé;

Demande aux autorités belges compétentes :

1. d'exiger que les négociations concernant le projet de Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique visent absolument le respect en toute occasion du principe de précaution et une harmonisation vers le haut, c'est-à-dire, intégrant les normes les plus élevées, que cela concerne les droits sociaux et à la santé, les droits de l'Homme, les dispositifs de protection de l'environnement ou encore la protection des travailleurs et des consommateurs;
2. de s'assurer que les principes d'exception culturelle et linguistique, dans le respect de la Convention UNESCO de 2005, de maintien de la fonction juridictionnelle comme source première de règlement des différends, et de maintien du rôle prioritaire des pouvoirs publics dans l'éducation, soient intégralement garantis;
3. de s'assurer que les services publics et d'intérêt général soient absolument préservés du projet de traité;
4. d'organiser un large débat sur l'ensemble des accords de libre-échange impliquant la participation de tous les niveaux de pouvoir, mais aussi les organisations syndicales et associatives, les organisations socioprofessionnelles et les citoyens;
5. de faire pression au niveau européen afin que les négociations sur ce projet de partenariat se fassent dans la plus grande transparence à l'égard des consommateurs et des citoyens;
6. de marquer leur opposition à toute clause de règlement des différends entre les investisseurs et les autorités publiques;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. de faire procéder d'urgence à la réalisation d'études de l'impact qu'aurait le traité pour l'économie et l'emploi de la Belgique ainsi que des effets en matière sociale, de santé et environnementale, en particulier pour la Région de Bruxelles-Capitale, afin de disposer d'informations aussi exactes et complètes que possible et de pouvoir prendre une décision, le moment venu, en pleine connaissance de cause.

Bijlage 2
Alternatieve tekst ingediend door
mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille

VOORSTEL VAN RESOLUTIE
over het Transatlantisch Handels- en
Investeringspartnerschap (TTIP)

Toelichting

De Europese Commissie heeft op 13 maart 2013 het ontwerp van mandaat goedgekeurd betreffende het sluiten van een overeenkomst met de Verenigde Staten inzake het « Trans-Atlantisch Handels- en Investeringspartnerschap » (of TTIP; dit is het acroniem in het Engels). Daarmee werd de slotfase ingeluid van een project dat de vorming van de grootste geliberaliseerde markt ter wereld beoogt. Het ontwerp van mandaat werd doorgestuurd naar de Raad van de Europese Unie (Raad van 2 april 2013), opdat de lidstaten, waaronder uiteraard België, er kennis zouden kunnen van nemen.

De vergadering van de Raad Algemene Zaken van 14 juni 2013 heeft het ontwerp van onderhandelingsmandaat van de Europese Commissie bekrachtigd. Ondanks heel wat druk van politici en burgers zijn zowel de werkzaamheden met het oog op de voorbereiding van de onderhandelingen als het eigenlijke mandaat dat uiteindelijk aan de Commissie werd verleend, geheim gebleven tot 15 oktober 2014.

Sinds de zomer van 2013 hebben de Europese Unie en de regering van de Verenigde Staten zeven onderhandelingsrondes gevoerd. De weg naar de totstandkoming van dit verdrag in wording was geplaveid met veel protest van burgers en vakbonden, strubbelingen en belangrijke onthullingen.

Ten tijde van de bepaling van het mandaat in de Raad hebben de federale parlementsleden B. Hellings (Ecolo) en W. De Vriendt (Groen), op basis van de summiere informatie over de omvang en het doel van die toekomstige onderhandelingen waarover zij beschikten, zich in de Kamer van Volksvertegenwoordigers en in de Senaat ingezet om alle culturele en audiovisuele sectoren uit het Europese onderhandelingsmandaat te houden ⁽¹⁾. De Senaat heeft het door de Groenen ingediende voorstel van resolutie, dat om het behoud van de uitzondering voor culturele producten verzocht, met een zeer ruime meerderheid goedgekeurd.

Gesterkt door die aanbevelingen van de Senaat, heeft de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken de dag daarop in de Raad het principe van de uitzondering voor culturele producten bepleit, kennelijk tegen zijn eigen eerdere standpunt in. De audiovisuele diensten werden derhalve tijdelijk uitgesloten van het mandaat dat de lidstaten aan de Europese Commissie hebben verleend. De Commissie beschikt echter over de mogelijkheid om achteraf aanvullende onderhandelingsrichtsnoeren aan de Raad voor te leggen, ook over de voormelde kwestie. Volgens de tekst van het mandaat « zal de Commissie, in een geest van transparantie, geregeld aan het Handelsbeleidcomité verslag uitbrengen over de voortgang van de onderhandelingen. Op grond van de verdragen is de Commissie gemachtigd om aanbevelingen aan de Raad te formuleren over eventuele aanvullende onderhandelingsrichtsnoeren met betrekking tot elke kwestie, volgens dezelfde goedkeuringsprocedures als voor het onderhavige mandaat, met inbegrip van de stemmingsregels ». Bij zijn bezoek aan het federaal Parlement op 12 maart 2014 heeft voormalig Europees Commissaris De Gucht daarover trouwens geen twijfel laten bestaan.

(1) Voorstel van resolutie betreffende het uitsluiten van culturele producten uit het toekomstige Partnerschap inzake handel en investeringen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, aangenomen door de Senaat op 13 juni 2013, Stuk Senaat nr. 5-2043/1.

Annexe 2
Texte alternatif déposé par
Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille

PROPOSITION DE RÉSOLUTION
sur le Partenariat transatlantique de
commerce et d'investissement (TTIP)

Développements

La Commission européenne a approuvé le 13 mars 2013 le projet de mandat concernant la conclusion avec les États-Unis d'un accord appelé « Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement » (ou TTIP, soit l'acronyme en anglais), donnant le coup d'envoi à la phase finale d'un projet de constitution du plus grand marché libéralisé du monde. Le projet de mandat avait été transmis au Conseil de l'Union européenne (Conseil du 2 avril 2013) afin que les États membres, dont évidemment la Belgique, en prennent connaissance.

La réunion du Conseil Affaires générales du 14 juin 2013 a entériné le projet de mandat de négociation de la Commission européenne. Malgré les nombreuses pressions politiques et citoyennes, tant les travaux préparatoires à la négociation que le mandat lui-même finalement obtenu par la Commission sont restés secrets jusqu'au 15 octobre 2014.

Depuis l'été 2013, sept rounds de négociation ont eu lieu entre le gouvernement américain et la Commission européenne. De nombreuses mobilisations citoyennes et syndicales, tout comme des soubresauts et d'importantes révélations ont jalonné l'histoire de ce traité en gestation.

À l'époque de la fixation du mandat au sein du Conseil et nanti de très peu d'informations disponibles sur l'ampleur et l'objet de cette négociation future, les députés fédéraux B. Hellings (Ecolo) et W. De Vriendt (Groen) s'étaient mobilisés à la Chambre des représentants et au Sénat afin d'exclure l'ensemble des secteurs culturels et audiovisuels du mandat de négociation européen ⁽¹⁾. La résolution écologiste demandant la préservation de l'exception culturelle a été approuvée à une très large majorité au Sénat.

C'est ainsi que, fort des recommandations sénatoriales, le ministre des Affaires étrangères d'alors a défendu, le lendemain, le principe de l'exception culturelle au Conseil, ce qui ne semblait pas être sa position personnelle antérieure. Les services audiovisuels ont donc été temporairement exclus du mandat donné par les États membres à la Commission européenne. Cependant, cette Commission a la possibilité de soumettre ultérieurement des directives de négociation complémentaires au Conseil, y compris sur ce même sujet. D'après le texte du mandat, « dans un esprit de transparence, la Commission fera régulièrement rapport au comité de la politique commerciale sur l'évolution des négociations. En vertu des traités, la Commission est habilitée à formuler des recommandations au Conseil sur d'éventuelles directives de négociation additionnelles concernant toute question, suivant les mêmes procédures d'adoption que pour le présent mandat, en ce compris les règles de vote ». Lors de sa visite au Parlement fédéral, le 12 mars 2014, l'ancien Commissaire De Gucht ne s'en est d'ailleurs pas caché.

(1) Proposition de résolution relative à l'exclusion des produits culturels du futur accord de Partenariat de commerce et d'investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique n° 5-2043/1, adoptée par le Sénat le 13 juin 2013.

Naarmate bepaalde onderdelen van het mandaat bij stukjes en beetjes en min of meer opzettelijk aan het licht kwamen, bleek dat de voorvechters van dit transatlantisch partnerschap aansturen op de beïnvloeding van de normen inzake milieu, gezondheid, werk en openbare diensten (met andere woorden een groot deel van wat « het communautaire acquis » wordt genoemd), via een transatlantisch verdrag en instrumenten die ertoe kunnen leiden dat die normen worden bijgestuurd, zoals de private scheidsge rechten (Inter-State Dispute Settlement, ISDS). Dat zou betekenen dat de multinationale ondernemingen voortaan de mogelijkheid zouden krijgen om Staten (en hun deelstaten) voor private rechtscolleges te brengen.

De Europese Commissie heeft reeds zelf aangekondigd ⁽²⁾ dat de toekomstige overeenkomst erop gericht is verder te gaan dan de zogenaamde « klassieke » aanpak van de vrijhandelsovereenkomsten die de Unie sinds tientallen jaren onderhandelt en sluit. De toekomstige overeenkomst beoogt de douanerechten af te schaffen en aldus markten te openen voor investeringen, overheidsopdrachten en diensten. Om die doelstellingen te behalen, beogen de onderhandelaars echter ook de technische en gezondheidsregels en -normen die respectievelijk in de Europese Unie en in de Verenigde Staten voor de producten en de diensten gelden, op elkaar af te stemmen. Gezien de reeds bijzonder lage trans-Atlantische douanetarieven vormen die – aan Europese zijde duidelijk strengere – normen volgens de voorstanders van dit TTIP de belangrijkste belemmeringen voor het trans-Atlantische handelsverkeer. Volgens de aanhangers van deze opvatting moet men er derhalve naar streven de nadelige gevolgen ervan voor de vrijhandel te beperken, door de impact van de sociale en de milieunormen te milderen of af te zwakken.

Met betrekking tot de douanerechten meent de Europese Commissie dat de overeenkomst een feitelijke toestand moet bewerkstelligen die zo dicht mogelijk ligt bij een volledige afschaffing van die rechten. Dat geldt ook voor de producten uit de industrie en de landbouw, ook al is een speciale regeling mogelijk – wat echter helemaal niet vaststaat – voor de producten die het gevoeligst liggen, zoals de ggo's en hormonenrundvlees. Van meet af aan is het belangrijk te beklemtonen dat de in het mandaat gelaten mogelijkheid om een speciale regeling voor voeding te aanvaarden, geenszins waarborgt dat de vigerende Europese regelgeving in acht zal worden genomen.

Met het oog op de liberalisering van de dienstverlening wenst de Commissie de Europese en Amerikaanse markten zoveel mogelijk open te stellen en wil ze markten die tot dusver beschermd werden, zoals die van het vervoer, openstellen. Dezelfde doelstelling geldt voor de investeringen en dus voor de bankregulering. Tevens is het zo dat de Commissie ook pleit voor een beleid van openstelling van de overheidsopdrachten, terwijl men weet dat de Europese ondernemingen waarvan de activiteiten op de overheidsopdrachten berusten, goed zijn voor 25 % van het bbp en voor ongeveer 31 miljoen banen.

Het partnerschap moet er volgens de Europese Commissie op gericht zijn de kosten en de vertragingen door de handelsbelemmeringen « over de grens » te beperken, en dus de normen en procedures aan beide zijden van de Atlantische Oceaan zoveel mogelijk op elkaar af te stemmen. Volgens de Commissie moet die overeenkomst ambitieuze resultaten nastreven inzake de vermindering van de sanitaire en fytosanitaire belemmeringen (gezondheid, hygiëne, voedingsproducten) en de compatibiliteit van de technische normen in sectoren zoals de chemie, de autonijverheid of de farmaceutische nijverheid. De Commissie verklaart ook dat die transatlantische overeenkomst een « levende overeenkomst » wordt, wat betekent dat de overeenstemming tussen de technische normen geleidelijk aan en op middellange termijn zal plaatsvinden.

In tegenstelling tot de gelijkshakeling van de normen tussen de EU en de kandidaat-lidstaten, zal het toekomstige TTIP uiteraard geen norm-

Au fur et à mesure que certains aspects du mandat ont été dévoilés, par bribes, plus ou moins volontairement, il est apparu que l'ambition des tenants de ce partenariat transatlantique était d'impacter les normes environnementales, sanitaires, d'emploi et de services publics (soit une bonne partie de ce que l'on nomme l'acquis communautaire) par le truchement d'un traité transatlantique et de mécanismes qui auraient pour conséquence une adaptation de ces normes, comme les tribunaux arbitraux privés (ou Inter-State Dispute Settlement – ISDS). Ceci reviendrait à donner aux multinationales la possibilité de pouvoir attaquer les États (et leurs entités fédérées) devant des tribunaux privés.

Tel que déjà énoncé par la Commission elle-même ⁽²⁾, le futur accord entend aller au-delà de l'approche dite classique des accords de libre échange que l'Union négocie et conclut depuis des dizaines d'années. Le futur accord vise à supprimer les droits de douanes et ainsi ouvrir des marchés à l'investissement, aux marchés publics et aux services. Mais pour atteindre ces objectifs, les négociateurs envisagent également d'aligner les règles et les normes techniques et sanitaires applicables aux produits et aux services en vigueur respectivement dans l'Union européenne et aux États-Unis. Comme les tarifs douaniers entre les deux rives de l'Atlantique sont déjà particulièrement faibles, ces normes, à l'évidence plus strictes du côté européen, sont considérées par les promoteurs de ce TTIP comme les restrictions les plus importantes aux échanges transatlantiques. Il s'agit donc (selon les tenants de cette philosophie) d'en atténuer les effets contraires au libre-échange : soit adoucir ou amoindrir les effets des normes sociales et environnementales.

Concernant les droits de douane, la Commission européenne estime que l'accord doit viser un état de fait le plus proche possible de celui d'une suppression totale de ces droits. Et cela également sur les produits industriels et agricoles, même si un traitement différencié peut être, mais rien n'est moins sûr, accepté pour les produits considérés comme les plus sensibles, tels les OGM ou le bœuf aux hormones. Il est d'entrée de jeu important de souligner que la possibilité (laissée dans le mandat) d'accepter un traitement différencié en matière d'alimentation ne constitue aucunement une garantie de voir respectées les règles européennes actuelles.

Au regard de la libéralisation des services, la Commission souhaite une ouverture la plus large possible des marchés européens et américains, ainsi que l'ouverture de marchés jusque-là protégés comme celui des transports. Le même objectif est poursuivi pour les investissements et donc la régulation bancaire. Par ailleurs, notons que la Commission européenne plaide également pour une politique d'ouverture des marchés publics, ceci alors que les entreprises européennes dont les activités reposent sur les marchés publics représentent actuellement 25 % du PIB et plus ou moins 31 millions d'emplois.

L'objectif du partenariat doit viser, selon la Commission européenne, la réduction des coûts et des retards liés aux entraves au commerce « au-delà de la frontière », et ainsi aligner autant que faire se peut les normes et les procédures des deux côtés de l'Atlantique. Selon la Commission, cet accord doit viser des résultats ambitieux sur la réduction des obstacles sanitaires et phytosanitaires (santé, hygiène, produits alimentaires) et la compatibilité des normes techniques dans des secteurs comme la chimie, l'automobile ou la pharmaceutique. La Commission énonce également que cet accord transatlantique sera un « accord vivant », c'est-à-dire que cette convergence des normes techniques se fera de façon progressive dans une temporalité sur le moyen-terme.

À l'inverse de l'harmonisation des normes entre l'UE et les pays candidats à l'intégrer, le futur TTIP n'appliquera évidemment pas un nivel-

(2) Europese Commissie, De Europese Unie en de Verenigde Staten beginnen onderhandelingen over een Trans-Atlantisch Handels- en Investeringspartnerschap, Memo 13/95, Brussel, 13 februari 2013, 4 bladzijden.

(2) Commission européenne, Ouverture des négociations entre l'Union européenne et les États-Unis en vue de la conclusion d'un partenariat transatlantique de commerce et d'investissement, Mémo 13/95, Bruxelles, 13 février 2013, 4 p.

nivellering naar boven toepassen, waardoor de Verenigde Staten een wetgeving zouden krijgen die nauw aansluit bij die van de EU. Het tegendeel is waar !

De Amerikaanse en Europese onderhandelaars trachten de gelijkschakeling van de normen aan weerszijden van de Atlantische Oceaan aan te wenden als een middel om de vrijhandelsbelemmeringen, verkeerdelijk « non-tarifaire belemmeringen » genoemd, te bestrijden. Die belemmeringen zijn echter alle normen die de burgers hier, op het oude continent, beschermen.

Dat politiek streven naar ongebreidelde liberalisering haalt zijn politieke legitimiteit uit prospectief onderzoek dat is verricht door het Centre for Economic Policy Research. De huidige voorzitter van die Europese economische think tank, die in Londen gevestigd is, is Guillermo de la Dehesa, tevens vicepresident van de Goldman Sachs Bank in Europa. De website ⁽³⁾ van het centrum vermeldt als leden belangrijke spelers van de internationale zakenwereld, als daar zijn KPMG, Barclays, Deutsche Bank, BNP Paribas, Citigroup, Santander of JP Morgan. De band tussen dat onderzoekscentrum en het zakenleven is dus zonneklaar. Dat onderzoekscentrum is (zoals zijn leden) dus geenszins onafhankelijk en heeft er duidelijk rechtstreeks belang bij dat de grootste geliberaliseerde markt ter wereld tot stand komt, met het aantrekkelijke vooruitzicht van fusies en acquisities zonder voorgaande. Die collusie doet vragen rijzen bij de objectiviteit van de argumenten die voor de totstandkoming van een dergelijke overeenkomst worden aangevoerd. Een en ander moet de regering bewust maken van het gevaar dat het algemeen belang tijdens het onderhandelingsproces gebagatelliseerd of gerelativeerd wordt door het optreden van uiterst machtige en soms rudimentair verholde lobby's, zoals het voormelde Centre for Economic Policy Research.

Bovendien zijn, sinds de zaak-Snowden, de onthullingen over het algemene communicatiebewakingsprogramma PRISM, dat naast de bewaking van de communicatie van burgers en ondernemingen, ook de bewaking van de Europese overheden zelf door de Amerikaanse nationale veiligheidsdienst (NSA) zou hebben georganiseerd, een onaanvaardbare bedreiging voor het recht op privacy en op de bescherming van persoonsgegevens zoals dat in de Europese Unie geldt. Daar komt nog bij dat het feit dat de NSA het gemunt heeft op de Europese instellingen en delegaties doet vermoeden dat de huidige handelsonderhandelingen beïnvloed worden, hetgeen politiek en tactisch onaanvaardbaar is.

Gelet op de uiterst problematische aard van dit eventuele toekomstige handels- en investeringspartnerschap tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie en op de mogelijk zeer ernstige gevolgen voor de vrijwaring van onze sociale, gezondheids- en milieunormen, vraagt Ecolo-Groen met dit voorstel van resolutie dat de Brusselse hoofdstedelijke regering de stopzetting van de tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten aan de gang zijnde onderhandelingen voorstaat en hiervoor pleit bij de federale regering.

lement normatif par le haut, dotant ainsi les États-Unis d'une législation proche de celle de l'Union. Au contraire !

Les négociateurs américano-européens tentent d'utiliser l'harmonisation des normes par delà l'Atlantique comme un moyen de lutter contre les obstacles au libre-échange improprement appelés « barrières non-tarifaires ». Or, ces obstacles sont en fait toutes les normes qui protègent les citoyens, ici, sur le Vieux Continent.

Cette volonté politique de libéralisation effrénée puise sa légitimité politique d'études prospectives réalisées par le *Centre for Economic Policy Research*. Ce *think tank* économique européen basé à Londres est actuellement présidé par Guillermo de la Dehesa, qui est aussi vice-président de la Banque Goldman Sachs en Europe. Le site Internet ⁽³⁾ du centre mentionne parmi ses affiliés des acteurs du monde international des affaires aussi importants que KPMG, Barclays, Deutsche Bank, BNP Paribas, Citigroup, Santander ou JP Morgan. Le lien entre ce centre de recherche et le monde des affaires est donc patent. Loin d'être indépendant, ce centre de recherche (et ses membres) a un intérêt direct évident à la constitution du plus grand marché libéralisé du monde, dans une perspective alléchante de fusions et acquisitions inédites. Cette collusion pose la question de l'objectivité des arguments avancés en faveur de la concrétisation d'un tel accord. Il doit faire prendre conscience au gouvernement des dangers de voir l'intérêt général banalisé ou relativisé au cours du processus de négociation, à la faveur de l'intervention de lobbies extrêmement puissants et parfois grossièrement dissimulés, à l'image de ce Centre for Economic Policy Research.

De plus, depuis l'affaire Snowden, les révélations relatives au programme de surveillance généralisée des communications électroniques PRISM, qui aurait, outre la surveillance des communications citoyennes et d'entreprises, organisé une surveillance des autorités européennes elles-mêmes par l'Agence nationale de sécurité américaine (NSA), constituent des menaces inacceptables du droit à la vie privée et à la protection des données personnelles en usage dans l'Union européenne. Ajoutons que le ciblage par la NSA des institutions et délégations européennes laissent penser que la négociation commerciale actuelle se fait sous influence, ce qui est politiquement et tactiquement inacceptable.

Face au caractère éminemment problématique de cet éventuel futur partenariat de commerce et d'investissement entre les États-Unis et l'Union européenne et ses conséquences gravissimes potentielles pour la sauvegarde de nos normes sociales, sanitaires et environnementales, Ecolo et Groen demandent, par la présente proposition de résolution, que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prône la fin des négociations en cours entre l'Union européenne et les États-Unis et plaide notamment en ce sens auprès du gouvernement fédéral.

(3) <http://www.cepr.org/content/supporters-cepr>.

(3) <http://www.cepr.org/content/supporters-cepr>.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

- A. gelet op artikel 218 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (VWEU);
- B. gelet op de gemeenschappelijke verklaring d.d. 28 november 2011 van de top EU-Verenigde Staten en de gemeenschappelijke verklaring d.d. 29 november 2011 van de Transatlantische Economische Raad EU-Verenigde Staten;
- C. gelet op de conclusies van de Europese Raad van 7 en 8 februari 2013 ⁽⁴⁾;
- D. gelet op het eindrapport van 11 februari 2013 van de High Level Working Group on Jobs and Growth ⁽⁵⁾;
- E. gelet op de memo d.d. 13 februari 2013 van de Europese Commissie over het openen van de onderhandelingen tussen de EU en de VS met het oog op het sluiten van een trans-Atlantisch handels- en investeringspartnerschap;
- F. gelet op de gemeenschappelijke verklaring van 13 februari 2013 van Barack Obama, president van de Verenigde Staten, José Manuel Barroso, voorzitter van de Europese Commissie, en Herman Van Rompuy, voorzitter van de Europese Raad ⁽⁶⁾;
- G. gelet op de aanbeveling van 13 maart 2013 van de Europese Commissie aan de Raad om het besluit aan te nemen dat toestaat onderhandelingen aan te knopen betreffende een globale handels- en investeringsovereenkomst, genaamd « Trans-Atlantisch Handels- en Investeringspartnerschap tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika » [COM (2013) 136 final];
- H. gelet op het eindonderzoeksrapport van maart 2013 van het Centre for Economic Policy Research (Londen), met als titel Reducing Transatlantic Barriers to Trade and Investment – An Economic Assessment;
- I. gelet op de studie van Tufts University van oktober 2014 met als titel The Trans-Atlantic Trade and Investment Partnership : European Disintegration, Unemployment and Instability;
- J. gelet op de resolutie over de handels- en investeringsbesprekingen van de EU met de Verenigde Staten van Amerika, aangenomen door het Europees Parlement op 23 mei 2013;
- K. gelet op de resolutie betreffende het uitsluiten van culturele producten uit het toekomstig partnerschap inzake handel en investeringen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, door de Senaat aangenomen op 13 juni 2013;
- L. gelet op het mandaat dat de Raad van Europese ministers van Buitenlandse Zaken en Handel op 14 juni 2013 gegeven heeft;
- M. gelet op de hoorzitting in de commissie Algemene Zaken en Financien op 9 februari 2015;
- N. overwegende dat artikel 207 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie (VWEU) bepaalt dat « de gemeenschappelijke handelspolitiek wordt gevoerd in het kader van de beginselen en doelstellingen van het externe optreden van de Unie », alsook

PROPOSITION DE RESOLUTION

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- A. vu l'article 218 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne;
- B. vu la déclaration conjointe du 28 novembre 2011 du Sommet UE-États-Unis et la déclaration conjointe du 29 novembre 2011 du Conseil économique transatlantique UE-États-Unis;
- C. vu les conclusions du Conseil européen des 7 et 8 février 2013 ⁽⁴⁾;
- D. vu le rapport final du 11 février 2013 du groupe de travail de haut niveau sur l'emploi et la croissance ⁽⁵⁾;
- E. vu le mémo de la Commission européenne relatif à l'ouverture des négociations entre l'UE et les États-Unis en vue de la conclusion d'un partenariat transatlantique de commerce et d'investissement du 13 février 2013;
- F. vu la déclaration conjointe du 13 février 2013 de Barack Obama, président des États-Unis, de José Manuel Barroso, président de la Commission européenne, et de Herman Van Rompuy, président du Conseil européen ⁽⁶⁾;
- G. vu la recommandation du 13 mars 2013 de la Commission européenne au Conseil d'adopter la décision autorisant l'ouverture de négociations concernant un accord global sur le commerce et l'investissement, intitulé « Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement, entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique » [COM (2013) 136 final];
- H. vu le rapport de recherche final de mars 2013 du Centre for Economic Policy Research (Londres) intitulé Reducing Transatlantic Barriers to Trade and Investment — An Economic Assessment;
- I. vu l'étude réalisée à l'Université de Tufts en octobre 2014 intitulée The Trans-Atlantic Trade and Investment Partnership : European Disintegration, Unemployment and Instability;
- J. vu la résolution sur les négociations en vue d'un accord en matière de commerce et d'investissement entre l'Union européenne et les États-Unis votée par le Parlement européen le 23 mai 2013;
- K. vu la résolution relative à l'exclusion des produits culturels du futur accord de partenariat de commerce et d'investissement entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique adoptée par le Sénat le 13 juin 2013;
- L. vu le mandat donné par le Conseil des ministres européens des affaires étrangères et du commerce le 14 juin 2013;
- M. vu les auditions intervenues le 9 février 2015 en Commission des Affaires générales et des Finances;
- N. considérant l'article 207 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (TFUE) selon lequel « la politique commerciale commune est menée dans le cadre des principes et objectifs de l'action extérieure de l'Union » et que l'article 21 du TFUE définit ceux-ci

(4) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/press-data/nl/ec/135324.pdf.

(5) http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2013/february/tra-doc_150519.pdf.

(6) http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-13-94_nl.htm.

(4) http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/press-data/nl/ec/135324.pdf.

(5) http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2013/february/tra-doc_150519.pdf.

(6) http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-13-94_nl.htm.

dat artikel 21 van het VWEU die omschrijft als « de democratie, de rechtsstaat, de universaliteit en de ondeelbaarheid van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden, de eerbiediging van de menselijke waardigheid, de beginselen van gelijkheid en solidariteit en de naleving van de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties en het internationaal recht » en tevens bepaalt dat de Unie zich onder meer toespitst op « ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van de ontwikkelingslanden op economisch, sociaal en milieugebied, met uitbanning van de armoede als voornaamste doel; stimulering van de integratie van alle landen in de wereldeconomie, onder meer door het geleidelijk wegwerken van belemmeringen voor de internationale handel; het leveren van een bijdrage tot het uitwerken van internationale maatregelen ter bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu en het duurzaam beheer van de mondiale natuurlijke rijkdommen, teneinde duurzame ontwikkeling te waarborgen; (...) het bevorderen van een internationaal bestel dat gebaseerd is op intensievere multilaterale samenwerking, en van goed mondiaal bestuur »;

- O. overwegende dat de grote bilaterale vrijhandelsovereenkomsten leiden tot een confrontatie tussen concurrerende handelsblokken en tot het ondergraven van het multilateralisme en de Wereldhandelsorganisatie als belangrijkste forum om multilaterale handelsregels op te stellen;
- P. overwegende dat de Europese Unie en de Verenigde Staten op wereldschaal handelsmachten en investeerders van de eerste rang zijn en dat ze samen op wereldschaal bijna de helft van het bbp en een derde van het handelsverkeer vertegenwoordigen, wat een idee geeft van de geostrategische en economische inzet van een dergelijke potentiële overeenkomst;
- Q. overwegende dat de markten van de Unie en de Verenigde Staten sterk geïntegreerd zijn, da er in de bilaterale handel dagelijks goederen en diensten voor een totale waarde van gemiddeld 2 miljard euro omgaan (7) die in beide economieën miljoenen banen scheppen, en dat de investeringen van de Unie en de Verenigde Staten de ware motor van de trans-Atlantische relatie zijn en dat ze in 2011 bilateraal gezien meer dan 2.394 miljard euro bedroegen;
- R. overwegende dat dit handelsverkeer niet automatisch beide partners in gelijke mate ten goede komt, met name in de cultuursector;
- S. overwegende dat de onderhandelaars, ondanks de traagheid van de in 2013 en 2014 gevoerde besprekingen, nog altijd proberen om tegen 2015 een akkoord te bereiken vóór de verkiezingscycli in de Verenigde Staten (2016) alsook in Frankrijk en Duitsland (2017);
- T. overwegende dat de High Level Working Group na de top EU-Verenigde Staten van november 2011 de opdracht heeft gekregen oplossingen te vinden om de handel en de investeringen op te voeren, zodat voor beide partijen de banenschepping, de economische groei en de concurrentiekracht gestimuleerd worden; dat de High Level Working Group in zijn eindrapport besloot dat een alomvattende handels- en investeringsovereenkomst – in zijn ogen – de voordeligste oplossing zou zijn voor beide economieën;
- U. overwegende dat het effectenrapport dat de Commissie heeft opgesteld op basis van een rapport van het sterk georiënteerde Centre for Economic Policy Research (CEPR), dat tegen 2027 een jaarlijkse winst verwacht van 119,2 miljard euro voor de Unie en van 94,9 miljard euro voor de Verenigde Staten, op betwistbare hypothesen steunt

(7) Resolutie van het Europees Parlement over de handels- en investeringsbesprekingen van de EU met de Verenigde Staten van Amerika (van de heer Yannick Jadot, mevrouw Franziska Keller en de heer Bart Staes namens de fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie – 2013/2558(RSP)).

comme étant « la démocratie, l'État de droit, l'universalité et l'indivisibilité des droits de l'homme et des libertés fondamentales, le respect de la dignité humaine, les principes d'égalité et de solidarité et le respect des principes de la charte des Nations Unies et du droit international » et que l'Union vise notamment à « soutenir le développement durable sur le plan économique, social et environnemental des pays en développement dans le but essentiel d'éradiquer la pauvreté; encourager l'intégration de tous les pays dans l'économie mondiale, y compris par la suppression progressive des obstacles au commerce international; contribuer à l'élaboration de mesures internationales pour préserver et améliorer la qualité de l'environnement et la gestion durable des ressources naturelles mondiales, afin d'assurer un développement durable; (...) promouvoir un système international fondé sur une coopération multilatérale renforcée et une bonne gouvernance mondiale »;

- O. considérant que les accords bilatéraux majeurs de libre échange aboutissent à une confrontation entre blocs commerciaux rivaux et portent atteinte au multilatéralisme ainsi qu'à l'Organisation mondiale du commerce en tant que forum principal pour l'établissement de règles commerciales multilatérales;
- P. considérant que l'Union européenne et les États-Unis sont des opérateurs commerciaux et des investisseurs de première importance à l'échelle planétaire et que, ensemble, ils représentent, au niveau mondial, près de la moitié du PIB et un tiers des échanges, ce qui laisse présager de l'enjeu géostratégique et économique d'un tel accord potentiel;
- Q. considérant que les marchés de l'Union et des États-Unis sont fortement intégrés, que des biens et des services d'une valeur globale de deux milliards d'euros en moyenne font quotidiennement (7) l'objet d'échanges bilatéraux et génèrent des millions d'emplois dans les deux économies, et que les investissements de l'Union et des États-Unis sont le véritable moteur de la relation transatlantique et se sont élevés, au niveau bilatéral, à plus de 2.394 milliards d'euros en 2011;
- R. considérant que ces échanges ne bénéficient pas automatiquement de manière égale aux deux partenaires, notamment dans le secteur culturel;
- S. considérant que les négociateurs cherchent toujours à atteindre un accord pour 2015 avant les cycles électoraux aux États-Unis (2016) et en France et en Allemagne (2017), en dépit de la lenteur des discussions menées en 2013 et 2014;
- T. considérant que, à l'issue du sommet UE-États-Unis de novembre 2011, le groupe de travail de haut niveau a été chargé de trouver des solutions visant à intensifier le commerce et l'investissement afin de favoriser, au bénéfice des deux parties, la création d'emplois, la croissance économique et la compétitivité; que le groupe de travail de haut niveau, dans son rapport final, a conclu qu'un accord global en matière de commerce et d'investissement serait, à ses yeux, la solution qui profiterait le plus aux deux économies;
- U. considérant que le rapport d'analyse d'incidence élaboré par la Commission à partir d'un rapport du très orienté Centre for Economic Policy Research (CEPR), qui prévoit à l'horizon de l'année 2027 des profits pour l'Union (119,2 milliards d'euros par an) et les États-Unis (94,9 milliards d'euros par an) est fondé sur des postulats

(7) Résolution du Parlement européen sur les négociations en vue d'un accord de l'UE en matière de commerce et d'investissement avec les États-Unis (de M. Yannick Jadot, Mme Franziska Keller & M. Bart Staes au nom du groupe Verts/ALE – 2013/2558(RSP)).

inzake het aantal en de waarde van de niet-tarifaire belemmeringen, en dat niet alle betrokken sectoren werden opgenomen in de impactanalyse van de Commissie met het oog op de start van de onderhandelingen ⁽⁸⁾;

- V. overwegende dat de sectoren die door de multinationale ondernemingen worden gedragen het meest baat zouden hebben bij de inwerkingtreding van het TTIP, en dat derhalve die ondernemingen en hun aandeelhouders als belangrijkste winnaars uit de bus zouden komen en niet de kmo's, die over het algemeen niet bij machte zullen zijn daarmee te wedijveren; overwegende dat de uitvoer geconcentreerd is bij enkele van die multinationale ondernemingen (in België vertegenwoordigt 1 % van de exportbedrijven 50 % van de uitvoer; in de Verenigde Staten tekent 1 % van de exportbedrijven voor 80 % van de uitvoer !);
- W. overwegende dat op de door het CEPR gebruikte methodologie kritiek is geuit en dat alternatieve onderzoeken tot andere conclusies komen; dat is bijvoorbeeld het geval met de studie die de Tufts University op grond van het model van de Verenigde Naties heeft verricht, en waaruit blijkt dat het TTIP Europa niet ten goede zou komen, banen teniet zou doen, de export en de koopkracht zou schaden en uiteindelijk dus niet tot de sanering van de overheidsfinanciën zou bijdragen;
- X. overwegende dat de Europese Unie en de Verenigde Staten nieuwe denksporen moeten uitstippelen voor een duurzaam en blijvend economisch herstel en dat het communautair acquis in diverse sectoren, zoals duurzame handel, waarbij terdege rekening wordt gehouden met sociale en milieugerelateerde aspecten, normen waarborgt die niet op losse schroeven mogen worden gezet door een toekomstige handelsovereenkomst;
- Y. overwegende dat de Commissie nog geen lessen heeft getrokken uit de publieke raadpleging over de ISDS-clausule, die historisch veel reacties heeft opgeleverd, wat aldus overduidelijk de bezorgdheid van de Europese publieke opinie weerspiegelt;
- Z. overwegende dat, volgens voormalig Europees Commissaris voor Handel Karel De Gucht, de Verenigde Staten geen belangstelling hebben voor een overeenkomst met de EU die de ISDS-clausule niet bevat; voorts overwegende dat de Verenigde Staten niet bereid zijn af te zien van de « Buy American Act », noch van hun Committee on Foreign Investment in the United States, dat naar gelang van de gevoeligheidsgraad machtigingen uitreikt voor buitenlandse (ook Europese) investeringen, en ten slotte overwegende dat de Verenigde Staten terughoudend zijn om hun overheidsopdrachten open te stellen;
- Z1. overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 23 oktober 2012 de noodzaak herhaalt « uit historisch oogpunt rekening te houden met de transatlantische verschillen bij kwesties zoals het planten van genetisch gemanipuleerde organismen en bepaalde kwesties op het gebied van dierenwelzijn » (paragraaf 10), benadrukt « dat het op elkaar afstemmen van regelgevingsnormen van de EU en de VS gericht moet zijn op het vaststellen van zo hoog mogelijke gemeenschappelijke normen, en tevens op het verbeteren van de productveiligheid voor consumenten » (paragraaf 11), « van mening [is] dat, gezien het groeiende belang van e-handel, normen voor gegevensbescherming een cruciale rol spelen voor de bescherming van consumenten zowel in de EU als in de VS » (paragraaf 16), en « onderstreept dat de EU en de VS zeer verschillende definities van overheidsdiensten en van diensten van algemeen economisch belang aanhouden en [aan]beveelt [...] deze termen nauwkeurig te definiëren » (paragraaf 19); het Europees Parlement herinnert er tevens

contestables s'agissant du nombre et de la valeur des barrières non tarifaires et que, par ailleurs, l'ensemble des secteurs concernés n'a pas été intégré à l'analyse d'impact effectuée par la Commission en vue du lancement des négociations ⁽⁸⁾;

- V. considérant que les secteurs qui profiteraient le plus de l'entrée en vigueur du TTIP sont des secteurs portés par des entreprises multinationales et que, par conséquent, les principaux gagnants seraient celles-ci et non les PME qui, globalement, ne seront pas en mesure de rivaliser, ainsi que leurs actionnaires; considérant que les exportations sont concentrées dans les mains de quelques-unes de ces entreprises multinationales (en Belgique, 1 % des entreprises exportatrices représente 50 % des exportations totales; aux États-Unis, 1 % des entreprises exportatrices représente 80 % des exportations !);
- W. considérant que la méthodologie utilisée par le CEPR a fait l'objet de critiques et que des études alternatives, comme celle réalisée par l'Université de Tufts en se fondant sur le modèle des Nations Unies, conclut que le TTIP ne profiterait pas à l'Europe et détruirait des emplois, nuirait aux exportations et au pouvoir d'achat et, *in fine*, ne participerait donc pas à l'assainissement des finances publiques;
- X. considérant que l'Union et les États-Unis doivent concevoir de nouvelles pistes pour une relance économique durable et pérenne et que l'acquis communautaire dans différents secteurs tels que les échanges commerciaux durables, intégrant de manière appropriée les dimensions sociales et environnementales, garantissent des standards qui ne pourraient être remis en question par un accord commercial futur;
- Y. considérant que la Commission n'a pas encore tiré les enseignements de la consultation publique sur la clause ISDS qui a recueilli un nombre historiquement élevé de contributions, traduisant ainsi une préoccupation patente de l'opinion publique européenne;
- Z. considérant que, selon l'ancien Commissaire au Commerce, Karel de Gucht, les États-Unis ne seraient pas intéressés par un accord avec l'UE ne contenant pas la clause ISDS; considérant que, de leur côté, les États-Unis ne sont pas disposés à renoncer au « Buy American Act », à leur Committee on Foreign Investment in the United States qui délivre des autorisations aux investissements étrangers (y compris européens) en fonction du degré de sensibilité des projets et sont réticents à ouvrir leurs marchés publics;
- Z1. considérant que, dans sa résolution du 23 octobre 2012, le Parlement européen réaffirme la nécessité de « [tenir] compte des divergences transatlantiques historiques sur des questions telles que la plantation d'organismes génétiquement modifiés et certaines questions relatives au bien-être animal » (paragraphe 10), souligne « qu'un alignement des normes de l'Union et des États-Unis devrait viser à établir la norme commune la plus élevée et, de cette manière, à améliorer également la sécurité des produits pour les consommateurs » (paragraphe 11), « est d'avis que, compte tenu de l'importance croissante du commerce électronique, les normes en matière de protection des données jouent un rôle essentiel dans la protection des consommateurs tant dans l'Union qu'aux États-Unis » (paragraphe 16), et « souligne que l'Union et les États-Unis conservent des définitions très différentes des services publics et des services d'intérêt économique général et recommande que ces termes fassent l'objet d'une définition précise » (paragraphe 19); le Parlement rappelle également

(8) Joseph Francois, Reducing Trans-Atlantic Barriers to Trade and Investment – An Economic Assessment, Centre for Economic Policy Research, Londen, maart 2013, 124 blz.

(8) Joseph Francois, Reducing Transatlantic Barriers to Trade and Investment – An Economic Assessment, Centre for Economic Policy Research, Londen, Mars 2013, 124 p.

aan dat « de EU overwegend producten van goede kwaliteit naar de VS exporteert en niet-tarifaire belemmeringen en geografische aanduidingen derhalve van zeer groot belang zijn voor de Europese landbouw » (considerans J);

- Z2. gelet op de verbintenissen die de nieuwe voorzitter van de Europese Commissie is aangegaan tijdens de plenaire zitting van het Europees Parlement op 15 juli 2014 : « [Ik zal] de Europese standaarden op het gebied van veiligheid en gezondheid, gegevensbescherming en onze culturele diversiteit niet (...) offeren op het altaar van de vrije handel. Met name kan voor mij als voorzitter van de Commissie niet worden onderhandeld over de veiligheid van het voedsel dat op ons bord komt, noch over het beschermingsniveau voor persoonsgegevens. Evenmin zal ik accepteren dat de rechtsmacht van rechtscolleges in de lidstaten van de EU wordt ingeperkt door bijzondere regelingen voor investeringsgeschillen. Ook in deze context moeten de rechtsstaat en het beginsel van gelijkheid voor de wet worden gerespecteerd. Ik zal uitdrukkelijk toezien op grotere transparantie tegenover de burgers en het Europees Parlement – dat overeenkomstig de EU-Verdragen het laatste woord zal hebben over de overeenkomst – in alle fasen van de onderhandelingen. »;
- Z3. overwegende dat de totstandkoming van een trans-Atlantisch partnerschap inzake handel en investeringen (TTIP) dermate zou doorwegen op de internationale handel dat het die handel sterk zou beïnvloeden en het evenwicht ervan onvermijdelijk op losse schroeven zou zetten;
- Z4. overwegende dat de Commissie op 12 maart 2013 aan de Raad een voorstel heeft overgelegd om machtiging te verlenen tot het openen van onderhandelingen, evenals een aantal ontwerpen van onderhandelingsrichtlijnen;
- Z5. overwegende dat de EU geen lessen heeft getrokken uit de disfuncties (meer bepaald sociale en fiscale dumping, een kwetsbare euro, onvoldoende begrotingssolidariteit tussen de lidstaten, versmaching van het sociaal model door de mobiliteit van het kapitaal) die zijn ontstaan doordat voorrang is gegeven aan de totstandkoming van de interne markt, ten nadele van voorafgaande en toereikende convergentie op sociaal, economisch en milieugebied; overwegende dat die disfuncties eraan ten grondslag liggen dat nooit eerder zoveel Europeanen zich wantrouwig en soms vijandig opstellen tegenover het Europees project (cf. Eurobarometer), en de belangrijkste verklaring vormen voor de existentiële crisis in heel wat lidstaten, die tot uiting komt in de opmars van de populistische stromingen; overwegende dat de EU op het punt staat met het TTIP de fouten uit het verleden te herhalen, aangezien dat partnerschap louter tot doel heeft een grote trans-Atlantische markt tot stand te brengen;
- Z6. overwegende dat de vooruitzichten inzake de economische winst die een TTIP de Unie zou opleveren en die de Commissie op grond van de impactanalyse heeft bekendgemaakt, irrealistisch zijn, en dat het TTIP bijgevolg niet mag worden beschouwd als een essentieel gegeven om de huidige economische crisis van de Unie te overwinnen;
- Z7. overwegende dat recente onafhankelijke onderzoeken hebben uitgewezen dat de positieve resultaten in het impactonderzoek dat het CEPR in opdracht van de Europese Commissie heeft uitgevoerd, niet kloppen, onder meer het onderzoek van de Tufts University, waarin is uitgegaan van het VN-model om de impact van het TTIP te beoordelen en waarin wordt geconcludeerd dat in Europa 583.000 banen zullen worden vernietigd; het verschil inzake economische groei en netto-uitvoer ten opzichte van het baselinescenario (standaardprognoses op lange termijn) voor Europa is namelijk negatief (tot – 0,5 % in Frankrijk en in een aantal Noord-Europese landen), wat aantooit dat het TTIP de sanering van de overheidsfinanciën niet gunstig beïnvloedt;
- Z8. overwegende dat een doorgedreven integratie van de wereldeconomie gericht moet zijn op een diepgaande ecologische verandering van ons economisch gedrag en op de verkracht op lange termijn van

que « l'UE exporte essentiellement des produits de très grande qualité vers les États-Unis et que, par conséquent, les obstacles commerciaux non tarifaires et les indications d'origine géographique revêtent la plus haute importance pour le secteur agricole européen » (paragraphe 14);

- Z2. considérant les engagements pris par le nouveau Président de la Commission européenne lors de la session plénière du Parlement européen le 15 juillet 2014 : « I will not sacrifice Europe's safety, health, social and data protection standards or our cultural diversity on the altar of free trade. Notably, the safety of the food we eat and the protection of Europeans' personal data will be non-negotiable for me as Commission President. Nor will I accept that the jurisdiction of courts in the EU Member States is limited by special regimes for investor disputes. The rule of law and the principle of equality before the law must also apply in this context. I will insist on enhanced transparency towards citizens and the European Parliament – which will, under the EU Treaties, have the last word on the conclusion of the agreement – during all steps of the negotiations. »;
- Z3. considérant que l'établissement d'un partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP), au regard de son poids sur le commerce international, l'influencerait fortement et risquerait inévitablement de remettre son équilibre en question;
- Z4. considérant que, le 12 mars 2013, la Commission a soumis à l'examen du Conseil une proposition visant à autoriser l'ouverture de négociations ainsi que des projets de directives de négociations;
- Z5. considérant que l'UE n'a pas tiré les leçons de ses dysfonctionnements (dumping social et fiscal notamment, fragilité de l'euro, solidarité budgétaire insuffisante entre les États membres, essoufflement du modèle social en raison de la mobilité des capitaux) qui résulte de la priorité mise à la création du marché intérieur au détriment d'une suffisante convergence sociale, économique et environnementale préalable; considérant que ces dysfonctionnements sont à l'origine d'un niveau historiquement élevé d'Européens méfiants, voire hostiles, à l'égard du projet européen (sondage Eurobaromètre) et expliquent en grande partie la crise existentielle vécue dans nombre d'États membres qui se traduit par la montée des populismes; considérant que l'UE s'apprête à renouveler ces erreurs du passé avec le TTIP, qui n'a d'autre but que de créer un grand marché transatlantique;
- Z6. considérant que les prévisions concernant les profits économiques pour l'Union dans le cadre d'un TTIP, tels que projetés par la Commission sur la base de l'analyse d'impact sont irréalistes et que, par conséquent, le TTIP ne peut être envisagé comme un élément essentiel pour sortir de la crise économique actuelle de l'Union;
- Z7. considérant que des études indépendantes récentes ont contesté les résultats positifs dégagés par le CEPR dans l'analyse d'impact réalisée pour la Commission européenne; comme celle de l'Université de Tufts qui a utilisé le modèle des Nations Unies pour dégager les effets qu'aurait le TTIP, qui conclut à la destruction de 583.000 emplois en Europe; le différentiel de croissance économique et des exportations nettes par rapport au scénario « baseline » (projections standard à long terme) étant négatif pour l'Europe (allant jusque – 0,5 % en France et dans une série de pays du Nord de l'Europe) et démontrent, par conséquent, que le TTIP ne favoriserait pas l'assainissement des finances publiques;
- Z8. considérant qu'une intégration renforcée de l'économie mondiale doit être orientée vers une conversion écologique profonde de notre comportement économique et la résilience à long terme de nos

onze economieën; dat het in die context raadzaam is het strategisch belang van de economische banden tussen de Unie en de Verenigde Staten te herbevestigen en hoger in te schatten, door een gemeenschappelijke visie te ontwikkelen op de aanpak van de sociale en milieu-uitdagingen van de wereldhandel, alsook op de manier waarop moet worden omgegaan met de investeringen en de problemen inzake handel, zoals de normen en de reglementaire bepalingen;

- Z9. overwegende dat een grotere trans-Atlantische integratie en een nieuwe gemeenschappelijke visie op de wereldhandel diepgaande gevolgen zouden hebben voor de andere economieën van de wereld en op de werking van het multilaterale handelssysteem, dat belichaamd wordt door de Wereldhandelsorganisatie, en bijgevolg dat de nieuwe trans-Atlantische visie op de wereldhandel verankerd moet zijn in de basisgedachte achter de bestaande internationale teksten die de doelstellingen op sociaal gebied, voor het milieu en inzake mensenrechten en fundamentele arbeidsrechten (IAO-verdrag) vastleggen, en waarvan de principes ten uitvoer moeten worden gelegd door het aannemen van dwingende trans-Atlantische normen;
- Z10. overwegende dat het sluiten van een regionale handelsovereenkomst, zoals die waarover de Europese Unie en de Verenigde Staten momenteel onderhandelen, volledig haaks staat op het multilateralisme, meer bepaald wat het vooruitzicht betreft om bij de WHO vooruitgang te boeken; overigens bestaat de vrees dat de samenhang en de geloofwaardigheid van het buitenlandse beleid van de Europese Unie zwaar onder druk zullen komen te staan, meer bepaald gelet op het engagement waarmee de Europese Unie in verscheidene internationale fora opkomt voor het multilateralisme;
- Z11. gelet op de noodzaak van een gemeenschappelijk en ambitieus Europees industrieel beleid, dat vorm geeft aan het standpunt van de Unie inzake het opheffen van de industriële douanerechten, het grondstoffen- en energiebeleid, het concurrentiebeleid en het beleid inzake intellectuele eigendom, het verdedigen van kwaliteitsvolle banen, de vereisten inzake lokalisatie en prestatie, de rol van de overheidsopdrachten die de overgang naar een groene economie mogelijk maken en de reglementaire samenwerking inzake de technologieën van de toekomst;
- Z12. gelet op het risico dat de aard van het vooropgestelde TTIP veel verder reikt dan de bestaande bilaterale handelsovereenkomsten van de Europese Unie en bijgevolg het hoogste niveau van transparantie én het actieve engagement van alle stakeholders in elk stadium van de onderhandelingen vereist, met name door de stelselmatige bekendmaking van de Europese en Belgische standpunten die bij elke onderhandelingsronde worden verdedigd;
- Z13. overwegende dat, in het licht van de zwakke bestaande douanerechten, de ontmanteling van de niet-tarifaire belemmeringen – hoofdzakelijk douaneprocedures en interne reglementaire beperkingen – aanleiding kan geven tot misbruik met als doel de reglementaire beperkingen te ondermijnen die gebaseerd zijn op essentiële Europese waarden die de instandhouding beogen van de bescherming op sociaal, milieu- en cultuurvlak, alsook de bescherming van mensenrechten;
- Z14. overwegende dat heel wat reglementaire beperkingen verantwoord worden door trans-Atlantische verschillen inzake gezondheids-, veiligheids- en milieunormen, met name wat de rol van de Staat betreft; dat een gemeenschappelijke ambitieuze visie op de toekomstige sociale behoeften en milieubehoefte van het economisch wereldstelsel het essentiële gegeven is om de toekomstige trans-Atlantische relatie te optimaliseren;
- Z15. overwegende dat elke partij in het raam van de onderhandelingen de mogelijkheid moet blijven hebben om een hoger peil van sociale zekerheid, gezondheid, veiligheid en milieubescherming in te voeren, teneinde hogere gemeenschappelijke normen te verkrijgen zonder het acquis communautaire op losse schroeven te zetten (stand still-principe);

économies; qu'il convient de réaffirmer, et d'accroître à cet égard, l'importance stratégique des relations économiques entre l'Union et les États-Unis, en développant une vision commune dans l'approche des défis sociaux et environnementaux du commerce mondial, de l'investissement et des questions liées au commerce, telles que les normes et les dispositions réglementaires;

- Z9. considérant que le développement d'une meilleure intégration transatlantique et d'une nouvelle vision commune du commerce mondial aura des répercussions profondes sur les autres économies du Globe et sur le fonctionnement du système commercial multilatéral incarné par l'OMC et que, par conséquent, la nouvelle vision transatlantique du commerce mondial doit être ancrée dans l'esprit des textes internationaux existants qui fixent les objectifs sociaux, environnementaux et ceux relatifs aux droits de l'Homme et aux droits fondamentaux du travail (Convention de l'OIT), dont les principes généraux doivent être mis en œuvre par l'adoption de normes transatlantiques contraignantes;
- Z10. considérant que la conclusion d'un accord de commerce régional, tel que celui qui fait actuellement l'objet de négociations entre l'Union européenne et les États-Unis, porte gravement atteinte au multilatéralisme, particulièrement en ce qui concerne la perspective d'une avancée au sein de l'OMC; craignant par ailleurs que la cohérence et la crédibilité de la politique étrangère de l'Union européenne soit fortement mise à mal, eu égard notamment à l'engagement dont fait preuve l'Union européenne en faveur du multilatéralisme au sein de plusieurs forums internationaux;
- Z11. considérant la nécessité d'une politique industrielle européenne commune et ambitieuse configurant la position de l'Union quant à l'élimination des droits de douane industriels, à la politique des matières premières et de l'énergie, à la politique de concurrence et de propriété intellectuelle, à la défense d'emplois de qualité, aux exigences de localisation et de performance, au rôle des marchés publics permettant la transition vers une économie verte et à la coopération réglementaire sur les technologies futures;
- Z12. considérant le risque que la nature du TTIP envisagé dépasse largement les accords commerciaux bilatéraux existants de l'Union européenne et exige, par conséquent, le plus haut niveau de transparence et l'engagement actif de toutes les parties prenantes à chaque étape des négociations, notamment par la publication systématique des positions européennes et belges défendues lors de chaque round de négociation;
- Z13. considérant que, vu la faiblesse des droits de douane existants, le démantèlement des barrières non-tarifaires, principalement des procédures de douane et des restrictions réglementaires internes, puisse donner lieu à des abus visant à saper les restrictions réglementaires fondées sur les valeurs cardinales européennes visant à la sauvegarde des protections sociales, environnementales, culturelles et des Droits humains;
- Z14. considérant que de nombreuses restrictions réglementaires sont justifiées par des divergences transatlantiques pour ce qui est des normes de santé et de sécurité et des normes environnementales, notamment en ce qui concerne le rôle de l'État; qu'une vision ambitieuse commune des futurs besoins sociaux et environnementaux du système économique mondial est l'élément essentiel qui permettra d'optimiser la future relation transatlantique;
- Z15. considérant que chaque partie doit, dans cette négociation, garder la possibilité d'instaurer des niveaux plus élevés de sécurité sociale, de santé, de sécurité et de protection de l'environnement, aux fins de parvenir à des normes communes plus élevées et ne remettant pas en cause les acquis communautaires (principe de stand still);

- Z16. overwegende dat het eindrapport van de High Level Working Group niet ambitieus genoeg is inzake de werknemersrechten, de bescherming van de gezondheid en het recht op privacy; dat ook kritiek moet worden geuit op het gebrek aan ambitie met betrekking tot de geharmoniseerde normalisatie en flankerende maatregelen voor de zogenaamde opkomende technologieën (nanotechnologieën, RFID-chips, ggo's enz.);
- Z17. overwegende dat het noodzakelijk is de banden te versterken met het Europees Parlement, dat krachtens artikel 218 onverwijld en ten volle over de voortgang van de onderhandelingen door de Commissie moet worden geïnformeerd, en dat men daarom het Europees Parlement te kennen moet geven dat het wenselijk is geregeld gezamenlijke bijeenkomsten te houden met het oog op de bespreking en eventuele vaststelling van de standpunten over de handelsovereenkomsten in het kader van de interparlementaire samenwerking als bedoeld in het bij het Verdrag van Lissabon gevoegde protocol betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid;
- Z18. overwegende dat de Commissie slechts deels uitvoering geeft aan haar recente beslissing om de onderhandelingen over het TTIP transparanter te maken, doordat ze slechts zeer weinig – en dan nog onvoldoende recente – teksten over de onderhandelingen toegankelijk maakt voor het publiek; dat de Commissie er, in weerwil van de aanbevelingen van de Europese ombudsman, niet in slaagt alle leden van het Europees Parlement en het publiek toegang te verschaffen tot de geüpdatete, en in het bijzonder tot de geconsolideerde onderhandelingsstukken.

VERZOEKT DE REGERING :

1. een standpunt te verdedigen teneinde te verkrijgen dat de TTIP-onderhandelingen in de Europese Raad worden stopgezet;
2. aan de Commissie te vragen dat de toekomstige ontwerpen van bilaterale overeenkomsten stelselmatig worden voorafgegaan door impactanalyses door verschillende onafhankelijke instellingen; aangezien die instellingen moeten worden getoetst op alle mogelijke risico's van belangenconflicten die kunnen voortvloeien uit hun financieringsbronnen, is het onontbeerlijk dat het beroepstraject van de verantwoordelijken voor die analyses uitdrukkelijk wordt vermeld; uit die impactanalyses moet ook blijken dat de gemiddelde levensstandaard in de potentiële partnerlanden dankzij de overeenkomst kan worden verbeterd en dat die overeenkomst de potentiële partnerlanden geen economische, sociale en milieuontwikkelingsstrategie mag opleggen; de vergelijking van die impactanalyses moet tot slot het pad effenen voor vruchtbare parlementaire debatten op Europees en nationaal vlak, alsook voor een dialoog met de sociale partners en andere belanghebbenden, en voor objectieve informatieverstrekking aan de burgers;
3. ervoor te zorgen dat, in de toekomst, conform het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, de Commissie het Europees Parlement effectief in realtime op de hoogte houdt van de voortgang van dit soort onderhandelingen; op nationaal vlak dan weer moet de minister die België vertegenwoordigt, enerzijds vóór de Europese Raad verslag uitbrengen aan de bevoegde parlementaire commissies, anderzijds het Brussels Hoofdstedelijk Parlement volledig en correct op de hoogte houden;
4. ervoor te pleiten dat over de definitieve overeenkomst op dezelfde dag in alle lidstaten een Europees referendum wordt gehouden, aangezien de overeenkomst een partner veronderstelt met een aanzienlijk economisch gewicht (vanaf 30 % van het Europese bbp, met als gevolg dat er aanzienlijke gevolgen kunnen zijn op andere gebieden dat enkel het handelsbeleid.

Z16. considérant que le rapport final du groupe de travail de haut niveau est insuffisamment ambitieux en ce qui concerne les droits des travailleurs, la protection de la santé et du droit à la vie privée; qu'il y a lieu de critiquer également le niveau d'ambition insuffisant en ce qui concerne la normalisation et l'encadrement harmonisés pour les technologies dites émergentes (nanotechnologies, puces RFID, OGM, etc.);

Z17. considérant la nécessité de renforcer ses liens avec le Parlement européen qui, en vertu de l'article 218, doit être dûment et dans des délais raisonnables informé de l'état d'avancement des négociations par la Commission et qu'il faut donc manifester au Parlement européen son souhait que des réunions régulières mixtes soient organisées pour discuter et éventuellement arrêter des positions sur les accords commerciaux dans le cadre de la coopération interparlementaire visée dans le protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité du Traité de Lisbonne;

Z18. considérant que la Commission n'effectue que de manière fragmentaire sa décision récente de rendre les négociations concernant le TTIP plus transparentes, en ne rendant accessibles au public que très peu de textes relatifs aux négociations et qui ne sont de plus pas suffisamment récents; que la Commission ne parvient pas à donner à tous les membres du Parlement européen et au public accès aux textes de négociation mis à jour et en particulier les versions consolidées, conformément aux recommandations du Médiateur européen.

DEMANDE AU GOUVERNEMENT :

1. de défendre une position visant à demander la fin des négociations au sein du Conseil européen concernant le TTIP;
2. de demander à la Commission que les prochains projets d'accords bilatéraux soient systématiquement précédés d'analyses d'impact produites par différents organismes indépendants; tout risque de conflits d'intérêts dans le chef de ces organismes devant être apprécié par rapport à leurs sources de financement et qu'il est donc impératif que leurs relations avec le parcours professionnel des personnes en charge de ces analyses soit explicitement mentionné; ces analyses d'impact devant également démontrer que le niveau de vie moyen dans les pays potentiellement partenaires s'améliorerait grâce à l'accord et que celui-ci ne prédéterminerait pas la stratégie de développement économique, social et environnemental des pays potentiellement partenaires; la confrontation de ces analyses d'impact devant permettre des débats parlementaires fructueux aux niveaux européen et national, une consultation des partenaires sociaux et autres parties prenantes et une information objective des citoyens;
3. de veiller à l'avenir à ce que, conformément au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, la Commission informe effectivement le Parlement européen en temps réel de l'état d'avancement des négociations de ce type et que, au niveau national, le ministre représentant la Belgique se présente devant les commissions parlementaires compétentes avant le Conseil européen d'une part et que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale soit le plus complètement et correctement informé d'autre part;
4. de plaider pour l'organisation d'un référendum européen organisé le même jour dans tous les États membres sur l'accord final dès lors que celui-ci implique un partenaire dont le poids économique est significatif (à partir de 30 % du PIB européen), l'accord risquant alors de produire des conséquences importantes dans d'autres domaines que la seule politique commerciale.

Bijlage 3
Amendementen

Nr. 1 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste en tweede verzoekend gedeelte

Het eerste en tweede verzoekend gedeelte te vervangen door de volgende tekst :

« *Verzoekt de Regering :*

1. *een standpunt te verdedigen teneinde te verkrijgen dat de TTIP-onderhandelingen in de Europese Raad worden stopgezet;*
2. *aan de Commissie te vragen dat de toekomstige ontwerpen van bilaterale overeenkomsten stelselmatig worden voorafgegaan door impactanalyses door verschillende onafhankelijke instellingen; aangezien die instellingen moeten worden getoetst op alle mogelijke risico's van belangenconflicten die kunnen voortvloeien uit hun financieringsbronnen, is het onontbeerlijk dat het beroepstraject van de verantwoordelijken voor die analyses uitdrukkelijk wordt vermeld; uit die impactanalyses moet ook blijken dat de gemiddelde levensstandaard in de potentiële partnerlanden dankzij de overeenkomst kan worden verbeterd en dat die overeenkomst de potentiële partnerlanden geen economische, sociale en milieuontwikkelingsstrategie mag opleggen; de vergelijking van die impactanalyses moet tot slot het pad effenen voor vruchtbare parlementaire debatten op Europees en nationaal vlak, alsook voor een dialoog met de sociale partners en andere belanghebbenden, en voor objectieve informatieverstrekking aan de burgers;*
3. *ervoor te zorgen dat, in de toekomst, conform het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, de Commissie het Europees Parlement effectief in realtime op de hoogte houdt van de voortgang van dit soort onderhandelingen; op nationaal vlak, moet de minister die België vertegenwoordigt, enerzijds vóór de Europese Raad verslag uitbrengen aan de bevoegde parlementaire commissies, anderzijds het Brussels Hoofdstedelijk Parlement volledig en correct op de hoogte houden;*
4. *ervoor te pleiten dat over de definitieve overeenkomst op dezelfde dag in alle lidstaten een Europees referendum wordt gehouden, aangezien de overeenkomst een partner veronderstelt met een aanzienlijk economisch gewicht (vanaf 30 % van het Europese bbp), met als gevolg dat er aanzienlijke gevolgen kunnen zijn op andere gebieden dat enkel het handelsbeleid. ».*

Annexe 3
Amendements

N° 1 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier et second dispositifs

Remplacer les premier et second dispositifs par ce qui suit :

« *Demande au gouvernement :*

1. *de défendre une position visant à demander la fin des négociations au sein du Conseil européen concernant le TTIP;*
2. *de demander à la Commission que les prochains projets d'accords bilatéraux soient systématiquement précédés d'analyses d'impact produites par différents organismes indépendants; tout risque de conflits d'intérêts dans le chef de ces organismes devant être apprécié par rapport à leurs sources de financement et qu'il est donc impératif que leurs relations avec le parcours professionnel des personnes en charge de ces analyses soient explicitement mentionnées; ces analyses d'impact devant également démontrer que le niveau de vie moyen dans les pays potentiellement partenaires s'améliorerait grâce à l'accord et que celui-ci ne prédéterminerait pas la stratégie de développement économique, social et environnemental des pays potentiellement partenaires; la confrontation de ces analyses d'impact devant permettre des débats parlementaires fructueux aux niveaux européen et national, une consultation des partenaires sociaux et autres parties prenantes et une information objective des citoyens;*
3. *de veiller à l'avenir à ce que, conformément au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, la Commission informe effectivement le Parlement européen en temps réel de l'état d'avancement de négociations de ce type et que, au niveau national, le ministre représentant la Belgique se présente devant les commissions parlementaires compétentes avant le Conseil européen d'une part et que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale soit le plus complètement et correctement informé d'autre part;*
4. *de plaider pour l'organisation d'un référendum européen organisé le même jour dans tous les États membres sur l'accord final dès lors que celui-ci implique un partenaire dont le poids économique est significatif (à partir de 30 % du PIB européen), l'accord risquant alors de produire des conséquences importantes dans d'autres domaines que la seule politique commerciale. ».*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 2 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste en tweede verzoekend gedeelte

De woorden « Verzoekt de bevoegde Belgische overheden » **te vervangen door de woorden :**

« *Verzoekt de bevoegde Belgische overheden, waaronder de Brusselse regering :*

- *een standpunt te verdedigen teneinde te verkrijgen dat de TTIP-onderhandelingen in de Europese Raad worden stopgezet; ».*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 3 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste verzoekend gedeelte

Een nieuw punt 1 toe te voegen, luidend :

« *1. te eisen dat de onderhandelingen geschorst worden, zolang de Commissie geen openbaar onderhandelingsmandaat verleent, overeenkomstig de door de consideransen opgeworpen problemen. ».*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 4 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste en tweede verzoekend gedeelte

De woorden « Verzoekt de bevoegde Belgische overheden » **te vervangen door de woorden :**

« *Verzoekt de bevoegde Belgische overheden, waaronder de Brusselse Regering :*

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 2 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier et second dispositifs

Remplacer les mots « Demande aux autorités belges compétentes » **parce qui suit :**

« *Demande aux autorités belges compétentes, dont le gouvernement bruxellois*

- *de défendre une position visant à demander la fin des négociations au sein du Conseil européen concernant le TTIP; ».*

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 3 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier dispositif

Insérer un nouveau point 1 rédigé comme suit :

« *1. d'exiger la suspension des négociations tant que la commission ne présente pas un mandat de négociation conforme aux problèmes soulevés par les considérants, rendu public. ».*

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 4 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier et second dispositifs

Remplacer les mots « Demande aux autorités belges compétentes » **par ce qui suit :**

« *Demande aux autorités belges compétentes, dont le Gouvernement bruxellois :*

– een standpunt te verdedigen waarbij gevraagd wordt om de onderhandelingen binnen de Europese Raad over het TTIP te schorsen zolang de Europese volksvertegenwoordigers niet beschikken over alle recentste documenten en zolang de gevraagde impactstudies niet zijn uitgevoerd en besproken in het Parlement en met de sociale partners en het maatschappelijk middenveld. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 5 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Laatste considerans (nieuw)

Aan het slot, een nieuwe considerans toe te voegen, luidend :

« – Overwegende dat verschillende van die voorwaarden niet worden vervuld door het andere transatlantische verdrag tussen de Europese Unie en Canada (« CETA ») waarvan de voorgestelde definitieve tekst bekendgemaakt is, die een arbitrageclausule bevat op grond waarvan zowel Canadese als Amerikaanse investeerders, via hun Canadese dochtermaatschappijen, Europese regeringen kunnen aanvallen wegens maatregelen van algemeen belang die hun winsten aantasten; dat het CETA geen bindende sociale of milieuclausules bevat die gepaard gaan met sancties, en de openbare diensten niet eenduidig beschermt en aldus onder meer voor het TTIP een gevaarlijk precedent schept. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 6 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste verzoekend gedeelte

Punt 6 van het eerste verzoekend gedeelte aan te vullen met de woorden « , ook in het CETA-akkoord. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

– de défendre une position visant à demander la suspension des négociations au sein du conseil européen concernant le TTIP, tant que l'ensemble des documents les plus récents ne sont pas mis à la disposition des députés européens et tant que les études d'impact demandées n'ont pas été réalisées et discutées au parlement et avec les partenaires sociaux, et la société civile. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 5 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Dernier considérant (nouveau)

Ajouter, in fine, un nouveau considérant rédigé comme suit :

« – Considérant que plusieurs de ces conditions ne sont pas rencontrées par l'autre traité transatlantique, qui lie l'Union européenne au Canada (« CETA ») et dont le texte présenté comme final est public, qu'il contient une clause d'arbitrage qui permettra aux investisseurs canadiens mais aussi américains via leurs filiales canadiennes d'attaquer des gouvernements européens pour des mesures d'intérêt général affectant leurs profits; que le CETA ne contient pas de clauses sociales ou environnementales contraignantes assorties de sanction et ne préserve pas de manière univoque les services publics, créant ainsi un dangereux précédent notamment pour le TTIP. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 6 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier dispositif

Compléter le point 6 du premier dispositif par les mots « y compris dans l'accord CETA. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Nr. 7 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste verzoekend gedeelte

Aan het eerste verzoekend gedeelte, een punt 7 toe te voegen, luidend :

« 7. zich vanaf vandaag te verzetten tegen de ondertekening en ratificatie van het CETA-akkoord, dat niet voldoet aan de hogervernoemde basisvoorwaarden. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 8 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Standpunten

Het tweede standpunt als volgt te vervangen :

« 2. is van oordeel dat men van bij het begin niet kan postuleren dat het Trans-Atlantisch Vrijhandelsverdrag TTIP perspectieven op werkgelegenheid en duurzame economische ontwikkeling (met respect voor de mensen en het leefmilieu) in de Europese Unie en meer bepaald in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest biedt, zelfs al zou het toegang tot elkaars markten bieden voor de uitwisseling van goederen, diensten en investeringen en voor overheidsopdrachten en tegelijk de niet-tarifaire barrières wegneemt; ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 9 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste verzoekend gedeelte

In het derde punt, het woord « beschermd » te vervangen door het woord « uitgesloten ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

N° 7 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier dispositif

Ajouter un point 7 au premier dispositif rédigé comme suit :

« 7. de s'opposer dès aujourd'hui à la signature et à la ratification de l'accord CETA qui ne répond pas aux conditions élémentaires énumérées ci-dessus. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 8 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Prises de position

Remplacer la deuxième prise de position par le texte suivant :

« 2. considère qu'on ne peut postuler, au départ, que l'accord transatlantique de libre-échange TTIP offre des perspectives d'emplois et de développement d'une économie durable (respectueuse des personnes et de l'environnement) au sein de l'Union européenne et spécialement en Région de Bruxelles-Capitale. Et ce, même s'il offrait un accès réciproque aux marchés pour les échanges de biens, de services et d'investissements et pour les marchés publics, tout en supprimant les barrières non tarifaires; ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 9 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier dispositif

Au troisième point, remplacer le mot « préservés » par le mot « exclus ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Nr. 10 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste en tweede verzoekend gedeelte

Het eerste en tweede verzoekend gedeelte als volgt te vervangen :

« *Verzoekt de Brusselse regering,*

1. haar invloed aan te wenden bij de federale regering om :

- *in het kader van het Trans-Atlantisch Vrijhandels- en Investeringsverdrag (TTIP) te eisen dat de onderhandelingen worden opgeschort en dat het mandaat opnieuw wordt omschreven volgens duidelijk bepaalde bakens die de Europese waarden in acht nemen;*
- *transparantie te eisen in de onderhandelingen voor elk vrijhandelsakkoord, met meer betrokkenheid en informatie voor het Europees Parlement, de nationale en regionale parlementen en het middenveld;*
- *in het kader van de onderhandelingen voor een vrijhandelsakkoord, de opname te eisen van bindende sociale normen en milieunormen, met controle- en sanctiemechanismen ingeval deze normen niet worden nageleefd; op Europees niveau in het kader van een ruimer debat over de Europese handelsakkoorden te pleiten voor de veralgemening van de opname en de effectieve tenuitvoerlegging van hoge en bindende sociale normen en milieunormen, zodat de bescherming van de mensenrechten en het leefmilieu verzekerd wordt teneinde elk risico op sociale en ecologische dumping te voorkomen;*
- *op Europees niveau actief te pleiten opdat het mandaat van de Europese Commissie voor de onderhandeling van elk vrijhandelsakkoord aandacht besteedt aan de belangen van de Europese agroalimentaire actoren, alsook voor de belangen van de consumenten, door elke verlaging van de gezondheidsnormen en de landbouw- en voedingsnormen te weigeren en door de informatie voor de consumenten te verhogen, zodat zij de samenstelling en de herkomst van de producten die zij consumeren precies kunnen kennen;*
- *te zorgen voor de uitsluiting van de overheidsdiensten en het algemeen belang uit elke commercialisering en op Europees niveau te pleiten voor het beschermen van de hoge kwaliteit en de diversiteit van de overheidsdiensten en voor de bekwaamheid van de Staten om ter zake wetgevend op te treden;*
- *de bekwaamheid van de Staten om wetgevend op te treden te beschermen, het gebruik van negatieve lijsten in de vrijhandelsakkoorden te verwerpen;*

N° 10 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier et second dispositifs

Remplacer les premier et second dispositifs par ce qui suit :

« *Demande au Gouvernement bruxellois :*

1. d'agir auprès du Gouvernement fédéral afin :

- *d'exiger, dans le cadre du Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP), la suspension des négociations et la redéfinition du mandat selon des balises clairement définies et respectueuses des valeurs européennes;*
- *d'exiger la transparence dans les négociations de tout accord de libre-échange, en impliquant et en informant davantage le Parlement européen, les parlements nationaux et régionaux et la société civile;*
- *d'exiger la transparence dans les négociations de tout accord de libre-échange, l'inclusion de normes sociales et environnementales contraignantes avec des mécanismes de contrôle et de sanction en cas de non-respect de ces normes, de plaider au niveau européen, dans le cadre d'un débat plus large sur les accords commerciaux européens, pour la généralisation de l'inclusion et de la mise en oeuvre effective de normes sociales et environnementales élevées et contraignantes de manière à assurer la protection des droits humains et de l'environnement afin de prévenir tout risque de dumping social et environnemental;*
- *de plaider activement au niveau européen pour que le mandat de la Commission européenne pour négocier tout accord de libre-échange soit attentif aux intérêts des acteurs agro-alimentaires européens, ainsi qu'aux intérêts des consommateurs, en refusant toute réduction des normes sanitaires et agroalimentaires et en renforçant les informations aux consommateurs afin que ceux-ci puissent exactement connaître la composition et l'origine des produits qu'ils consomment;*
- *d'assurer l'exclusion des services publics et d'intérêt général de toute marchandisation et de plaider au niveau européen pour préserver la haute qualité et la diversité des services publics, ainsi que la capacité des États à légiférer en la matière;*
- *de préserver la capacité des États à légiférer; de rejeter le recours aux listes négatives dans les accords de libre-échange;*

- *de culturele diversiteit te beschermen en te bevorderen, door in de vrijhandelsakkoorden de verwijzing naar het UNESCO-verdrag over de bescherming en de bevordering van de diversiteit van de culturele expressie te laten opnemen;*
- *zich sterk te kanten tegen de clausule voor de regeling van geschillen tussen de investeerders en de Staat;*
- *de bekwaamheid van de Staten tot reguleren te beschermen, de absolute inachtneming van de bescherming van gegevens te eisen en elke verlaging van het niveau van de Europese normen en de nationale wetten te weigeren. ».*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 11 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste en tweede verzoekend gedeelte

Het eerste en tweede verzoekend gedeelte als volgt te vervangen :

« *Verzoekt de Brusselse Regering,*

1. *bij de federale regering van het comité der regio's een standpunt te steunen dat beoogt de onderhandelingen op te schorten en dit standpunt te verdedigen binnen te instanties van de Raad van de Europese Unie om over te gaan tot evaluatie van de stand van de onderhandelingen, om het aan de Europese Commissie toegekende mandaat opnieuw te omschrijven, en de bakens en de doelstellingen voor de latere onderhandelingsfasen te bepalen;*
2. *in het kader van de heromschrijving van het mandaat :*
 - *een standpunt in te nemen dat de verworvenheden van de Europese Unie op gebieden zoals het leefmilieu, de ontwerp, de bescherming van de consumenten, de bescherming van persoonsgegevens, de sociale zekerheid, de rechten van de werknemers, de landbouw, het dierenwelzijn, de voedselveiligheid en de openbare dienst niet onderhandelbaar zijn, en de onderliggende principes van het beleid van de Europese Unie te bevestigen, zoals het voorzorgsprincipe;*
 - *zich ervan te vergewissen dat elke opening van de markt voor landbouwproducten ondergeschikt blijft*

- *de protéger et de promouvoir la diversité culturelle en faisant inscrire dans les accords de libre-échange la référence à la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles;*
- *de marquer sa ferme opposition à la clause de règlement des différends entre les investisseurs et État;*
- *de préserver la capacité des États à réguler; d'exiger le respect absolu de la protection des données et de refuser tout abaissement du niveau des normes européennes et des lois nationales. ».*

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 11 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier et second dispositifs

Remplacer les premier et second dispositifs par ce qui suit :

« *Demande au Gouvernement bruxellois :*

1. *de soutenir auprès du Gouvernement fédéral et des membres de la délégation belge du Comité des régions une position visant à suspendre les négociations et de défendre cette position au sein des instances concernées du Conseil de l'Union européenne afin de procéder à une évaluation de l'état d'avancement des négociations, de redéfinir le mandat octroyé à la Commission européenne après un débat au sein du Parlement européen et de fixer les balises et les objectifs des phases ultérieures de la négociation;*
2. *dans le cadre de la redéfinition du mandat :*
 - *de continuer à soutenir une position selon laquelle les acquis de l'Union européenne dans des domaines tels que l'environnement, la santé, la protection des consommateurs, la protection des données personnelles, la sécurité sociale, les droits des travailleurs, l'agriculture, le bien-être animal, la sécurité alimentaire et les services publics ne sont pas négociables et de confirmer les principes qui sous-tendent la politique de l'Union européenne, comme le principe de précaution;*
 - *de s'assurer que toute ouverture du marché des produits agricoles soit en tout cas subordonnée à des ex-*

- aan uitzonderingen betreffende de gevoelige producten, de opname van een bewaring geven betrekking tot de aanzienlijke verhogingen van het gewestelijk niveau van de invoer van landbouwproducten en een positieve beoordeling van de functionaliteit van de landbouwactiviteiten;
- erop te wijzen dat de onderhandelingen in geen geval kunnen leiden tot een verlaging van de sociale normen, de normen inzake de gezondheid en het leefmilieu, of gelijk welke normen in verband met de bescherming van de consumenten die van kracht zijn in de lidstaten van de Europese Unie maar integendeel te leiden tot een verhoging van deze normen;
 - steun te verlenen aan het bepalen van een positieve lijst van aangelegenheden waarop het verdrag betrekking heeft, en zich te kanten tegen het bepalen van een negatieve lijst die van de liberalisering een principe maakt, waarvan enkel de expliciet door voornoemd verdrag opgesomde gebieden uitgesloten zouden worden;
 - elke poging te weigeren om te raken aan het recht van de overheden om wetgevend op te treden;
 - zich sterk te kanten tegen gelijk welke clause inzake de regeling van de geschillen « ISDS » tussen de investeerders en de Staten, alsook tegen de zogenaamde « reglementaire samenwerking »;
 - de uitsluiting van de overheidsdiensten en het algemeen belang tegen elke commercialisering te verdedigen;
 - te wijzen op de gehechtheid aan het principe van de culturele uitzondering en de absolute naleving van het UNESCO-verdrag over de bescherming en bevordering van diversiteit en de culturele uiting;
 - erover te waken dat de in de ILO-verdragen opgenomen principes ten uitvoer worden gelegd door het aannemen van bindende trans-Atlantische normen;
 - de opname in het verdrag te verdedigen van bepalingen over de wijzen van financiële en bancaire regulering, de uitwisseling van gegevens en de strijd tegen fiscale paradisijsen;
 - te pleiten voor de openstelling van dit akkoord voor andere partners, die zouden kunnen toetreden tot multilaterale onderhandelingen op grond van duidelijke vooraf bepaalde voorwaarden, om geleidelijk te komen tot een multilateraal kader binnen de Wereldhandelsorganisatie;
 - te wijzen op de nood om voortdurend democratisch toezicht op de onderhandelingen te waarborgen en te
- ceptions concernant les produits sensibles, à l'inclusion d'un mécanisme de sauvegarde face aux hausses importantes au niveau régional des importations de produits agricoles et à une appréciation positive de la multifonctionnalité des activités agricoles;
 - de rappeler que les négociations ne peuvent en aucun cas conduire à un abaissement du niveau des normes sociales, sanitaires et environnementales ou de toutes normes liées à la protection des consommateurs en vigueur dans les États membres de l'Union européenne, mais doivent au contraire conduire au relèvement de ces normes;
 - de soutenir la définition d'une liste positive des matières concernées par le traité en s'opposant à l'établissement d'une liste négative faisant de la libéralisation un principe dont seuls seraient exclus les domaines énumérés explicitement par le traité de partenariat transatlantique de commerce et d'investissement;
 - de refuser toute tentative de porter atteinte au droit des autorités publiques de légiférer;
 - de s'opposer fermement à toute clause de règlement des différends (« ISDS ») entre les investisseurs et les États, ainsi qu'aux dispositifs dits de « coopération réglementaire »;
 - de défendre l'exclusion des services publics et d'intérêt général de toute marchandisation;
 - de rappeler l'attachement au principe de l'exception culturelle et au respect absolu de la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles;
 - de veiller à ce que les principes repris dans les convention OIT soient mis en oeuvre par l'adoption de normes transatlantiques contraignantes;
 - de défendre l'inclusion dans le traité de dispositions sur les modes de régulation financière et bancaire, l'échange de données et la lutte contre les paradis fiscaux;
 - de plaider en faveur de l'ouverture de cet accord à d'autres partenaires qui pourraient se joindre à une négociation plurilatérale sur base de conditions claires et prédéfinies afin d'aboutir progressivement à un cadre multilatéral au sein de l'Organisation mondiale du commerce;
 - de rappeler la nécessité de garantir en permanence le contrôle démocratique des négociations et de veiller

zorgen voor maximale transparantie van voornoemde onderhandelingen voor beide partijen;

3. *zolang de onderhandelingen niet worden opgeschort, maar ook nadat die zijn hernomen op basis van een nieuw mandaat, bij het Brussels Parlement regelmatig verslag uit te brengen opdat dit zijn democratische controle van het onderhandelingsproces kan voortzetten, in voorkomend geval in samenwerking met de Interregionale Parlementaire Raad, de Interparlementaire Benelux-adviesraad en de Conferentie van de Wetgevende Assembles van de Europese Regio's;*
4. *de federale Regering, alsook de regeringen van de andere deelgebieden ertoe op te roepen om het Planbureau de opdracht te geven om, in samenwerking met de gewestelijke en/of gemeenschapsorganen, statistieken en voorspellingen op te stellen, alsook een impactstudie te maken met een analyse van de verwachte evolutie inzake groei en werkgelegenheid ten gevolge van het Trans-Atlantisch Verdrag, met bijzondere aandacht voor de ZKO's en de KMO's, maar ook voor de sociale en milieufactetten. ».*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 12 (van mevrouw Zoé GENOT, de heren Bruno DE LILLE en Alain MARON)

Eerste verzoekend gedeelte

Een punt 1 toe te voegen, luidend :

« 1. te eisen dat het ontwerp van Trans-Atlantisch partnership beschouwd wordt als een gemengd verdrag; ».

VERANTWOORDING

Het Franse parlement heeft er zich terecht zorgen over gemaakt dat sommigen in de verleiding zouden kunnen komen om dit verdrag als een zuiver handelsakkoord voor te stellen. Gelet op de inhoud van de tekst, moet het absoluut als een gemengd verdrag beschouwd worden.

à une transparence maximale desdites négociations pour les deux parties;

3. *aussi longtemps que les négociations ne seront pas suspendues, mais également après la reprise de celles-ci sur la base d'un nouveau mandat, de faire régulièrement rapport au Parlement bruxellois afin que celui-ci puisse poursuivre le nécessaire travail de contrôle démocratique du processus de négociation, en collaboration, le cas échéant, avec le Conseil parlementaire interrégional, le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux et la Conférence des assemblées législatives des régions d'Europe;*
4. *d'interpeller le Gouvernement fédéral, ainsi que les Gouvernements des autres entités fédérées, en vue de confier au Bureau fédéral du Plan le soin de réaliser, en collaboration avec les organismes régionaux et/ou communautaires de statistique et de prospective, une étude d'impact analysant l'évolution attendue en termes de croissance et de création d'emplois suite à la conclusion de l'accord transatlantique, en portant une attention particulière sur les TPE et PME, mais également les dimensions sociales et environnementales qui sous-tendent la conclusion du traité. ».*

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 12 (de Mme Zoé GENOT, MM. Bruno DE LILLE et Alain MARON)

Premier dispositif

Ajouter un point 1 rédigé comme suit :

« 1. d'exiger que le projet de partenariat transatlantique soit considéré comme un traité mixte; ».

JUSTIFICATION

Le Parlement français s'est à juste titre inquiété que certains soient tentés d'essayer de faire passer ce traité comme un pur accord commercial. Vu la portée du texte, il est primordial qu'il soit considéré comme un traité mixte.

Nr. 13 (van de heren Abdallah KANFAOUI, Olivier de CLIPPELE en Armand DE DECKER)

Eerste verzoekend gedeelte

De laatste zin van punt 1 als volgt aan te vullen :

« onder andere via de levering van een minimale openbare dienstverlening; ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 14 (van de heren Abdallah KANFAOUI, Olivier de CLIPPELE en Armand DE DECKER)

Eerste verzoekend gedeelte

Punt 3 als volgt aan te vullen :

« om de werknemers en de consumenten te beschermen tegen de nadelige gevolgen van de wilde stakingen; ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

Nr. 15 (van de heren Abdallah KANFAOUI, Olivier de CLIPPELE en Armand DE DECKER)

Eerste verzoekend gedeelte

Punt 6 te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

N° 13 (de MM. Abdallah KANFAOUI, Olivier de CLIPPELE, Armand DE DECKER)

Premier dispositif

Compléter la dernière phrase du point 1 comme suit :

« notamment par le respect d'un service public minimum; ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 14 (de MM. Abdallah KANFAOUI, Olivier de CLIPPELE, Armand DE DECKER)

Premier dispositif

Compléter le point 3 par ce qui suit :

« garantissant les travailleurs et les consommateurs contre les effets préjudiciables des grèves sauvages; ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 15 (de MM. Abdallah KANFAOUI, Olivier de CLIPPELE, Armand DE DECKER)

Premier dispositif

Supprimer le point 6.

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Nr. 16 (van de heren Benoît CEREXHE, Philippe CLOSE en Emmanuel DE BOCK)

Eerste verzoekend gedeelte

Punt 6 als volgt te vervangen :

« 6. hun tegenkanting te uiten tegen elke clause inzake de invoering van private arbitragerechtbanken voor de regeling van geschillen tussen de investeerders en de overheden. ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering worden gegeven.

N° 16 (de MM. Benoît CEREXHE, Philippe CLOSE, Emmanuel DE BOCK)

Premier dispositif

Remplacer le point 6 par ce qui suit :

« 6. de marquer leur opposition à toute clause visant à instituer des tribunaux d'arbitrage privés pour régler les différends entre les investisseurs et les autorités publiques. ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

